

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I (komunikat)	
	PARLAMENT EUROPEJSKI	
	SESJA 2006 — 2007	
	Posiedzenia z 26 i 27 kwietnia 2006	
	Środa, 26 kwietnia 2006 r.	
(2006/C 296 E/01)	PROTOKÓŁ	
	PRZEBIEG POSIEDZENIA	1
	1. Wznowienie sesji	1
	2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	1
	3. Składanie dokumentów	1
	4. Oświadczenia pisemne (art. 116 Regulaminu)	7
	5. Przesunięcie środków	7
	6. Skład Parlamentu	7
	7. Nazwa delegacji	7
	8. Porządek dzienny	7
	9. Dwadzieścia lat po katastrofie w Czarnobylu: lekcje na przyszłość (debata)	8
	10. Przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (debata)	8
	11. Wstrzymanie pomocy dla Autonomii Palestyńskiej (debata)	8
	12. Wzmocnione partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską (debata)	9
	13. Zmiana Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów (debata)	9
	14. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	10
	15. Absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok 2004 (debata)	10
	16. Zarządzanie aktywami (debata)	14
	17. Pomoc publiczna na rzecz innowacji (debata)	14
	18. Porządek dzienny następnego posiedzenia	14
	19. Zamknięcie posiedzenia	14
	LISTA OBECNOŚCI	15

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

(2006/C 296 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	17
1. Otwarcie posiedzenia	17
2. Bezpieczeństwo drogowe: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall (debata)	17
3. Promowanie wielojęzyczności i nauki języków w UE (debata)	17
4. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	18
5. Głosowanie	18
5.1. Nazwa delegacji międzyparlamentarnej D14 (głosowanie)	18
5.2. Wspólnotowa skala klasyfikacji tusz dorosłego bydła * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	18
5.3. Reguły konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	19
5.4. Uruchomienie Funduszu Solidarności UE (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	19
5.5. Projekt budżetu korygującego nr 1/2006 * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	19
5.6. Przydział kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do nowych państw członkowskich ***I (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	19
5.7. Konwencja dotycząca wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego *** (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	20
5.8. Konwencja UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	20
5.9. Wydatki w dziedzinie weterynarii * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	20
5.10. Wymagania w zakresie zdrowia zwierząt i produktów akwakultury * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	21
5.11. Przejście z nadawania analogowego na cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i dla różnorodności kulturowej (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	21
5.12. Wzmocnione partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską (głosowanie)	21
5.13. Umowa w sprawie rybołówstwa morskiego WE — Mauretania * (głosowanie)	21
5.14. Zmiana Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów (głosowanie)	22
5.15. Absolutorium 2004: Sekcja III, Komisja (głosowanie)	22
5.16. Absolutorium 2004: Sekcja I, Parlament Europejski (głosowanie)	23
5.17. Absolutorium 2004: Sekcja II, Rada (głosowanie)	23
5.18. Absolutorium 2004: Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości (głosowanie)	23
5.19. Absolutorium 2004: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy (głosowanie)	24
5.20. Absolutorium 2004: Sekcja VI, Komitet Ekonomiczno-Społeczny (głosowanie)	24
5.21. Absolutorium 2004: Sekcja VII, Komitet Regionów (głosowanie)	24
5.22. Absolutorium 2004: Sekcja VIII A, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (głosowanie)	25
5.23. Absolutorium 2004: Sekcja VIII B, Europejski Inspektor Ochrony Danych (głosowanie)	25
5.24. Absolutorium 2004: 6., 7., 8. i 9. Europejski Fundusz Rozwoju (głosowanie)	25
5.25. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (głosowanie)	26
5.26. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (głosowanie)	26
5.27. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Odbudowy (głosowanie)	26
5.28. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii (głosowanie)	27
5.29. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (głosowanie)	27
5.30. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Ochrony Środowiska (głosowanie)	27
5.31. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (głosowanie)	28
5.32. Absolutorium 2004: Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (głosowanie)	28
5.33. Absolutorium 2004: Europejska Agencja ds. Oceny Produktów Leczniczych (głosowanie)	28

Treść (ciąg dalszy)	Strona
5.34. Absolutorium 2004: Eurojust (głosowanie)	29
5.35. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja ds. Szkolenia (głosowanie)	29
5.36. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (głosowanie)	29
5.37. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (głosowanie)	30
5.38. Absolutorium 2004: Europejski Urząd Bezpieczeństwa Żywności (głosowanie)	30
5.39. Zarządzanie aktywami (głosowanie)	30
5.40. Pomoc publiczna na rzecz innowacji (głosowanie)	31
5.41. Bezpieczeństwo drogowe: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall (głosowanie)	31
5.42. Promowanie wielojęzyczności i nauki języków w UE (głosowanie)	31
6. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	31
7. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	32
8. Skład Parlamentu	32
9. Wniosek o skorzystanie z immunitetu poselskiego	32
10. Oświadczenie o korzyściach finansowych	32
11. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów	33
12. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia	33
13. Kalendarz następnych posiedzeń	33
14. Przerwa w obradach	33
LISTA OBECNOŚCI	34
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	36
1. Nazwa delegacji międzyparlamentarnej D14	36
2. Wspólnotowa skala klasyfikacji tusz dorosłego bydła *	36
3. Reguły konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi *	37
4. Uruchomienie Funduszu Solidarności	37
5. Projekt budżetu korygującego nr 1/2006 *	37
6. Przydział kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do nowych państw członkowskich ***I	37
7. Konwencja dotycząca wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ***	37
8. Konwencja UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej *	38
9. Wydatki w dziedzinie weterynarii *	38
10. Wymagania w zakresie zdrowia zwierząt i produktów akwakultury *	38
11. Przejście z nadawania analogowego na cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i dla różnorodności kulturowej	38
12. Wzmocnione partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską	38
13. Umowa w sprawie rybołówstwa WE — Mauretania *	39
14. Zmiana protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów	39
15. Absolutorium 2004: Sekcja III, Komisja	40
16. Absolutorium 2004: Sekcja I, Parlament Europejski	40
17. Absolutorium 2004: Sekcja II, Rada	41
18. Absolutorium 2004: Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości	41
19. Absolutorium 2004: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy	41
20. Absolutorium 2004: Sekcja VI, Europejski Komitet Ekonomiczno – Społeczny	42
21. Absolutorium 2004: Sekcja VII, Komitet Regionów	42
22. Absolutorium 2004: Sekcja VIII A, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	42
23. Absolutorium 2004: Sekcja VIII B, Europejski Inspektor Ochrony Danych	43
24. Absolutorium 2004: 6., 7., 8. i 9. Europejski Fundusz Rozwoju	43
25. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego	43
26. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy	44
27. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Odbudowy	44

Treść (ciąg dalszy)	Strona
28. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii	45
29. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii	45
30. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Ochrony Środowiska	45
31. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy	46
32. Absolutorium 2004: Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej	46
33. Absolutorium 2004: Europejska Agencja ds. Oceny Produktów Leczniczych	46
34. Absolutorium 2004: Eurojust	47
35. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja ds. Szkolenia	47
36. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego	47
37. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego	48
38. Absolutorium 2004: Europejski Urząd Bezpieczeństwa Żywności	48
39. Zarządzanie aktywami	48
40. Pomoc publiczna na rzecz innowacji	49
41. Bezpieczeństwo drogowe: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall	50
42. Promowanie wielojęzyczności i nauki języków w UE	51

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	52
1. Zalecenie do drugiego czytania Freitas A6/0070/2006 — Rezolucja	52
2. Sprawozdanie Kindermanna A6-0091/2006 — Rezolucja	53
3. Sprawozdanie Salafranki Sáncheza-Neyry A6-0047/2006 — Ust. 21/2	55
4. Sprawozdanie Salafranki Sáncheza-Neyry A6-0047/2006 — Ust. 21/3	56
5. Sprawozdanie Guerreiry A6-0066/2006 — Rezolucja	57
6. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006 — Decyzja	59
7. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006 — Popr. 2	61
8. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006 — Popr. 3	62
9. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006 — Rezolucja	63
10. Sprawozdanie Ferbera A6-0119/2006 — Decyzja	65
11. Sprawozdanie Lundgrena A6-0111/2006 — Decyzja	67
12. Sprawozdanie Lundgrena A6-0111/2006 — Rezolucja	68
13. Sprawozdanie Lundgrena A6-0114/2006 — Decyzja	70
14. Sprawozdanie Lundgrena A6-0114/2006 — Rezolucja	71
15. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006 — Decyzja	73
16. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006 — Popr. 2	74
17. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006 — Popr. 3	76
18. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006 — Popr. 4	78
19. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006 — Popr. 5	79
20. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006 — Popr. 1	81
21. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006 — Rezolucja	82
22. Sprawozdanie Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 — Decyzja	84
23. Sprawozdanie Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 — Rezolucja	85
24. Sprawozdanie Guidoniego A6-0095/2006 — Popr. 1/1	87
25. Sprawozdanie Guidoniego A6-0095/2006 — Popr. 1/2	88
26. Sprawozdanie Guidoniego A6-0104/2006 — Decyzja	90
27. Sprawozdanie Guidoniego A6-0104/2006 — Rezolucja	91
28. Sprawozdanie In 't Veld A6-0073/2006 — Popr. 15	93
29. Sprawozdanie Mavrommatisa A6-0074/2006 — Popr. 5/1	94
30. Sprawozdanie Mavrommatisa A6-0074/2006 — Popr. 5/2	95
31. Sprawozdanie Mavrommatisa A6-0074/2006 — Rezolucja	97

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0145

Wspólnotowa skala klasyfikacji tusz dorosłego bydła *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie ustalenia wspólnotowej skali klasyfikacji tusz dorosłego bydła (wersja ujednolicona) (COM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)) 99

P6_TA(2006)0146

Reguły konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady dotyczącego stosowania niektórych reguł konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi (wersja ujednolicona) (COM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS)) 99

P6_TA(2006)0147

Uruchomienie Funduszu Solidarności UE

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności UE zgodnie z pkt 3 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej (COM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI)) 100

ZAŁĄCZNIK

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 101

P6_TA(2006)0148

Projekt budżetu korygującego nr 1/2006

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu korygującego nr 1/2006 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006, Sekcja III — Komisja (powodzie w Bułgarii, Rumunii i Austrii) (8512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)) 102

P6_TA(2006)0149

Przydział kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do nowych Państw Członkowskich ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego oraz Rady w zakresie roku bazowego przydziału kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do Państw Członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r. (COM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296(COD)) 103

P6_TA(2006)0150

Konwencja dotycząca wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ***

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej, Konwencji na rzecz wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ustanowionej Konwencją między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Republiką Kostaryki z 1949 r. (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)) 104

P6_TA(2006)0151

Konwencja UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie przyjęcia Konwencji UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej (5067/2006 — COM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)) 104

P6_TA(2006)0152

Wydatki w dziedzinie weterynarii *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej decyzję 90/424/EWG w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii (COM(2005)0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS)) 105

P6_TA(2006)0153

Wymogi w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i ich produktów *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i ich produktów oraz zapobiegania i zwalczania niektórych chorób zwierząt wodnych (COM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153 (CNS)) 106

P6_TA(2006)0154

Przejście z nadawania analogowego na nadawanie cyfrowe

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przejścia z nadawania analogowego na nadawanie cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i różnorodności kulturalnej (2005/2212 (INI)) 120

P6_TA(2006)0155

Ścisłejsze partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie ścisłego partnerstwa między Unią Europejską a Ameryką Łacińską (2005/2241 (INI)) 123

P6_TA(2006)0156

Umowa w sprawie rybołówstwa morskiego WE — Mauretania *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego poprawek zmieniających Protokół ustanawiający wielkości dopuszczalne połowów oraz wynagrodzenie pieniężne przewidziane w Umowie o współpracy w sektorze rybołówstwa morskiego między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską na okres od dnia 1 sierpnia 2001 r. do dnia 31 lipca 2006 r. (COM(2005) 0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS)) 135

P6_TA(2006)0157

Absolutorium 2004: Sekcja III — Komisja

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC) — SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090 (DEC)) . 136
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III — Komisja (SEC(2005) 1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090 (DEC) — (SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)) 137
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC) — SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)) 138

P6_TA(2006)0158

Absolutorium 2004: Sekcja I — Parlament Europejski

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004: Sekcja I — Parlament Europejski (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)) 162

P6_TA(2006)0159

Absolutorium 2004: Sekcja II — Rada

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II — Rada (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)) 163
2. Rezolucja Parlamentu zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II — Rada (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)) 163

P6_TA(2006)0160

Absolutorium 2004: Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)) 165
2. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)) 166

P6_TA(2006)0161

Absolutorium 2004: Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)) 168
2. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)) 169

P6_TA(2006)0162

Absolutorium 2004: Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno — Społeczny (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)) 171
2. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)) 172

P6_TA(2006)0163

Absolutorium 2004: Sekcja VII — Komitet Regionów

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII — Komitet Regionów (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)) 174
2. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII — Komitet Regionów (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)) 175

P6_TA(2006)0164

Absolutorium 2004: Sekcja VIII A — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 -2005/2042(DEC)) 177
2. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)) 178

P6_TA(2006)0165

Absolutorium 2004: Sekcja VIII B — Europejski Inspektor Danych Osobowych

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VIII B — Europejski Inspektor Danych Osobowych (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)) 179
2. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, sekcja VIII B — Europejski Inspektor Ochrony Danych (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)) 180

P6_TA(2006)0166

Absolutorium 2004: 6,7, 8 i 9 Europejski Fundusz Rozwoju

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) 181
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) 183
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) 185

P6_TA(2006)0167

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) 191
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) 192
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) 193

P6_TA(2006)0168

Absolutorium 2004: Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) 196
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) 197
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) 198

P6_TA(2006)0169

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Odbudowy

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)) 200

2.	Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC))	201
3.	Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC))	203

P6_TA(2006)0170

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

1.	Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))	206
2.	Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))	207
3.	Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))	208

P6_TA(2006)0171

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii

1.	Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))	211
2.	Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))	212
3.	Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))	213

P6_TA(2006)0172

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Ochrony Środowiska

1.	Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))	215
2.	Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))	216
3.	Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))	218

P6_TA(2006)0173

Absolutorium 2004: Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy

1.	Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))	220
2.	Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))	221
3.	Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))	223

P6_TA(2006)0174

Absolutorium 2004: Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)) 225
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)) 226
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)) .. 227

P6_TA(2006)0175

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Leków

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)) 229
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)) 230
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)) 232

P6_TA(2006)0176

Absolutorium 2004: Eurojust

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)) 234
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Eurojustu za rok budżetowy 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)) 234
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)) 236

P6_TA(2006)0177

Absolutorium 2004: Europejska Fundacja Kształcenia

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)) 238
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)) 238
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0011/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2116(DEC)) 240

P6_TA(2006)0178

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)) 242
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)) 243
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)) 244

P6_TA(2006)0179

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) 247
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) 248
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) 249

P6_TA(2006)0180

Absolutorium 2004: Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności

1. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) 252
2. Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) 253
3. Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) 254

P6_TA(2006)0181

Zarządzanie aktywami

- Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie zarządzania aktywami (2006/2037(INI)) 257

P6_TA(2006)0182

Pomoc państwa na rzecz innowacji

- Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie aspektu sektorowego planu działania w zakresie pomocy państwa na rzecz innowacji (2006/2044(INI)) 263

P6_TA(2006)0183

Bezpieczeństwo drogowe: zapewnienie obywatelom możliwości elektronicznego powiadomienia o wypadkach

- Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie bezpieczeństwa ruchu drogowego: zapewnienie obywatelom możliwości elektronicznego powiadomienia o wypadkach – eCall (2005/2211(INI)) 268

P6_TA(2006)0184

Działania promujące wielojęzyczność i naukę języków obcych w UE

- Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie działań promujących wielojęzyczność i naukę języków obcych w Unii Europejskiej: europejski wskaźnik kompetencji językowych (2005/2213(INI)) 271

P6_TA(2006)0185

Cukrzyca

- Oświadczenie Parlamentu Europejskiego w sprawie cukrzycy 273

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
**I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
**II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Informacje dotyczące głosowania

W przypadku braku odmiennej informacji, Sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku na temat poprawek.

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Przymierza Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość i Demokracja
UEN	Unia na rzecz Europy Narodów
NI	Niezrzeszeni

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

I

(komunikat)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2006 — 2007

Posiedzenia z 26 i 27 kwietnia 2006

BRUKSELA

(2006/C 296 E/01)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Wznowienie sesji**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 14.35.

2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

3. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty

1) przez Radę i Komisję:

- Inicjatywę Republiki Austrii, Królestwa Belgii i Republiki Finlandii w celu przyjęcia decyzji Rady dotyczącej współpracy pomiędzy biurami ds. odzyskiwania mienia w Państwach Członkowskich w dziedzinie wykrywania i identyfikacji korzyści pochodzących z przestępstwa lub innego mienia związanego z przestępstwami (07259/2006 — C6-0122/2006 — 2006/0805(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 09/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0385 — C6-0123/2006 — 2006/2095(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

- Wniosek dotyczący decyzji Rady dotyczącej zawarcia Umowy zmieniającej umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z drugiej strony, podpisaną w Kotonu dnia 23 czerwca 2000 roku (06987/2006 — C6-0124/2006 — 2005/0071(AVC)).
odesłany komisja przedm. właśc.: DEVE
opinia: AFET, INTA
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 10/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0382 — C6-0125/2006 — 2006/2096(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 11/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0383 — C6-0126/2006 — 2006/2097(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
- Projekt budżetu korygującego nr 2 na rok budżetowy 2006 — Ogólne zestawienie dochodów i wydatków -Sekcja III — Komisja (08513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
- Projekt budżetu korygującego nr 1 na rok budżetowy 2006 — Ogólne zestawienie dochodów i wydatków -Sekcja III — Komisja (08512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG

2) przez komisje parlamentarne

2.1) sprawozdania:

- Sprawozdanie w sprawie ściślejszej współpracy między Unią Europejską a Ameryką Łacińską (2005/2241(INI)) — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A6-0047/2006).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego poprawek zmieniających Protokół ustanawiający wielkości dopuszczalne połowów oraz wynagrodzenie pieniężne przewidziane w Umowie o współpracy w sektorze rybołówstwa morskiego między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską na okres od dnia 1 sierpnia 2001 r. do dnia 31 lipca 2006 r. (COM(2005)0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS)) — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Pedro Guerreiro (A6-0066/2006).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej decyzję 90/424/EWG w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii (COM(2005)0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS)) — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Heinz Kindermann (A6-0067/2006).
- *** Zalecenie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Konwencji na rzecz wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ustanowionej Konwencją między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Republiką Kostaryki z 1949 r. (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)) — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Duarte Freitas (A6-0070/2006).
- Sprawozdanie w sprawie bezpieczeństwa drogowego: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall (2005/2211(INI)) — Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Gary Titley (A6-0072/2006).
- Sprawozdanie w sprawie aspektu sektorowego planu działania w zakresie pomocy państwa na rzecz innowacji (2006/2044(INI)) — Komisja Gospodarcza i Monetarna.
Sprawozdawczynie: Sophia in 't Veld (A6-0073/2006).
- Sprawozdanie w sprawie działań promujących wielojęzyczność i naukę języków obcych w Unii Europejskiej: europejski wskaźnik kompetencji językowych (2005/2213(INI)) — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Manolis Mavrommatis (A6-0074/2006).
- Sprawozdanie w sprawie przejścia z nadawania analogowego na nadawanie cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i różnorodności kulturalnej (2005/2212(INI)) — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Henri Weber (A6-0075/2006).

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie przyjęcia Konwencji UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej (COM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)) — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawczyni: Christa Prets (A6-0079/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady i Komisji w sprawie zawarcia Umowy przejściowej w sprawie handlu i kwestii związanych z handlem pomiędzy Wspólnotą Europejską oraz Europejską Wspólnotą Energii Atomowej z jednej strony a Turkmenistanem z drugiej strony (5144/1999 — C5-0338/1999 — 1998/0304(CNS)) — Komisja Handlu Zagranicznego.
Sprawozdawca: Daniel Caspary (A6-0085/2006).

- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie roku bazowego przydziału kontyngentów wodorochlorofluorowęglodorów w odniesieniu do państw członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r. (COM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296(COD)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Karl-Heinz Florenz (A6-0088/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt i produktów akwakultury oraz zapobiegania i zwalczania niektórych chorób zwierząt wodnych (COM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153(CNS)) — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Heinz Kindermann (A6-0091/2006).

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu za rok budżetowy 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0092/2006).

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0093/2006).

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0094/2006).

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0095/2006).

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0096/2006).

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0097/2006).

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0098/2006).

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0099/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0100/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0101/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0102/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0103/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0104/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0105/2006).
- Sprawozdanie w sprawie zarządzania aktywami (2006/2037(INI)) — Komisja Gospodarcza i Monetarna.
Sprawozdawca: Wolf Klinz (A6-0106/2006).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie finansowania normalizacji europejskiej (COM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)) — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.
Sprawozdawca: Zita Pleštinšá (A6-0107/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC) — SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Jan Mulder (A6-0108/2006).
- ***I Drugie sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju i współpracy gospodarczej (COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)) — Komisja Rozwoju.
Sprawozdawca: Gay Mitchell (A6-0109/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0110/2006).

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja II – Rada (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0111/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja IV – Trybunał Sprawiedliwości (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0112/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja V – Trybunał Obrachunkowy (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0113/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja VI – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0114/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja VII – Komitet Regionów (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0115/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja VIII A – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0116/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja VIII B – Europejski Inspektor Ochrony Danych (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0117/2006).
- Sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 — Sekcja I – Parlament Europejski (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Markus Ferber (A6-0119/2006).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie ustalenia wspólnotowej skali klasyfikacji tusz dorosłego bydła (wersja skodyfikowana) (COM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)) — Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0120/2006).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady dotyczącego stosowania niektórych reguł konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi (wersja skodyfikowana) (COM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS)) — Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0121/2006).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (COM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)) — Komisja Rozwoju Regionalnego.
Sprawozdawca: Rolf Berend (A6-0123/2006).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawcy: Frederika Brepoels (A6-0124/2006).

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

- Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności UE zgodnie z pkt 3 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej (COM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI)) — Komisja Budżetowa.
Sprawozdawca: Reimer Böge (A6-0138/2006).
- Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego nr 1/2006 Unii Europejskiej za rok budżetowy 2006 (powodzie w Bułgarii, Rumunii i Austrii) — Sekcja III – Komisja (08512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)) — Komisja Budżetowa.
Sprawozdawca: Giovanni Pittella (A6-0139/2006).

3) przez posłów

3.1) pytania ustne (art. 108 Regulaminu):

- (O-0031/2006) Paolo Costa, w imieniu komisji TRAN, skierowane do Komisji: Finansowanie transeuropejskich sieci transportowych (TEN-T) (B6-0018/2006)
- (O-0034/2006) Elmar Brok, Pierre Moscovici i Geoffrey Van Orden, w imieniu komisji AFET, skierowane do Komisji: Przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (B6-0019/2006)
- (O-0024/2006) Giles Chichester, w imieniu komisji ITRE, skierowane do Rady: Traktat ustanawiający Wspólnotę Energetyczną Europy Południowo-Wschodniej (B6-0020/2006)
- (O-0025/2006) Giles Chichester, w imieniu komisji ITRE, skierowane do Komisji: Traktat ustanawiający Wspólnotę Energetyczną Europy Południowo-Wschodniej (B6-0206/2006).

3.2) propozycje zmian w Regulaminie (art. 202 Regulaminu):

- Booth Graham, Železný Vladimír — Projekt zmiany w regulaminie Parlamentu Europejskiego — Zmiana artykułów 159, 161 oraz 185 – Głosowanie elektroniczne (B6-0278/2006).
odesłany komisja przedm. właśc.: AFCO

3.3) pisemne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu):

- Fernand Le Rachinel, w sprawie przetwarzania i demontażu statków wycofanych z eksploatacji (0025/2006),
- Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda i Carl Schlyter, w sprawie międzynarodowego dnia pamięci o ofiarach broni chemicznej(0026/2006),
- Daniel Stroj, w sprawie niedopuszczalnego zakłócania stosunków między państwami członkowskimi Unii Europejskiej z powodu rzekomo nierozwiązanych problemów dotyczących drugiej wojny światowej i jej bezpośrednich skutków (0027/2006),
- Paul Verges, Margie Sudre i Jean-Claude Fruteau, w sprawie epidemii chikungunya na wyspie Reunion (0028/2006),
- Bogdan Golik i Bogusław Sonik, w sprawie zagrożenia ekologicznego wywołanego przez budowę Gazociągu Północnoeuropejskiego (0029/2006),
- Caroline Lucas, Jean Lambert i André Brie, w sprawie działań prześladowczych wobec aktywistów politycznych oraz aktywistów praw człowieka w niektórych częściach Indii (0030/2006),
- Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz i Robert Evans, w sprawie dobrostanu bezdomnych zwierząt w państwach członkowskich Unii Europejskiej, państwach do niej przystępujących oraz innych państwach europejskich (0031/2006),
- Jean Spautz, w sprawie praw dziecka (0032/2006),
- Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström i Cem Özdemir, w sprawie przeprowadzania w Strasburgu posiedzeń Rady Europejskiej (0033/2006),
- Andreas Mölzer, w sprawie języka niemieckiego jako języka roboczego UE (0034/2006).

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

4. Oświadczenia pisemne (art. 116 Regulaminu)

Na mocy art. 116 ust. 5 Regulaminu oświadczenia pisemne nr 2, 3, 4/2006 upadły, ponieważ nie uzyskano wymaganej liczby podpisów.

5. Przesunięcie środków

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 02a/2006 Komisji Europejskiej (C6-0098/2006 — SEC(2006)0346).

Po zasięgnięciu opinii Rady, Komisja udzieliła zgody na częściowe przesunięcie, zgodnie z artykułem 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 06/2006 Komisji Europejskiej (C6-0088/2006 — SEC(2006)0243).

Po zasięgnięciu opinii Rady, Komisja udzieliła zgody na przesunięcie pełnej kwoty środków, zgodnie z artykułem 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z 25 czerwca 2002 r.

6. Skład Parlamentu

Właściwe organy rumuńskie poinformowały o wyznaczeniu Silvii Adriany Ticău w celu zastąpienia Șerban Nicolae na stanowisku obserwatora Parlamentu Europejskiego począwszy od dnia 10.04.2006.

7. Nazwa delegacji

Podczas posiedzenia w dniu 6 kwietnia 2006 r. Konferencja Przewodniczących przychyliła się do wniosku Delegacji do spraw stosunków z Iranem, która wniosła o zmianę swej nazwy na: „Delegację ds. stosunków z Islamską Republiką Iranu”.

Głos zabrali: Paulo Casaca, który sprzeciwił temu wnioskowi, oraz Georgios Karatzaferis.

M. Przewodniczący, przyjąwszy do wiadomości ten sprzeciw, poinformował, że wniosek ten zostanie poddany pod głosowanie następnego dnia o godz. 11 jako pierwszy punkt godziny głosowania.

8. Porządek dzienny

Porządek obrad został ustalony (pkt 7 protokołu z dnia 03.04.2006 i pkt 10 protokołu z dnia 06.04.2006) i rozślana została errata do porządku dziennego (PE 371.581/OJ/COR), w której zaproponowano wprowadzenie następującej zmiany:

— (debata na temat deklaracji Rady i Komisji w sprawie wstrzymania pomocy dla Autonomii Palestyńskiej pkt 116 porządku dziennego) nie zostanie zaskończona złożeniem propozycji rezolucji, wbrew temu, na co wskazuje porządek dzienny.

Głos zabrali: Daniel Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, z zapytanie, kto zdecydował o takiej zmianie porządku dziennego (Przewodniczący odpowiedział mu, że sekretarze generalni grup politycznych doszli do porozumienia na ten temat), Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Daniel Cohn-Bendit, który nalegał, by propozycję tej zmiany poddano pod rozpatrzenie na sali obrad plenarnych, oraz Graham Watson w imieniu grupy ALDE.

Przewodniczący uściślił, że wniosek sekretarzy generalnych grup politycznych został wniesiony po ostatnim posiedzeniu Konferencji Przewodniczących, która nie mogła więc wypowiedzieć się w tej sprawie.

Parlament przyjął ten wniosek.

Niniejszym porządek dzienny został ustalony.

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

9. Dwadzieścia lat po katastrofie w Czarnobylu: lekcje na przyszłość (debata)

Oświadczenie Komisji: Dwadzieścia lat po katastrofie w Czarnobylu: lekcje na przyszłość

Andris Piebalgs (członek Komisji) złożył oświadczenie.

Głos zabrali: Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Claude Turmes w imieniu grupy Verts/ALE, Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, Georgios Karatzaferis w imieniu grupy IND/DEM, Brian Crowley w imieniu grupy UEN, i Jana Bobošíková niezrzeszona.

Debata została zamknięta.

10. Przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (debata)

Pytanie ustne (O-0034/2006) zadane przez Elmar Brok, Pierre Moscovici i Geoffrey Van Orden, w imieniu komisja AFET, do Komisji: Przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (B6-0019/2006)

Elmar Brok, Pierre Moscovici i Geoffrey Van Orden zadali pytanie ustne.

Olli Rehn (członek Komisji) odpowiedział na pytanie ustne

Głos zabrali: Francisco José Millán Mon w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck w imieniu grupy ALDE, i Joost Lagendijk w imieniu grupy Verts/ALE.

PRZEWODNICTWO: Miroslav OUKÝ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Andreas Mølzer niezrzeszony, Kinga Gál, Alexandra Dobolyi, Nicholson of Winterbourne, Bernat Joan i Marí, Mirosław Mariusz Piotrowski, Markus Ferber, Jan Marinus Wiersma, Alexander Lambsdorff, Georgios Karatzaferis, Christopher Beazley, Hannes Swoboda, Nigel Farage, Hubert Pirker, Poul Nyrup Rasmussen, Mairead McGuinness, Panagiotis Beglitis i Olli Rehn.

Debata została zamknięta.

11. Wstrzymanie pomocy dla Autonomii Palestyńskiej (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Wstrzymanie pomocy dla Autonomii Palestyńskiej

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) i Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji) złożyli oświadczenia.

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra w imieniu grupy PPE-DE, Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Margrete Auken w imieniu grupy Verts/ALE, Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL, Gerard Batten w imieniu grupy IND/DEM, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Johannes Voggelhuber, Adamos Adamou, Charles Tannock, Caroline Lucas, Jana Hybášková, David Hammerstein Mintz, Ioannis Kasoulides, Hans Winkler i Benita Ferrero-Waldner.

Debata została zamknięta.

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

12. Wzmocnione partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską (debata)

Sprawozdanie w sprawie wzmocnionego partnerstwa między Unią Europejską a Ameryką Łacińską [2005/2241(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.

Sprawozdawca: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A6-0047/2006)

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady).

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrał Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji).

Głos zabrali: Miguel Angel Martínez Martínez (sprawozdawca komisji opiniodawczej DEVE), Fernando Fernández Martín w imieniu grupy PPE-DE, Giovanni Claudio Fava w imieniu grupy PSE, Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE, Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, Willy Meyer Pleite w imieniu grupy GUE/NGL, Irena Belohorská niezrzeszona, Charles Tannock, Luis Yañez-Barnuevo García, Athanasios Pafilis, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik, Richard Howitt, Tobias Pflüger, Leopold Józef Rutowicz, Alojz Peterle, Hans Winkler, Benita Ferrero-Waldner oraz José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra na temat wystąpień Luki Romagnoliego, Willy'a Meyera Pleite'a i Raüla Romeva i Ruedy.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.12 protokołu z dnia 27.04.2006.

13. Zmiana Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów (debata)

Pytanie ustne (O-0002/2006) zadane przez Giuseppe Gargani, w imieniu komisja JURI, do Rady: Zmiana Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów (B6-0004/2006)

Giuseppe Gargani zadał pytanie ustne.

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) odpowiedział na pytanie ustne

Głos zabrali: Maria da Assunção Esteves w imieniu grupy PPE-DE, Katalin Lévai w imieniu grupy PSE, Marek Aleksander Czarnecki, Manuel Medina Ortega, Giuseppe Gargani, który sprecyzował swe poprzednie wystąpienie, oraz Hans Winkler.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Giuseppe Gargani, w imieniu komisja JURI, w sprawie zmiany Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów (B6-0275/2006);
- Helmuth Markov w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie zmiany Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów (B6-0276/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.14 protokołu z dnia 27.04.2006.

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

14. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Na podstawie art. 144 Regulaminu, następujący posłowie w jednominutowych wystąpieniach zwrócili uwagę Parlamentu na ważne kwestie polityczne:

Zita Pleštinská, Yannick Vaugrenard, Marian Harkin, Thomas Wise, Jaromír Kohlíček, Zsolt László Becsey, Françoise Castex, Bernard Piotr Wojciechowski, Antonio Tajani, Guy Bono, Danutė Budreikaitė, Mario Borghezio, Neena Gill, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis, Gerard Batten, Marianne Mikko i Bruno Gollnisch.

15. Absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok 2004 (debata)

Absolutorium 2004: Sekcja III, Komisja

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja III, Komisja [SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)] [SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Jan Mulder (A6-0108/2006)

Absolutorium 2004: Sekcja I, Parlament Europejski

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja I, Parlament Europejski [N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Markus Ferber (A6-0119/2006)

Absolutorium 2004: Sekcja II, Rada

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja II, Rada [N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0111/2006)

Absolutorium 2004: Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości [N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0112/2006)

Absolutorium 2004: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy [N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0113/2006)

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

Absolutorium 2004: Sekcja VI, Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VI, Komitet Ekonomiczno-Społeczny [N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0114/2006)

Absolutorium 2004: Sekcja VII, Komitet Regionów

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VII, Komitet Regionów [N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0115/2006)

Absolutorium 2004: Sekcja VIII A, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VIII A, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich [N6-0027/2005 — C6-0364/2006 — 2005/2042(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0116/2006)

Absolutorium 2004: Sekcja VIII B, Europejski Inspektor Ochrony Danych

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VIII B, Europejski Inspektor Ochrony Danych [N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0117/2006)

Absolutorium 2004: 6, 7, 8 i 9 Europejski Fundusz Rozwoju

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu 6., 7., 8. i 9. Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 [COM(2005)0485 — C6-0430/2005 -2005/2157(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0110/2006)

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 [N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0094/2006)

Absolutorium 2004: Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 [N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0093/2006)

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Odbudowy

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 [N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0095/2006)

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 [N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0096/2006)

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 [N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0097/2006)

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Ochrony Środowiska

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 [N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0098/2006)

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy za rok budżetowy 2004 [N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0099/2006)

Absolutorium 2004: Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 [N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0100/2006)

Absolutorium 2004: Europejska Agencja ds. Oceny Produktów Leczniczych

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Oceny Produktów Leczniczych za rok budżetowy 2004 [N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0101/2006)

Absolutorium 2004 — Eurojust

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu za rok budżetowy 2004 [N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0092/2006)

Absolutorium 2004: Europejska Fundacja ds. Szkolenia

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji ds. Szkolenia za rok budżetowy 2004 [N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0102/2006)

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 [N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0103/2006)

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 [N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0104/2006)

Absolutorium 2004: Europejski Urząd Bezpieczeństwa Żywności

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu Bezpieczeństwa Żywności za rok 2004 [N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0105/2006)

Jan Mulder przedstawił sprawozdanie (A6-0108/2006).

Markus Ferber przedstawił sprawozdanie (A6-0119/2006).

Nils Lundgren przedstawił sprawozdania (A6-0111/2006, A6-0112/2006, A6-0113/2006, A6-0114/2006, A6-0115/2006, A6-0116/2006 i A6-0117/2006).

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou przedstawiła sprawozdanie (A6-0110/2006).

Po tym punkcie nastąpiła przerwa w debacie.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 20:15 i wznowiono o 21:00.)

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

Umberto Guidoni przedstawił sprawozdania (A6-0094/2006, A6-0093/2006, A6-0095/2006, A6-0096/2006, A6-0097/2006, A6-0098/2006, A6-0099/2006, A6-0100/2006, A6-0101/2006, A6-0092/2006, A6-0102/2006, A6-0103/2006, A6-0104/2006 i A6-0105/2006).

Głos zabrał Siim Kallas (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Danutė Budreikaitė (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej DEVE) (A6-0108/2006 i A6-0110/2006), Joseph Muscat (sprawozdawca komisji opiniodawczej IMCO) (A6-0108/2006), Michael Cramer (sprawozdawca komisji opiniodawczej TRAN) (A6-0108/2006, A6-0103/2006 i A6-0104/2006), Gérard Deprez (sprawozdawca komisji opiniodawczej LIBE) (A6-0108/2006, A6-0111/2006, A6-0112/2006, A6-0117/2006, A6-0096/2006, A6-0097/2006 i A6-0092/2006), Piia-Noora Kauppi (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej FEMM) (A6-0108/2006), Alexander Stubb w imieniu grupy PPE-DE, Dan Jørgensen w imieniu grupy PSE, Ona Juknevičienė w imieniu grupy ALDE, Bart Staes w imieniu grupy Verts/ALE, Esko Seppänen w imieniu grupy GUE/NGL, Nils Lundgren w imieniu grupy IND/DEM, Mogens N.J. Camre w imieniu grupy UEN, Hans-Peter Martin niezrzeszony, Véronique Mathieu, Edith Mastenbroek, Margarita Starkevičiūtė i Jonas Sjöstedt.

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, James Hugh Allister, Daniel Caspary, Edit Herczog, José Javier Pomés Ruiz, Terence Wynn, Simon Busuttil, Inés Ayala Sender, Christopher Heaton-Harris, Szabolcs Fazakas, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Albert Jan Maat, Herbert Bösch, Siim Kallas i Jan Mulder, zadając pytanie, na które odpowiedzi udzielił Siim Kallas.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.15, pkt 5.16, pkt 5.17, pkt 5.18, pkt 5.19, pkt 5.20, pkt 5.21, pkt 5.22, pkt 5.23, pkt 5.24, pkt 5.25, pkt 5.26, pkt 5.27, pkt 5.28, pkt 5.29, pkt 5.30, pkt 5.31, pkt 5.32, pkt 5.33, pkt 5.34, pkt 5.35, pkt 5.36, pkt 5.37 i pkt 5.38 protokołu z dnia 27.04.2006.

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

16. Zarządzanie aktywami (debata)

Sprawozdanie w sprawie zarządzania aktywami [2006/2037(INI)] — Komisja Gospodarcza i Monetarna.
Sprawozdawca: Wolf Klinz (A6-0106/2006)

Wolf Klinz przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Neelie Kroes (członkini Komisji)

Głos zabrali: Astrid Lulling w imieniu grupy PPE-DE, Pervenche Berès w imieniu grupy PSE, Margarita Starkevičiūtė w imieniu grupy ALDE, Piia-Noora Kauppi, Harald Ettl i Neelie Kroes

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.39 protokołu z dnia 27.04.2006.

17. Pomoc publiczna na rzecz innowacji (debata)

Sprawozdanie w sprawie pomocy publicznej na rzecz innowacji [2006/2044(INI)] — Komisja Gospodarcza i Monetarna.

Sprawozdawca: Sophia in 't Veld (A6-0073/2006)

Sophia in 't Veld przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Neelie Kroes (członkini Komisji).

Głos zabrali: Corien Wortmann-Kool w imieniu grupy PPE-DE, Elisa Ferreira w imieniu grupy PSE, Marian Harkin w imieniu grupy ALDE, John Whittaker w imieniu grupy IND/DEM, Gunnar Hökmark, Antolín Sánchez Presedo, Zita Pleštinšská, Cristobal Montoro Romero, David Casa, Paul Rübig i Neelie Kroes.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.40 protokołu z dnia 27.04.2006.

18. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek dzienny” PE 371.581/OJJE).

19. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 24.00.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Antonios Trakatellis
Wiceprzewodniczący

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Costa, Cottigny, Coûteaux, Covey, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daal, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Jarzembowski, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pírker, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saífi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strojček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tifford, Tittley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz,

Środa, 26 kwietnia 2006 r.

Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Obserwatorzy:

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

(2006/C 296 E/02)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Wiceprzewodnicząca***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9.00.

Głos zabrali: Antonio Tajani, który oddał hołd ofiarom zamachu na europejski konwój wojskowy, który miał miejsce dzisiaj rano w Iraku (Przewodnicząca przyłączyła się do tego wystąpienia), i Monica Frassoni, która sprzeciwiła się decyzji podjętej w dniu wczorajszym przez Prezydium, odmawiającej obywatelom możliwości zwracania się do instytucji europejskich w jednym z języków urzędowych ich kraju (Przewodnicząca poradziła jej, aby zwróciła się na piśmie do Przewodniczącego, i zaleciła podniesienie tej kwestii na forum Konferencji Przewodniczących).

2. Bezpieczeństwo drogowe: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall (debata)

Sprawozdanie w sprawie bezpieczeństwa drogowego: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall [2005/2211(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Gary Titley (A6-0072/2006)

Gary Titley przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrała Viviane Reding (członkini Komisji).

Głos zabrali: Dieter-Lebrecht Koch w imieniu grupy PPE-DE, Inés Ayala Sender w imieniu grupy PSE, Eva Lichtenberger w imieniu grupy Verts/ALE, Jaromír Kohlíček w imieniu grupy GUE/NGL, Michael Henry Nattrass w imieniu grupy IND/DEM, Seán Ó Neachtain w imieniu grupy UEN, Fernand Le Rachinel niezrzeszony, Georg Jarzembowski, Ewa Hedkvist Petersen, Helmuth Markov, Reinhard Rack, Bogusław Liberadzki, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ulrich Stockmann, Stanisław Jałowiecki, Emanuel Jardim Fernandes, Luís Queiró, Corien Wortmann-Kool, Etelka Barsi-Pataky i Viviane Reding.

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.41 protokołu z dnia 27.04.2006.

3. Promowanie wielojęzyczności i nauki języków w UE (debata)

Sprawozdanie w sprawie promowania wielojęzyczności i nauki języków w UE: europejski wskaźnik kompetencji językowych [2005/2213(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Manolis Mavrommatis (A6-0074/2006)

Manolis Mavrommatis przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Ján Figel' (członek Komisji).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Głos zabrali: Maria Badia I Cutchet w imieniu grupy PSE, Erna Hennicot-Schoepges w imieniu grupy PPE-DE, Henrik Lax w imieniu grupy ALDE, Miguel Portas w imieniu grupy GUE/NGL, Thomas Wise w imieniu grupy IND/DEM, Zdzisław Zbigniew Podkański w imieniu grupy UEN, Andreas Mølzer niezrzeszony, Ljudmila Novak, Marianne Mikko, Karin Resetarits, Jan Tadeusz Masiel, Milan Gaľa, Marios Matsakis i Ján Figel.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.42 protokołu z dnia 27.04.2006.

(Posiedzenie, zawieszono o godz. 10.55 w oczekiwaniu na głosowanie, zostało wznowione o godz. 11.10.)

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

4. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Gilles Savary poinformował, że jest obecny, a jego nazwisko nie znalazło się na liście obecności.

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

5. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

5.1. Nazwa delegacji międzyparlamentarnej D14 (głosowanie)

Propozycja Konferencji Przewodniczących (pkt 7 protokołu z dnia 26.04.2006).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

Odrzucony

5.2. Wspólnotowa skala klasyfikacji tusz dorosłego bydła * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustalającego wspólnotową skalę klasyfikacji tusz dorosłego bydła (wersja skodyfikowana) [COM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171 (CNS)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0120/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0145)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.3. Reguły konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie stosowania niektórych reguł konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi (wersja skodyfikowana) [COM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0121/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0146)

5.4. Uruchomienie Funduszu Solidarności UE (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności UE zgodnie z pkt 3 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej [COM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI)] — Komisja Budżetowa.

Sprawozdawca: Reimer Böge (A6-0138/2006)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0147)

5.5. Projekt budżetu korygującego nr 1/2006 * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 1/2006 na rok budżetowy 2006 (powodzie w Bułgarii, Rumunii i Austrii) Sekcja III — Komisja [SEC(2006)0325 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD)] — Komisja Budżetowa.

Sprawozdawca: Giovanni Pittella (A6-0139/2006)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0148)

5.6. Przydział kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do nowych państw członkowskich *I** (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie roku bazowego

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

dotyczącego przydziału kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do państw członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r. [COM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296(COD)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Karl-Heinz Florenz (A6-0088/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0149)

5.7. Konwencja dotycząca wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)**

Zalecenie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Konwencji na rzecz wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ustanowionej Konwencją między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Republiką Kostaryki z 1949 r. [14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Duarte Freitas (A6-0070/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0150)

5.8. Konwencja UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie przyjęcia Konwencji UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej [COM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawczyni: Christa Prets (A6-0079/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0151)

5.9. Wydatki w dziedzinie weterynarii * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej decyzję 90/424/EWG w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii [COM(2005)0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Heinz Kindermann (A6-0067/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 9)

WNIOSEK KOMISJI, POPRAWKA i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0152)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.10. Wymagania w zakresie zdrowia zwierząt i produktów akwakultury * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt i produktów akwakultury oraz zapobiegania i zwalczania niektórych chorób zwierząt wodnych [COM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153(CNS)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Heinz Kindermann (A6-0091/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 10)

WNIOSEK KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0153)

5.11. Przejście z nadawania analogowego na cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i dla różnorodności kulturowej (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie przejścia z nadawania analogowego na cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i dla różnorodności kulturowej [2005/2212(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Henri Weber (A6-0075/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0154)

5.12. Wzmocnione partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wzmocnionego partnerstwa między Unią Europejską a Ameryką Łacińską [2005/2241(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.

Sprawozdawca: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A6-0047/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 12)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0155)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (sprawozdawca) zaproponował poprawkę ustną do ust. 6, 21 i 66, która została przyjęta, oraz przedstawił uściślenie techniczne do ust. 35 i 77.

5.13. Umowa w sprawie rybołówstwa morskiego WE – Mauretania * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego poprawek zmieniających Protokół ustanawiający wielkości dopuszczalne połowów oraz wynagrodzenie pieniężne przewidziane w Umowie o współpracy w sektorze rybołówstwa

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

morskiego między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską na okres od dnia 1 sierpnia 2001 r. do dnia 31 lipca 2006 r. [COM(2005)0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS)] — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Pedro Guerreiro (A6-0066/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 13)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0156)

5.14. Zmiana Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0275/2006 i B6-0276/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 14)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Klaus-Heiner Lehne w imieniu grupy PPE-DE zwrócił się z wnioskiem o odesłanie obu rezolucji do komisji zgodnie z art. 168 ust. 2 Regulaminu.

Parlament zatwierdził ten wniosek.

5.15. Absolutorium 2004: Sekcja III, Komisja (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja III, Komisja [SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)] [SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Jan Mulder (A6-0108/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 15)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0157)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0157)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Jan Mulder (sprawozdawca) przedstawił poprawkę ustną polegającą na dodaniu dwóch nowych ustępów po ust. 5. Poprawka została przyjęta.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.16. Absolutorium 2004: Sekcja I, Parlament Europejski (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja I, Parlament Europejski [N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Markus Ferber (A6-0119/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 16)

PROJEKT DECYZJI

Markus Ferber (sprawozdawca) zwrócił się z wnioskiem o odrzucenie projektu decyzji, aby odroczyć udzielenie absolutorium w celu umożliwienia zbadania nowo uaktualnionych danych; głos zabrali: Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Bart Staes w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL i Mogens N.J. Camre w imieniu grupy UEN, którzy poparli wniosek sprawozdawcy.

Projekt decyzji został ddrzucony (P6_TA(2006)0158)

Udzielenie absolutorium uznano za odroczone (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

5.17. Absolutorium 2004: Sekcja II, Rada (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja II, Rada [N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0111/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 17)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0159)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0159)

5.18. Absolutorium 2004: Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości [N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0112/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 18)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0160)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0160)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.19. Absolutorium 2004: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy [N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0113/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 19)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0161)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0161)

5.20. Absolutorium 2004: budżet ogólny WE, Komitet Ekonomiczno-Społeczny (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VI, Komitet Ekonomiczno-Społeczny [N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0114/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 20)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0162)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0162)

5.21. Absolutorium 2004: Sekcja VII, Komitet Regionów (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VII, Komitet Regionów [N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0115/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 21)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0163)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0163)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Nils Lundgren (sprawozdawca), który przed głosowaniem zwrócił się z wnioskiem o odrzucenie projektu decyzji, po głosowaniu wyraził ubolewanie w związku z decyzją Parlamentu o udzieleniu absolutorium.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.22. Absolutorium 2004: Sekcja VIII A, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VIII A, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich [N6-0027/2005 — C6-0364/2006 — 2005/2042(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0116/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 22)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0164)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0164)

5.23. Absolutorium 2004: Sekcja VIII B, Europejski Inspektor Ochrony Danych (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004: Sekcja VIII B, Europejski Inspektor Ochrony Danych [N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Nils Lundgren (A6-0117/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 23)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0165)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0165)

5.24. Absolutorium 2004: 6., 7., 8. i 9. Europejski Fundusz Rozwoju (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu 6., 7., 8. i 9. Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 [COM(2005)0485 — C6-0430/2005 -2005/2157(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawczyni: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0110/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 24)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0166)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0166)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.25. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 [N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0094/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 25)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0167)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0167)

5.26. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 [N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0093/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 26)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0168)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0168)

5.27. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Odbudowy (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 [N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0095/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 27)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0169)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0169)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.28. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 [N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0096/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 28)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0170)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0170)

5.29. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 [N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0097/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 29)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0171)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0171)

5.30. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Ochrony Środowiska (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 [N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0098/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 30)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0172)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0172)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.31. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy za rok budżetowy 2004 [N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0099/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 31)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0173)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0173)

5.32. Absolutorium 2004: Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 [N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0100/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 32)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0174)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0174)

5.33. Absolutorium 2004: Europejska Agencja ds. Oceny Produktów Leczniczych (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Oceny Produktów Leczniczych za rok budżetowy 2004 [N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0101/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 33)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0175)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0175)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.34. Absolutorium 2004 — Eurojust (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu za rok budżetowy 2004 [N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0092/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 34)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0176)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0176)

5.35. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja ds. Szkolenia (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji ds. Szkolenia za rok budżetowy 2004 [N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0102/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 35)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0177)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0177)

5.36. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 [N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0103/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 36)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0178)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0178)

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.37. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 [N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0104/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 37)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0179)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0179)

5.38. Absolutorium 2004: Europejski Urząd Bezpieczeństwa Żywności (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu Bezpieczeństwa Żywności za rok 2004 [N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Umberto Guidoni (A6-0105/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 38)

PROJEKT DECYZJI (absolutorium)

Przyjęto (P6_TA(2006)0180)

Tym zamym zatwierdzono zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0180)

5.39. Zarządzanie aktywami (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie zarządzania aktywami [2006/2037(INI)] — Komisja Gospodarcza i Monetarna.

Sprawozdawca: Wolf Klinz (A6-0106/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 39)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0181)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Przed głosowaniem Wolf Klinz (sprawozdawca) zalecił odrzucenie poprawki 6.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5.40. Pomoc publiczna na rzecz innowacji (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie pomocy publicznej na rzecz innowacji [2006/2044(INI)] — Komisja Gospodarcza i Monetarna.

Sprawozdawca: Sophia in 't Veld (A6-0073/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 40)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0182)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Sophia in 't Veld (sprawozdawca) przedstawiła poprawkę ustną do poprawki 1 i poprawkę ustną do poprawki 2. Poprawki zostały przyjęte.

5.41. Bezpieczeństwo drogowe: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie bezpieczeństwa drogowego: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall [2005/2211(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Gary Titley (A6-0072/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 41)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0183)

5.42. Promowanie wielojęzyczności i nauki języków w UE (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie promowania wielojęzyczności i nauki języków w UE: europejski wskaźnik kompetencji językowych [2005/2213(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Manolis Mavrommatis (A6-0074/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 42)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0184)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Monica Frassoni przed głosowaniem wróciła do swojego wystąpienia, które miało miejsce przy otwarciu posiedzenia (pkt 1 protokołu z dnia 27.04.2006), aby podkreślić, że decyzja podjęta w dniu wczorajszym przez Prezydium jest sprzeczna z projektem rezolucji zawartym w sprawozdaniu.

6. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Gary'ego Titleya — A6-0072/2006

— Tomáš Zatloukal

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Sprawozdanie Christy Prets — A6-0079/2006

— Andreas Mölzer

Sprawozdanie Markusa Ferbera — A6-0119/2006

— Mario Borghezio

7. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty głosowań:

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej „Séance en direct”, w części „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji wydrukowanej w załączniku „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach Europarl będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

Zamiar głosowania:

Wyrażone zamiary głosowania

Sprawozdanie Jan Mulder — A6-0108/2006

— poprawka 3

za: Hans-Peter Martin

8. Skład Parlamentu

Fausto Bertinotti, Emma Bonino, Lorenzo Cesa, Antonio Di Pietro, Enrico Letta i Giovanni Procacci poinformowali, że zostali wybrani do parlamentu włoskiego i przyjęli mandat krajowy, który zaczną sprawować z dniem 28.4.2006 r.

Ponieważ zgodnie z art. 7 ust. 2 Aktu dotyczącego wyboru posłów do Parlamentu Europejskiego w bezpośrednich wyborach powszechnych funkcja ta jest niepołączalna z funkcją posła do Parlament Europejskiego, Parlament na podstawie art. 4 ust. 4 Regulaminu stwierdził wakat na stanowiskach tych posłów od dnia 28.4.2006 r. i poinformował o tym zainteresowane państwo członkowskie.

9. Wniosek o skorzystanie z immunitetu poselskiego

Gabriele Albertini przekazał Prezydium pismo z prośbą, aby Parlament Europejski wystąpił do właściwych organów włoskich w obronie jego immunitetu parlamentarnego w postępowaniu przed sądem pierwszej instancji w Mediolanie.

Zgodnie z art. 6 ust. 3 Regulaminu wniosek ten został przekazany do właściwej komisji (komisji JURI).

10. Oświadczenie o korzyściach finansowych

Posłowie, którzy nie złożyli jeszcze oświadczenia o korzyściach finansowych za rok 2005 zgodnie z załącznikiem I art. 2 ust. 5 Regulaminu:

Karsten Friedrich Hoppenstedt i Roger Knapman.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

11. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów

Pozwolenie na sporządzenie sprawozdania z własnej inicjatywy (art. 114 Regulaminu)

komisja LIBE

- Developing a strategic concept on tackling organised crime (2006/2094(INI))⁽¹⁾
- Regional protection programmes (2006/2093(INI))⁽¹⁾
- The factors favouring support for terrorism and the recruitment of terrorists (2006/2092(INI))⁽¹⁾

Przydzielenie komisjom

komisja EMPL

- Prawo mające zastosowanie do zobowiązań zawartych w umowie (Rzym I) (COM(2005)0650 — C6-0441/2005 — 2005/0261(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: JURI
opinia: EMPL, LIBE

12. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia

Zgodnie z art. 172 ust. 2 Regulaminu, protokół niniejszego posiedzenia zostanie poddany pod głosowanie Parlamentu na początku następnego posiedzenia.

Za zgodą Parlamentu przyjęte akty zostaną przekazane instytucjom, do których są skierowane.

13. Kalendarz następnych posiedzeń

Następne posiedzenia odbędą się w dniach od 15.05.2006 r. do 18.05.2006 r.

14. Przerwa w obradach

Nastąpiła przerwa w obradach Parlamentu Europejskiego.

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 12.10.

⁽¹⁾ Ten tytuł nie jest jeszcze dostępny we wszystkich językach.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Josep Borrell Fontelles
Przewodniczący

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Corbett, Corbey, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grosselet, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Legendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Letta, Lévaí, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Stjestedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zwiefka

Obserwatorzy:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Silaghi Ovidiu Ioan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Nazwa delegacji międzyparlamentarnej D14

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Propozycja Konferencji Przewodniczących		-	

Propozycja Konferencji Przewodniczących: zastąpić nazwę „Delegacja ds. stosunków z Iranem” na „Delegacja ds. stosunków z Islamską Republiką Iranu”.

2. Wspólnotowa skala klasyfikacji tusz dorosłego bydła *

Spraw.: Giuseppe GARGANI (A6-0120/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3. Reguły konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi *

Spraw.: Giuseppe GARGANI (A6-0121/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

4. Uruchomienie Funduszu Solidarności

Spraw.: Reimer BÖGE (A6-0138/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>	ge	+	535, 19, 9 wymagana większość kwalifikowana 3/5 oddanych głosów

5. Projekt budżetu korygującego nr 1/2006 *

Spraw.: Giovanni PITTELLA (A6-0139/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	wymagana większość kwalifikowana

6. Przydział kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do nowych państw członkowskich ***I

Spraw.: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0088/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

7. Konwencja dotycząca wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ***

Zalecenie: Duarte FREITAS (A6-0070/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>	gi	+	534, 25, 7

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: głosowanie końcowe

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

8. Konwencja UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej *

Spraw.: Christa PRETS (A6-0079/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

9. Wydatki w dziedzinie weterynarii *

Spraw.: Heinz KINDERMANN (A6-0067/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

10. Wymagania w zakresie zdrowia zwierząt i produktów akwakultury *

Spraw.: Heinz KINDERMANN (A6-0091/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>	gi	+	561, 15, 5

Poprawki 2, 3, 64, 70 i 73 nie dotyczą wszystkich języków, dlatego też nie zostały poddane pod głosowanie (art. 151 ust. 1 lit. d) Regulaminu).

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

11. Przejście z nadawania analogowego na cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i dla różnorodności kulturowej

Spraw.: Henri WEBER (A6-0075/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

12. Wzmocnione partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską

Spraw.: José Ignacio SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA (A6-0047/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 6	ust.	tekst oryginalny		+	poprawka ustna
ust. 21	ust.	tekst oryginalny	gp		poprawka ustna
			1	+	
			2/gi	+	499, 78, 9
			3/gi	+	500, 74, 14
ust. 66	ust.	tekst oryginalny		+	poprawka ustna
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL: ust. 21 (część druga i trzecia)

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL

ust. 21

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem „utworzenia do roku 2010 ... w dwóch etapach” oraz „a którego ostatecznym celem będzie ... zgodnie z normami WTO;”

druga część: „utworzenia do roku 2010 ... w dwóch etapach”

trzecia część: „a którego ostatecznym celem ... zgodnie z normami WTO;”

Różne

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, sprawozdawca, zaproponował poprawkę ustną do ust. 6, 21 i 66, polegającą na zastąpieniu słów „do roku 2010 europejsko-latynoamerykańskiej strefy wolnego handlu” słowami „europejsko-latynoamerykańskiej strefy globalnego partnerstwa międzyregionalnego w perspektywie średniookresowej”.

Zaproponował ponadto, aby ust. 35 i 77 otrzymały następujące brzmienie:

35. podkreśla, że ubóstwo i głód stanowią złożony i wielowymiarowy problem i że wszystkie kraje są wspólnie odpowiedzialne za ich zwalczanie; dlatego wzywa rządy do przyjęcia bezpośrednich środków mających na celu ich wyeliminowanie poprzez przyspieszenie programów zatrudnienia i generowania przychodów, co będzie stanowić wsparcie trwałego wzrostu gospodarczego, umożliwiającego tworzenie skuteczniejszych systemów zabezpieczenia społecznego oraz zapewnianie pewniejszych i wyższych emerytur;

„77. ponawia propozycję utworzenia funduszu solidarności dla obu regionów, którego celem będzie zarządzanie i finansowanie programów sektorowych nastawionych w pierwszym etapie na zwalczanie wykluczenia społecznego i skrajnego ubóstwa, ochronę zdrowia, edukację, oraz rozwój infrastruktury w krajach i regionach o niższym poziomie dochodów na mieszkańca i o wyższym stopniu nierówności społecznych, a w dalszej przyszłości we wszystkich krajach Ameryki Łacińskiej;”

13. Umowa w sprawie rybołówstwa WE – Mauretania *

Spraw.: Pedro GUERREIRO (A6-0066/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
głosowanie: rezolucja legislacyjna			gi	+	456, 74, 61

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: głosowanie końcowe

14. Zmiana protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów

Projekty rezolucji: B6-0275/2006, B6-0276/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekty rezolucji					
B6-0275/2006		JURI			
B6-0276/2006		GUE/NGL			

Odesłano do komisji JURI (art. 168 ust. 2 Regulaminu).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

15. Absolutorium 2004: Sekcja III, Komisja

Spraw.: Jan MULDER (A6-0108/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)			gi	+	523, 62, 16
Projekt rezolucji					
po ust. 5	ust.	tekst oryginału		+	poprawka ustna
po ust. 27	2	ALDE	gi	+	565, 13, 8
po ust. 34	3	ALDE	gi	+	580, 13, 9
ust. 102	1	PPE-DE		+	
ust. 209	4	ALDE, Verts/ALE	gp		
			1/ge	+	373, 229, 7
			2	-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	523, 62, 18

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Wnioski o głosowanie imienne

ALDE: decyzja, popr. 2 + 3 i rezolucja

PPE-DE: decyzja i rezolucja

IND/DEM: decyzja

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE, PPE-DE

popr. 4

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „na Cyprze północnym”.

druga część: te słowa

Różne

Sprawozdawca zaproponował poprawki ustne polegające na dodaniu następujących ustępów po ust. 5:

5a. oczekuje, że zostanie w pełnym zakresie poinformowany o wynikach wszczętego przez Komisję w październiku 2005 r. dochodzenia w sprawie nieznanymi kont bankowych związanych z działaniami Komisji i że kwestia ta będzie przedmiotem dalszych czynności;

5b. oczekuje, że zidentyfikowane w wyniku powyższych działań konta zostaną skontrolowane, a środki na nich zgromadzone włączone do budżetu ogólnego;

16. Absolutorium 2004: Sekcja I, Parlament Europejski

Spraw.: Markus FERBER (A6-0119/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)			gi	-	3, 591, 13

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Udzielenie absolutorium zostało odroczone (załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE, IND/DEM, PSE: decyzja

17. Absolutorium 2004: Sekcja II, Rada

Spraw.: Nils LUNDGREN (A6-0111/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)			gi	+	530, 61, 15
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	530, 61, 14

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: decyzja i rezolucja

18. Absolutorium 2004: Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości

Spraw.: Nils LUNDGREN (A6-0112/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

19. Absolutorium 2004: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy

Spraw.: Nils LUNDGREN (A6-0113/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

20. Absolutorium 2004: Sekcja VI, Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Spraw.: Nils LUNDGREN (A6-0114/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)			gi	+	532, 66, 10
Projekt rezolucji					
ust. 10	1	IND/DEM, Verts/ALE		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	536, 61, 11

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: decyzja i rezolucja

21. Absolutorium 2004: Sekcja VII, Komitet Regionów

Spraw.: Nils LUNDGREN (A6-0115/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)			gi	+	400, 190, 18
Projekt rezolucji					
ust. 4	2	IND/DEM, Verts/ALE	gi	-	157, 431, 13
po ust. 4	3	IND/DEM, Verts/ALE	gi	-	204, 380, 16
ust. 8	4	IND/DEM, Verts/ALE	gi	-	209, 377, 12
po ust. 14	5	IND/DEM, Verts/ALE	gi	-	228, 362, 14
po odniesieniu 10	1	IND/DEM, Verts/ALE	gi	-	148, 441, 14
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	417, 167, 22

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: decyzja i rezolucja

IND/DEM: decyzja, popr. 1, 2, 3, 4, 5 i rezolucja

VertsALE: decyzja

22. Absolutorium 2004: Sekcja VIII A, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich

Spraw.: Nils LUNDGREN (A6-0116/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

23. Absolutorium 2004: Sekcja VIII B, Europejski Inspektor Ochrony Danych

Spraw.: Nils LUNDGREN (A6-0117/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
<i>głosowanie: nad decyzją (jako całością)</i>				+	
Projekt rezolucji					
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				+	

24. Absolutorium 2004: 6., 7., 8. i 9. Europejski Fundusz Rozwoju

Spraw.: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU (A6-0110/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
<i>głosowanie: nad decyzją (jako całością)</i>			gi	+	535, 46, 19
Projekt rezolucji					
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>			gi	+	527, 57, 11

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: decyzja i rezolucja

25. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0094/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
<i>głosowanie: nad decyzją (jako całością)</i>				+	
Projekt rezolucji					
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

26. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0093/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

27. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Odbudowy

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0095/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
ust. 14	2	Verts/ALE	ge	+	308, 270, 7
ust. 15	1	Verts/ALE	gp/gi		
			1	+	312, 267, 15
			2	-	102, 472,8
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Wnioski o głosowanie imienne

PSE: popr. 1

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE, PPE-DE

popr. 1

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „na Cyprze północnym”.

druga część: te słowa

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

28. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0096/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

29. Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0097/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

30. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Ochrony Środowiska

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0098/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

31. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0099/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

32. Absolutorium 2004: Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0100/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

33. Absolutorium 2004: Europejska Agencja ds. Oceny Produktów Leczniczych

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0101/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

34. Absolutorium 2004: Eurojust

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0092/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

35. Absolutorium 2004: Europejska Fundacja ds. Szkolenia

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0102/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

36. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0103/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

37. Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0104/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)			gi	+	520, 44, 14
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	517, 43, 13

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

38. Absolutorium 2004: Europejski Urząd Bezpieczeństwa Żywności

Spraw.: Umberto GUIDONI (A6-0105/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Decyzja w sprawie absolutorium					
głosowanie: nad decyzją (jako całością)				+	
Projekt rezolucji					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Decyzja o udzieleniu absolutorium oznacza również zamknięcie księgi dochodów i wydatków (patrz załącznik V art. 5 ust. 1 Regulaminu).

39. Zarządzanie aktywami

Spraw.: Wolf KLINZ (A6-0106/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 2	1	PSE		-	
ust. 13	2	PSE		-	
ust. 16	7	PSE		-	
ust. 24	3	PSE		-	
ust. 30	5	PSE		-	
po ust. 35	4	PSE		-	
ust. 38	8	ALDE	ge	+	301, 234, 32
ust. 39	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 42	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
po ust. 52	6	PSE		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE

ust. 42

pierwsza część: „z zadowoleniem przyjmuje zalecenie CESR ... prawa pierwotnego;”
 druga część: „wyraża jednakże ubolewanie ... zarządzania ryzykiem”

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: ust. 39

40. Pomoc publiczna na rzecz innowacjiSpraw.: *Sophia IN T VELD (A6-0073/2006)*

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 1	4	PSE		-	
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
po ust. 1	14	Verts/ALE		-	
	15	Verts/ALE	gi	-	238, 315, 17
ust. 3	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 5	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
ust. 11	5	PSE		-	
ust. 14	6	PSE		-	
ust. 18	1	ALDE		+	poprawka ustna
ust. 21	7	PSE		-	
ust. 22	8	PPE-DE, PSE		+	
ust. 24	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 25	2	ALDE		+	poprawka ustna
po ust. 25	9	PSE		-	
po ust. 26	10	PSE		-	
ust. 30	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 31	11	PSE		-	
ust. 32	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 36	12	PSE		-	
ust. 37	13	PSE		-	
punkt uzasadnienia H	3	PSE		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 15

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: ust. 3, 24, 30 i 32

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE

ust. 5

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „w celu wyjaśnienia ... jak najszybciej wdrożone” oraz „ram w razie ... zmian”

druga część: „w celu wyjaśnienia ... jak najszybciej wdrożone”

trzecia część: „ram w razie ... zmian”

GUE/NGL

ust. 1

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „zmniejszanie liczby niepotrzebnych przepisów oraz wprowadzanie dalszych środków deregulujących”

druga część: te słowa

Różne

Sophia in 't Veld zaproponowała poprawki ustne do popr. 1 i 2:

18. **uważa duże przedsiębiorstwa za zasadniczy element systemu innowacji**; uznaje jednak, że udzielanie pomocy państwa dużym przedsiębiorstwom jest właściwe, by wspierać współpracę z MŚP w ramach klastrów innowacyjnych i biegunów doskonałości (**duże przedsiębiorstwa, małe i średnie przedsiębiorstwa, instytucje naukowe**), pod warunkiem, że spełnione są kryteria zasad ex-ante;

25. zgadza się, że pomoc państwa powinna być przyznawana na podstawie kryteriów sprzyjających innowacyjnym **nowo założonym firmom i MŚP**, a nie na podstawie kosztów kwalifikowanych; zwraca uwagę, że decyzje o udzieleniu pomocy państwa powinny być podejmowane skutecznie i w ściśle określonych ramach czasowych;

41. Bezpieczeństwo drogowe: zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach — eCall

Spraw.: Gary TITLEY (A6-0072/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 3	ust.	tekst oryginału	go	+	
ust. 4	2	PSE		+	
po ust. 10	3	PSE		-	
ust. 15	4	PSE		-	
	ust.	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2/ge	-	250, 270, 11
ust. 16	5	PSE	ge	+	275, 256, 13
pu A	ust.	tekst oryginału	go	+	

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
pu B	1	PSE	ge	-	204, 308, 25
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

ust. 15

pierwsza część: „mając na uwadze ... systemu eCall”

druga część: „(takich jak na przykład powiązanie z systemami ubezpieczeń)”

GUE/NGL

Punkt uzasadnienia B

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „a nie internalizować je”

druga część: te słowa

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: ust. 3 i punkt uzasadnienia A

42. Promowanie wielojęzyczności i nauki języków w UE

Spraw.: Manolis MAVROMATIS (A6-0074/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 5	1	ALDE		-	
	4	Verts/ALE	ge	-	247, 252, 31
ust. 8	2	ALDE		-	
ust. 10	5	Verts/ALE	gp/gi		
			1	+	301, 232, 19
			2	-	58, 466, 11
pu J	3	Verts/ALE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	435, 22, 23

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: popr. 5 i głosowanie końcowe

IND/DEM: głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

popr. 5

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „wyłącznie” oraz „wyłącznych”

druga część: te słowa

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Zalecenie do drugiego czytania Freitas A6/0070/2006

Rezolucja

Za: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 25

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

Wstrzymujący się: 7

IND/DEM: Borghezio, Louis, Speroni, Železný

NI: Allister

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Luís Queiró

2. Sprawozdanie Kindermanna A6-0091/2006

Rezolucja

Za: 561

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guillec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Kilroy-Silk, Mote

Wstrzymujący się: 5

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3. Sprawozdanie Salafranki Sanchez-Neyry A6-0047/2006**Ust. 21/2****Za: 499**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Papadimoulis, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Przeciw: 78

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 9

GUE/NGL: Brie, Portas

NI: Allister, Chruszcz, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

4. Sprawozdanie Salafranki Sanchez-Neyry A6-0047/2006

Ust. 21/3

Za: 500

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Przeciw: 74

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Speroni

NI: Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Gaubert

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 14

IND/DEM: Batten, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

5. Sprawozdanie Guerreiry A6-0066/2006

Rezolucja

Za: 456

ALDE: Andria, Bourlanges, De Sarnez, Lehideux, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 74

ALDE: Ek, Hall, Malmström, Oviir, Savi

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Chruszcz, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Haug

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Wstrzymujący się: 61

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Allister, Kozlík

PSE: Andersson

Verts/ALE: Jonckheer, Lichtenberger

Korekty do głosowania

Przeciw: Kathy Sinnott

6. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006**Decyzja****Za: 523**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 62

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

PSE: Berès

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Sjöstedt

IND/DEM: Borghesio, Speroni

NI: Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

UEN: Angelilli

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Korekty do głosowania

Za: Pervenche Berès

Przeciw: Marie Anne Isler Béguin

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

7. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006**Popr. 2****Za: 565**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 13

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Wstrzymujący się: 8

GUE/NGL: Pafilis

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

8. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006

Popr. 3

Za: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 13

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Wstrzymujący się: 9

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dimitrakopoulos

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

9. Sprawozdanie Muldera A6-0108/2006

Rezolucja

Za: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Przeciw: 62**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Samaras, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Zahradil**UEN:** Camre, Krasts**Wstrzymujący się: 18****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Posselt**UEN:** Angelilli**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith**10. Sprawozdanie Ferbera A6-0119/2006****Decyzja****Za: 3****PSE:** Assis, Attard-Montalto**Verts/ALE:** Lipietz**Przeciw: 591****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Beaupuy

IND/DEM: Coûteaux

NI: Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Martens, Posdorf, Posselt

PSE: Ayala Sender, Masip Hidalgo, Yañez-Barnuevo García

Korekty do głosowania

Za: Mario Borghesio

Przeciw: Francisco Assis, John Attard-Montalto, Alain Lipietz, Maria Martens

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

11. Sprawozdanie Lundgren A6-0111/2006**Decyzja****Za: 530**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Kozlík, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 61

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Zahradil

UEN: Camre, Krasts, Vaidere

Wstrzymujący się: 15

GUE/NGL: Pafilis, Pflüger

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

12. Sprawozdanie Lundgrena A6-0111/2006

Rezolucja

Za: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinová, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kószáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 61

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

UEN: Camre, Krasts

Wstrzymujący się: 14

GUE/NGL: Pafilis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

13. Sprawozdanie Lundgrena A6-0114/2006

Decyzja

Za: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titeley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 66

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

PSE: Evans Robert

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 10

GUE/NGL: Pafilis

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

14. Sprawozdanie Lundgrena A6-0114/2006

Rezolucja

Za: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 61

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

PSE: Evans Robert

UEN: Camre

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Wstrzymujący się: 11**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith**15. Sprawozdanie Lundgren A6-0115/2006****Decyzja****Za: 400****ALDE:** De Sarnez**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Przeciw: 190

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Henin, Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Purvis, Samaras, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wieland, Wijkman

PSE: Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Ford, Mastenbroek, Rocard

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Pafilis

NI: Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Hybášková, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pinheiro, Posselt, Reul

PSE: Hegyi

UEN: Angelilli, Janowski

Korekty do głosowania

Przeciw: Marielle De Sarnez, Margrietus van den Berg

16. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006

Popr. 2

Za: 157

ALDE: Deprez

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Škottová, Stevenson, Stubb, Sturdy, Van Orden, Zahradil

PSE: Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Capoulas Santos, Cercas, Christensen, Corbey, Fazakas, Ferreira Elisa, Grech, Koterec, Lienemann, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Pahor, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Camre, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

IND/DEM: Piotrowski, Rogalski

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Cavada

NI: Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, McMillan-Scott

PSE: Muscat

Korekty do głosowania

Za: Charles Tannock

Przeciw: Inés Ayala Sender, Rosa Díez González, Elisa Ferreira, John Attard-Montalto, Ole Christensen

17. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006

Popr. 3

Za: 204

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

PSE: Fazakas, Koterec

UEN: Camre, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaahmas, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Przeciw: 380**NI:** Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 16**ALDE:** Cavada, Ek**GUE/NGL:** Remek**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski**PSE:** Muscat

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

18. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006

Popr. 4

Za: 209

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

PSE: Koterec, Szejna

UEN: Camre, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 377

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Cavada, Ek

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, McMillan-Scott

PSE: Muscat

19. Sprawozdanie Lundgren A6-0115/2006

Popr. 5

Za: 228

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Korhola, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 362

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brezina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Wstrzymujący się: 14

ALDE: Cavada, Ek

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski

PSE: Muscat

Korekty do głosowania

Przeciw: Eija-Riitta Korhola

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

20. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006**Popr. 1****Za: 148****ALDE:** Budreikaitė, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey**UEN:** Camre, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 441****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis**NI:** Battilocchio, De Michelis**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Piskorski, Pleštinšá, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 14

ALDE: Cavada

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski

PSE: Muscat, Wiersma

21. Sprawozdanie Lundgrena A6-0115/2006

Rezolucja

Za: 417

ALDE: Andria

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 167

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whitaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Landsbergis, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Protasiewicz, Purvis, Samaras, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zahradil

PSE: Evans Robert, Leinen

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 22

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Pafilis

NI: Rutowicz

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

PPE-DE: Brepoels, Hybášková, Jałowiecki, McGuinness, McMillan-Scott, Mayer, Sonik

PSE: Berlinguer, Hegyi, Wiersma

UEN: Angelilli, Janowski

Verts/ALE: Beer, van Buitenen, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir

22. Sprawozdanie Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006

Decyzja

Za: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänisch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 46

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

Wstrzymujący się: 19

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis

NI: Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

23. Sprawozdanie Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006

Rezolucja

Za: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 57

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

Wstrzymujący się: 11

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Borghezio

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

24. Sprawozdanie Guidoniego A6-0095/2006**Popr. 1/1****Za: 312**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Píecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 267

ALDE: Lax

GUE/NGL: Adamou, Guerreiro, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 15

ALDE: Chatzimarkakis

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels

Verts/ALE: van Buitenen

25. Sprawozdanie Guidoniego A6-0095/2006

Popr. 1/2

Za: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel

PSE: Gröner, Herczog, Jöns, Jørgensen, Lavarra, McAvan, Poignant, Schapira, Sousa Pinto

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 472

ALDE: Birutis, Bourlanges, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Savi, Starkevičiūtė

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 8

ALDE: Klinz

IND/DEM: Borghezio

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Brepoels

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

26. Sprawozdanie Guidoniego A6-0104/2006

Decyzja

Za: 520

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 44

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Louis, Pęk, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Zahradil

Wstrzymujący się: 14

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

27. Sprawozdanie Guidoniego A6-0104/2006

Rezolucja

Za: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Gebhardt, Geringer Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 43

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Zahradil

UEN: Krasts

Wstrzymujący się: 13

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Pęk

NI: Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

28. Sprawozdanie In 't Veld A6-0073/2006**Popr. 15****Za: 238****ALDE:** Manders, Mohácsi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Salafranca Sánchez-Neyra, Wijkman**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 315****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Lundgren, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 17

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

29. Sprawozdanie Mavrommatisa A6-0074/2006

Popr. 5/1

Za: 301

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Coúteaux, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Brepoels, Ebner, Grosch, Maat, Thyssen

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Didžiokas, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 232

ALDE: Kraher

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Lundgren, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 9

GUE/NGL: Pafilis

NI: Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Willmott

Verts/ALE: van Buitenen

30. Sprawozdanie Mavrommatisa A6-0074/2006

Popr. 5/2

Za: 58

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Meijer

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Ebner, Grosch, Thyssen

PSE: Berlinguer, Berman, Myller, Siwec, Tarabella

UEN: Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 466

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Chruszcz, Dillen, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 11

GUE/NGL: Pafilis

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Dührkop Dührkop, Gomes

Verts/ALE: van Buitenen

31. Sprawozdanie Mavrommatisa A6-0074/2006

Rezolucja

Za: 435

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtjou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Öger, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 22

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Lundgren, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Chruszcz, Kilroy-Silk, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Mato Adrover

PSE: Assis, Capoulas Santos, Estrela, Ferreira Elisa, Ford, Gomes, McCarthy, dos Santos

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 23

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Maštálka, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Hybášková

UEN: Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Ilda Figueiredo

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2006)0145****Wspólnotowa skala klasyfikacji tusz dorosłego bydła *****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie ustalenia wspólnotowej skali klasyfikacji tusz dorosłego bydła (wersja ujednolicona) (COM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0402) ⁽¹⁾,
 - po konsultacji Parlamentu przez Radę zgodnie z Traktatem WE (C6-0309/2005),
 - uwzględniając art. 51 i art. 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0120/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne odrzucić przyjęty przez Parlament tekst, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.**P6_TA(2006)0146****Reguły konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi *****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady dotyczącego stosowania niektórych reguł konkurencji w odniesieniu do produkcji rolnej i handlu produktami rolnymi (wersja ujednolicona) (COM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0613) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 36 i 37 Traktatu WE, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0019/2006),
 - uwzględniając art. 51 i 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0121/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0147

Uruchomienie Funduszu Solidarności UE

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności UE zgodnie z pkt 3 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej (COM(2006)0114 — C6-0086/2006 — 2006/2064(ACI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2006)0114 — C6-0086/2006),
 - uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej ⁽¹⁾,
 - uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej ⁽²⁾, a także warunki regulujące ich stosowanie,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r., ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej ⁽³⁾,
 - uwzględniając swoje stanowisko z dnia 10 października 2002 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając rezultaty rozmów trójstronnych w dniu 18 kwietnia 2006 r.,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0138/2006),
- A. mając na uwadze, że Unia Europejska ustanowiła odpowiednie instrumenty instytucjonalne i budżetowe w celu zapewnienia pomocy finansowej w związku ze szkodami spowodowanymi przez poważne katastrofy naturalne,
- B. mając na uwadze, że Bułgaria, Rumunia i Austria wnioskowały o pomoc w związku ze szkodami powstałymi w wyniku powodzi, które miały miejsce od kwietnia do sierpnia 2005 r.,
- C. mając na uwadze, że pomoc finansowa Unii Europejskiej dla Państw Członkowskich dotkniętych katastrofami naturalnymi powinna być jak najszybsza i jak najskuteczniejsza,
1. zatwierdza decyzję w załączniku;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, włącznie z załącznikiem, Radzie i Komisji w celach informacyjnych.

⁽¹⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

⁽²⁾ Dz.U. C 283 z 20.11.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 311 z 14.11.2002, str. 3.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 279 E z 20.11.2003, str. 118.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

ZAŁĄCZNIK

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności UE zgodnie z pkt 3. Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej uzupełniające Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽¹⁾, w szczególności jego pkt 3,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r. ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej⁽²⁾,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska ustanowiła Fundusz Solidarności Unii Europejskiej („Fundusz”) w celu okazania solidarności z ludnością zamieszkującą regiony dotknięte klęskami.
- (2) Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 7 listopada 2002 r. dopuszcza możliwość uruchomienia Funduszu w granicach rocznego pułapu wynoszącego 1 mld EUR.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 2012/2002 zawiera przepisy umożliwiające uruchomienie Funduszu.
- (4) Bułgaria, Rumunia i Austria przedstawiły wnioski o uruchomienie środków Funduszu w związku z pięcioma klęskami powodzi.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W odniesieniu do ogólnego budżetu Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006 uruchamia się Fundusz Solidarności Unii Europejskiej celem przyznania kwoty 106 357 627 EUR w formie środków na zobowiązania i płatności.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 kwietnia 2006 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. C 283 z 20.11.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 311 z 14.11.2002, str. 3.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0148

Projekt budżetu korygującego nr 1/2006

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu korygującego nr 1/2006 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006, Sekcja III — Komisja (powodzie w Bułgarii, Rumunii i Austrii) (8512/2006 — C6-0131/2006 — 2006/2066(BUD))

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 272 ust. 4 przedostatni akapit,
 - uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 177,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, w szczególności jego art. 37 i 38,
 - uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006, przyjęty ostatecznie w dniu 15 grudnia 2005⁽²⁾,
 - uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽³⁾,
 - uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 7 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie finansowania Funduszu Solidarności Unii Europejskiej, uzupełniającego Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽⁴⁾,
 - uwzględniając decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2006 r. o przeznaczeniu z Funduszu Solidarności Unii Europejskiej kwoty 106 357 627 EUR na wsparcie finansowe dla Bułgarii, Rumunii i Austrii w celu udzielenia tym krajom pomocy w uporaniu się z poważnymi szkodami spowodowanymi przez powodzie, które miały miejsce pomiędzy kwietniem a sierpniem 2005 r.,
 - uwzględniając wstępny projekt budżetu korygującego nr 1/2006 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006 przedstawiony przez Komisję dnia 10 marca 2006 r. (SEC(2006)0325),
 - uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 1/2006 ustalony przez Radę w dniu 25 kwietnia 2006 r. (8512/2006 – C6-0131/2006),
 - uwzględniając art. 69 Regulaminu oraz załącznik IV do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0139/2006),
- A. mając na uwadze, że Unia Europejska powinna okazywać solidarność z ludnością regionów Państw Członkowskich dotkniętych katastrofami naturalnymi, które mają poważne następstwa dla warunków życia, środowiska naturalnego oraz gospodarki,
- B. mając na uwadze, że odpowiednie środki budżetowe przeznaczone na pomoc finansową Unii Europejskiej zostały uzyskane zgodnie z przepisami Funduszu Solidarności Unii Europejskiej oraz Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 7 listopada 2002 r. odnoszącego się do jego finansowania,
- C. mając na uwadze, że celem budżetu korygującego nr 1/2006 jest formalne wprowadzenie tych środków budżetowych do budżetu na rok 2006,

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 78 z 15.3.2006, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

⁽⁴⁾ Dz.U. C 283 z 20.11.2002, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. przyjmuje z zadowoleniem projekt budżetu korygującego nr 1/2006, którego celem jest bezzwłoczne wprowadzenie środków budżetowych uzyskanych z Funduszu Solidarności Unii Europejskiej do budżetu na rok 2006, tak aby umożliwić pomoc dla dotkniętych tymi katastrofami naturalnymi,
2. przyjmuje projekt budżetu korygującego nr 1/2006 bez zmian;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P6_TA(2006)0149

Przydział kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do nowych Państw Członkowskich *I**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego oraz Rady w zakresie roku bazowego przydziału kontyngentów wodorochlorofluorowęglowodorów w odniesieniu do Państw Członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r. (COM(2004)0550 — 13632/2005 — C6-0421/2005 — 2004/0296(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2004)0550 — 13632/2005) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 175 ust. 1 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0421/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0088/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0150

Konwencja dotycząca wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ***

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej, Konwencji na rzecz wzmocnienia Międzyamerykańskiej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ustanowionej Konwencją między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Republiką Kostaryki z 1949 r. (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137 (AVC))

(Procedura zgody)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (14343/2005) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając wniosek o wyrażenie zgody przedstawiony przez Radę na mocy art. 300 ust. 3 akapit drugi w związku z art. 37 i pierwszym zdaniem art. 300 ust. 2 akapitu pierwszego Traktatu WE (C6-0023/2006),
 - uwzględniając art. 75 i art. 83 ust. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenie Komisji Rybołówstwa (A6-0070/2006),
1. wyraża zgodę na zawarcie konwencji;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji oraz rządów i parlamentom Państw Członkowskich, Stanów Zjednoczonych i Republiki Kostaryki.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2006)0151

Konwencja UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie przyjęcia Konwencji UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej (5067/2006 — COM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2005)0678) ⁽¹⁾,
- uwzględniając Konwencję UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej, przyjętą na Ogólnej Konferencji UNESCO w Paryżu dnia 20 października 2005 r.,
- uwzględniając art. 300 ust. 2 akapit pierwszy i art. 89, 133, 151, 181 i 181a Traktatu WE,
- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0025/2006),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji (A6-0079/2006),
1. zatwierdza przyjęcie Konwencji UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania swojego stanowiska Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom Państw Członkowskich oraz UNESCO.

P6_TA(2006)0152**Wydatki w dziedzinie weterynarii *****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej decyzję 90/424/EWG w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii (COM(2005) 0362 — C6-0282/2005 — 2005/0154(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0362) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0282/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0067/2006),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 1
ARTYKUŁ 2Niniejszą decyzję stosuje się od dnia **1 stycznia 2007 r.**Niniejszą decyzję stosuje się od dnia **30 czerwca 2007 r.**

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0153

Wymogi w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i ich produktów *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i ich produktów oraz zapobiegania i zwalczania niektórych chorób zwierząt wodnych (COM(2005)0362 — C6-0281/2005 — 2005/0153(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0362) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0281/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0091/2006),
1. zatwierdza po poprawkach wnioski Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

Punkt 9 a preambuły (nowy)

(9a) Mechanizm (stosowany jedynie w przypadku dotkniętych Państw Członkowskich) powinien być zatem ustanowiony na rzecz przyjęcia środków związanych ze zdrowiem zwierząt, koniecznych do zapewnienia tego rodzaju ochrony, które to środki mają na celu chronienie dziko żyjących zasobów łososia atlantyckiego (*Salmo salar*) przed zakażeniem pasożytem *Gyrodactylus salaris*.

Poprawka 4

Punkt 28 preambuły

(28) W przypadku chorób niepodlegających wspólnotowym środkom zwalczania, a które mają znaczenie na poziomie lokalnym, sektor akwakultury powinien z pomocą właściwych organów Państw Członkowskich przejąć większą odpowiedzialność za zwalczanie takich chorób poprzez samoregulację i opracowanie „zasad postępowania”. Jednak w okresie poprzedzającym ustalenie takich zasad Państwa Członkowskie będą być może musiały wdrożyć określone środki zwalczania chorób. Takie krajowe środki zwalczania muszą być uzasadnione, konieczne i proporcjonalne do wyznaczonych celów oraz nie mogą wpływać na handel między Państwami Członkowskimi.

(28) W przypadku chorób niepodlegających wspólnotowym środkom zwalczania, a które mają znaczenie na poziomie lokalnym, sektor akwakultury powinien z pomocą właściwych organów Państw Członkowskich przejąć większą odpowiedzialność za zwalczanie takich chorób poprzez samoregulację i opracowanie „zasad postępowania”. Jednak w okresie poprzedzającym ustalenie takich zasad Państwa Członkowskie będą być może musiały wdrożyć określone środki zwalczania chorób. Takie krajowe środki zwalczania muszą być uzasadnione, konieczne i proporcjonalne do wyznaczonych celów oraz nie mogą wpływać na handel między Państwami Członkowskimi, **chyba że jest to niezbędne do zwalczania choroby i zostanie zatwierdzone na poziomie wspólnotowym.**

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 5

Punkt 31 preambuły

(31) Zgodnie z przepisami dyrektywy 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do weterynaryjnych produktów leczniczych oraz rozporządzenia (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiającego wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiającego Europejską Agencję Leków wszystkie weterynaryjne produkty lecznicze, z nielicznymi wyjątkami, które wprowadzane są do obrotu na obszarze Wspólnoty, muszą posiadać świadectwo dopuszczenia do obrotu. Ogólnie rzecz biorąc, wszystkie szczepionki używane na obszarze Wspólnoty powinny posiadać świadectwo dopuszczenia do obrotu. Państwa Członkowskie mogą jednak w niektórych okolicznościach zezwolić na użycie produktu nieposiadającego świadectwa dopuszczenia do obrotu w przypadku groźnej **epidemii** zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 726/2004. Odstępstwo takie może stosować się w odniesieniu do szczepionek przeciw egzotycznym i nieznanym chorobom zwierząt akwakultury.

(31) Zgodnie z przepisami dyrektywy 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do weterynaryjnych produktów leczniczych oraz rozporządzenia (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiającego wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiającego Europejską Agencję Leków wszystkie weterynaryjne produkty lecznicze, z nielicznymi wyjątkami, które wprowadzane są do obrotu na obszarze Wspólnoty, muszą posiadać świadectwo dopuszczenia do obrotu. Ogólnie rzecz biorąc, wszystkie szczepionki używane na obszarze Wspólnoty powinny posiadać świadectwo dopuszczenia do obrotu. Państwa Członkowskie mogą jednak w niektórych okolicznościach zezwolić na użycie produktu nieposiadającego świadectwa dopuszczenia do obrotu w przypadku groźnej **epizootii** zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 726/2004. Odstępstwo takie może stosować się w odniesieniu do szczepionek przeciw egzotycznym i nieznanym chorobom zwierząt akwakultury.

Poprawka 6

Punkt 31 a preambuły (nowy)

(31a) Komisja powinna zrewidować swoje stanowisko w sprawie wydawania świadectwa dopuszczenia do obrotu dla weterynaryjnych produktów leczniczych. Świadectwo dopuszczenia do obrotu określonego weterynaryjnego produktu leczniczego wydane w danym Państwie Członkowskim pośrednio powinno obowiązywać i mieć zastosowanie we wszystkich Państwach Członkowskich.

Poprawka 7

Artykuł 3, ustęp 1, punkt 5 litera a)

a) **ryby należące do gromady** Agnatha, **Chondrichytes** i **Osteichthyes**;

a) **bezszczękowce należące do nadgromady** Agnatha;

Poprawka 8

Artykuł 3, ustęp 1, punkt 5 litera a a) (nowa)

aa) ryby (Gnathostomata) należące do gromad: Actinopterygii i Chondrichthyes;

Poprawka 9

Rozdział II, tytuł

Przedsiębiorstwa produkcyjne sektora akwakultury oraz zatwierdzone zakłady przetwórcze

Przedsiębiorstwa produkcyjne sektora akwakultury oraz zatwierdzone zakłady przetwórcze i **nieprzetwórcze (składowanie, pakowanie, obróbka i mrożenie)**

Poprawka 10

Artykuł 4, tytuł

Zatwierdzanie przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury i zakładów przetwórczych

Zatwierdzanie przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury i zakładów przetwórczych i **nieprzetwórczych**

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 11

Artykuł 4, ustęp 1, akapit pierwszy

1. Państwa Członkowskie zapewnią, by **każde przedsiębiorstwo produkcyjne** sektora akwakultury **zostało** należycie **upoważnione** przez właściwy organ zgodnie z art. 5.

1. Państwa Członkowskie zapewnią, by **każdy zakład produkcyjny** sektora akwakultury **został** należycie **upoważniony** przez właściwy organ zgodnie z art. 5.

Poprawka 12

Artykuł 4, ustęp 1, akapit drugi

W razie konieczności takie zatwierdzenie może obejmować kilka przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury zajmujących się hodowlą mięczaków na obszarze hodowli mięczaków.

Zatwierdzenia powinny być zawsze udzielane pojedynczym zakładom, nawet gdy stanowią one część tego samego przedsiębiorstwa.

Poprawka 13

Artykuł 4, ustęp 2, akapit pierwszy

2. Państwa Członkowskie zapewnią, by **wystarczająca liczba zakładów przetwórczych na ich terytorium posiadała zatwierdzenie w zakresie uboju i przetwarzania** zwierząt akwakultury **zebranych i ubitych** dla celów zwalczania chorób zgodnie z przepisami określonymi w rozdziale V.

2. Państwa Członkowskie zapewnią, by **każdy zakład przetwórczy dokonujący** uboju zwierząt akwakultury dla celów zwalczania chorób zgodnie z przepisami **art. 33**, określonymi w rozdziale V, **posiadał stosowne zatwierdzenie, przyznane przez właściwy organ, zgodnie z art. 5.**

Poprawka 14

Artykuł 4, ustęp 2, akapit drugi

Wspomniane zatwierdzone zakłady przetwórcze posiadają zatwierdzenie wydane przez właściwy organ zgodnie z art. 5.

skreślony

Poprawka 15

Artykuł 4, ustęp 4

4. Państwa Członkowskie mogą wprowadzić wymóg rejestracji przez właściwy organ obiektów innych niż przedsiębiorstwa produkcyjne sektora akwakultury, w których zwierzęta wodne trzymane są bez zamiaru wprowadzenia do obrotu, **oraz** łowisk typu „wpuść i złów”.

4. Państwa Członkowskie mogą wprowadzić wymóg rejestracji przez właściwy organ **jedynie w odniesieniu do:**

- (a) obiektów innych niż przedsiębiorstwa produkcyjne sektora akwakultury, w których zwierzęta wodne trzymane są bez zamiaru wprowadzenia do obrotu;
- (b) oraz łowisk typu „wpuść i złów”;
- (c) **przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury, które wprowadzają do obrotu zwierzęta wodne wyłącznie z przeznaczeniem do konsumpcji przez człowieka, zgodnie z art. 1 ust. 3 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 853/2004.**

W takim przypadku przepisy niniejszej dyrektywy stosują się *mutatis mutandis* biorąc pod uwagę charakter, cechy i sytuację obiektów **lub** łowisk typu „wpuść i złów”, których to dotyczy, oraz ryzyko rozprzestrzeniania się chorób zwierząt wodnych na inne populacje zwierząt wodnych na skutek ich działania.

W takich przypadkach przepisy niniejszej dyrektywy stosują się *mutatis mutandis* biorąc pod uwagę charakter, cechy i sytuację obiektów, łowisk typu „wpuść i złów” **lub przedsiębiorstw**, których to dotyczy, oraz ryzyko rozprzestrzeniania się chorób zwierząt wodnych na inne populacje zwierząt wodnych na skutek ich działania.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Nadzór

Poprawka 16
Artykuł 7, tytuł**Kontrole urzędowe**Poprawka 17
Artykuł 7, ustęp 1**Właściwy organ nadzoruje przedsiębiorstwa produkcyjne** sektora akwakultury oraz zatwierdzone zakłady przetwórcze.**1. Zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 882/2004 kontrole urzędowe przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury oraz zatwierdzonych zakładów przetwórczych przeprowadzane są przez właściwe organy.**Poprawka 18
Artykuł 7, ustęp 2**Nadzór ten obejmuje** przynajmniej regularne wizyty i kontrole. **Częstotliwość takich wizyt i kontroli jest ustalana** na podstawie ryzyka, jakie stanowią przedsiębiorstwa produkcyjne sektora akwakultury oraz zatwierdzone zakłady przetwórcze w odniesieniu do rozprzestrzeniania się chorób na zwierzęta wodne w pobliżu przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury lub zatwierdzonych zakładów przetwórczych.**2. Kontrole urzędowe, o których mowa w ustępie 1, obejmują** przynajmniej regularne **inspekcje**, wizyty, kontrole **oraz, jeżeli jest to wskazane, pobieranie próbek w każdym przedsiębiorstwie produkcyjnym sektora akwakultury**, z uwzględnieniem ryzyka, jakie stanowią przedsiębiorstwa produkcyjne sektora akwakultury oraz zatwierdzone zakłady przetwórcze w odniesieniu do **zarażania się chorobą i do jej** rozprzestrzeniania się na zwierzęta wodne w pobliżu przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury lub zatwierdzonych zakładów przetwórczych, **o których mowa. Zalecenia dotyczące częstotliwości tego rodzaju kontroli dla każdego stanu zdrowia określone zostały w załączniku IV.**Poprawka 19
Artykuł 7, ustęp 2 a (nowy)**2a. Szczegółowe przepisy wykonawcze dla tego artykułu mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 62 ust. 2.**Poprawka 20
Artykuł 8, tytuł

Zobowiązania dotyczące rejestrowania

Zobowiązania dotyczące rejestrowania – **identyfikacja**Poprawka 21
Artykuł 8, ustęp 3 a (nowy)**3a. Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów dotyczących identyfikacji Państwa Członkowskie gwarantują, że wszelkie przypadki przemieszczania zwierząt zarejestrowanych przez operatorów przedsiębiorstw produkcyjnych sektora akwakultury zgodnie z ust. 1 lit. a), są rejestrowane w taki sposób, aby możliwe było określenie miejsca pochodzenia i przeznaczenia.****Państwa Członkowskie mogą wprowadzić wymóg rejestracji takich przemieszczeń w rejestrze krajowym oraz przechowywania danych w formie skomputeryzowanej.**

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 22
Artykuł 10, ustęp 2 a (nowy)

2a. Kontrola, o której mowa w tym artykule, sprawowana jest bez szkody dla pobierania próbek i nadzoru sprawowanego zgodnie z postanowieniami rozdziału V lub art. 49 ust. 3 oraz art. 52.

Poprawka 23
Artykuł 10, ustęp 3

3. Minimalne wymogi w zakresie programu kontroli stanu zdrowia zwierząt i **chorób wymienionych w części II załącznika III, oparte na zasadach ujętych w załączniku IV**, mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 2.

3. Minimalne wymogi w zakresie programu kontroli stanu zdrowia zwierząt, **o których mowa w ustępie 1**, mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 2.

Poprawka 24
Artykuł 14, tytuł

Identyfikacja i wydawanie świadectw

Wydawanie świadectw **zdrowia zwierząt**Poprawka 25
Artykuł 14, ustęp 1

1. Państwa Członkowskie zapewnią, by wprowadzenie do obrotu zwierząt akwakultury **dla celów hodowli i odnowy populacji, w tym przemieszczanie mięczaków między obszarami hodowli mięczaków było zgłaszane za pomocą skomputeryzowanego systemu, o którym mowa w art. 20 ust. 1 dyrektywy Rady 90/425/EWG.**

1. Państwa Członkowskie zapewnią, by wprowadzenie do obrotu zwierząt akwakultury **podlegało procedurze wydawania świadectwa zdrowia zwierząt, jeżeli zwierzęta te wprowadza się na obszar jednego z Państw Członkowskich, do strefy lub enklawy uznanej za wolną od choroby, zgodnie z art. 49 lub 50, w celu:**

(a) hodowli i odnowy populacji;

(b) spożycia przez człowieka, zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. a), art. 18 ust. 2 lit. a) i art. 19 ust. 2.

Poprawka 26
Artykuł 14, ustęp 2

2. Ustęp 1 **wspomnianego artykułu** stosuje się także do zwierząt akwakultury wprowadzanych na rynek w celu spożycia przez ludzi zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. a), art. 18 ust. 2 lit. a) oraz art. 19 ust. 2.

2. Ustęp 1 stosuje się także do **chorób i podatnych na nie gatunków niewymienionych w części II załącznika III, w związku z którymi podjęto działania mające na celu zwalczanie danej choroby i które zatwierdzono na szczeblu Wspólnoty, zgodnie z art. 43 ust. 3.**

Poprawka 27
Artykuł 14, ustęp 3

3. Przepisy ust. 1 nie stosują się w przypadku, gdy zwierzęta akwakultury przemieszczane są w obrębie obszaru hodowli mięczaków lub między różnymi hodowlami należącymi do jednego przedsiębiorstwa produkcyjnego sektora akwakultury, pod warunkiem, że takie obszary hodowli mięczaków lub hodowle znajdują się na terenie tego samego Państwa Członkowskiego oraz, jeśli ma to zastosowanie, na obszarze tej samej strefy lub enklawy uznanych za wolne od choroby.

Skreślony

Operator przedsiębiorstwa produkcyjnego sektora akwakultury musi rejestrować tego typu przemieszczenia.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 28

Artykuł 14, ustęp 4

4. Państwa Członkowskie zapewnią, aby wprowadzenie zwierząt akwakultury **do innych Państw Członkowskich, stref lub enklaw uznanych za wolne od choroby dla celów hodowlanych lub w celu odnowy populacji, zgodnie z art. 49 i 50** podlegało certyfikacji w zakresie zdrowia zwierząt.

4. Państwa Członkowskie zapewnią **również**, aby wprowadzenie **do obrotu** zwierząt akwakultury podlegało certyfikacji w zakresie zdrowia zwierząt, **jeżeli zwierzęta mogą zostać wywiezione z obszaru podlegającego przepisom w zakresie zwalczania chorób, o których mowa w sekcjach 3, 4, 5 i 6 rozdziału V.**

Ustęp ten stosuje się również do chorób i podatnych na nie gatunków niewymienionych w części II załącznika III.

Poprawka 29

Artykuł 14, ustęp 5

5. **Niniejszy artykuł stosuje się także do chorób oraz gatunków na nie podatnych niewymienionych w części II załącznika III.**

skreślony

Poprawka 30

Artykuł 15, ustęp 1, akapit pierwszy

1. Państwa Członkowskie zapewnią, by zwierzęta akwakultury wprowadzane do obrotu dla celów hodowlanych nie pochodziły z hodowli lub obszarów hodowli mięczaków o zwiększonej śmiertelności **lub w których wystąpiły kliniczne przypadki jakiejkolwiek choroby w okresie 31 dni przed datą wprowadzenia na rynek**, o ile takie zwierzęta nie pochodzą z części tej hodowli lub obszaru hodowli mięczaków niezależnej **pod względem epidemiologicznym od części**, w której nastąpiła zwiększona śmiertelność lub w której wystąpiły kliniczne objawy choroby.

1. Państwa Członkowskie zapewnią, by zwierzęta akwakultury, wprowadzane do obrotu dla celów hodowlanych, **były klinicznie zdrowe i** nie pochodziły z hodowli lub obszarów hodowli mięczaków, **na których występują jakiekolwiek niewyjaśnione przypadki** zwiększonej śmiertelności, o ile takie zwierzęta nie pochodzą z części tej hodowli lub obszaru hodowli mięczaków niezależnej od **jednostki epizootologicznej**, w której nastąpiła zwiększona śmiertelność lub w której wystąpiły kliniczne objawy choroby.

Poprawka 31

Artykuł 15, ustęp 3, akapit pierwszy, część wprowadzająca

Zwierzęta akwakultury mogą zostać wypuszczone na wolność **oraz** do łowisk typu „wpuść i złów” **dla celów odnowy populacji** jedynie wówczas, gdy:

Zwierzęta akwakultury mogą zostać wypuszczone na wolność **dla celów odnowy populacji lub** do łowisk typu „wpuść i złów” jedynie wówczas, gdy:

Poprawka 32

Artykuł 15, ustęp 3, akapit drugi

Państwa Członkowskie mogą jednak zdecydować, by zwierzęta akwakultury pochodziły ze strefy lub enklawy uznanej za wolną od choroby zgodnie z art. 49 lub 50.

Państwa Członkowskie mogą jednak zdecydować, by zwierzęta akwakultury pochodziły ze strefy lub enklawy uznanej za wolną od choroby zgodnie z art. 49 lub 50. **Państwa Członkowskie mogą także podjąć decyzję o stosowaniu tego ustępu do programów opracowywanych i stosowanych zgodnie z art. 43.**

Poprawka 33

Artykuł 17, tytuł

Wprowadzanie zwierząt akwakultury gatunków **niepodatnych** na obszary wolne od choroby

Wprowadzenie zwierząt akwakultury gatunków **potencjalnie podatnych lub będących nosicielami pośrednimi** na obszary wolne od choroby

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 34

Artykuł 17, ustęp 1, część wprowadzająca

1. Jeśli z danych naukowych lub praktycznego doświadczenia wynika, że gatunki inne niż te ujęte w części II załącznika III jako gatunki podatne mogą być odpowiedzialne za pasywne przenoszenie określonej choroby, **takie gatunki będące nosicielami**, o ile wprowadzane są do Państwa Członkowskiego, strefy lub enklawy uznanych za wolne od tej choroby zgodnie z art. 49 lub 50, **powinny**:

1. Jeśli z danych naukowych lub praktycznego doświadczenia wynika, że gatunki inne niż te ujęte w części II załącznika III jako gatunki podatne mogą być odpowiedzialne za pasywne przenoszenie określonej choroby, **Państwa Członkowskie gwarantują**, o ile **takie gatunki będące nosicielami** wprowadzane są do Państwa Członkowskiego, strefy lub enklawy uznanych za wolne od tej choroby zgodnie z art. 49 lub 50 — **że będą one**:

Poprawka 35

Artykuł 17, ustęp 1, litera b)

(b) być przetrzymywane w miejscach kwarantanny w wodzie pozbawionej danego czynnika chorobotwórczego przez okres wystarczający do zmniejszenia ryzyka **pasynnego** przenoszenia danej choroby do **dopuszczalnego poziomu**.

(b) przetrzymywane w miejscach kwarantanny w wodzie pozbawionej danego czynnika chorobotwórczego przez **odpowiedni** okres, **który w świetle przedstawionych dowodów naukowych okazuje się być** wystarczający do zmniejszenia ryzyka przenoszenia danej choroby do **dopuszczalnego poziomu, tak by zapobiec jej rozprzestrzenianiu się**.

Poprawka 36

Artykuł 17, ustęp 2

2. Przepisy ust. 1 nie stosują się w przypadku, gdy z danych naukowych lub doświadczenia praktycznego wynika, że gatunki **będące nosicielami** w określonych stadiach rozwoju nie przenoszą danej choroby.

2. Przepisy ust. 1 nie stosują się w przypadku, gdy z danych naukowych lub doświadczenia praktycznego wynika, że **takie** gatunki w określonych stadiach rozwoju nie przenoszą danej choroby.

Poprawka 37

Artykuł 17, ustęp 3

3. Należy zatwierdzić listę gatunków będących **nosicielami** oraz stadiów rozwoju, do których **może stosować się** niniejszy artykuł, a w razie konieczności dokonać w niej zmian w celu uwzględnienia postępu naukowego i technologicznego zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 62 ust. 2.

3. Należy zatwierdzić listę gatunków **potencjalnie podatnych lub** będących **nosicielami pośrednimi**, stadiów rozwoju **tych gatunków**, do których **stosuje się** niniejszy artykuł, **oraz, w stosownych przypadkach, warunków, w jakich te gatunki mogą przenosić chorobę**, a w razie konieczności dokonać w niej zmian w celu uwzględnienia postępu naukowego i technologicznego zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 62 ust. 2.

Poprawka 38

Artykuł 17, ustęp 3 a (nowy)

3a. Państwo Członkowskie, które może dostarczyć dane naukowe lub praktyczne doświadczenia wykazujące, że gatunki inne niż te, o których mowa w części II załącznika III, jako gatunki podatne mogą być odpowiedzialne za przenoszenie danej choroby, przekazuje te dane Komisji, która wpisuje te gatunki na listę.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 39

Artykuł 17, ustęp 3 b (nowy)

3b. Do czasu podjęcia decyzji w sprawie ewentualnego wpisania tych gatunków na listę, o której mowa w ust. 3, Komisja może zdecydować, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 62 ust. 3, że Państwa Członkowskie stosują przepisy określone w ust. 1 niniejszego artykułu.

Poprawka 40

Artykuł 17, ustęp 3 c (nowy)

3c. Do czasu podjęcia późniejszej decyzji, jeżeli Państwo Członkowskie ustaliło, że wprowadzenie gatunków nieokreślonych jako podatne na daną chorobę może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia zwierząt w Państwie Członkowskim, strefie lub enklawie uznanych za wolne od tej choroby zgodnie z art. 49 lub 50, może ono podjąć przejściowe kroki ochronne zgodnie z art. 10 dyrektywy 90/425/EWG oraz z art. 9 dyrektywy Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotyczącej kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie ukończenia tworzenia rynku wewnętrznego⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dz.U. L 395 z 30.12.1989, str. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/41/WE (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 33).

Poprawka 41

Artykuł 32, litera (ca) (nowa)

(ca) wprowadzane były wszelkie dodatkowe konieczne środki dla zapobiegania dalszemu rozprzestrzenianiu się choroby.

Poprawka 42

Artykuł 36, akapit pierwszy a (nowy)

Szczególną uwagę zwraca się na zagęszczenie hodowli, które zwiększa stężenie czynników patogennych.

Poprawka 43

Artykuł 38, ustęp 1

1. W przypadku potwierdzenia choroby nieegzotycznej wymienionej w części II załącznika III w Państwie Członkowskim, strefie lub enklawie uznanych za wolne od tej choroby Państwo Członkowskie, którego to dotyczy, stosuje środki, o których stanowi sekcja 3, w celu odzyskania statusu obszaru wolnego od choroby.

1. W przypadku potwierdzenia choroby nieegzotycznej wymienionej w części II załącznika III w Państwie Członkowskim, strefie lub enklawie uznanych za wolne od tej choroby Państwo Członkowskie, którego to dotyczy, stosuje środki, o których stanowi sekcja 3, w celu odzyskania statusu obszaru wolnego od choroby **lub opracowuje program zwalczania i eliminowania choroby zgodnie z art. 44 ust. 1.**

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 44

Artykuł 39, akapit drugi, litera d)

d) usuwanie i niszczenie martwych ryb i skorupiaków pod nadzorem właściwego organu zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1774/2002 w odpowiednim okresie oraz uwzględniając typ produkcji i ryzyko, jakie wspomniane zwierzęta stanowią w kontekście dalszego rozprzestrzeniania się choroby.

d) usuwanie i niszczenie martwych ryb, skorupiaków i **mięczaków** pod nadzorem właściwego organu zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1774/2002 w odpowiednim okresie oraz uwzględniając typ produkcji i ryzyko, jakie wspomniane zwierzęta stanowią w kontekście dalszego rozprzestrzeniania się choroby.

Poprawka 45

Artykuł 40, ustęp 1

1. Jeśli dzikie zwierzęta wodne zostały zakażone lub istnieje podejrzenie, że zostały zakażone chorobami egzotycznymi wymienionymi w części II załącznika III, Państwo Członkowskie, którego to dotyczy, monitoruje sytuację oraz przyjmuje niezbędne środki, aby zapobiec dalszemu rozprzestrzenianiu się choroby.

1. Jeśli dzikie zwierzęta wodne zostały zakażone lub istnieje podejrzenie, że zostały zakażone chorobami egzotycznymi wymienionymi w części II załącznika III, Państwo Członkowskie, którego to dotyczy, monitoruje sytuację oraz przyjmuje niezbędne środki, aby zapobiec dalszemu rozprzestrzenianiu się choroby i **uniknąć zakażenia w przyszłości**.

Poprawka 46

Artykuł 43, tytuł

Przepisy **krajowe** w zakresie ograniczania wpływu chorób niewymienionych w części II załącznika III

Przepisy w zakresie ograniczania wpływu chorób niewymienionych w części II załącznika III

Poprawka 47

Artykuł 43, ustęp 1

1. Jeśli choroba niewymieniona w części II załącznika III stanowi poważne ryzyko dla sytuacji zdrowotnej zwierząt **wodnych** lub **środowiska naturalnego** w danym Państwie Członkowskim, państwo to może podjąć środki zwalczania takiej choroby.

1. Jeśli choroba niewymieniona w części II załącznika III stanowi poważne ryzyko dla sytuacji zdrowotnej zwierząt **akwakultury** lub **dzikich zwierząt wodnych** w danym Państwie Członkowskim, państwo to może podjąć środki zwalczania takiej choroby.

Poprawka 48

Artykuł 43, ustęp 2

2. Państwa Członkowskie zapewnią, by **krajowe** środki zwalczania choroby, o których mowa w ust. 1, nie wykraczały poza właściwe i niezbędne środki zwalczania choroby, o czym mowa w ust. 1.

2. Państwa Członkowskie zapewnią, by środki zwalczania choroby, o których mowa w ust. 1, nie wykraczały poza właściwe i niezbędne środki zwalczania choroby, o czym mowa w ust. 1.

Poprawka 49

Artykuł 43, ustęp 3, akapit pierwszy

3. Państwa Członkowskie zapewnią, by wszelkie środki **krajowe**, o których mowa w ust. 1 i które mogą wpłynąć na handel pomiędzy Państwami Członkowskimi, nie były stosowane przed ich zatwierdzeniem zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 2.

3. Państwa Członkowskie zapewnią, by wszelkie środki, o których mowa w ust. 1 i które mogą wpłynąć na handel pomiędzy Państwami Członkowskimi, nie były stosowane przed ich zatwierdzeniem zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 2.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 50

Artykuł 43, ustęp 3, akapit drugi, litera a)

- a) wprowadzenie wewnątrzspółnotowych ograniczeń handlowych jest **niezbędne** dla zwalczenia choroby;
- a) wprowadzenie wewnątrzspółnotowych ograniczeń handlowych jest **konieczne** dla zwalczenia choroby;

Poprawka 51

Artykuł 44, ustęp 1 akapit pierwszy

1. W przypadku, gdy Państwo Członkowskie nieuznane za wolne od jednej lub więcej chorób nieegzotycznych wymienionych w części II załącznika III opracuje program zwalczania i **eliminowania (w dalszej części zwany „programem”)** w celu osiągnięcia statusu państwa wolnego od jednej lub więcej ze wspomnianych chorób, państwo to jest zobowiązane przedłożyć program do zatwierdzenia zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 3.

1. W przypadku, gdy Państwo Członkowskie **nieokreślone jako zarażone, lecz** nieuznane za wolne od jednej lub więcej chorób nieegzotycznych wymienionych w części II załącznika III opracuje program zwalczania w celu osiągnięcia statusu państwa wolnego od jednej lub więcej ze wspomnianych chorób, państwo to jest zobowiązane przedłożyć program do zatwierdzenia zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 2.

Poprawka 52

Artykuł 44, ustęp 1 a (nowy)

1a. W przypadku, gdy Państwo Członkowskie określone jako zarażone jedną lub więcej chorobami nieegzotycznymi wymienionymi w części II załącznika III opracowuje program zwalczania i eliminowania jednej lub więcej z tych chorób, przedkłada ono taki program do zatwierdzenia zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 62 ust. 2. Do tego rodzaju programów mogą także być wprowadzane zmiany lub programy te mogą przestać obowiązywać zgodnie z ww. procedurą.

Poprawka 53

Artykuł 44, ustęp 2

2. Ogólne informacje o programach zatwierdzonych zgodnie z **ust. 1 niniejszego artykułu** zostaną udostępnione na poziomie wspólnotowym zgodnie z procedurami, o których stanowi art. 51.

2. Ogólne informacje o programach zatwierdzonych zgodnie z **ust. 1 i 1a** zostaną udostępnione na poziomie wspólnotowym zgodnie z procedurami, o których stanowi art. 51.

Poprawka 54

Artykuł 48, ustęp 2, akapit pierwszy

2. Państwa Członkowskie **wprowadzą zakaz** szczepienia przeciw chorobom nieegzotycznym wymienionym w części II załącznika III w każdej części swojego terytorium uznanej za wolną od danych chorób lub objętej zatwierdzonym programem zwalczania i eliminowania chorób.

2. Państwa Członkowskie **zezwoją na** szczepienia w strefach uznanych za wolne od jednej lub większej ilości chorób, jeśli te choroby występują w strefach sąsiadujących, które nie są od nich wolne.

Poprawka 55

Artykuł 48 a (nowy)

Artykuł 48 a

Stosowanie antybiotyków

1. Zakup i stosowanie antybiotyków w celu zwalczania określonych chorób ryb odbywa się zgodnie z obowiązującym w tej dziedzinie ustawodawstwem wspólnotowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

2. Państwa Członkowskie nie podejmują kroków ograniczających zakup i stosowanie określonych antybiotyków, które mogłyby osłabić lub naruszyć prawa rynku i konkurencję między Państwami Członkowskimi.
3. Państwa Członkowskie muszą zagwarantować, że stosowane antybiotyki są zalegalizowane zgodnie z obowiązującym w tej dziedzinie ustawodawstwem.

Poprawka 56

Artykuł 50, ustęp 1, część wprowadzająca

1. **Centralny organ Państwa Członkowskiego, po powiadomieniu Komisji i innych Państw Członkowskich oraz po przedłożeniu, na wniosek, odpowiednich dowodów potwierdzających,** może uznać strefę lub enklawę na swoim terytorium za wolną od jednej lub większej ilości chorób nieegzotycznych wymienionych w części II załącznika III, jeśli:

1. **Państwo Członkowskie** może uznać strefę lub enklawę na swoim terytorium za wolną od jednej lub większej ilości chorób nieegzotycznych wymienionych w części II załącznika III, jeśli:

Poprawka 57

Artykuł 50, ustęp 1 a (nowy)

Ia. Państwo Członkowskie powiadamia Stały Komitet ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt o deklaracji o której mowa w ust. 1, zgodnie z następującą procedurą:

- (a) **do deklaracji, do której dostęp drogą elektroniczną ma Komisja i Państwa Członkowskie, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 59, dołącza się materiał dowodowy w formie określonej procedurą, o której mowa w art. 62 ust. 2;**
- (b) **Komisja dołącza zawiadomienie o deklaracji do porządku dziennego następnego posiedzenia Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt w charakterze informacji; deklaracja staje się skuteczna 30 dni od daty tego posiedzenia;**
- (c) **w ciągu tego okresu Komisja lub Państwa Członkowskie mogą się starać o uzyskanie od Państwa Członkowskiego składającego deklarację wyjaśnienia lub dodatkowych informacji na temat dowodów potwierdzających;**
- (d) **jeżeli co najmniej jedno Państwo Członkowskie poczyni uwagi na piśmie, wskazując na poważne wątpliwości w związku z przedstawionymi dowodami potwierdzającymi, Komisja i zainteresowane Państwa Członkowskie wspólnie badają przedłożone dowody w celu rozwiązania sporu; w takim przypadku okres, o którym mowa pod lit. b), może zostać przedłużony o 30 dni;**

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

- (e) jeżeli spór nie zostanie zażegnany przy pomocy środków określonych pod lit. d), Komisja może podjąć decyzję o przeprowadzeniu inspekcji na miejscu, zgodnie z art. 58, w celu zweryfikowania zgodności przedłożonej deklaracji z kryteriami ustanowionymi w ust. 1, chyba że Państwo Członkowskie składające deklarację zdecyduje się na jej wycofanie;
- (f) jeżeli uzyskane wyniki wskażą na taką konieczność, możliwe jest podjęcie decyzji zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 62 ust. 2, w sprawie unieważnienia własnej deklaracji dotyczącej statusu danej strefy lub enklawy jako wolnej od choroby.

Poprawka 58

Artykuł 56, ustęp -1 (nowy)

- 1. Państwa Członkowskie, które nie dysponują odpowiednimi laboratoriami krajowymi mogą, jeżeli uznają to za właściwe, zwrócić się o pomoc finansową Unii Europejskiej na utworzenie tego rodzaju placówek.

Poprawka 59

Artykuł 58, ustęp 3, akapit pierwszy

3. Jeśli podczas inspekcji Komisji stwierdzi się poważne ryzyko dla zdrowia zwierząt, Państwo Członkowskie, którego to dotyczy, bezzwłocznie podejmie wszelkie niezbędne działania w celu ochrony zdrowia zwierząt.

3. Jeśli podczas inspekcji Komisji stwierdzi się poważne ryzyko dla zdrowia zwierząt, Państwo Członkowskie, którego to dotyczy, bezzwłocznie podejmie wszelkie niezbędne działania w celu ochrony zdrowia zwierząt, **mając możliwość wnioskowania o przewidziany w nowym Europejskim Funduszu Rybołówstwa zwrot kosztów poniesionych na ten cel.**

Poprawka 60

Artykuł 59, ustęp 1

1. Najpóźniej do dnia **1 stycznia** 2007 r. Państwa Członkowskie zapewnią spełnienie wszystkich procedur i formalności związanych z udostępnianiem drogą elektroniczną informacji przewidzianych w art. 6, art. 51 ust. 1 oraz art. 56 ust. 2.

1. Najpóźniej do dnia **30 czerwca** 2007 r. Państwa Członkowskie zapewnią spełnienie wszystkich procedur i formalności związanych z udostępnianiem drogą elektroniczną informacji przewidzianych w art. 6, **art. 50 ust. 1 lit. a)**, art. 51 ust. 1 oraz art. 56 ust. 2.

Poprawka 61

Artykuł 61, ustęp 1

1. Zmian w **art. 15 ust. 1** można dokonywać zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 2, po konsultacjach z właściwym komitetem naukowym.

1. Zmian w **art. 50 ust. 1 lit. a)** można dokonywać zgodnie z procedurą określoną w art. 62 ust. 2, po konsultacjach z właściwym komitetem naukowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 62

Artykuł 65, ustęp 1, akapit pierwszy i drugi

1. Państwa Członkowskie przyjmą i opublikują najpóźniej do dnia [30 czerwca **2006** r.] przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie prześlą Komisji teksty tych przepisów i tabelę korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa Członkowskie zastosują wspomniane przepisy od dnia [1 stycznia **2007** r.].

1. Państwa Członkowskie przyjmą i opublikują najpóźniej do dnia [30 czerwca **2007** r.] przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie prześlą Komisji teksty tych przepisów i tabelę korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa Członkowskie zastosują wspomniane przepisy od dnia [1 stycznia **2008** r.].

Poprawka 63

Artykuł 65 a (nowy)

Artykuł 65 a**Ocena**

Komisja zwraca się do Państw Członkowskich o informacje konieczne do sporządzenia sprawozdania-oceny ze stosowania niniejszej dyrektywy, które przedstawione zostaną Radzie i Parlamentowi Europejskiemu po upływie dwóch i pół roku od daty jej wejścia w życie.

Poprawka 65

Załącznik I, litera i)

i) **„Dalsze przetwarzanie” oznacza przetwarzanie zwierząt akwakultury przed ich spożyciem przez ludzi za pomocą wszelkich środków i metod, które naruszają ich pierwotną budowę anatomiczną, takich jak wykrwawianie, patroszenie, odgławianie, krojenie i filetowanie, na skutek których powstają odpady lub produkty uboczne, które mogą stanowić ryzyko rozprzestrzeniania się chorób.**

Skreślona

Poprawka 66

Załącznik I, litera h a) (nowa)

ha) „Przetwarzanie” oznacza każde działanie, które znacznie zmienia produkt wyjściowy, w tym: ogrzewanie, wędzenie, solenie, dojrzewanie, suszenie, marynowanie, ekstrakcję, wyciskanie lub połączenie tych procesów.

Poprawka 67

Załącznik I, litera h b) (nowa)

hb) „Produkty nieprzetworzone” oznaczają środki spożywcze, które nie podlegają przetwarzaniu, i obejmują produkty, które zostały rozdzielone, podzielone na części, przecięte, pokrojone, pozbawione kości, rozdrobnione, wygarbowane, skruszone, nacięte, wyczyszczone, przycięte, pozbawione łusek, zmielone, schłodzone, zamrożone, głęboko zamrożone lub rozmrożone.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 68

Załącznik I, litera h c) (nowa)

hc) „Produkty przetworzone” oznaczają artykuły spożywcze uzyskane z przetworzenia produktów nieprzetworzonych. Produkty te mogą zawierać składniki, które są niezbędne do ich wyprodukowania lub do nadania im specyficznego charakteru.

Poprawka 69

Załącznik I, litera o)

o) „Strefa” oznacza obszar geograficzny z jednorodnym systemem hydrologicznym obejmujący część obszaru zlewni od źródła/źródeł cieków wodnych do naturalnej lub sztucznej zapory, zapobiegającej migracji zwierząt wodnych z obszaru zlewni **do tej zapory**, całkowity obszar zlewni od źródła/źródeł cieków wodnych do **ujścia rzeki** lub więcej niż jeden obszar zlewni wraz z **ujściami rzeki z powodu połączenia epidemiologicznego istniejącego między obszarami zlewni przez takie ujścia**.

o) „Strefa” oznacza **ściśle określony** obszar geograficzny z jednorodnym systemem hydrologicznym obejmujący część obszaru zlewni od źródła/źródeł cieków wodnych do naturalnej lub sztucznej zapory zapobiegającej **anadromicznej** migracji zwierząt wodnych z **dolnych partii** obszaru zlewni, całkowity obszar zlewni od źródła/źródeł cieków wodnych do **estuarium** lub więcej niż jeden obszar zlewni wraz z **estuariami, połączone w sensie epizootycznym poprzez swoje estuaria**.

Poprawka 71

Załącznik V, część I, punkt 2, akapit pierwszy, część wprowadzająca

Państwo Członkowskie, w którym ostatni znany kliniczny przypadek wystąpienia choroby miał miejsce **w okresie 25** lat przed datą **wejścia w życie niniejszej dyrektywy** lub którego status dotyczący zakażenia pozostawał nieznany przed kontrolą ukierunkowaną, z powodu braku warunków sprzyjających wystąpieniu objawów klinicznych, można uznać za wolne od choroby, jeśli:

Państwo Członkowskie, w którym ostatni znany kliniczny przypadek wystąpienia choroby miał miejsce **10** lat przed datą **złożenia wniosku o nadanie statusu wolnego od choroby** lub którego status dotyczący zakażenia pozostawał nieznany przed kontrolą ukierunkowaną, **na przykład** z powodu braku warunków sprzyjających wystąpieniu objawów klinicznych, można uznać za wolne od choroby, jeśli:

Poprawka 72

Załącznik V, część II, punkt 2.3

2.3. Enklawę, w którym ostatni znany kliniczny przypadek wystąpienia choroby miał miejsce **w okresie 25** lat przed datą **wejścia w życie niniejszej dyrektywy** lub której status dotyczący zakażenia nie był znany przed objęciem kontrolą ukierunkowaną z powodu braku warunków sprzyjających wystąpieniu jej objawów klinicznych, można uznać za wolną od choroby, jeśli spełnia, *mutatis mutandis*, wymogi zawarte w części I pkt 2, **a choroba nie występuje w wodach otaczających enklawę**.

2.3. Enklawę, w której ostatni znany kliniczny przypadek wystąpienia choroby miał miejsce **10** lat przed datą **złożenia wniosku o nadanie statusu wolnego od choroby** lub której status dotyczący zakażenia **w enklawie lub w wodach otaczających enklawę** nie był znany przed objęciem kontrolą ukierunkowaną **na przykład** z powodu braku warunków sprzyjających wystąpieniu jej objawów klinicznych, można uznać za wolną od choroby, jeśli spełnia **odpowiednio** wymogi zawarte w części I pkt 2.

Poprawka 74

Załącznik V, część II, punkt 3.2 lit. a)

a) Przez zakład oczyszczania wody, który **jest w stanie unieszkodliwić** odnośny czynnik chorobotwórczy; **jednak tego typu oczyszczania wody nie uznaje się za dopuszczalne w enklawie wolnej od choroby, jeśli wiadomo, że choroba występuje w wodzie zasilającej zakład oczyszczania**.

a) Przez zakład oczyszczania wody, który **unieszkodliwia** odnośny czynnik chorobotwórczy, **aby zmniejszyć do dopuszczalnego poziomu ryzyko wprowadzenia choroby**.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 75

Załącznik V, część II, punkt 3.6 a (nowy)

3.6a. Środki wykonawcze dotyczące punktu 3.2 lit. a) ustala się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 62 ust. 2.

P6_TA(2006)0154

Przejście z nadawania analogowego na nadawanie cyfrowe

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przejścia z nadawania analogowego na nadawanie cyfrowe: szansa dla europejskiej polityki audiowizualnej i różnorodności kulturalnej (2005/2212 (INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając rezolucję z dnia 16 listopada 2005 r. w sprawie przyspieszenia przejścia z nadawania analogowego na nadawanie cyfrowe ⁽¹⁾,
 - uwzględniając komunikat Komisji w sprawie przyspieszenia przejścia z nadawania analogowego na cyfrowe (COM(2005)0204),
 - uwzględniając wnioski końcowe z posiedzenia Rady ds. Transportu, Telekomunikacji i Energii, które odbyło się w Brukseli w dniach 1-5 grudnia 2005 r.
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji (A6-0075/2006),
- A. mając na uwadze rozwój światowego rynku środków przekazu, na którym nieustannie dokonują się zmiany technologiczne, którym towarzyszy pojawianie się nowych podmiotów, szczególnie w sektorze telekomunikacji i aliansów międzynarodowych mających coraz większe znaczenie;
- B. mając na uwadze, że poszanowanie pluralizmu w dziedzinie informacji i różnorodności treści nie zostanie automatycznie zagwarantowane poprzez wzrost liczby kanałów telewizyjnych i radiowych, ale musi dokonać się poprzez aktywną i trwałą politykę władz publicznych;
- C. mając na uwadze, że objęcie nadawaniem i wyposażeniem całego terytorium jest warunkiem koniecznym dla zapewnienia równego dostępu dla wszystkich;
- D. mając na uwadze rozbieżności między Państwami Członkowskimi oraz wewnątrz tych Państw;
- E. mając na uwadze, że Komisja ocenia jako niewystarczający stopień koordynacji projektów przejścia na system cyfrowy poszczególnych Państw Członkowskich, które nie ustaliły jeszcze terminu zakończenia nadawania w systemie analogowym; podkreśla, że przejście z nadawania analogowego na nadawanie cyfrowe zostałoby uwieńczone sukcesem i byłoby sprawiedliwe dla wszystkich oferentów, gdyby zakończenie naziemnego nadawania analogowego nastąpiło w tym samym dniu w całej Europie;
- F. mając na uwadze komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów (COM(2006)0037) dotyczący przeglądu interoperacyjności usług w zakresie interaktywnej telewizji cyfrowej zgodnie z jej wcześniejszym komunikatem na ten sam temat (COM(2004)0541),

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, 16.11.2005, P6_TA(2005)0431.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- G. uwzględniając fakt, że rezolucja Rady Europy nr 2 zatytułowana „Różnorodność kulturowa i pluralizm środków masowego przekazu w dobie globalizacji”, przyjęta podczas 7 Konferencji ministerialnej RE w sprawie polityki w zakresie mediów masowych w Kijowie w dniach 10-11 marca 2005 r., podkreśla „szczególnie istotną rolę nadawania cyfrowego przez podmioty świadczące usługi publiczne jako elementu spójności społecznej, odzwierciedlenie różnorodności kulturowej i jako istotnego czynnika powszechnie dostępnego przekazu o charakterze pluralistycznym”,
- H. mając na uwadze, że europejski model audiowizualny opiera się na kreatywnej równowadze między silnymi i niezależnymi usługami publicznymi, a dynamicznym sektorem rynkowym oraz że należy zapewnić taki model również dla technologii cyfrowej.

W ogólnym kontekście przechodzenia z nadawania analogowego na cyfrowe

1. stwierdza, że nowe technologie audiowizualne powinny przede wszystkim umożliwić nadawanie różnorodnych informacji i wysokiej jakości programów dostępnych dla nieustannie wzrastającej liczby obywateli;
2. ocenia jako istotne, aby społeczeństwo informacyjne jako całość, z usługami audiowizualnymi łącznie, uwzględniało zrównoważony rozwój społeczny, regionalny, kulturalny i językowy oraz aby wszyscy obywatele – w celu uniknięcia nowych form wykluczenia, a w szczególności „przepaści cyfrowej” – mieli zapewnioną możliwość korzystania z jego pozytywnych rezultatów;
3. stwierdza, że ze względu na rolę telewizji w społeczeństwie na całym świecie oraz dla celów ochrony interesów między innymi europejskich audiowizualnych usług publicznych, dokonywane wybory techniczne i prawne dotyczące przechodzenia na nadawanie cyfrowe nie powinny jedynie posiadać wymiaru gospodarczego, ale także społeczny, kulturalny i polityczny;
4. zaleca, aby wspieranie przechodzenia na nadawanie cyfrowe skupiało się głównie na interoperacyjności platform i standardów, a przez to na interesach obywateli i konsumentów, tak aby możliwe było uniknięcie negatywnych skutków społecznych tego procesu;
5. przyznaje, że jedynie pełne przejście na nadawanie cyfrowe na całym obszarze europejskim pozwoli na pełne korzystanie z całej gamy usług paneuropejskich i transgranicznych;
6. oczekuje, że Komisja i Państwa Członkowskie wzmocnią koordynację i spójność polityk krajowych dotyczących planów działań.

Plany działań i specjalne środki krajowe

7. zaleca Państwom Członkowskim, aby czuwały nad tym, by w ramach specjalnych środków, które należy wprowadzić na szczeblu krajowym:
 - w procesie zmian kierowano się poszukiwaniem właściwej równowagi w ofercie usług przynoszących wartość dodaną dla ludności;
 - dostarczano konsumentom więcej informacji na temat możliwości oferowanych przez platformy cyfrowe i na temat niezbędnych urządzeń;
 - przejście na nadawanie cyfrowe nie pociągnęło za sobą zwiększonych kosztów dla konsumenta oraz by było przeprowadzone bez utraty świadczonej usługi;
 - każdy miał możliwość korzystania z coraz szerszej i zróżnicowanej oferty tych usług oraz aby podjęto wysiłki na rzecz edukacji cyfrowej („alfabetyzacja cyfrowa”);
 - władze publiczne popierały ofertę wysokiej jakości treści w sieciach telewizyjnych i zagwarantowały nadawanie informacji publicznych;
 - wspierano rolę, którą być może będą spełniać samorządy lokalne i regionalne w rozwoju telewizji lokalnych w dziedzinie edukacji, kształcenia zawodowego, zdrowia i promocji treści kulturalnych i turystycznych, jak również w zakresie ofert na lokalnym i regionalnym rynku pracy;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- zwrócono szczególną uwagę na dostęp osób niepełnosprawnych, oraz co roku publikowano spis programów usług pomocniczych dla osób niepełnosprawnych (napisy, opis audio, język migowy itp.) oraz, aby zdefiniowano plany działań na rzecz rozszerzenia tych usług;
- ułatwiano nadawanie w systemie cyfrowym, zapewniając jednakowy dostęp na całym terytorium, z obszarami peryferyjnymi i ultraperyferyjnymi Unii włącznie, do infrastruktury mającej ułatwić dostęp do usług audiowizualnych.

Na szczęblu Unii Europejskiej

8. podkreśla znaczenie refleksji na szczęblu europejskim nad skutkami społeczno-kulturalnymi społeczeństwa cyfrowego oraz nad dostosowaniem krajowych systemów edukacyjnych do zmian kulturalnych i społecznych spowodowanych przez nowe technologie, konwergencję i cyfryzację;
9. wzywa Komisję do przygotowania komunikatu w sprawie „alfabetyzacji medialnej”;
10. sugeruje, aby w celu zwalczania piractwa, któremu sprzyja nadawanie cyfrowe, Komisja kontynuowała prace nad harmonizacją prawa autorskiego;
11. proponuje, aby Komisja w celu ułatwienia procesu tworzenia legalnych rynków elektronicznych ze specjalną ofertą europejską oraz w celu zwalczania piractwa skutecznie kontynuowała swe prace nad skuteczną harmonizacją prawa autorskiego najpóźniej do końca okresu przejściowego;
12. stwierdza, że uwzględniając oddziaływanie społeczno-kulturalne treści programowych, należy zapewnić:
 - pluralizm informacji poprzez regulacje prawne na szczęblu europejskim i krajowym, które zagwarantują poszanowanie wolności informacji i wypowiedzi, łącznie z niezależnością i wolnością środków przekazu w stosunku do władzy politycznej i gospodarczej;
 - odpowiedni poziom konkurencyjności i zróżnicowania własności środków przekazu, ściśle rozdział między władzą polityczną a interesami grup mediów i przekazu elektronicznego;
13. zdecydowanie przypomina swoje wezwanie skierowane do Komisji do podjęcia debaty na szczęblu europejskim dotyczącej pluralizmu i koncentracji własności mediów, w szczególności poprzez publikację zielonej księgi na ten temat;
14. przyjmuje z zadowoleniem fakt, że w listopadzie 2005 r. Komisja przyznała, że przejście na nadawanie cyfrowe może opóźnić się, jeśli podda się je całkowicie mechanizmom konkurencji oraz że pożądana jest interwencja władz publicznych, szczególnie, gdy przybiera formy regulacji prawnych, wsparcia finansowego dla konsumentów, kampanii informacyjnych lub subwencji przeznaczonych na przewyżczenie specyficznego braku rynkowego lub na zagwarantowanie spójności społecznej lub regionalnej;
15. podkreśla, że Komisja wspiera Państwa Członkowskie w razie interwencji władz publicznych nie poprzez zobowiązanie do wdrożenia odpowiedniego standardu, lecz poprzez wcześniejsze wyjaśnienie warunków gwarantujących zgodność interwencji władz publicznych z prawem konkurencji WE;
16. podkreśla, że ewentualne interwencje publiczne nie powinny wypaczać mechanizmów konkurencji, ani dyskryminować czy faworyzować poszczególnych podmiotów na rynku;
17. stwierdza, że ponieważ z przyczyn technicznych i ekonomicznych nie można rozważać rozciągnięcia sieci kablowej na całość dużych obszarów (co jest możliwe w mniejszych, silnie zurbanizowanych krajach) oraz że nadawanie satelitarne nie zawsze pozwala spełnić oczekiwania odbiorców związane z bliskością terytorialną, to w uzupełnianiu się nośników informacji Europejczycy powinni dostrzegać zapewnienie ciągłości i neutralności technologicznej misji o znaczeniu ogólnym, którą mają spełniać publiczne usługi telewizyjne;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

18. jest zdania, że korzystanie z dywidendy cyfrowej powinno szybko stać się przedmiotem uzgodnień na szczeblu europejskim w celu zestawienia najkorzystniejszych warunków dla rozwoju nowych usług audiowizualnych i telekomunikacyjnych (Telewizja Wysokiej Rozdzielczości (ang. HDTV), telewizja przenośna, a także stacjonarne i mobilne usługi o wysokiej przepustowości);
19. nalega, aby nowy przydział zasobów częstotliwości nie podlegał wyłącznie prawu konkurencji, ale by przewidziane zostały stosowne środki mające zapewnić, że zwolnione częstotliwości służą głównie usługom nowatorskim, proponującym ofertę o wysokiej jakości i o zróżnicowanej treści;
20. uważa, że istotnym dla regulacji jest uzyskanie pewności co do tego, że kontrola połączeń elektronicznych, takich jak elektroniczny przewodnik po programach, oprogramowania interaktywne lub technologie ochrony danych (tj. systemy zarządzania prawami cyfrowymi) nie będzie przeszkadzała podmiotom świadczącym takie usługi w zapewnianiu równego dostępu dla swoich odbiorców;
21. podkreśla, że podmioty świadczące usługi publiczne w zakresie nadawania audycji są zobowiązane do zapewnienia wszystkim dostępu do nich; zauważa, że misja ta będzie stawała się coraz trudniejsza z powodu rozdrobnienia sieci przekazu i sposobów dostępu; uważa w związku z tym, że postanowienia dotyczące uprzywilejowania w dostępie do sieci przekazu dla podmiotów świadczących usługi, zobowiązanych do zapewnienia powszechnego dostępu, a w szczególności postanowienia „must carry” (obowiązek przekazu), powinny po przejściu na przekaz cyfrowy odgrywać nadal istotną rolę i przyczynić się do pluralizmu środków masowego przekazu.

Audiowizualne służby publiczne

22. podkreśla, że bez odpowiedniego finansowania, nadawanie cyfrowe przez podmioty świadczące usługi publiczne wobec konkurencji ze strony dużych grup wchodzących na rynek audiowizualny, szczególnie z sektora telekomunikacji, nie będzie mogło pozostać silne i niezależne oraz nie będzie już w stanie przyciągać szerokiej publiczności, ani przynosić dochodów wystarczających dla spełniania wyznaczonych misji;
23. zwraca uwagę na fakt, że zakwestionowanie silnego i niezależnego publicznego systemu nadawania stwarzałyby zagrożenie dla pluralizmu, wolności wypowiedzi, różnorodności kulturalnej, dostępu do usług audiowizualnych i dla demokracji,

*
* *

24. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

P6_TA(2006)0155

Ścisłejsze partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie ścisłego partnerstwa między Unią Europejską a Ameryką Łacińską (2005/2241 (INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając deklaracje przyjęte w czasie trzech szczytów głów państw i szefów rządów Ameryki Łacińskiej i Karaibów oraz Unii Europejskiej, które miały miejsce w Rio de Janeiro (28-29 czerwca 1999 r.), w Madrycie (17-18 maja 2002 r.) i w Guadalajarze (28-29 maja 2004 r.),
- uwzględniając deklarację luksemburską, przyjętą na XII spotkaniu ministrów państw Grupy z Rio i Unii Europejskiej, które odbyło się w Luksemburgu w dniu 27 maja 2005 r.,
- uwzględniając strategiczny komunikat Komisji do Rady i do Parlamentu Europejskiego w sprawie umocnienia partnerstwa między Unią Europejską a Ameryką Łacińską, przedstawiony z myślą o IV szczycie UE–Ameryka Łacińska i Karaiby, który odbędzie się w Wiedniu w dniach 12-13 maja 2006 r. (COM (2005)0636),

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając akt końcowy XVII konferencji międzyparlamentarnej Unia Europejska–Ameryka Łacińska, która odbyła się w Limie w dniach 14-16 czerwca 2005 r.,
 - uwzględniając rezolucję z dnia 15 listopada 2001 r. w sprawie wszechstronnego partnerstwa i wspólnej strategii stosunków między Unią Europejską i Ameryką Łacińską ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0047/2006),
- A. mając na uwadze, że na trzech wymienionych szczytach szefowie państw i rządów Unii Europejskiej, Ameryki Łacińskiej i Karaibów postanowili, że ostatecznym strategicznym celem jest nawiązanie strategicznego partnerstwa międzyregionalnego UE – Ameryka Łacińska i Karaiby,
- B. mając na uwadze, że obecne stosunki nadal nie spełniają oczekiwań, jakie powinno spełniać rzeczywiste partnerstwo strategiczne, w odniesieniu zarówno do zagadnień dotyczących polityki i bezpieczeństwa, jak i aspektów handlowych, społecznych i budżetowych,
- C. mając na uwadze, że Ameryka Łacińska, zaangażowana podobnie jak UE w dziedzinie praw człowieka, demokracji i multilateralizmu, jest priorytetowym partnerem Unii, która zabiega o umocnienie swojej pozycji w świecie, jest obecnie dla Ameryki Łacińskiej największym inwestorem zagranicznym, największym darczyńcą i najważniejszym partnerem handlowym wielu krajów, w szczególności należących do grupy Mercosur,
- D. mając na uwadze, że Unia Europejska jest największym darczyńcą pomocy humanitarnej oraz współpracy rozwojowej w Ameryce Łacińskiej,
- E. mając na uwadze, że według danych Komisji Gospodarczej ONZ ds. Ameryki Łacińskiej (ECLAC) kraje Ameryki Łacińskiej przeżywały przez trzy kolejne lata wzrost gospodarczy, a produkt krajowy brutto (PKB) wzrósł w 2005 r. o 4,3%,
- F. mając na uwadze, że PKB na jednego mieszkańca wynosi w Ameryce Łacińskiej około 2 800 EUR, a zatem trzykrotnie więcej niż w Chinach; mając również na uwadze, że region ten jest bardzo ważnym rynkiem dla Unii ze względu na jego coraz mocniejsze związki z Azją, w szczególności z Chinami, oraz na obfitość zasobów ludzkich i surowców; mając także na uwadze, że pomimo obecnej asymetrii w stosunkach handlowych Unia jest kluczowym partnerem Ameryki Łacińskiej w dziedzinie rozwoju gospodarczego, przemysłowego, naukowego i technologicznego, przyczyniając się zarazem do zróżnicowania tego regionu, powiązanego ściśle również ze Stanami Zjednoczonymi,
- G. mając na uwadze, że w chwili obecnej prawie 45% mieszkańców Ameryki Łacińskiej żyje nadal w ubóstwie i w warunkach rażącej nierówności społecznej, dyskryminacji i zaniedbania, które dotyczą przede wszystkim ludność tubylczą, kobiety i dzieci, co w oczywisty sposób osłabia demokrację i powoduje podziały społeczne, zagraża wzrostowi gospodarczemu i tworzy klimat sprzyjający konfliktom społecznym i niestabilności politycznej,
- H. mając na uwadze poważne wysiłki podjęte przez niektóre kraje Ameryki Łacińskiej, a także postęp społeczny dokonany w związku z pracami na rzecz osiągnięcia Milenijnych Celów Rozwoju;
- I. mając na uwadze prace tychże państw prowadzone w ramach programów solidarności i współpracy południe-południe, mające znaczący wpływ na opiekę zdrowotną, edukację oraz działania przeciwdziałające niepełnosprawności;
- J. mając na uwadze, że w różnych krajach Ameryki Łacińskiej po upadku reżimów i dyktatur powstało wiele raportów prawdy i pojednania zawierających zalecenia, które dopiero mają zostać wprowadzone w celu ustanowienia sprawiedliwości jako podstawy dla rozwoju demokratycznych społeczeństw,

(¹) Dz.U. C 140 E z 13.6.2002, str. 569.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- K. mając na uwadze, że do poprawy zarządzania i spójności społecznej konieczny jest światowy system gospodarczy wrażliwszy na potrzeby najsłabiej rozwiniętych krajów,
- L. mając na uwadze, że w związku z powyższym niezbędne jest ożywienie wspomnianych stosunków strategicznych, zwłaszcza w niektórych najważniejszych dziedzinach leżących u podstaw partnerstwa, jak na przykład dążenie do skutecznego multilateralizmu, wspieranie procesów integracji regionalnej i spójności społecznej w Ameryce Łacińskiej, migracje, a także doskonalenie mechanizmów instytucjonalnych partnerstwa,
- M. mając na uwadze, że IV szczyt UE — Ameryka Łacińska, który odbędzie się w Wiedniu w maju 2006 r., stanowi doskonałą okazję do takiego ożywienia, a dla Unii nową sposobność do nakreślenia całościowych, spójnych i niezależnych ram strategicznych, które w stały i uporządkowany sposób będą stymulować stosunki z Ameryką Łacińską i wyznaczać kierunek działań zewnętrznych UE w tej strefie,
- N. mając na uwadze dodatkowe wsparcie instytucjonalne i na rzecz rozwoju współpracy, które ma pochodzić z utworzonego podczas 15. szczytu iberoamerykańskiego (który odbył się w Salamance w październiku 2005 r.) Iberoamerykańskiego Sekretariatu Generalnego (SEGIB), organu posiadającego osobowość prawną i wspierającego Konferencję Iberoamerykańską,
- O. mając na uwadze, że niezbędne jest również ożywienie współpracy parlamentarnej w ramach strategicznego partnerstwa, a najodpowiedniejszym krokiem w tym kierunku byłoby bezzwłoczne podjęcie w Wiedniu decyzji o utworzeniu transatlantyckiego zgromadzenia parlamentarnego UE–Ameryka Łacińska, co powinno wzmocnić i zracjonalizować dialog między oboma regionami,
- P. mając na uwadze pilną konieczność zapewnienia odpowiednich środków finansowych na realizację priorytetów ożywionego partnerstwa strategicznego między oboma regionami,
1. gratuluje Komisji nowego komunikatu strategicznego, przedstawionego po dziesięciu latach i w przededniu wiedeńskiego szczytu głów państw i szefów rządów UE–Ameryka Łacińska i Karaiby, który pozwala na identyfikację i ocenę wyzwań i niezwykłych możliwości wynikających z realizacji w praktyce rzeczywistego strategicznego partnerstwa między oboma regionami;
 2. wyraża zadowolenie z faktu, że tym samym Komisja przyczyniła się do powstania konstruktywnego klimatu międzyinstytucjonalnego, w czym wykazała się wyczuciem politycznym, umiejętnością przewidywania sprzyjających okoliczności i pełnienia roli lidera, które to cechy są w chwili obecnej niezwykle pożądane; docenia w szczególności jakość i rzetelność, z jaką przygotowano ww. komunikat od strony technicznej;
 3. wyraża poparcie dla prezydencji austriackiej, która w zdecydowany sposób podjęła wyzwanie, jakim jest umacnianie stosunków UE–Ameryka Łacińska i Karaiby, co wyraża się w uznaniu IV szczytu za jeden z kluczowych punktów programu Prezydencji;
 4. potwierdza, że intencją Parlamentu jest odgrywanie konstruktywnej roli we wspieraniu Komisji i obecnej prezydencji, a także uczynienie co tylko w jego mocy, aby planowany wiedeński szczyt był prawdziwym sukcesem dla wszystkich partnerów;
 5. popiera rolę SEGIB jako organizatora szczytów iberoamerykańskich i zaleca ustanowienie elastycznego mechanizmu przygotowywania i monitorowania szczytów UE–Ameryka Łacińska, z uwzględnieniem udziału Prezydencji Rady, Komisji, grupy wysokich urzędników i SEGIB, tak aby wykorzystać i koordynować efekt synergii stworzony przez poszczególnych zaangażowanych partnerów i zapobiec powielaniu zasobów.

Całościowe podejście do strategicznego partnerstwa między oboma regionami

6. podkreśla absolutną konieczność zachowania strategicznej i całościowej wizji partnerstwa, które nie powinno ograniczać się do pojedynczych propozycji czy działań i dla którego ostatecznym celem nadal powinno być ustanowienie prawdziwego politycznego, społecznego, kulturowego, środowiskowego i dotyczącego bezpieczeństwa partnerstwa, ustanowienia europejsko-latynoamerykańskiej strefy globalnego partnerstwa międzyregionalnego w perspektywie średniookresowej, a także nawiązanie rzeczywistego partnerstwa w sprawach społecznych i naukowych oraz w dziedzinie wspólnego dążenia do trwałego rozwoju;
7. zgadza się z przedstawionymi przez Komisję celami i argumentami za umocnieniem wzajemnych stosunków, choć równocześnie oczekuje więcej konkretów w odniesieniu do ostatecznych celów przedstawionych propozycji i zaleceń, zgodnie z poprzednim ustępem;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

8. popiera wnioski Komisji mające na celu intensyfikację i ukierunkowanie dialogu politycznego, podkreśla jednak ponownie, że podstawą dla umocnienia partnerstwa politycznego i w dziedzinie bezpieczeństwa powinna być europejsko-latynoamerykańska karta na rzecz pokoju i bezpieczeństwa, która w oparciu o Kartę Narodów Zjednoczonych pozwoli na skonkretyzowanie interesujących dla obu regionów projektów politycznych, strategicznych i dotyczących bezpieczeństwa, a także prace międzyregionalnego ośrodka ds. zapobiegania konfliktom oraz nowe mechanizmy instytucjonalne, obejmujące:

- a) utworzenie europejsko-latynoamerykańskiego transatlantyckiego zgromadzenia parlamentarnego, w skład którego wejdzie jednakowa liczba posłów do Parlamentu Europejskiego z jednej strony, a z drugiej strony posłów Parlamentu Latynoamerykańskiego (Parlatino), Parlamentu Środkowoamerykańskiego (Parlacen), Parlamentu Wspólnoty Andyjskiej (Parlandino) oraz wspólnych komisji parlamentarnych UE-Meksyk i UE-Chile,
- b) utworzenie stałego sekretariatu UE-Ameryka Łacińska, który będzie stymulował prace w ramach partnerstwa w okresach między spotkaniami na szczycie,
- c) uaktualnienie dialogu politycznego na szczeblu ministerialnym, w tym organizację częstych spotkań ministrów obrony, sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, spraw społecznych, środowiska, rozwoju itp.,
- d) systematyczne dążenie do konsensusu między UE i Ameryką Łacińską w różnych organizacjach i w ramach negocjacji międzynarodowych, w szczególności w ONZ i w Światowej Organizacji Handlu,
- e) instytucjonalizację regularnego dialogu między samorządami lokalnymi i regionalnymi z obu regionów pod auspicjami Komitetu Regionów,
- f) instytucjonalizację regularnego dialogu między przedsiębiorcami z obu regionów i odpowiedni udział organizacji związkowych i społeczeństwa obywatelskiego w monitorowaniu stosowania porozumień;

9. popiera zalecenie Komisji, aby dialog polityczny był dostosowany do potrzeb poszczególnych rozmówców w kontaktach międzyregionalnych, ponadregionalnych lub dwustronnych i ograniczał się do niewielkiej liczby tematów, w tym reformy ONZ i utrzymania pokoju; uznaje również konieczność rozszerzenia dialogu na inne dziedziny interesujące dla obu stron, jak poszanowanie praw człowieka, system rządów demokratycznych oraz zwalczanie ubóstwa, terroryzmu i handlu narkotykami, a także dialogi sektorowe dotyczące spójności społecznej, środowiskowych aspektów trwałego rozwoju, sprawiedliwości społecznej i praw pracowniczych oraz migracji i programów wymiany pracowników;

10. popiera wniosek Komisji, aby dialog polityczny dotyczący zapobiegania konfliktom i zarządzania sytuacjami kryzysowymi został włączony do nowej agendy politycznej, sugeruje jednak, że dialog ten powinien obejmować również wszystkie zagadnienia dotyczące europejskiej polityki bezpieczeństwa i obrony (EPBO) i nawiązywać w praktyce do europejsko-latynoamerykańskiej karty na rzecz pokoju i bezpieczeństwa oraz do prac międzyregionalnego ośrodka ds. zapobiegania konfliktom, który należy utworzyć w Ameryce Łacińskiej, co będzie lepszym sposobem wymiany doświadczeń oraz wspierania i koordynowania wysiłków zainteresowanych krajów i instancji regionalnych, w szczególności Organizacji Państw Amerykańskich (OPA) i Grupy z Rio;

11. uważa, że jeżeli nastąpi opóźnienie w osiągnięciu porozumienia w sprawie wspomnianej europejsko-latynoamerykańskiej karty na rzecz pokoju i bezpieczeństwa – jak to miało miejsce w przypadku podobnych przedsięwzięć w innych regionach świata – należy podjąć starania gwarantujące, że inne środki działania i cele wzmocnione partnerstwa nie zostaną wstrzymane w wyniku braku porozumienia;

12. uważa, że celem utworzonego przez oba regiony ośrodka zapobiegania konfliktom powinno być wczesne wykrywanie przyczyn ewentualnej przemocy i konfliktów zbrojnych, służące zapobieganiu takim konfliktom lub ich ewentualnej eskalacji na wczesnym etapie;

13. potwierdza swoje przekonanie, że dialog między dwoma regionami otwiera drogę do rozwiązania wspólnych problemów, wzmacnia i wspiera wielostronność globalnej polityki, a jednocześnie zwiększa znaczenie polityczne Ameryki Łacińskiej na forum międzynarodowym i w organizacjach międzynarodowych;

14. przypomina, że jest przekonany, iż wewnętrzna stabilność wielu partnerów z Ameryki Łacińskiej nadal zależy od reformy struktur państwa, a konkretnie od modernizacji jego struktur przedstawicielskich, instytucji i partii politycznych, włączenia grup społecznych takich jak ludność rdzenna w ramy procedur decyzyjnych oraz od wzmocnienia systemu rządów demokratycznych;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

15. dziękuje Komisji za wyraźne poparcie dla utworzenia w Wiedniu transatlantyckiego zgromadzenia parlamentarnego UE–Ameryka Łacińska i Karaiby jako wkładu w utrwalanie systemu rządów demokratycznych i wzmacnianie parlamentarnego wymiaru partnerstwa; zwraca się do uczestników IV szczytu z prośbą o jednoznaczną decyzję o utworzeniu tegoż zgromadzenia w formie końcowym lub w zobowiązaniach wiedeńskich, w formie zgodnej z propozycją wspólnych organów parlamentarnych UE i Ameryki Łacińskiej, w skład którego wejdzie jednakowa liczba posłów do Parlamentu Europejskiego z jednej strony, a z drugiej strony posłów Parlamentu Latinoamerykańskiego (Parlatino), Parlamentu Środkowoamerykańskiego (Parlacen), Parlamentu Wspólnoty Andyjskiej (Parlandino) oraz wspólnych komisji parlamentarnych UE-Meksyk i UE-Chile;
16. proponuje, aby transatlantyczne europejsko-latynoamerykańskie zgromadzenie parlamentarne (EUROLAT) stało się organem parlamentarnym strategicznego partnerstwa, posiadającym następujące kompetencje doradcze i rozwojowe:
- parlamentarne forum dyskusji i kontroli w kwestiach dotyczących strategicznego partnerstwa, wspierające jego konsolidację i rozwój,
 - nadzór i kontrola parlamentarna wykonywania już obowiązujących, właśnie negocjowanych lub modyfikowanych układów o stowarzyszeniu, przy odpowiednim udziale wspólnych komisji parlamentarnych ustanowionych w tychże układach,
 - przyjmowanie rezolucji, zaleceń i innych aktów skierowanych do uczestników szczytów UE–Ameryka Łacińska i Karaiby oraz do wspólnych organów ministerialnych, w tym również do Grupy z Rio i procesu z San José;
17. zwraca się w szczególności do partnerów z Ameryki Łacińskiej o podjęcie konkretnych zobowiązań zmierzających do wzmocnienia bezpośredniej legitymacji prawnej wszystkich wspólnych regionalnych zgromadzeń parlamentarnych poprzez zachęcanie do jak najszybszego zorganizowania powszechnych i bezpośrednich wyborów do tychże parlamentów;
18. proponuje rozszerzenie roli samorządów lokalnych i regionalnych we wspieraniu inicjatyw w zakresie zdecentralizowanej współpracy władz publicznych, adresowanych do osób na najniższym szczeblu i mających poprawić ich sytuację; proponuje także wzmocnienie instrumentów, które mają opierać się na doświadczeniach zdobytych dzięki powiązaniom międzyregionalnym i kontaktom nawiązanym do tej pory;
19. ponownie apeluje o przyznanie odpowiedniej roli społeczeństwu obywatelskiemu (organizacjom pozarządowym, przedsiębiorstwom, stowarzyszeniom, wyższym uczelniom, związkom zawodowym itp.) w celu zapewnienia większego udziału całego społeczeństwa w monitorowaniu działań i korzyści płynących ze wzmocnienia partnerstwa;
20. uznaje, że do prawidłowego rozwoju partnerstwa niezbędne będą działania europejsko-latynoamerykańskiego forum pracodawców, nastawionego na promowanie wymiany handlowej i stymulowanie wszelkiego rodzaju inwestycji w obu regionach, złożonego z przedstawicieli organizacji pracodawców oraz małych, średnich i dużych przedsiębiorstw europejskich i latynoamerykańskich;
21. ponawia propozycję ustanowienia europejsko-latynoamerykańskiej strefy globalnego partnerstwa międzyregionalnego w perspektywie średniookresowej, w dwóch etapach:
- zakończenie w Wiedniu negocjacji w sprawie układu o stowarzyszeniu UE–Mercosur; rozpoczęcie negocjacji w sprawie układów o stowarzyszeniu ze Wspólnotą Andyjską (CAN) i krajami Ameryki Środkowej; rozpoczęcie stosowania w stosunkach ze wszystkimi stronami i optymalne wykorzystanie płynących korzyści z nowego ogólnego systemu preferencji „GSP plus” do czasu wejścia w życie wspomnianych układów, a także pogłębianie już istniejących układów UE–Meksyk i UE–Chile w celu pełnego wykorzystania ich potencjału,
 - zawarcie wszechstronnego układu o stowarzyszeniu międzyregionalnym do roku 2010, który zapewni podstawę prawną i pełny zasięg geograficzny dla poszczególnych aspektów partnerstwa między oboma regionami, a którego ostatecznym celem będzie dwustronna, oparta na wzajemnych preferencjach, stopniowa i wzajemna liberalizacja handlu wszelkiego rodzaju towarami i usługami (z zastrzeżeniem ograniczeń dotyczących gospodarczych usług użyteczności publicznej) między oboma regionami, zgodnie z normami WTO;
22. popiera zalecenia Komisji mające na celu stworzenie korzystnych warunków dla wymiany handlowej i inwestycji w obu regionach poprzez konsolidację wielostronnego systemu handlowego WTO, pogłębianie istniejących układów z Meksykiem i Chile, negocjowanie układów o stowarzyszeniu i wolnym handlu z MERCOSUR-em, Wspólnotą Andyjską (CAN) oraz Ameryką Środkową i krajami regionu Karaibów, a także ułatwianie towarom latynoamerykańskim dostępu do rynku europejskiego dzięki preferencjom celnym i zwolnieniom z opłat celnych będących rozwinięciem systemu „SPG plus”;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

23. uważa, że zawarcie umów między Unią Europejską a MERCOSUR-em oraz rozpoczęcie negocjacji ze Wspólnotą Andyjską i Ameryką Środkową na zbliżającym się szczycie w Wiedniu przyczyni się do powodzenia szczytu i znacząco ożywi stosunki między Unią Europejską i Ameryką Łacińską;
24. przypomina, że wobec nikłych wyników konferencji ministerialnej w Hongkongu zasada „uzależnienia od WTO” obecnego upoważnienia do negocjacji z grupą MERCOSUR okazuje się nietrafna, co w jeszcze większym stopniu odnosi się do przyszłych upoważnień do negocjacji ze Wspólnotą Andyjską i z krajami Ameryki Środkowej; podkreśla, że w obecnej sytuacji bardziej realistyczne wydaje się sfinalizowanie układu z grupą MERCOSUR, obejmującego rozdział dotyczący rolnictwa, zgodny z określoną w Hongkongu agendą „2013” ustalającą uzgodnione wspólnie okresy przejściowe;
25. apeluje, aby upoważnienia do negocjacji nowych układów o stowarzyszeniu ze Wspólnotą Andyjską i krajami Ameryki Środkowej nie zawierały klauzuli uzależniającej w żaden sposób zawarcia tychże układów od sfinalizowania kolejnej rundy negocjacji WTO, gwarantując zarazem pełną ostateczną zgodność między strefą wolnego handlu, którą utworzą strony, a postanowieniami WTO; zwraca się do Komisji i do Rady, aby skonsultowały z Parlamentem dyrektywy negocjacyjne przed ich ostatecznym zatwierdzeniem przez Radę;
26. zaleca, aby obowiązujące lub obecnie negocjowane porozumienia dwustronne i międzyregionalne stosowano w całościowej i wielostronnej perspektywie promowania integracji regionalnej i wewnętrznej wymiany handlowej, tak aby w odpowiednim momencie zawarte w nich postanowienia można było włączyć do proponowanego wszechstronnego międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu;
27. ponownie wyraża przekonanie, że obok aspektów gospodarczych i handlowych przyszłych układów należy uwidaczniać również jakościowe znaczenie elementów politycznych, społecznych, kulturowych, a także tych, które dotyczą migracji i trwałego rozwoju; uznaje za sprawę zasadniczą podejmowanie inicjatyw niezbędnych do zagwarantowania odpowiednich zależności między wolnym handlem a spójnością społeczną;
28. zaleca uczestnikom szczytu upewnienie się, że wzmocnienie relacji między oboma regionami w zakresie ponadnarodowej działalności handlowej uwzględni napięcia, które w wyniku pewnych rodzajów działalności mogą pojawić się w określonych obszarach i sektorach, zaleca też sprzyjanie inwestycjom opartym na zasadach etyki;
29. popiera wniosek Komisji, aby w kontekst umocnionego partnerstwa strategicznego UE–Ameryka Łacińska i Karaiby wpisać stosunki łączące kraje regionu Karaibów z Unią Europejską i partnerami z Ameryki Środkowej i Południowej na podstawie kolejnych konwencji z Lomé i umów z Kotonu, a w szczególności w związku z udziałem w Cariforum (stowarzyszenie państw regionu Karaibów), z przynależnością Karaibskiego Wspólnego Rynku Caricom do Grupy z Rio i z uczestnictwem w szczytach UE–Ameryka Łacińska i Karaiby; zachęca Komisję do przedstawienia dalszych propozycji w tym kierunku w kolejnym komunikacie poświęconym temu tematowi;
30. uznaje za szczególnie trafne wnioski Komisji zmierzające do promowania roli europejskich sektorów zaawansowanych technologii w rozwoju Ameryki Łacińskiej i Karaibów poprzez ramowe programy badań i rozwoju technologicznego, między innymi dzięki intensyfikacji programu @LIS w dziedzinie społeczeństwa informacyjnego i dzięki systemowi nawigacji Galileo, którego efekty będą odczuwalne zwłaszcza w zakresie bezpieczeństwa morskiego i powietrznego;
31. ponawia propozycje mające na celu osiągnięcie prawdziwego partnerstwa w sprawach społecznych i naukowych oraz we wspólnym dążeniu do trwałego rozwoju za pomocą takich środków i narzędzi jak:
- rozpoczęcie zdecydowanej i szeroko zakrojonej polityki współpracy na rzecz rozwoju, skoncentrowanej na wspólnym zadaniu, jakim jest osiągnięcie Milenijnych Celów Rozwoju do roku 2015,
 - zdecydowane otwarcie rynków UE krok po kroku, zgodnie z celami zawartymi w układzie o stowarzyszeniu,
 - utworzenie funduszu solidarności obu regionów oraz „funduszu na rzecz Ameryki Łacińskiej”,
 - przyjęcie specjalnych ram prawnych, w zróżnicowany sposób regulujących współpracę Unii z Ameryką Łacińską,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- rozszerzenie zakresu programów UE dotyczących kształcenia zawodowego, edukacji, kultury, ochrony zdrowia i migracji, tak aby umożliwić krajom latynoamerykańskim korzystanie z nich,
- promowanie programów współpracy naukowo-technicznej oraz programów wymiany naukowców, inżynierów i studentów,
- wspieranie programów reform instytucjonalnych i podatkowych,
- przyznanie finansowego wsparcia na rzecz otwarcia Andyjskiego Instytutu Bioróżnorodności, o którego utworzeniu zadecydowano na XVII międzyparlamentarnej konferencji UE-Ameryka Łacińska,
- wspieranie regionalnych rynków i projektów w ramach uczciwego handlu,
- przyznanie środków budżetowych odpowiadających deklarowanym celom,

w związku z ostatnim punktem uważa za sprawę zasadniczą, aby w projekcie przyszłego budżetu Komisja przedstawiła ambitne propozycje, które nie zmuszą Parlamentu do systematycznego zwiększania kwot zawartych w pierwotnym projekcie budżetu i do wchodzenia z tego powodu w konflikt z Radą;

32. uznaje, że konieczne jest nadanie nowego silnego impulsu unijnej polityce współpracy na rzecz rozwoju między Unią Ameryką Łacińską, w której kluczowymi elementami powinno być zwalczanie ubóstwa i nierówności społecznych; podkreśla znaczenie przykładania wagi do wdrażania polityki podatkowej i wspierania spójności społecznej przy jednoczesnych zdecydowanych działaniach nastawionych na wspieranie edukacji i ochrony zdrowia (będących podstawowymi wymogami na rzecz osiągnięcia Milenijnych Celów Rozwoju), w szczególności w odniesieniu do grup szczególnie wrażliwych, jak kobiety i dzieci, mniejszości etnicznych i grup tubylczych;

33. podkreśla, że polityka wsparcia współpracy i rozwoju powinna opierać się na jasno wyznaczonych celach z uwzględnieniem różnych warunków gospodarczych i społecznych oraz poziomu rozwoju krajów Ameryki Łacińskiej; uznaje jednak, że dla zwalczania ubóstwa, wspierania spójności społecznej i osiągnięcia Celów Milenijnych ważne jest wspieranie, wszelkimi dostępnymi środkami, w tym poprzez współpracę gospodarczą w obszarach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, krajów o średnich dochodach w tym regionie;

34. wyraża zgodę na dostosowanie pomocy do potrzeb zainteresowanych państw, zauważając jednocześnie, że niektóre z proponowanych dziedzin współpracy, takie jak migracja czy też zwalczanie terroryzmu i handlu narkotykami, stanowią w większej mierze priorytet dla darczyńców niż dla beneficjentów; nalega, by w współpracy w tychże dziedzinach nie odbywała się z uszczerbkiem dla środków przeznaczonych na likwidację ubóstwa;

35. podkreśla, że ubóstwo i głód stanowią złożony i wielowymiarowy problem i że wszystkie kraje są wspólnie odpowiedzialne za ich zwalczanie; wzywa także rządy do przyjęcia bezpośrednich środków mających na celu ich wyeliminowanie poprzez przyspieszenie programów zatrudnienia i generowania przychodów, wspierając w ten sposób trwały wzrost gospodarczy, co pozwoli na lepsze systemy ubezpieczeń społecznych zapewniające bezpieczniejsze i wyższe emerytury;

36. podkreśla konieczność rozszerzania współpracy z państwami Ameryki Łacińskiej, które nie tylko walczą z powodzeniem na rzecz postępu w realizacji Milenijnych Celów Rozwoju we własnych krajach, lecz ponadto odgrywają zasadniczą rolę w nadzwyczajnej mobilizacji wzajemnego wsparcia i współpracy Południe-Południe;

37. wskazuje na fakt, iż wsparcie budżetowe jest najwydajniejsze w przypadku jego nakierowania na konkretne dziedziny; nalega, by warunkiem wstępnym dla uzyskania jakiegokolwiek wsparcia budżetowego było stosowanie minimalnych wymogów z zakresu zarządzania finansami publicznymi, a także by niezależnie od przypadku gwarantowane były środki towarzyszące;

38. dziękuje Komisji za wnioski w sprawie nadania priorytetowego charakteru tworzeniu „wspólnej przestrzeni szkolnictwa wyższego UE, Ameryki Łacińskiej i Karaibów”, uważa jednak, że wyznaczony cel przyjęcia na europejskich wyższych uczelniach zaledwie 4 000 studentów i wykładowców latynoamerykańskich w latach 2007-2013 jest niedość ambitny; podkreśla, że osiągnięcie konkretnych efektów w dziedzinie kultury i polityki w tak rozległym regionie wymaga co najmniej potrojenia tej liczby, podkreśla, że w celu sprostania potrzebom najuboższych grup społecznych Ameryki Łacińskiej należy poświęcić szczególną uwagę edukacji podstawowej;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

39. wyraża zdecydowane poparcie dla wniosku Komisji w sprawie intensyfikacji przekazywania wiedzy i wymiany pozytywnych doświadczeń w dziedzinie współpracy kulturalnej między wszystkimi zaangażowanymi partnerami oraz w sprawie organizacji „Tygodnia Europy” we wszystkich krajach latynoamerykańskich około 9 maja w oparciu o prace ich delegacji i w ścisłej współpracy z ambasadami Państw Członkowskich;

40. uznaje konieczność wprowadzenia dodatkowych środków zmierzających do lepszego wzajemnego zrozumienia, jak na przykład poprawa informacji na stronie internetowej Komisji i ich upowszechnianie w języku hiszpańskim i portugalskim, uzupełnienie strony o fora i informatory elektroniczne, bardziej zdecydowane wspieranie ośrodków i jednostek badających stosunki UE–Ameryka Łacińska (EULARO, CELARE, Centrum monitorowania zdecentralizowanej współpracy UE-Ameryka Łacińska, Instytut Studiów Latynoamerykańskich i Portugalskich itp.) lub mogących odgrywać ważną rolę w upowszechnianiu wiedzy o realiach obu regionów (Forum z Biarritz, Instytut Goethego, Instytut Cervantesa, Fundación Carolina, British Council, Alliance Française itp.);

41. proponuje utworzyć europejsko-latynoamerykańską fundację na rzecz promowania dialogu między partnerami, o charakterze publiczno-prywatnym, na wzór istniejących fundacji zajmujących się innymi strefami geograficznymi, jak Azja czy basen Morza Śródziemnego, i zwraca się do Komisji o przedstawienie konkretnych propozycji umożliwiających realizację tej idei;

42. uznaje konieczność znacznej poprawy zdolności informacyjnych sieci przedstawicielstw Komisji, która należy bez wątpienia do najsukcesywniejszych i najlepiej poinformowanych służb zewnętrznych w świecie, co pozwoli na intensyfikację wspomnianego wyżej wzajemnego zrozumienia; zobowiązuje się do zwiększenia roli dyplomacji parlamentarnej jako narzędzia uzupełniającego, poprzez wykorzystanie sieci stałych delegacji parlamentarnych, delegacji ad hoc i konferencji międzyparlamentarnych; proponuje utworzenie łącznikowych jednostek parlamentarnych złożonych z urzędników Parlamentu Europejskiego w najważniejszych przedstawicielstwach Komisji w regionie;

43. przypomina, że postępujący wzrost produkcji, handlu i spożycia narkotyków, w szczególności kokainy, na skalę światową, a także w samej Europie, pociągający za sobą jak wiadomo wzrost zorganizowanej przestępczości, nielegalnego handlu bronią, korupcji i prania pieniędzy, poważnie szkodzi wszystkim partnerom z Europy i Ameryki Łacińskiej i wymaga zdecydowanej strategii umożliwiającej stawienie czoła wspomnianym szkodliwym zjawiskom poprzez zachęcanie do podejmowania upraw alternatywnych, jednak bez karania drobnych producentów, manipulowanych przez przemytników narkotyków;

44. zgadza się ze sformułowanym przez Komisję celem dalszego wspomaganie Ameryki Łacińskiej w walce z narkotykami oraz wspólnego przyczyniania się do wzrostu bezpieczeństwa i stabilności w obu regionach poprzez przestrzeganie zasady współodpowiedzialności w walce z narkotykami we wszystkich odnośnych dziedzinach i organach;

45. popiera prace współprezydencji kostarykańskiej i austriackiej w ramach mechanizmu koordynacji i współpracy UE–Ameryka Łacińska w zwalczaniu narkotyków, które miały na celu wzmocnienie jego roli jako katalizatora inicjatyw, programów i projektów mających zapobiegać i ograniczać spożycie, produkcję i nielegalny handel narkotykami, w oparciu o zasadę współodpowiedzialności obu regionów;

46. potwierdza potrzebę opracowania jak najefektywniejszego planu działania, umożliwiającego współpracę przy konkretnych projektach w ramach powyższego mechanizmu związanego z priorytetami Planu Panamskiego i jego głównymi elementami;

47. popiera wniosek Komisji w sprawie promowania prawidłowego zarządzania w dziedzinie finansów, podatków i sądownictwa za pomocą zachęt finansowych, które należy określić w ramach specjalnych porozumień z krajami Ameryki Łacińskiej; wzywa kraje partnerskie do przyjęcia racjonalnych i skutecznych polityk w zakresie rządów demokratycznych, spraw społecznych, finansów publicznych i podatków, w celu zwiększenia spójności społecznej oraz zmniejszenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

48. ponawia propozycję uzupełnienia wspomnianych wyżej działań o konkretne i praktyczne środki w dziedzinie zwalczania handlu narkotykami, zorganizowanej przestępczości i nielegalnego handlu bronią strzelecką, dzięki nowym programom szkoleń i wymian pracowników organów sądowniczych i policyjnych (EuroLatinFor), a także poprzez zachęcanie do zbliżania przepisów ustawodawczych w celu skutecznego ścigania tego rodzaju przestępstw, przy pełnym poszanowaniu suwerenności wszystkich partnerów (EuroLatinLex);

49. w tym celu wzywa Komisję do włączenia europejskiego kodeksu postępowania w sprawie eksportu broni do rozdziału „dialog polityczny” harmonogramu współpracy międzyregionalnej;

50. zdecydowanie popiera wnioski Komisji mające na celu sprzyjanie trwałemu rozwojowi w obu regionach, między innymi poprzez ustanowienie specjalnego dialogu dotyczącego związanych z rozwojem kwestii ochrony środowiska, organizację spotkań przygotowujących szczyty ministrów ochrony środowiska, a także uzgodnione działania na różnych forach międzynarodowych, w szczególności w sprawach dotyczących zmian klimatycznych i racjonalnego gospodarowania zasobami wodnymi;

51. zachęca strony do konsekwentnego przestrzegania międzynarodowych konwencji w sprawie środowiska naturalnego, zmian klimatycznych i bioróżnorodności;

52. wzywa Komisję do zdecydowanego wdrażania instrumentów zapobiegających grabieży zasobów naturalnych w Ameryce Łacińskiej, w tym programu FLEGT (egzekwowanie prawa leśnego, zarządzanie i handel), zwłaszcza w celu uniemożliwienia nielegalnego importu drewna;

53. wzywa uczestników szczytu o opracowanie wspólnych strategii i metod zapobiegania, ostrzegania i przygotowania do sytuacji nieprzewidywalnych, aby zmniejszyć bezradność wobec klęsk żywiołowych wynikających ze zmian klimatycznych i związanych z nimi zjawisk, jak wybuchy wulkanów, trzęsienia ziemi i powodzie, które według danych ECLAC w samej tylko Ameryce Łacińskiej spowodowały w 2005 r. śmierć tysięcy osób i szkody na ponad 6 miliardów dolarów;

54. nalega, aby Komisja zadbała o włączenie do programu rozmów w zakresie spraw społecznych kwestii mających na celu poprawę warunków pracy, zwłaszcza rolników, zgodnie z międzynarodowymi standardami pracy propagowanymi przez MOP i aby potraktowała to jako sposób na zapewnienie trwałego rozwoju w Ameryce Łacińskiej.

Wiedeński szczyt jako nowy impuls dla strategicznego partnerstwa obu regionów

55. zaleca uczestnikom wiedeńskiego szczytu podjęcie ograniczonej liczby ostatecznych i wykonalnych zobowiązań, mogących nadać strategicznemu partnerstwu nowy impuls w czterech głównych kierunkach: wspólne dążenie do skutecznego multilateralizmu; decydujący impuls dla procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej; konkretne zobowiązania w zakresie spójności społecznej oraz w zakresie migracji i programów interakcji społecznej.

A) Wspólne dążenie do skutecznego multilateralizmu

56. utrzymuje swoje przekonanie, że rzeczywiste partnerstwo strategiczne powinno się opierać na realistycznych celach i wspólnych agendach, dla których inspiracją jest fakt, że europejscy i latynoamerykańscy partnerzy w swoich działaniach zewnętrznych stawiają na multilateralizm (protokół z Kioto, Międzynarodowy Trybunał Karny, walka z karą śmierci i z terroryzmem, zasadnicza rola systemu ONZ itd.);

57. podkreśla wyjątkowe możliwości dla wspólnych działań na wielostronnych forach w takich sprawach, jak reforma ONZ, monitorowanie porozumień z milenijnego szczytu + 5, który odbył się w Nowym Jorku we wrześniu 2005 r., prace nowo powstałej Komisji Budowania Pokoju i Rady Praw Człowieka, rozbrownienie i nierozprzestrzenianie broni masowego rażenia, społeczeństwo informacyjne i zarządzanie Internetem, nowy międzynarodowy system finansowy, w tym reforma MFW, Agenda Rozwoju WTO z Doha czy wzmacnianie zdolności ONZ w zakresie pomocy humanitarnej;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

58. przypomina, że skuteczny multilateralizm wymaga uczestników na skalę kontynentalną, przemawiających jednym głosem i z determinacją wyrażających swoje wartości i interesy w epoce globalizacji; przypomina również, że w chwili obecnej rola obu regionów na arenie międzynarodowej nie odzwierciedla politycznego i gospodarczego znaczenia obu partnerów; wyraża nadzieję, że wszyscy partnerzy znacznie bardziej zaangażują się w uzgadnianie wspólnych stanowisk w ramach partnerstwa oraz w stosunkach zewnętrznych;

59. przypomina zobowiązania z Guadalajary, zgodne ze strategią bezpieczeństwa europejskiego, do wzmocnienia organizacji regionalnych jako podstawowej metody dążenia do skutecznego multilateralizmu, który jest podstawą zewnętrznych działań UE, przyczyną jej powstania i racją bytu;

60. uznaje za sprawę zasadniczą zachowanie globalnej wizji wzajemnych stosunków, aby nie podważać rzeczywistej natury partnerstwa strategicznego i nie niszczyć bądź nie osłabiać dynamiki latynoamerykańskich procesów integracji regionalnej; opowiada się również za mechanizmami dialogu dostosowanymi do sytuacji poszczególnych rozmówców i niepozostającymi w sprzeczności z całościową wizją, jakiej wymaga integracja regionalna;

61. przypomina, że obowiązujące lub właśnie zawierane układy o stowarzyszeniu oferują wyjątkowe możliwości intensyfikacji wszelkiego rodzaju stosunków między UE a jej latynoamerykańskimi partnerami; uznaje prawo Państw Członkowskich do uprzywilejowania stosunków z niektórymi partnerami w ramach współpracy czysto dwustronnej, z pełnym poszanowaniem polityki i kompetencji Unii;

62. uznaje za sprawę zasadniczą aktywny udział obu regionów we wspólnym systemie bezpieczeństwa międzynarodowego ONZ;

B) Decydujący impuls dla procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej

63. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja nadal uznaje integrację regionalną za priorytetowy czynnik wspierania rozwoju w regionie; popiera również propozycje zmierzające do wzmocnienia procesów integracji regionalnej poprzez zakończenie już w Wiedniu negocjacji w sprawie układów o stowarzyszeniu i wolnym handlu z grupą MERCOSUR oraz niezwłoczne rozpoczęcie negocjacji w sprawie układów tego samego rodzaju ze Wspólnotą Andyjską i Ameryką Środkową;

64. stwierdza, że już sama perspektywa zawarcia układu o stowarzyszeniu z Unią przyczyniła się w znacznym stopniu do tego, że kraje andyjskie i środkowoamerykańskie dokonały postępów w różnych dziedzinach integracji gospodarczej, w szczególności w odniesieniu do unii celnej i procedur celnych; wyraża przekonanie, że postępy te będą się intensyfikować w związku z negocjacją przyszłych układów, które w ten sposób będą namacalnie i wyraźnie wspierać integrację regionalną w Ameryce Łacińskiej;

65. zobowiązuje Komisję Europejską do przeprowadzenia szczegółowej analizy ewentualnego przystąpienia nowych członków, zmian w składzie lub konwergencji poszczególnych subregionalnych schematów integracji w Ameryce Łacińskiej, aby umożliwić odpowiednie i stopniowe przystosowywanie strategii i treści planowanych układów do rozwoju integracji w regionie; potwierdza, że wszelkie zmiany w kształcie mechanizmu subregionalnego muszą zawsze mieć na celu popieranie lepszej integracji regionalnej, a nie podważanie istniejących ustaleń;

66. proponuje uczestnikom wiedeńskiego szczytu, aby nakreślili długoterminową strategię mającą na celu zawarcie wszechstronnego międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu i ustanowienia europejsko-latynoamerykańskiej strefy globalnego partnerstwa międzyregionalnego w perspektywie średniookresowej; zaleca w tym celu, aby już w Wiedniu rozpoczęto prace nad studium wykonalności obu inicjatyw;

67. przypomina, że jak wynika z doświadczeń europejskich, integracja regionalna przyczynia się w istotny sposób do wzrostu gospodarczego, modernizacji środków produkcji, rozwoju handlu i zdobywania rynków międzynarodowych, spójności społecznej, a w ostatecznym rozrachunku do stabilności politycznej;

68. popiera wnioski Komisji Europejskiej mające na celu wspieranie integracji terytorialnej w Ameryce Łacińskiej i wzajemnych powiązań między sieciami infrastruktury, w szczególności w odniesieniu do energetyki, wody, transportu, telekomunikacji i badań naukowych; zwraca się do Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EBI) o pilne udzielenie znacznej pomocy w związku z „funduszem na rzecz Ameryki Łacińskiej”, o którym mowa poniżej;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

69. zwraca się do Komisji Europejskiej o opracowanie szerzej zakrojonej strategii wsparcia dla integracji, nie ograniczającej się do wspierania zobowiązań handlowych, ale podkreślającej również inne aspekty, jak bezpieczeństwo w regionie i system rządów demokratycznych, przepływ osób i pracowników, wspólne zarządzanie ekosystemami i dorzeczami rzek, a także integracja fizyczna i infrastruktura;

70. uważa współpracę transgraniczną za wyraźną konieczność w kontekście procesów integracji regionalnej, tak jak zostało to udowodnione w UE, i w związku z tym zaleca wprowadzenie środków wspierających tego rodzaju praktykę;

71. zwraca się do Komisji Europejskiej o uruchomienie wieloletniego programu współpracy z SEGIB, finansowanego z przeznaczonego na ten cel budżetu, tak aby umożliwić wykorzystanie pełnego potencjału wzajemnej współpracy dzięki współpracy instytucjonalnej, pomocy technicznej, wymianie i programom szkoleniowym związanym z integracją regionalną, jak i politykom z zakresu współpracy na rzecz rozwoju oraz przygotowaniom do szczytów i ich stałemu monitorowaniu na szczeblu lokalnym;

C) *Konkretne zobowiązania w zakresie spójności społecznej*

72. przyłącza się w pełni do wniosku Komisji w sprawie włączenia celu spójności społecznej do wszelkich inicjatyw podejmowanych w ramach partnerstwa z Ameryką Łacińską, w sposób stały, spójny i konkretny; podkreśla, że europejskich i latynoamerykańskich partnerów łączy idea solidarności, w której gospodarka rynkowa i spójność społeczna nie powinny być sprzeczne, ale uzupełniać się wzajemnie; nalega, aby odnośne działania nakierowane były na niwelowanie dysproporcji społecznych oraz włączenie w obręb społeczeństwa grup obecnie marginalizowanych i pozbawionych szans, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb (jakiegokolwiek rodzaju) rdzennej ludności;

73. przypomina, że w Ameryce Łacińskiej system rządów demokratycznych i spójność społeczna są ze sobą ściśle powiązane, jak wynika z raportu w sprawie demokracji w Ameryce Łacińskiej opracowanego przez UNDP w 2004 r. i z raportu Międzyamerykańskiej Komisji Praw Człowieka OPA z tego samego roku;

74. popiera w związku z tym zalecenia Komisji dotyczące ustanowienia specjalnego dialogu w sprawie spójności społecznej, nadania priorytetowej wagi współpracy społecznej w ramach polityki współpracy na rzecz rozwoju, zachęcania do bliższej współpracy z instytucjami międzynarodowymi, zaangażowania poszczególnych uczestników, a w szczególności organizowania co dwa lata forum spójności społecznej z udziałem władz publicznych, przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego, sektora prywatnego i instytucji międzynarodowych, które zajmowałyby się między innymi znacznym i niekontrolowanym rozrostem miast oraz związanymi z tym problemami społecznymi i w dziedzinie bezpieczeństwa;

75. wzywa partnerów do realizacji wspólnych inicjatyw i częstszego organizowania forów społecznych, skupiających z jednej strony przedstawicieli świata biznesu, pracowników, konsumentów i przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego reprezentujących UE i Amerykę Łacińską, a z drugiej inne kraje; wzywa Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny do nasilenia działań w tym kierunku i do przekazania swoich doświadczeń latynoamerykańskim partnerom; przychylnie odnosi się do pozytywnego wkładu wniesionego przez fora społeczeństwa obywatelskiego odbywające się równoległe do szczytów;

76. zaleca, aby rosnące dochody z ropy naftowej i innych surowców naturalnych były priorytetowo kierowane na trwałe, długoterminowe programy w dziedzinie szkoleń i infrastruktury, mające poprawić konkurencyjność i zatrudnienie;

77. ponawia propozycję utworzenia funduszu solidarności dla obu regionów, którego celem będzie zarządzanie i finansowanie programów sektorowych nastawionych w pierwszym etapie na zwalczanie wykluczenia społecznego i skrajnego ubóstwa, ochronę zdrowia, edukację oraz rozwój infrastruktury w krajach i regionach o niższym poziomie dochodów na mieszkańca i o wyższym stopniu nierówności społecznych, a w dalszej przyszłości we wszystkich krajach Ameryki Łacińskiej;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

78. wyraża opinię, że skromny zastrzyk lub realokacja środków nie zwiększających łącznego budżetu UE mogłoby zadziałać w regionie jak katalizator, który w połączeniu ze środkami wniesionymi przez inne instytucje (EBI, Międzypamerykański Bank Rozwoju, Andyjska Korporacja Rozwoju, Środkowoamerykański Bank Integracji Gospodarczej, Bank Światowy itp.) i zainteresowane państwa pozwoliłyby na uzyskanie wsparcia budżetowego o wystarczającej masie krytycznej, aby zaradzić istniejącym problemom;

79. zaleca, aby wspomniany fundusz był koordynowany przez Komisję (lub w odpowiednich przypadkach przez SEGIB) we współpracy z instytucjami i krajami będącymi darczyńcami, a ponadto aby obejmował „fundusz na rzecz Ameryki Łacińskiej” oparty wyłącznie na wkładzie finansowym EBI i innych zainteresowanych instytucji; wzywa latynoamerykańskie instytucje finansowe do wspierania integracji terytorialnej i łączenia sieci infrastrukturalnych w Ameryce Łacińskiej w takich sektorach, jak energetyka, woda, transport, telekomunikacja i badania naukowe;

80. ponownie zwraca się do Komisji i Rady o zachęcanie wspomnianych instytucji do wspomagania tworzenia funduszu solidarności; wzywa uczestników wiedeńskiego szczytu do wsparcia projektu i do niezwłocznego rozpoczęcia prac nad studium wykonalności;

81. zaleca krajom latynoamerykańskim, aby uzgadniały i planowały łączenie sieci infrastrukturalnych w tak zwane „pierścienie energetyczne”, sięgając w razie potrzeby do europejskich doświadczeń w dziedzinie sieci transeuropejskich;

82. potwierdza zobowiązania z Guadalajary dotyczące wzmocnienia zdecentralizowanego podejścia stanowiącego podstawę europejskich programów współpracy na rzecz rozwoju (URBAL, AL-INVEST, @LIS, ALFA, ALBAN); nalega także, aby zachęcać samorządy lokalne i regionalne do udziału w inicjatywie EURO-social, regionalnym programie na rzecz spójności społecznej w Ameryce Łacińskiej;

83. zaleca Komisji wspieranie tworzenia w porozumieniach w sprawie integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej mechanizmów korygujących dysproporcje w zakresie spójności społecznej i terytorialnej oraz promowanie działań zwalczających korupcję i zachęcających do dyscypliny podatkowej i fiskalnej;

84. podkreśla, że programy dialogu i spójności społecznej muszą zwracać uwagę na brak równouprawnienia, wyraźnie widoczny w kontekście dostępu do zatrudnienia, dostępu do edukacji oraz udziału kobiet w podejmowaniu decyzji;

85. wzywa do potępienia w trakcie szczytu wiedeńskiego handlu ludźmi oraz zabójstw i przemocy wobec kobiet, a także do promowania i utrzymania w mocy odnośnych krajowych i międzynarodowych aktów prawnych; proponuje ustanowienie szeroko zakrojonego i priorytetowego programu działania na rzecz dzieci i młodzieży w Ameryce Łacińskiej, na wzór programów UNICEF;

86. proponuje opracowanie przez kraje partnerskie oraz różnorodnych dwustronnych i wielostronnych wierzycieli nowych wspólnomyślnych rozwiązań w zakresie zwrotu zadłużenia; w związku z powyższym zwraca uwagę na inicjatywy dotyczące przekształcenia długu poprzez inwestycje o charakterze społecznym i edukacyjnym, które były przedstawiane na ibero-amerykańskich szczytach;

D) Konkretnie i wiarygodne zobowiązania w zakresie migracji i programów interakcji społecznej

87. ponownie podkreśla konieczność prowadzenia przez partnerów innowacyjnej polityki migracyjnej, opartej na poszanowaniu praw podstawowych zgodnie z obowiązującymi umowami międzynarodowymi i godności ludzkiej oraz na walce z dyskryminacją, rasizmem i ksenofobią bez ingerowania w suwerenność zainteresowanych krajów;

88. uznaje, że migracje i programy interakcji społecznej stanowią centralny temat w stosunkach Unii z jej latynoamerykańskimi partnerami; opowiada się za podejściem zrównoważonym, całościowym i spójnym, obejmującym działania zmierzające do zwalczania nielegalnej imigracji, a także – we współpracy z zainteresowanymi krajami – podkreślającym korzyści z imigracji legalnej, które to podejście powinno wynikać z dialogu i lojalnej współpracy dostosowanej do sytuacji każdego z zainteresowanych krajów i wspartej wystarczającymi środkami budżetowymi, zgodnie z decyzjami Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 15-16 grudnia 2005 r.;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

89. wyraża ubolewanie z powodu faktu, że Komisja nie przedstawiła specjalnych wniosków na szczyt; proponuje, aby w oparciu o komunikat Komisji z dnia 30 listopada 2005 r. zatytułowany „Działania priorytetowe stanowiące odpowiedź na wyzwania związane z migracją: pierwsze działania podjęte w następstwie szczytu w Hampton Court” (COM(2005)0621) i jako część długofalowego procesu zainicjowanego programem haskim, dotyczącego szans i zagrożeń związanych z migracją, oraz w kontekście decyzji podjętych na nieformalnym spotkaniu w Hampton Court, Rada przyjęła jak najszybciej specjalne działania priorytetowe dla Ameryki Łacińskiej, na wzór konkluzji przyjętych przez Radę Europejską w Brukseli w odniesieniu do Afryki i regionu Morza Śródziemnego;

90. podkreśla, że działania te powinny obejmować takie kwestie, jak: organizacja ruchów migracyjnych poprzez wzmocnienie umów dwustronnych i zwalczanie nielegalnej emigracji i mafii, które ciągną z niej korzyści, a także przeciwko handlowi ludźmi, szczególnie w odniesieniu do najbardziej wrażliwych grup, zwłaszcza kobiet i dzieci; wspólne zarządzanie ruchami migracyjnymi, określenie polityki w zakresie imigracji tymczasowej; wprowadzenie specjalnych krótkoterminowych wiz dla przedsiębiorców, wykładowców akademickich, badaczy, studentów, dziennikarzy i działaczy związkowych uczestniczących w działaniach związanych z partnerstwem; mobilizacja imigracji na rzecz rozwoju kraju pochodzenia (wsparcie projektów prowadzonych przez imigrantów w ich krajach pochodzenia itp.), wdrożenie polityki integracji legalnych imigrantów w krajach przyjmujących, a także finansowanie i monitorowanie podjętych działań;

91. proponuje podjęcie przez kraje partnerskie odpowiednich działań służących zmniejszeniu nadmiernej obecnie kosztów ponoszonych przez emigrantów w związku z dokonywaniem przez nich przekazów pieniężnych do kraju;

*
* *

92. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządowi i parlamentom Państw Członkowskich Unii Europejskiej oraz wszystkim krajom Ameryki Łacińskiej i regionu Karaibów, a także Parlamentowi Latynoamerykańskiemu, Parlamentowi Środkowoamerykańskiemu, Parlamentowi Wspólnoty Andyjskiej oraz wspólnej komisji parlamentarnej grupy Mercosur.

P6_TA(2006)0156

Umowa w sprawie rybołówstwa morskiego WE – Mauretania *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego poprawek zmieniających Protokół ustanawiający wielkości dopuszczalne połowów oraz wynagrodzenie pieniężne przewidziane w Umowie o współpracy w sektorze rybołówstwa morskiego między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską na okres od dnia 1 sierpnia 2001 r. do dnia 31 lipca 2006 r. (COM(2005)0591 — C6-0433/2005 — 2005/0229(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący rozporządzenia Rady (COM(2005)0591) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 37 i art. 300 ust. 2 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0433/2005),
- uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0066/2006)

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. zatwierdza zawarcie umowy;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom Państw Członkowskich i Islamskiej Republiki Mauretanii.

P6_TA(2006)0157

Absolutorium 2004: Sekcja III — Komisja

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1158 – C6-0352/2005 –2005/2090(DEC) — SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090 (DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 — Tom I – Sprawozdania skonsolidowane w sprawie wykonania budżetu oraz skonsolidowane sprawozdania finansowe (SEC(2005)1158 – C6-0352/2005 — SEC(2005)1159 – C6-0351/2005) ⁽²⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449 i COM(2005)0448) oraz dokument roboczy Komisji – załącznik do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (SEC(2005)1161),
- uwzględniając komunikat Komisji „Podsumowanie za rok 2004” (COM(2005)0256),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Komisji dla organu udzielającego absolutorium w sprawie wewnętrznych kontroli przeprowadzonych w 2004 roku (COM(2005)0257),
- uwzględniając opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego w sprawie modelu „jednolitej kontroli” (oraz projekt wspólnotowych ram kontroli wewnętrznej) ⁽³⁾,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego z dnia 15 czerwca 2005 r. na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2005)0252),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego — Plan Działania Komisji na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2006)0009),
- uwzględniając sprawozdanie finansowe Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 z załączonymi do niego odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽⁴⁾,
- uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw ⁽⁵⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 274, 275 i 276 Traktatu WE oraz art. 179a i 180b Traktatu Euratom,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁶⁾, a w szczególności art. 145, 146 i 147,

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 107 z 30.4.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając art. 70 oraz załącznik V Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0108/2006),
- A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 274 Traktatu WE Komisja wykonuje budżet na własną odpowiedzialność, uwzględniając zasady należytego zarządzania finansami,
1. udziela Komisji absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu, jak również krajowym i regionalnym instytucjom kontroli w państwach członkowskich oraz do jej opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090 (DEC) — (SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 –2005/2090(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 — Tom I – Sprawozdania skonsolidowane w sprawie wykonania budżetu oraz skonsolidowane sprawozdania finansowe (SEC(2005)1158 – C6-0352/2005 — SEC(2005)1159 – C6-0351/2005) ⁽²⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449 i COM(2005)0448) oraz dokument roboczy Komisji – załącznik do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (SEC(2005)1161),
- uwzględniając komunikat Komisji „Podsumowanie za rok 2004” (COM(2005)0256),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Komisji dla organu udzielającego absolutorium w sprawie wewnętrznych kontroli przeprowadzonych w 2004 roku (COM(2005)0257),
- uwzględniając opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego w sprawie modelu „jednolitej kontroli” (oraz projekt wspólnotowych ram kontroli wewnętrznej) ⁽³⁾,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego z dnia 15 czerwca 2005 r. na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2005)0252),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Trybunału Obrachunkowego — Plan Działania Komisji na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2006)0009),
- uwzględniając sprawozdanie finansowe Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 z załączonymi do niego dповідziami kontrolowanych instytucji ⁽⁴⁾,
- uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 107 z 30.4.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
 - uwzględniając art. 274, 275 i 276 Traktatu WE oraz art. 179a i 180b Traktatu Euratom,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności art. 145, 146 i 147,
 - uwzględniając art. 70 oraz załącznik V Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0108/2006),
- A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 275 Traktatu WE Komisja jest odpowiedzialna za sporządzenie sprawozdań,

1. zatwierdza zamknięcie rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu, jak również krajowym i regionalnym instytucjom kontroli w państwach członkowskich oraz do jej opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC) — SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 — Tom I — Sprawozdania skonsolidowane w sprawie wykonania budżetu oraz skonsolidowane sprawozdania finansowe (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — SEC(2005)1159 — C6-0351/2005)⁽²⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449 i COM(2005)0448) oraz dokument roboczy Komisji — załącznik do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (SEC(2005)1161),
- uwzględniając komunikat Komisji „Podsumowanie za rok 2004” (COM(2005)0256),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Komisji dla organu udzielającego absolutorium w sprawie wewnętrznych kontroli przeprowadzonych w 2004 roku (COM(2005)0257),
- uwzględniając opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego w sprawie modelu „jednolitej kontroli” (oraz projekt wspólnotowych ram kontroli wewnętrznej)⁽³⁾,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Trybunału Obrachunkowego z dnia 15 czerwca 2005 r. na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2005)0252),

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 107 z 30.4.2004, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Trybunału Obrachunkowego — Plan Działania Komisji na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2006)0009),
 - uwzględniając sprawozdanie finansowe Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 z załączonymi do niego dповідziami kontrolowanych instytucji⁽¹⁾,
 - uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
 - uwzględniając art. 274, 275 i 276 Traktatu WE oraz art. 179a i 180b Traktatu Euratom,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności art. 145, 146 i 147,
 - uwzględniając art. 70 oraz załącznik V Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0108/2006),
- A. mając na uwadze, że informacje finansowe wysokiej jakości są kojarzone z bardzo dobrym zarządzaniem finansowym oraz mając na uwadze, że bardzo dobre zarządzanie finansowe generuje realne korzyści ekonomiczne;
- B. mając na uwadze, że przyznanie Komisji jasnego zakresu odpowiedzialności w tworzeniu sprawozdań finansowych oraz wymaganie odpowiednich aprobat na poziomie centralnym w związku z tymi informacjami przyczyni się do jakości przekazywanych informacji,
- C. mając na uwadze, że w swojej rezolucji z dnia 12 kwietnia 2005 r. w sprawie udzielenia absolutorium⁽⁴⁾ Parlament zaproponował, aby każde państwo członkowskie przedstawiało *ex-ante* oświadczenie ujawniające oraz *ex-post* doroczne poświadczenie o wiarygodności (DAS) w odniesieniu do wykorzystania przez nie finansowania UE,
- D. mając na uwadze, że procedury do realizacji tego celu zostały ustanowione w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającym przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych⁽⁵⁾ wdrażane rozporządzeniem Komisji (WE) nr 438/2001⁽⁶⁾ i rozporządzeniem Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej⁽⁷⁾ w odniesieniu do Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFGR) i Europejskiego Funduszu Rolnego dla Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW),
- E. mając na uwadze, że rozporządzenie (WE) nr 1290/2005 nakłada system trzech poziomów rocznych oświadczeń *ex-post* wydawanych przez państwa członkowskie w następujący sposób: pierwszy — roczne sprawozdania agencji płatniczej; drugi — poświadczenie o wiarygodności z agencji; trzeci — certyfikacja poprzednich oświadczeń przez organ upoważniony do certyfikacji; mając na uwadze, że te podpisy państwa członkowskiego uzupełniają inne wymagane do comiesięcznych wypłat i ocen *ex-ante*,
- F. mając na uwadze, że art. 38 ust. 1 lit. f rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i art. 15 rozporządzenia (WE) nr 438/2001 przewidują końcowe oświadczenie państwa członkowskiego w sprawie każdej interwencji Wspólnoty wydane przez organ niezależny od różnych władz zarządzających i płatniczych,
- G. mając na uwadze, że Rada ECOFIN w dniu 8 listopada 2005 r. nie zaakceptowała wniosku Parlamentu dotyczącego deklaracji na poziomie krajowym⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0092.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 173/2005 (Dz.U. L 29 z 2.2.2005, str. 3).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 63 z 3.3.2001, str. 21. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2355/2002 (Dz.U. L 351 z 28.12.2002, str. 42).

⁽⁷⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1.

⁽⁸⁾ Zob. wnioski Rady ECOFIN z dnia 8 listopada 2005 r. na stronie http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/EcofinConclusions_08nov.pdf.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- H. mając na uwadze, że główną zasadą Parlamentu jest przyjmowanie odpowiedzialności właściwych władz politycznych państw członkowskich za środki finansowe oddane do ich dyspozycji,
- I. mając na uwadze, że 80 % wydatków Wspólnoty to środki faktycznie kontrolowane przez państwa członkowskie oraz że brak właściwego poziomu odpowiedzialności na centralnym poziomie państw członkowskich będzie stanowić stałą przeszkodę w otrzymywaniu pozytywnego poświadczenia o wiarygodności,
- J. mając na uwadze, że praca Komisji Kontroli Budżetowej w ujęciu ogólnym, a szczególnie procedura udzielania absolutorium, jest procesem, którego celem jest ustanowienie pełnej odpowiedzialności ze strony Komisji jako całości, a także ze strony innych zainteresowanych stron zgodnie z Traktatem, stworzenie odpowiedniego środowiska dla ułatwienia powyższego celu oraz poprawa zarządzania finansowego w UE, a tym samym stworzenie solidniejszych podstaw dla procesu podejmowania decyzji w świetle wyników kontroli prowadzonych przez Trybunał Obrachunkowy,
- K. mając na uwadze, że dobre zarządzanie może zapanować tylko w organizacji, której najwyższe władze kierownicze dają dobry przykład,
- L. mając na uwadze, że dobre zarządzanie oznacza ustalenie solidnego systemu kontroli i równowagi między kontrolerami, księgowymi i audytorami wewnętrznymi z jednej strony, a kierowniczym personelem operacyjnym z drugiej,
- M. mając na uwadze, że efektywna i skuteczna kontrola wewnętrzna powinna zostać włączona jako zasada budżetowa⁽¹⁾ do rozporządzenia finansowego, zgodnie z projektem przedstawionym przez Komisję we wspomnianym wyżej komunikacie dotyczącym Planu Działania,
- N. mając na uwadze, że dyrektywy i zalecenia Komisji dla rachunkowości i kontroli sektora prywatnego sugerują, iż Komisja przywiązuje wagę do wysokiej jakości sprawozdawczości finansowej i kontroli,
- O. mając na uwadze, że najskuteczniejszym sposobem, w jaki Komisja może okazać swoje prawdziwe zaangażowanie w przejrzystość oraz wysoką jakość informacji finansowych i sprawozdawczości jest dawanie przykładu i otrzymywanie pozytywnego poświadczenia o wiarygodności z Europejskiego Trybunału Obrachunkowego.

KWESTIE HORYZONTALNE

Wiarygodność rozliczeń

1. zauważa, że, podobnie jak w ubiegłym roku, pomijając konsekwencje braku skutecznych procedur kontroli wewnętrznej dla różnych dochodów i zaliczek, Trybunał wyraża opinię, iż skonsolidowane sprawozdanie roczne Wspólnot Europejskich oraz dołączone informacje dodatkowe wiernie odzwierciedlają przychody i wydatki Wspólnot za rok 2004 i ich sytuację finansową na koniec roku (Poświadczenie o wiarygodności, ust. II i III),
2. zauważa, że Komisja jest zdania, iż problemy zostaną rozwiązane przez nowy system księgowy w 2005 r. (ust. 1.17 sprawozdania rocznego Trybunału).

Bilans otwarcia

3. zwraca uwagę na postęp, jaki został poczyniony w kierunku wdrażania nowych ram księgowych; jest jednak głęboko zaniepokojony uwagą Trybunału dotyczącą opóźnienia w ustanowieniu bilansu otwarcia 2005; zaleca, aby Komisja pilnie zajęła się sprawą braków zidentyfikowanych przez Trybunał w celu uniknięcia negatywnych konsekwencji dla rzetelności sprawozdań finansowych za 2005 r.;
4. zauważa, że to intendentzi zatwierdzają liczby potrzebne do ustanowienia bilansu otwarcia na 2005 r. oraz że do księgowego należy przedstawić tę informację finansową oraz zapewnić, że jest ona „prawdziwym i rzetelnym” odzwierciedleniem stanu faktycznego (ust. 1.45 sprawozdania rocznego Trybunału), a tym samym umożliwienie przewodniczącemu Komisji podpisania sprawozdań w imieniu Komisji jako kolegium i zgodnie z postanowieniami Traktatu;
5. uważa niepewność co do tego, kto ponosi ostateczną odpowiedzialność za ustanowienie tych liczb za niemożliwą do zaakceptowania; oczekuje, że te trudności zostaną rozwiązane w 2006 r. i że opóźnienie nie będzie postrzegane jako oznaka niedostatecznego porozumienia pomiędzy intendentami i księgowym;

⁽¹⁾ Obecne zasady budżetowe zostały określone w art. 3 rozporządzenia finansowego jako zasady „jednolitości, rzetelności budżetowej, jednoroczności, równowagi, jednostki rozliczeniowej, uniwersalności, specyfikacji, należytego zarządzania finansami oraz przejrzystości”.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

6. oczekuje, że zostanie w pełnym zakresie poinformowany o wynikach wszczętego przez Komisję w październiku 2005 r. dochodzenia w sprawie nieznanymi kont bankowych związanych z działaniami Komisji i że kwestia ta będzie przedmiotem dalszych czynności;

7. oczekuje, że zidentyfikowane w wyniku powyższych działań konta zostaną skontrolowane, a środki na nich zgromadzone włączone do budżetu ogólnego.

Prefinansowanie

8. zwraca uwagę, że kwoty prefinansowania – czyli środki, które zostały wydane, ale nadal nie zostały ostatecznie zaakceptowane jako uprawnione do finansowania lub wykorzystane – szacuje się na około 64 mld EUR (ust. 1.30 sprawozdania rocznego Trybunału), co stanowi około 2/3 budżetu;

9. uważa, że Komisja powinna zapewnić rozsądną politykę (uniknąć zbyt hojnych zaliczek i zbyt długich opóźnień w zamykaniu programów i projektów) w zakresie prefinansowania, w celu ograniczenia wagi finansowej niewykorzystanych kwot i/lub kwot, które nie zostały ostatecznie zaakceptowane jako wydatki uprawnione do finansowania; wzywa Komisję do przedstawienia właściwej dla tej sprawy komisji PE propozycji dotyczącej jej planu zarządzania przyszłym prefinansowaniem zgodnie z wyżej przedstawionymi uwagami.

Działania na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej

10. przyjmuje z zadowoleniem wyżej wspomnianą opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego, która obejmuje projekt zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej Wspólnoty jako ram, w obrębie których będą analizowane słabe punkty kontroli finansowej i określane wymagane działania naprawcze, oraz przypomina jej główne zasady wymienione w ust. 57:

- „wspólne zasady i standardy ... [należy] zastosować na wszystkich poziomach administracji zarówno w instytucjach unijnych, jak i państwach członkowskich”,
- kontrole wewnętrzne powinny „zapewnić odpowiednią” (nie absolutną) „gwarancję co do legalności i prawidłowości transakcji, zgodnie z zasadami gospodarności, efektywności i skuteczności”,
- „koszty kontroli powinny odpowiadać korzyściom, jakie niosą ze sobą te kontrole, zarówno w sensie finansowym, jak i politycznym”,
- „system powinien opierać się na logicznej strukturze łańcuchowej, w której kontrole są przeprowadzane, rejestrowane i raportowane według wspólnego standardu tak, aby wszyscy uczestnicy mogli polegać na tych kontrolach”;

11. przyjmuje z zadowoleniem działania Komisji pod przewodnictwem Jose Manuela Barroso, dla których celem strategicznym jest otrzymanie pozytywnego poświadczenia o wiarygodności od Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, o którym mowa w komunikacie Komisji z dnia 26 stycznia 2005 r. w sprawie Strategicznych Celów na lata 2005 — 2009, Europa 2010: Partnerstwo dla odnowy europejskiej: dobrobyt, solidarność i bezpieczeństwo (COM(2005)0012);

12. z równym zadowoleniem przyjmuje wspomniany wyżej komunikat Komisji na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej, panel ekspertów i Plan Działania, które nastąpiły w odpowiedzi na rezolucję Parlamentu w sprawie absolutorium za 2003 r. oraz jako reakcja na opinię Trybunału nr 2/2004;

13. wspiera wysiłki Komisji zmierzające do potraktowania tej sprawy priorytetowo; uważa jednak, że podczas gdy Komisja ponosi pełną odpowiedzialność na mocy Traktatu za wykonanie budżetu, to w rzeczywistości cztery na każde pięć euro znajdujące się w budżecie znajduje się w dyspozycji państw członkowskich i w ich wspólnym zarządzaniu; w związku z tym podkreśla, że bardzo ważne jest, aby państwa członkowskie wzięły aktywny udział w tej inicjatywie oraz aby prezydencje Rady traktowały ją priorytetowo i zawarły jako osobny temat w swoich półrocznych programach roboczych;

14. podkreśla, że jeżeli Komisja ma ponosić odpowiedzialność za wydatki, musi dysponować mechanizmami, które umożliwią jej ponoszenie takiej odpowiedzialności, a jeżeli te mechanizmy nie zostaną jej udostępnione, zakres tej odpowiedzialności powinien być zmieniony;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

15. podkreśla, że braków w zarządzaniu finansowym Unii Europejskiej nie można po prostu zredukować do kwestii pozytywnego lub negatywnego poświadczenia o wiarygodności; w związku z tym ostrzega przed otrzymaniem pozytywnego poświadczenia o wiarygodności bez idącej za tym odpowiedniej poprawy jakości zarządzania finansowego;
16. podkreśla, że odpowiedzialność za zarządzanie finansowe leży po stronie Komisji i państw członkowskich i że zadaniem zarówno Komisji, jak i państw członkowskich jest zapewnienie, aby Trybunał był w stanie w wyniku kontroli znaleźć dowody na dokonanie postępu w zakresie odpowiedniego zarządzania ryzykiem błędu;
17. jest zdania, że działania w kierunku poprawy zarządzania finansowego w Unii muszą być wspierane oraz muszą nabrać dynamiki poprzez ścisły monitoring postępu w Komisji i państwach członkowskich;
18. uważa, że państwa członkowskie muszą brać odpowiedzialność za wykorzystanie przez nie funduszy UE, a ich krajowe parlamenty i media muszą być głównymi gwarantami tej odpowiedzialności; nalega, by Trybunał Obrachunkowy i krajowe organy kontrolne podjęły dalsze kroki w celu dostarczenia im łatwo dostępnych i wysokiej jakości informacji na temat słabych stron lokalnych kontroli finansowych.

Tabela wyników dla wdrożenia zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej

19. wzywa Komisję do opublikowania i przedstawienia Komisji Kontroli Budżetowej szczegółowej tabeli wyników dla każdego obszaru perspektywy finansowej, wraz ze szczegółowymi celami do osiągnięcia w określonym terminie na wprowadzenie działań określonych jako konieczne dla ustanowienia zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej oraz dla prezentowania postępu tych działań właściwej przedmiotowo komisji co pół roku; ponadto oczekuje, że zintegrowane ramy kontroli wewnętrznej będą wdrażane od 1 maja 2009 r., umożliwiając Komisji ustalenie docelowej daty wystawienia poświadczenia o wiarygodności;
20. zwraca się o dalsze szczegółowe informacje — na poziomie Komisji i na poziomie państw członkowskich (oraz na poziomie regionalnym w razie potrzeby) — o wykonanych działaniach, tych które nie zostały wdrożone, powodach opóźnień, terminach, skuteczności wykonania itp. tak aby zyskać pełny obraz otrzymanych wyników oraz kwestii nierozwiązanych; wzywa Komisję do przedstawienia mu tych informacji w ramach przygotowań do procedury udzielenia absolutorium za rok 2005;
21. zachęca Trybunał Obrachunkowy do:
 - przeanalizowania wykonania zaproponowanego Planu Działania na podstawie sporządzonej przez Komisję oceny luk oraz do przetestowania skuteczności systemów nadzoru i kontroli w zarządzaniu ryzykiem błędu w ciągu pięcioletniego programu kontroli długofalowej,
 - oceny związanego z tym corocznego poświadczenia Dyrekcji Generalnych na temat skutecznego działania systemów nadzoru i kontroli, oraz stosowności podjętych działań uzupełniających, jeżeli nie działają one skutecznie, szczególnie w państwach członkowskich;
22. z zadowoleniem przyjmuje 16 konkretnych działań przewidzianych w Planie Działania; wzywa Komisję do zapewnienia ich udanej realizacji w interesie Unii Europejskiej i jej obywateli; podkreśla, że uprzednie zaakceptowanie przez Parlament wysiłków i zamiarów w postaci porozumienia lub zbliżenia pozycji stoi w sprzeczności z jego rolą jako niezależnego organu udzielającego absolutorium i jako taki może on jedynie oceniać Komisję *ex-post*, na podstawie osiągniętych wyników.

Poświadczenie o wiarygodności

23. zauważa, że obecne pojedyncze poświadczenie o wiarygodności nie jest wystarczające dla określenia obszarów sukcesów i niepowodzeń; zauważa, że wiele równorzędnych krajowych systemów kontroli połączonych jest w oparciu o pojedyncze działy; proponuje, aby Trybunał Obrachunkowy dokonał przeglądu systemu poświadczeń o wiarygodności w celu stworzenia odrębnych poświadczeń o wiarygodności osobno dla wszystkich Dyrekcji Generalnych w obrębie Komisji w ramach ogólnego poświadczenia o wiarygodności;
24. zauważa, że taki system, w połączeniu z równorzędnymi systemami krajowymi stworzyłby wzór określający obszary wzbudzające największe wątpliwości zarówno na płaszczyźnie horyzontalnej, w odniesieniu do programów Komisji, jak i wertykalnej, w odniesieniu do odpowiedzialności państw członkowskich.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Uproszczenie

25. przyjmuje z zadowoleniem inicjatywę Komisji, aby uprościć otoczenie prawne, której celem powinno być przede wszystkim zmniejszenie biurokratycznych obowiązków nałożonych na między innymi osoby fizyczne i MŚP; wierzy, że ostateczne cele zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej zostaną osiągnięte tylko przy znaczącej redukcji ciężaru zbyt wielu i nadmiernie obciążających regulacji;

26. podkreśla, że prostota i przejrzystość to dwa najskuteczniejsze instrumenty kontroli finansowej; nalega, aby Komisja przy projektowaniu programów i przedsięwzięć wzięła pod uwagę związek pomiędzy pożądanymi wynikami poszczególnych programów, złożoność zasad, którym podlegają oraz prawdopodobieństwo wystąpienia błędów;

27. zwraca się do Komisji o sporządzenie sprawozdania na temat efektywności istniejących ram regulacyjnych dla systemów deklaracji różnych organów państw członkowskich w sprawie zarządzania, wiarygodności i certyfikacji, biorąc pod uwagę:

- szczegółowe określenie stopnia wdrożenia istniejącego prawodawstwa przez państwa członkowskie i mechanizm regulacyjny;
- jego biurokratyczne i administracyjne koszty ponoszone przez europejskich podatników;
- jego wartość dodaną w zakresie zapobiegania złej administracji i odzyskiwania funduszy Wspólnoty;
- jego wpływ na właściwy podział kompetencji;
- spójność wielu istniejących systemów deklaracji;
- zalety ustanowienia wspólnej dla państw członkowskich procedury pojedynczego poświadczenia o wiarygodności w kontekście rozporządzenia finansowego zamiast rozproszonego prawodawstwa sektorowego;

zwraca się do Komisji o wystąpienie z odpowiednimi wnioskami legislacyjnymi w zależności od wyniku ww. analizy.

Krajowe deklaracje w sprawie zarządzania, wiarygodności i certyfikacji

28. ubolewa nad decyzją Rady, która odmówiła omówienia na poziomie krajowym poświadczeń udzielanych *ex ante* oraz deklaracji udzielanych *ex post*; w związku z tym zachęca krajowe komisje ds. rozliczeń publicznych, a także parlamenty krajowe do zdobywania informacji od swoich rządów oraz do przeprowadzenia debaty parlamentarnej na temat stanowiska rządów w sprawie ust. 12 wspomnianych wyżej konkluzji Rady ECOFIN, które brzmi następująco:

„Biorąc pod uwagę potrzebę niekwestionowania istniejącej równowagi pomiędzy Komisją i państwami członkowskimi lub szukania kompromisu między odpowiedzialnością za zarządzanie i odpowiedzialnością za wyniki na poziomie operacyjnym, Rada wierzy, że obecne deklaracje składane na poziomie operacyjnym mogą stanowić ważny środek zapewniający dla Komisji oraz ostatecznie dla Trybunału Obrachunkowego i powinny być użyteczne i oszczędne, oraz powinny być brane pod uwagę przez Komisję oraz ostatecznie przez Trybunał Obrachunkowy w wydawaniu pozytywnego poświadczenia o wiarygodności”

29. odrzuca wnioski Rady, że instrumenty zaproponowane przez Parlament „kwestionowałyby istniejącą równowagę pomiędzy Komisją i państwami członkowskimi” skoro podkreślają one po prostu odpowiedzialność państw członkowskich, zgodnie z drugim zdaniem pierwszego ustępu art. 274 Traktatu;

30. z zadowoleniem przyjmuje podjęte przez Komisję inicjatywy prowadzące do zwiększenia odpowiedzialności państw członkowskich za poprawę kontroli działań w ramach podziału zarządzania, w celu otrzymania potwierdzenia wiarygodności, a szczególnie zobowiązanie Rady do sporządzania na odpowiednim szczeblu krajowym rocznego podsumowania dostępnych kontroli i deklaracji;

31. przypomina, że podczas gdy na mocy art. 274 Traktatu Komisja ponosi odpowiedzialność za wykonanie budżetu, państwa członkowskie ponoszą odpowiedzialność za kontrolę środków znajdujących się we wspólnym zarządzaniu, określonych w regulacjach sektorowych i ich szczegółowych zasadach;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

32. zwraca uwagę na fakt, że państwa członkowskie mogą w sposób dowolny organizować tę kontrolę w sposób, jaki ich zdaniem jest najlepszy, przy uwzględnieniu ich struktur instytucjonalnych i administracyjnych i obowiązujących norm międzynarodowych, biorąc pod uwagę, że państwa członkowskie, podobnie jak Komisja powinny przestrzegać międzynarodowych norm oraz że w praktyce odpowiedzialność jest rozłożona na wiele różnych organów podległych ministerstwom rządów krajowych lub władzom regionalnym;

33. uważa, że Komisja powinna dążyć do tej samej geograficznej lokalizacji agencji płatniczych (Wspólna Polityka Rolna) i organów zarządzających (Fundusze Strukturalne) oraz zawsze kiedy jest to możliwe łączyć je w jeden organ w każdym państwie członkowskim w celu umożliwienia Komisji śledzenia gdzie, kiedy i w jaki sposób środki unijne są wykorzystywane w państwach członkowskich;

34. biorąc pod uwagę dużą liczbę właściwych organów kontroli uważa, że należy z zadowoleniem przyjąć i wspierać inicjatywy mające na celu standaryzację w zakresie kontroli;

35. podkreśla, że art. 274 Traktatu wymaga również, aby państwa członkowskie współpracowały z Komisją w celu zapewnienia, że przydzielone środki będą wykorzystane zgodnie z zasadami dobrego zarządzania finansami;

36. w związku z tym uważa, że Komisja powinna mieć możliwość zażądania zapewnienia ze strony każdego państwa członkowskiego, że te obowiązki w zakresie kontroli zostały w pełni spełnione, a w szczególności, że ryzyko błędu w transakcjach leżących u podstaw rozliczeń jest odpowiednio zarządzane;

37. wierzy, że deklaracja wydana na szczeblu politycznym dotycząca wszystkich środków Wspólnoty znajdujących się we wspólnym zarządzaniu i podpisana przez ministra finansów, zgodnie z projektem przedstawionym we wspomnianej wyżej rezolucji w sprawie udzielania absolutorium za 2003 r. nadal jest koniecznością i byłaby dużym krokiem naprzód;

38. z zadowoleniem stwierdza, że zarówno Rada, jak i Komisja są zgodne co do wagi zwiększenia kontroli budżetowej; jest zdania, że cel ten musi być osiągnięty bez zwiększania ciężaru administracyjnego i że takie uproszczenie leżące u podstaw prawodawstwa stanowi w związku z tym warunek wstępny; wierzy, że w celu otrzymania potwierdzenia wiarygodności powinno się przyznać pierwszeństwo należytemu zarządzaniu finansowemu funduszami w ramach dzielonego zarządzania; jest zdania, że służące temu celowi przepisy powinny być zawarte, tam gdzie należy, w odpowiednich podstawowych aktach prawnych; stwierdza, że jako część zwiększonej odpowiedzialności za fundusze strukturalne oraz zgodnie z krajowymi wymogami konstytucyjnymi właściwe instancje kontrolne państw członkowskich opracowują ocenę dotyczącą zgodności systemów zarządzania i kontroli z przepisami Wspólnoty; z zadowoleniem przyjmuje do wiadomości fakt, że państwa członkowskie przyjęły na siebie zobowiązanie sporządzania na odpowiednim szczeblu krajowym rocznego podsumowania dostępnych kontroli i deklaracji;

39. zwraca uwagę na fakt, że możliwy podpis na szczeblu państw członkowskich to nie tylko kwestia formy, ale po pierwsze i przede wszystkim sygnał wskazujący na spodziewaną jakość systemów nadzoru i kontroli działających na mocy tego podpisu; przypomina o swojej rezolucji z dnia 2 lutego 2006 r. dotyczącej krajowych deklaracji w sprawie zarządzania⁽¹⁾, w której przyznaje, że w praktyce deklaracje te mogą obejmować „kilka — a nie jedną — deklaracji na szczeblu krajowym, tak aby odzwierciedlać federalne i zdecentralizowane systemy polityczne w niektórych państwach członkowskich”.

40. zwraca uwagę na opór państw członkowskich i pragnie być pragmatyczny oraz konstruktywny i podkreśla, że ważną rzeczą jest znalezienie sposobu na identyfikowanie niedociągnięć w obecnie działających systemach kontroli i nadzoru oraz podjęcie odpowiednich działań naprawczych w celu osiągnięcia lepszego zarządzania finansami unijnymi;

41. przyjmuje z zadowoleniem dyskusję o tym, który organ byłby najlepszy do pełnienia tej roli i zachęca Komisję oraz Radę do rozważenia alternatywnego podejścia wynikającego z zainteresowania Rady deklaracjami na poziomie sektorowym, zgodnie z ust. 9 konkluzji Rady ECOFIN⁽²⁾.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2006)0043.

⁽²⁾ „Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, powinna zapewnić ocenę obecnej kontroli na poziomie sektorowym i regionalnym, a także dokonać oceny istniejących oświadczeń i deklaracji”.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Deklaracje ex-ante i ex-post dla każdego obszaru perspektyw finansowych

42. zwraca uwagę na następujące liczby:

- w okresie 1994 — 1999 Komisja zatwierdziła 1104 programy funduszy strukturalnych oraz 920 projektów w ramach Funduszu Spójności (ust. 5.4 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);
- w okresie 2000 — 2006 realizowanych jest 606 programów funduszy strukturalnych, 1163 projekty w ramach Funduszu Spójności oraz 72 programy w ramach ISPA (Przedakcesyjnego Instrumentu Polityki Strukturalnej) (ust. 5.4 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);
- każdy program może składać się z kilkunastu tysięcy projektów (ust. 5.10 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);
- w ramach Wspólnej Polityki Rolnej jest 91 Agencji Płatniczych (tabela 4.2 w sprawozdaniu rocznym Trybunału Obrachunkowego);

43. w pełni zgadza się z Trybunałem, że „najważniejsze ryzyko dla legalności i prawidłowości wydatków na działania strukturalne wynika z faktu, że w procesie zarządzania uczestniczy wiele różnych podmiotów i organów, oraz z dużej liczby programów realizowanych przez lata. Znaczenie ma również zakres potencjalnych niedociągnięć w systemach zarządzania i kontroli”; zgadza się też ze stwierdzeniem, że „istnieje wiele, nie zawsze jasnych, warunków kwalifikowalności, co powoduje ryzyko rozbieżnych interpretacji” (ust. 5.10 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);

44. podkreśla, że ani Komisja ani – ostatecznie – Trybunał, nie mogą poddawać obserwacji każdego pojedynczego certyfikatu i/lub raportu z kontroli pochodzącego z pierwszego lub drugiego szczebla kontroli ze względu na bardzo dużą liczbę projektów, programów i agencji płatniczych;

45. w związku z tym jest zdania, że istniejąca duża liczba poszczególnych certyfikatów i/lub raportów z kontroli w każdym większym sektorze powinna być konsolidowana na centralnym poziomie państw członkowskich, w celu zagwarantowania jakości informacji w poszczególnych deklaracjach wydawanych na niższym poziomie; proponuje, aby państwa członkowskie wzięły aktywny udział w poprawie wykorzystania niezależnych wyników audytu jako jednego z elementów łańcucha kontroli; uważa, że podejście takie pomogłoby uprościć i dałoby cenny ogłęd na legalność i prawidłowość transakcji zawieranych na poziomie krajowym oraz przyczyniłoby się wydania poświadczenia;

46. zachęca Komisję do przedstawienia projektu formy i treści takich uzupełniających uzgodnień w ramach wdrażania Planu Działania do zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej oraz zachęca państwa członkowskie, jako działanie tymczasowe, do określenia organu na centralnym poziomie państw członkowskich, który byłby odpowiedzialny za wydawanie deklaracji i odpowiednie informowanie Komisji.

Oświadczenie ujawniające ex-ante

47. ponownie stwierdza, że formalne oświadczenie ujawniające ex-ante powinno potwierdzić, że struktury organizacyjne stosowane w państwach członkowskich są zgodne z wymogami prawodawstwa wspólnotowego i że oczekuje się wobec nich skuteczności w zarządzaniu ryzykiem oszustwa i błędu w transakcjach leżących u podstaw rozliczeń, zgodnie z zasadną pomocniczości;

48. jest zdania, że oświadczenie ujawniające ex-ante na centralnym poziomie państw członkowskich powinno być wspierane przez równorzędne oświadczenie dyrektora każdej agencji płatniczej (Wspólna Polityka Rolna) oraz organu zarządzającego (Fundusze Strukturalne) odpowiedzialnej/odpowiedzialnego za zarządzanie środkami wspólnotowymi i ich kontrolę.

Poświadczenia o wiarygodności ex-post

49. zwraca uwagę, że poświadczenie o wiarygodności ex-post wydawane na centralnym poziomie państw członkowskich mogłoby uwzględniać wieloletni wymiar w procesie odpowiedzialności oraz wieloletni charakter większości programów Wspólnoty, a także równocześnie zapewnić, że systemy kontroli działały skutecznie w danym roku;

50. spodziewa się, że poświadczenie o wiarygodności ex-post wydawane na centralnym poziomie państw członkowskich powstanie na bazie deklaracji ze strony dyrektora każdej agencji płatniczej (Wspólna Polityka Rolna) oraz organu zarządzającego (Fundusze Strukturalne) oraz raportów z certyfikacji sporządzanych przez dyrektorów organów certyfikujących.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Art. 53 ust. 5 rozporządzenia finansowego

51. nalega, aby do chwili wprowadzenia takiej sektorowej konsolidacji na centralnym poziomie państw członkowskich dla każdego obszaru perspektyw finansowych oraz biorąc pod uwagę niechęć państw członkowskich do udzielania Komisji potrzebnych zapewnień, Komisja w pełni zastosowała art. 53 ust. 5 rozporządzenia finansowego, w ramach którego Komisja przyjmuje ostateczną odpowiedzialność za wykonanie budżetu zgodnie z artykułem 274 Traktatu poprzez zastosowanie „procedur rozliczeń lub mechanizmów korekty finansowej”;

52. zachęca państwa członkowskie do wydania dobrowolnego poświadczenia na poziomie krajowym o treści opisanej w ust. 45; zaleca, aby wszystkie państwa członkowskie wydające takie poświadczenie zostały poddane zredukowanemu programowi kontroli, jeżeli Komisja uważa, że w rzeczywistości obniżyłoby to ryzyko błędu w stosunku do sytuacji państwa członkowskiego, które takiej deklaracji nie wydało;

53. w związku z tym zachęca Komisję do ustanowienia bardziej intensywnego programu kontroli rozliczeń *ex-post* i do pełnego wykorzystania mechanizmów zawieszenia płatności lub korekty finansowej, zawsze gdy Komisja nie będzie mogła otrzymać takiego zapewnienia od państw członkowskich;

54. zachęca serdecznie parlamenty krajowe (a szczególnie krajowe komisje rozliczeń publicznych i komisje COSAC) do omówienia tego zagadnienia z ich rządami krajowymi;

55. zachęca Komisję i Trybunał do potwierdzenia na podstawie konkretnych dowodów, że konsolidacja na centralnym poziomie państw członkowskich dla każdego obszaru perspektyw finansowych, która ma gwarantować jakość poszczególnych sprawozdań i/lub sprawozdań z kontroli, będzie skutecznym środkiem wspierającym dla wstępnego wniosku o wydanie jednego ogólnego oświadczenia na poziomie politycznym, obejmującego wszystkie środki wspólnotowe znajdujące się we wspólnym zarządzaniu.

Przejrzystość

56. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji w sprawie przejrzystości i oczekuje, że przeprowadzi ona konkretne działania i inicjatywy legislacyjne prowadzące do przejrzystości w zakresie wydawania i gospodarowania funduszami UE;

57. zachęca Komisję do zrobienia co w jej mocy, aby państwa członkowskie udostępniły publicznie informacje o projektach i beneficjentach funduszy UE w ramach wspólnego zarządzania;

58. uważa, że bieżąca sytuacja, w której większość państw członkowskich nie udostępniła informacji o projektach i beneficjentach funduszy UE w ramach wspólnego zarządzania nie sprzyja ogólnej przejrzystości w Unii Europejskiej; w związku z tym zdecydowanie nalega, aby Komisja i państwa członkowskie rozwiązały te nieprawidłowości;

59. podkreśla, że istnieją problemy odnośnie bieżącego sposobu, w jaki Komisja stosuje zasady publikacji *ex ante* i *post ante* w zakresie funduszy zarządzanych centralnie, z uwagi na fakt, otrzymanie informacji jest trudne ponieważ poszczególne dyrekcje generalne mają różne sposoby publikowania danych w internecie;

60. zwraca uwagę na potrzebę większej otwartości w odniesieniu do różnego rodzaju grup ekspertów doradzających Komisji a także komisji pracujących w ramach procedury komitologii;

61. wzywa Komisję do ułatwienia dostępu społeczeństwu do informacji o różnych rodzajach grup ekspertów, włączając w to dane o działalności i składzie tych grup.

Możliwa rola krajowych urzędów kontroli

62. przypomina, że w swojej rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za 2003 r. uznał za konieczne „zbadać w jaki sposób krajowe organy kontroli mogą odgrywać bardziej czynną rolę w tym procesie” (ust. 77);

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

63. wierzy, że w interesie krajowych organów kontroli leży posiadanie wiedzy, a tym samym odpowiedzialności za zbadanie, czy nie istnieją żadne rzeczywiste lub warunkowe zobowiązania w rozliczeniach krajowych wynikające z niepełnego przestrzegania przepisów unijnych;
64. wierzy, że krajowe organy kontroli mogą audytować systemy kontroli wewnętrznej ustanowione przez administrację krajową, a także legalność i prawidłowość transakcji leżących u ich podstaw, zawieranych w ich własnym kraju;
65. wzywa narodowe organy kontrolne do wywiązania się z odpowiedzialności w nadzorowaniu funduszy UE na szczeblu lokalnym tak, aby nie było konieczności tworzenia narodowych biur Trybunału Obrachunkowego;
66. uważa, że taka kontrola – skoncentrowana na działaniach realizowanych na poziomie krajowym – mogłaby przyczynić się do zwiększenia świadomości potrzeby skutecznej kontroli i pokierować parlamentaryzmem z danych krajów w tworzeniu stanowiska rządu w Radzie ECOFIN; równocześnie zachęca komisje rozliczeń publicznych do omówienia tego zagadnienia z ich krajowymi urzędami kontroli;
67. sugeruje, aby rozważyć zaproszenie przedstawicieli krajowych organów kontrolnych i krajowych parlamentarnych komitetów kontroli budżetowej do przedstawiania rocznego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego stosownym komisjom Parlamentu.

System kontroli wewnętrznej Komisji

Roczne sprawozdania z działalności i deklaracje

68. zauważa, że mimo pewnego postępu Trybunał nadal donosi, iż pewne kwestie powinny być poprawione;
69. wzywa państwa członkowskie zgodnie z dobrymi praktykami niektórych z nich, do zapewnienia, że krajowe organy kontrolne oraz, o ile ma to zastosowanie także regionalne będą publikować roczne sprawozdania z audytu w zakresie wydanych funduszy UE;
70. wyraża zaniepokojenie, że Trybunał nadal stwierdza, iż „opracowanie i wykorzystanie wskaźników przez Komisję pozostaje niewystarczające do prowadzenia ciągłego monitoringu jakości systemów kontroli wewnętrznej oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń” (ust. 1.53); w pełni podziela zdanie Trybunału, na podstawie standardów INTOSAI, że organy zarządzające są odpowiedzialne za rozwój wskaźników, które pozwolą na dokładną ocenę postępu;
71. oczekuje, że Komisja, a szczególnie departamenty centralne odpowiedzialne za wytyczne dla rocznych sprawozdań z działalności i deklaracji, potraktują priorytetowo opracowanie wskaźników, które bezpośrednio wiążą się z prawidłowością i legalnością;
72. przyjmuje z zadowoleniem nawiązanie Trybunału do zastrzeżeń wyrażonych w 2003 r. i 2004 r. przez dyrektorów generalnych (tabela 1.2) i zauważa, że:
- w przypadku pięciu z siedmiu sektorów w perspektywach finansowych, Trybunał zidentyfikował niedociągnięcia, które nie zostały ujęte w deklaracjach dyrektorów generalnych,
 - w przypadku trzech sektorów, deklaracje nie miały istotności dla wniosków pokontrolnych Trybunału,
 - w przypadku dwóch sektorów, deklaracje miały istotność po poprawkach,
 - w przypadku dwóch sektorów, deklaracje miały istotność od razu;
73. zachęca Dyrekcję Generalną Komisji do lepszego opisywania źródła ich potwierdzenia pewności oraz zapewnienia, że ich deklaracje są prawdziwym i rzetelnym odzwierciedleniem adekwatności ich zarządzania ryzykiem błędów w podstawowych transakcjach.

Sprawozdanie podsumowujące

74. przypomina, że w swojej rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za 2003 r. zachęcał Komisję „do zamiany Roczno-Sprawozdania Podsumowującego na skonsolidowane poświadczenie o wiarygodności w sprawie kontroli finansowej i zarządzania w Komisji, jako całości” (ust. 62);

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

75. zauważa z rozczarowaniem, że Komisja „nie podejmie zalecanych działań”, jak stwierdzono w załączniku do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. na takiej podstawie, że:

„Podsumowanie jest aktem, poprzez który Komisja wykonuje swoją polityczną odpowiedzialność, poprzez analizy rocznych sprawozdań z działalności i ich deklaracji oraz poprzez przyjmowanie stanowiska w najważniejszych zagadnieniach horyzontalnych, co obejmuje odpowiednie działania w odniesieniu do spraw wymagających naprawy na poziomie Komisji. Podejście to opiera się na reformie, która doprowadziła do decentralizacji odpowiedzialności za zarządzanie i obciążenie nią dyrektorów generalnych i szefów służb, pod nadzorem politycznym odpowiedniego Komisarza”

76. podkreśla, że podczas gdy ostateczną odpowiedzialność za transakcje po reformie ponoszą obecnie – i słusznie – zarządzający linią (dyrektorzy generalni), to ostateczna odpowiedzialność za systemy kontroli musi leżeć w centrum, a nie na peryferiach; zauważa, że Trybunał Obrachunkowy popiera ten pogląd i wydał jasne zalecenie w tym zakresie (ust. 1.57);

77. nie jest przekonany, że ryzyko znajduje się pod kontrolą i jest zdania, że Komisja nie posiada wystarczającej podstawy do deklarowania, iż sytuacja jest „ogólnie zadowalająca”, jak to zrobiła na str. 7 wspomnianego wyżej komunikatu „Podsumowanie za rok 2004”;

78. zauważa, że roczne sprawozdania z działalności, a także ww. komunikat w sprawie „Podsumowania za rok 2004” są elementami systemu kontroli wewnętrznej oraz że kontrola wewnętrzna w Komisji nigdy nie będzie silniejsza niż stojąca za nią wola polityczna;

79. uważa – bez podawania jednego rozwiązania – że następujące środki stanowią minimum wymagane w celu ustawienia Kolegium na stanowisku, poprzez które mogłoby ono przestrzegać wymogów art. 274 Traktatu w odniesieniu do sytuacji w Komisji jako instytucji:

- ponieważ system kontroli wewnętrznej został opracowany przez Centralną Służbę Finansową DG ds. Budżetu, a ponieważ decentralizacja kontroli finansowej wymaga silnego nadzoru centralnego systemów kontroli działających w poszczególnych departamentach, dyrektor generalny tej Dyrekcji powinien wydać formalną opinię o jakości i skuteczności systemów kontroli wewnętrznej,
- ponieważ sprawozdanie podsumowujące sporządzane jest przez Sekretarza Generalnego Komisji, oraz w celu wsparcia Komisji jako instytucji, w przyjęciu stanowiska w sprawie treści sprawozdania podsumowującego, Sekretarz Generalny, który posiada ostateczną operacyjną odpowiedzialność wykonawczą za działania administracyjne, powinien wydać formalne poświadczenie o wiarygodności w odniesieniu do jakości poszczególnych deklaracji wydanych przez zarządzających linią (dyrektorów generalnych),
- audytor wewnętrzny Komisji powinien wydać swoją ocenę jakości i skuteczności kontroli, zgodnie z treścią rocznego sprawozdania z działalności organów zarządzających i sprawozdania podsumowującego w formie opinii z kontroli w odniesieniu do adekwatności poświadczenia o wiarygodności wydanego przez Sekretarza Generalnego,
- Komisarz odpowiedzialny powinien dodatkowo podpisać – możliwie w formie negatywnego poświadczenia, aby uniknąć jakiegokolwiek osłabiania odpowiedzialności przypisanych intendentom – deklarację wydaną przez dyrektora generalnego, co stanowiłoby pomost między indywidualnymi poświadczeniami o wiarygodności wydanymi przez dyrektora generalnego a instytucjonalnym poświadczeniem o wiarygodności wydanym przez Kolegium;

80. w związku z tym zachęca Komisję do przekazania jej stanowiska na temat tych zagadnień właściwej przedmiotowo komisji w formie szczegółowego i pełnego sprawozdania wyjaśniającego i omawiającego wszystkie istotne zagadnienia; oczekuje, że Komisja, jeżeli nie będzie się zgadzać z tymi zagadnieniami, dokładnie wyjaśni w jaki inny sposób będzie w stanie otrzymać wymagane poświadczenie konieczne do przyjęcia odpowiedzialności na mocy art. 274 Traktatu.

Księgowy

81. przypomina, że w ust. 10 ww. rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za 2003 r., zachęcał Komisję do podniesienia stanowiska księgowego do rangi dyrektora finansowego (CFO), który pełniłby rolę instytucjonalnej przeciwwagi na szczeblu kierowniczym dla 39 służb instytucji; żałuje, że zaproponowana modyfikacja rozporządzenia finansowego jest jeszcze daleko od wykonania tego zalecenia; w pełni zgadza się z twierdzeniem zawartym w ust. 53 opinii nr 10/2005 Trybunału Obrachunkowego w sprawie projektu

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, że „proponowane zmiany [dotyczące roli księgowego] nie są wystarczająco radykalne, aby mogły rozwiązać problemy, którym próbują one zaradzić”;

82. podkreśla, że rola profesjonalnego księgowego wykracza poza zbieranie lub dodawanie liczb otrzymanych od intendentów; zwraca uwagę na fakt, że zwykły podpis księgowego nie będzie niczym ponad czysto kosmetyczną zmianę, dopóki nie będzie on mógł oświadczyć na własną odpowiedzialność, a nie tylko na podstawie informacji otrzymanych od dyrektorów generalnych, że sprawozdanie daje prawdziwy i rzetelny obraz stanu faktycznego;

83. powtarza swoje zalecenie, całkowicie zgodnie z najlepszymi praktykami sektora prywatnego, aby podnieść stanowisko księgowego do rangi dyrektora finansowego, ponoszącego specjalną odpowiedzialność za jakość sprawozdawczości finansowej Komisji i jej systemu kontroli wewnętrznej jako całości;

84. podkreśla, że dyrektor finansowy odpowiedzialny za jakość sprawozdawczości finansowej Komisji i jej systemu kontroli wewnętrznej musi posiadać odpowiednie kompetencje oraz odpowiednie środki, aby zapewnić taką jakość, oraz że obejmuje to środki badania poświadczeń od dyrektorów generalnych;

85. przyjmuje z zadowoleniem inicjatywę Komisji w celu podniesienia świadomości państw członkowskich dotyczącej ich odpowiedzialności na mocy art. 274 Traktatu, nie jest jednak zadowolony z niechęci Komisji do krytycznego spojrzenia na swoją własną odpowiedzialność na mocy tego samego artykułu; w związku z tym zachęca Trybunał do wydania opinii o przestrzeganiu tego artykułu przez Komisję, oraz stanowisku i roli księgowego i przyszłego dyrektora finansowego w środowisku księgowości memoriałowej;

86. pragnąłby również wiedzieć, czy w opinii Trybunału struktury kontroli wewnętrznej Komisji są zgodne z zaleceniami wydawanymi przez Komisję dla sektora prywatnego, zawartymi np. w komunikacie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie „Modernizacji prawa spółek i ulepszenia ładu korporacyjnego w Unii Europejskiej – plan postępu” (COM(2003)0284), i czy byłoby to pożądane;

87. zachęca Trybunał do poinformowania właściwej przedmiotowo komisji – przed końcem drugiego miesiąca po przyjęciu niniejszej rezolucji – czy zaakceptuje on zaproszenie do wydania takiej opinii i, w wypadku pozytywnej decyzji, do przedstawienia indykatywnego planu prac do realizacji.

Tworzenie sieci

88. zachęca Komisję do utworzenia sieci organizacji i organów kontroli finansowej (w tym do organizacji corocznego spotkania w obecności posłów z Komisji Kontroli Budżetowej), w której byłyby omawiane i wymieniane doświadczenia w zakresie unijnych systemów kontroli wewnętrznej (łącznie z audytem wewnętrznym), a także kwestie odpowiedzialności, a tym samym do mobilizowania bardziej skutecznej współpracy między państwami członkowskimi a Unią Europejską.

89. zachęca właściwą komisję do zapewnienia środków z budżetu unijnego na potrzeby takiej sieci.

Wskaźniki błędów, ryzyko błędów w granicach tolerancji i analiza kosztów i korzyści

90. uważa, że ogólny wskaźnik błędów będzie jedynie sygnałem, że coś jest źle, lecz nie wskaże co stanowi problem, i że potrzebne są szczegółowe informacje o pochodzeniu, częstotliwości, charakterze i wpływie finansowym błędów i czynników, w związku z którymi należy podjąć działania, które zabezpieczą przed wystąpieniem nowych błędów w przyszłości;

91. przyjmuje z zadowoleniem zmianę podejścia Trybunału Obrachunkowego związanego z poświadczeniem o wiarygodności w taki sposób, że obecnie głównym pytaniem jest to czy systemy nadzoru i kontroli, które zostały wdrożone na poziomie wspólnotowym i krajowym oferują Komisji odpowiednie zapewnienie co do legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

92. jest zdania, że definicja ryzyka błędu *ex-ante* w granicach tolerancji jest krokiem koniecznym w kontekście zdefiniowania wydajnych i skutecznych ram kontroli wewnętrznej;
93. uważa ponadto, że ryzyko błędu w granicach tolerancji w transakcjach leżących u podstaw rozliczeń może być określone tylko przy posiadaniu wiedzy o kosztach, jakie mają zostać przeznaczone na kontrolę wydatków; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje działania podjęte w ramach ww. Planu Działań na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej w celu oceny kosztów i korzyści kontroli;
94. uważa, jak stwierdzono w ust. 55 ww. opinii Trybunału Obrachunkowego nr 2/2004, że związek pomiędzy kosztami kontroli i korzyściami jakie ze sobą niosą jest bardzo ważnym aspektem strategii kontroli dla programu lub polityki oraz że w związku z tym musi on być „otwarty i przejrzysty”;
95. w związku z tym uważa, że równowaga pomiędzy kosztami kontroli i korzyściami z niej wynikającymi powinna być zatwierdzana przez władze polityczne i budżetowe (Parlament i Radę) na podstawie szczegółowego projektu Komisji, co tym samym oznaczałoby akceptację pewnego poziomu ryzyka błędu w granicach tolerancji; w związku z tym popiera inicjatywę Komisji w sprawie rozpoczęcia dialogu międzyinstytucyjnego w roku 2006;
96. równocześnie uważa, że różne obszary budżetowe mogą podlegać różnym poziomom ryzyka błędu w granicach tolerancji, w zależności od rodzaju i ryzyka danych transakcji;
97. zachęca Komisję do jak najbardziej szczegółowego wskazania, które obszary budżetu uważa za obciążone wysokim stopniem ryzyka, średnim stopniem ryzyka oraz niskim stopniem ryzyka oraz do odpowiedniego dostosowania swoich działań z zakresu kontroli i audytu;
98. zachęca Trybunał Obrachunkowy do wzięcia pod uwagę podczas sporządzania opinii z kontroli, stopnia akceptacji ryzyka określonego przez władze polityczne i budżetowe.

Trybunał Obrachunkowy

99. przypomina, że Prezes Trybunału Obrachunkowego, w przemówieniu do właściwej przedmiotowo komisji w Strasburgu w dniu 14 listopada 2005 r., powiedział, iż Trybunał „przygotowuje samoocenę swojej organizacji i metod, po której zostanie przeprowadzona ocena partnerska”; zauważa, że od jego utworzenia w 1977 r. nie została przeprowadzona żadna niezależna weryfikacja pracy Trybunału; przyjmuje z zadowoleniem tę inicjatywę i rozumie, że ocena partnerska będzie oceną zewnętrzną, jak obecnie dzieje się to w państwach członkowskich, oraz że jej celem jest zbadanie jakości i wagi działań Trybunału oraz jasne wskazanie miejsc, w których Trybunał mógłby się uczyć od innych, w tym państw członkowskich oraz innych państw jak Stany Zjednoczone czy Nowa Zelandia;
100. wzywa, aby przy okazji rewizji ocenić czy środki Trybunału są wystarczające do osiągnięcia tych celów;
101. zachęca Trybunał, w ramach przygotowywania oceny partnerskiej, do skierowania do właściwej przedmiotowo komisji sprawozdania, w którym Trybunał w sposób krytyczny i profesjonalny przedstawi swoje silne i słabe strony oraz stwierdzi czy ład organizacyjny Trybunału pozwala mu na sprostanie obecnym standardom dotyczącym wydajności i skuteczności, własności i przewodnictwa; równocześnie zachęca Trybunał do stałego informowania właściwej przedmiotowo komisji i swojego głównego klienta o wszystkich głównych działaniach podejmowanych w ramach tego procesu oraz do przedstawienia komisji sprawozdania końcowego oraz przedstawiania sprawozdań pośrednich;
102. wzywa Trybunał do poważnego i szczegółowego rozważenia w swoim sprawozdaniu wprowadzenia do planu prac wzmocnionych technik mierzenia i oceny postępu w ustanawianiu skutecznych systemów kontroli finansowej;
103. przyjmuje z zadowoleniem wysiłki Trybunału zmierzające ku poprawie prezentacji wyników kontroli, a w szczególności wykorzystania tabel i wskaźników, takich jak ocena wdrożenia systemów zarządzania i kontroli w państwach członkowskich w odniesieniu do działań strukturalnych (załącznik 2 do rozdziału 4 i załącznik 1 do rozdziału 5 w sprawozdaniu rocznym); wyraża nadzieję, że w przyszłych sprawozdaniach zostanie rozszerzone użycie takich tabel i wskaźników;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

104. uważa, że ocena porównawcza może być skutecznym narzędziem do oceny wysiłków podjętych przez państwa członkowskie w celu poprawienia zarządzania funduszami UE; wzywa w związku z tym do upublicznienia przez Komisję i Europejski Trybunał Obrachunkowy informacji o słabych i mocnych punktach systemów kontroli państwach członkowskich;

105. żąda, że tabela w załączniku 1 do rozdziału 5 zawiera jedynie ograniczoną liczbę państw członkowskich i zachęca Trybunał do znalezienia sposobów, które pozwolą na wyraźniejsze i bardziej szczegółowe przedstawianie informacji na temat niedociągnięć w różnych sektorach i państwach członkowskich;

106. przypomina, że Parlament już w swoim sprawozdaniu z udzielenia absolutorium za rok 2003 Parlament wezwał do dalszego rozwoju metodologii DAS w celu uzyskania informacji dotyczących udoskonalenia, jakie następują z roku na rok w każdym sektorze w państwach członkowskich;

107. przypomina Trybunałowi, że jego służby operacyjne mogłyby zostać znacząco zwiększone poprzez zmniejszenie gabinetów członków Trybunału do jednej osoby.

KWESTIE SEKTOROWE

Przychody

108. zwraca uwagę, że wkłady obliczane na podstawie dochodu narodowego brutto (DNB) są obecnie najważniejszym źródłem przychodów Wspólnoty (dwie trzecie wszystkich przychodów w 2004 r.) i wyraża zaniepokojenie, że Trybunał przedstawia w swoich sprawozdaniach znaczące różnice w systemach nadzoru i kontroli w urzędach statystycznych państw członkowskich (ust. 3.48), ponieważ może to wpłynąć na jakość danych wykorzystywanych do obliczania wkładów państw członkowskich;

109. zachęca Komisję do informowania właściwej przedmiotowo komisji o tym jakie działania podjęła lub podejmie w celu poprawy rzetelności, porównywalności i kompleksowości rozliczeń krajowych.

Wspólna polityka rolna

110. zauważa z zadowoleniem, że Trybunał po raz pierwszy wydał pozytywne oświadczenie o wydatkach w ramach zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli i że uważa, iż system ten, po jego skutecznym wdrożeniu, będzie silnym instrumentem redukującym ryzyko nieprawidłowości wydatków;

111. zauważa również, że system nadal nie jest w pełni wdrożony w Grecji, a powinien być od 1993 r., oraz że Trybunał również po raz pierwszy podał powód takiej sytuacji, tj. fakt że „związki zawodowe rolników kontrolują wprowadzanie wszelkich danych do systemu komputerowego”; zauważa ponadto, że „szacunkowe konsekwencje finansowe tych nieprawidłowych zmian wynoszą przynajmniej 10 000 000 euro” oraz że „dla całego okresu składania wniosków kwota ta może być znacznie wyższa” (ust. 4.8); zauważa, że rząd grecki oddalił te wnioski i że od listopada 2005 r. prowadzi negocjacje z Komisją w celu uregulowania tej kwestii; jest zdania, że to rząd grecki, a nie związki zawodowe rolników, powinien kontrolować wprowadzanie danych;

112. zauważa, że w obecnym systemie korekty są zbyt często opłacane przez podatników, a nie przez ostatecznego beneficjenta, który popełnił błąd; jest zdania, że w związku z tym korekty powinny mieć jedynie zapobiegawczy i zniechęcający wpływ na beneficjentów i zarządzających;

113. zauważa niezadowolenie Trybunału z zakresu pracy jednostek certyfikujących (ust. 4.60) ponieważ nie pozwala on na uzyskanie bezpośredniego zapewnienia, że informacje przedstawione przez zgłaszających roszczenie i wykorzystane przez agencje płatnicze do obliczenia należnych płatności, są właściwe, a tym samym, że płatności są zgodne z prawem i prawidłowe; wyraźnie zachęca Komisję do postawienia organom certyfikującym wymogu testowania działania kontroli na pierwszym poziomie;

114. w pełni popiera punkt widzenia Trybunału, że kontrole prowadzone przez Komisje po dokonaniu płatności, wymagające wizyty w zaledwie trzech państwach członkowskich są zbyt ograniczone (ust. 4.58), aby umożliwić komisji stwierdzenie, że otrzymała ona „uzasadnione zapewnienie odnośnie do zgodności z przepisami wspólnotowymi dotyczącymi wydatków”.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Sprawozdanie specjalne nr 9/2004 w sprawie środków dotyczących leśnictwa w ramach Polityki Rozwoju Obszarów Wiejskich

115. podziela krytyczny pogląd Trybunału, że nie istnieje wspólnie stosowana definicja lasów i innych terenów leśnych w UE, mimo że już 10 lat temu ONZ ustanowiła ogólną definicję lasów i terenów leśnych; zdecydowanie zaleca, aby Komisja wprowadziła minimum wspólnej terminologii, np. zestaw definicji w zależności od różnych stref klimatycznych w Unii; zwraca się do Komisji o korzystanie z tych wspólnych definicji w celu lepszego określenia środków i wydatków dotyczących leśnictwa w Unii Europejskiej;

116. uważa za niedopuszczalne, że akredytacja organizmów płatniczych z funduszu EFOGR w niektórych państwach członkowskich nie została zakończona od czasu ich przystąpienia; wzywa Komisję do zakończenia prac w możliwie najkrótszym czasie, zważywszy, że w nadchodzących latach znaczące kwoty zostaną przyznane EFOGR i dalsze przedłużanie spowoduje późne lub spóźnione płatności dla tych państw członkowskich;

117. obserwuje brak spójności między siedmioletnim okresem programowania od 2000 r. do 2006 r. dla unijnych środków dotyczących zalesiania oraz funduszy przeznaczonych do wykorzystania w tym okresie z jednej strony, oraz z drugiej – głównym instrumentem zalesiania składającym się z premii rocznej na hektar wypłacanej beneficjentom przez 20 lat w celu zrekompensowania straty wynikającej z przekwalifikowania terenów rolniczych na lasy; wyraża ubolewanie z powodu ustaleń Trybunału, że kwoty premii w znacznym stopniu przekraczają środki przeznaczone na ten program; obawia się, że w konsekwencji personel Komisji nie będzie koncentrować się na bieżących celach, ale będzie musiał zajmować się zarządzaniem wypłatami premii; uważa, że rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)⁽¹⁾, jest pierwszym krokiem w dobrym kierunku, ponieważ redukuje program rekompensat z 20 do 15 lat; zwraca się do Komisji o przedłożenie kolejnych projektów w celu naprawienia sytuacji.

Sprawozdanie specjalne nr 3/2005 dotyczące rozwoju obszarów wiejskich: weryfikacja wydatków agroekologicznych

118. zauważa, że środki agrośrodowiskowe stanowią integralną część zreformowanej wspólnej polityki rolnej Unii, chociaż weryfikacja wydatków na środowisko może stanowić problem ze względu na swój pracochłonny charakter i wymóg posiadania bardzo wyspecjalizowanej wiedzy;

119. zwraca uwagę, że dobre praktyki narodowe mogą stanowić wzór dla wszystkich państw członkowskich, np. niemiecka dwustopniowa metoda weryfikacji Dobrej Praktyki Rolniczej, z ogólną kontrolą 5 % rolników oraz dodatkową, bardziej szczegółową kontrolą 1 % rolników; wzywa odpowiedzialne organy do poprawy i lepszego wykorzystania lokalnej wiedzy i wskaźników, możliwie poprzez częściowe wykorzystanie środków na wsparcie techniczne w nowym rozporządzeniu w sprawie rozwoju obszarów wiejskich w celu zwiększenia tej wiedzy;

120. wzywa Komisję, w celu lepszego wykonania jej obowiązków, do oceny możliwego do zweryfikowania charakteru poddziałań przy dokonywaniu akceptacji programów z zakresu rozwoju obszarów wiejskich;

121. przywiązuje dużą wagę do wydajnego i odpowiedzialnego wykorzystania budżetu unijnego oraz do stosowania zasady, że inicjatywy, które są w niewystarczającym stopniu możliwe do zweryfikowania nie powinny być finansowane ze środków publicznych;

122. w związku z tym uważa, że Komisja, Rada i Parlament powinny zapewnić, aby zasada ta była lepiej przestrzegana przy wdrażaniu projektów w ramach łącznych wydatków na rolnictwo i środowisko naturalne na okres planowania 2007 — 2013, bez zwiększania kosztów kontroli i biurokracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 277 z 21.10.2005, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Działania strukturalne

123. w pełni zgadza się z Trybunałem, w jego twierdzeniu że „państwa członkowskie odpowiadają w pierwszej kolejności za zarządzanie działaniami i kontrolę wydatków, jak również za czuwanie nad prawidłowością i legalnością transakcji leżących u podstaw rozliczeń, za pośrednictwem systemów weryfikowanych przez krajowe organy kontrolne” (ust. 5.7); przypomina Komisji i Trybunałowi, że wobec braku odpowiedniej procedury kontrolnej programów strukturalnych, nie ma bezpośredniej i przejrzystej podstawy certyfikacji wydatków państw członkowskich;

124. wyraża w związku z tym zaniepokojenie następującymi poważnymi kwestiami, które ujawnił Trybunał (ustęp 5.48):

- „niedociągnięcia w systemach zarządzania i kontroli w przypadku wszystkich programów, które znalazły się w próbie kontrolnej zarówno dla okresu 1994-1999, jak i 2000-2006”,
- w odniesieniu do okresu 2000-2006 „większość zbadanych systemów wymaga wprowadzenia zróżnicowanego zakresu udoskonaleń, by w pełni odpowiadały podstawowym wymogom przepisów w zakresie skutecznych rutynowych kontroli zarządczych i/lub niezależnych kontroli operacji przeprowadzanych na próbie kontrolnej”,
- „liczne błędy w zakresie legalności i prawidłowości wydatków wykazanych w deklaracjach, na podstawie których Komisja dokonała płatności w roku 2004”;

125. zachęca Komisję i państwa członkowskie do niezwłocznego podjęcia wszelkich koniecznych działań w celu podniesienia „rutynowych kontroli” do wymaganego standardu;

126. zwraca uwagę, że w ramach Wspólnej Polityki Rolnej, agencje płatnicze mogą przydzielać pewne zadania oddelegowanym organom, ale rzeczywiste płatności nigdy nie mogą podlegać żadnej delegacji; zauważa, że w ten sposób agencja płatnicza pozostaje w pierwszej kolejności odpowiedzialna za wszelkie decyzje, z których wynikają rzeczywiste płatności; uważa, że obecna sytuacja w obszarze działań strukturalnych, w której organy zarządzające mogą delegować decyzje o dokonaniu rzeczywistych płatności, osłabia skuteczną kontrolę i równowagę; w związku z tym zwraca się do Komisji o szybkie i dokładne rozwiązanie tego problemu;

127. uważa, że potrzebna jest poprawa jakości kontroli, a nie jej zwiększenie, a także zapewnienie, że prawidłowość i legalność transakcji leżących u podstaw rozliczeń musi wynikać z lepszej pierwotnej kontroli, przed zaakceptowaniem wniosków, podczas wdrażania działań i przed dokonaniem ostatecznej wypłaty, a nie za pośrednictwem kontroli Komisji na miejscu;

128. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia, że kontrole te zostaną zainwestowane odpowiednie środki oraz że będą one pokierowane we właściwy sposób; wzywa Komisję do wspierania tych działań poprzez rozpowszechnianie dobrych praktyk w tym obszarze;

129. wzywa państwa członkowskie do zainwestowania większych zasobów w działania informacyjne skierowane do beneficjentów, w celu uświadomienia im warunków finansowania, prawdopodobieństwa ich kontroli i konsekwencji naruszenia warunków;

130. zauważa, że duża liczba krajowych, regionalnych i lokalnych biur oraz departamentów w państwach członkowskich zaangażowanych w zarządzanie i kontrolę działań strukturalnych sprawia, że konsolidacja sprawozdań z kontroli, zgodnie z propozycją, na centralnym poziomie państw członkowskich jest koniecznym i wydajnym sposobem ułatwienia sprawowania lepszej kontroli;

131. zauważa, że działania strukturalne w przyszłości mogłyby stanowić niemal połowę przydzielonych środków w budżecie Wspólnoty i w związku z tym wzywa Komisję i państwa członkowskie do wprowadzenia proponowanych deklaracji sektorowych na poziomie państw członkowskich;

132. uważa, że niezależność organów zarządzania i kontroli ma ogromną wagę i zachęca Komisję do dokonywania ustaleń w celu akceptacji przez Komisję organów zarządzania i kontroli ustanowionych na poziomie krajowym;

133. zachęca Komisję do jak najszybszego przedstawienia projektu, który wymagałby, aby organ kontroli zaproponowany w regulacjach dotyczących okresu 2007-2013 certyfikował roszczenia wysuwane w sprawie wszelkich funduszy strukturalnych Wspólnoty w danym roku, a nie tylko roszczenia dotyczące programów na lata 2007-2013, ponieważ wydatki w ramach programów na okres 2000-2006 trwają do 2010;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

134. podkreśla, że Komisja we współpracy z państwami członkowskimi powinna zapewnić, aby doświadczenia wyniesione z zakończonych programów na okres 1994-1999, były wykorzystane w latach 2000-2006 oraz późniejszych w realizacji programów funduszy strukturalnych i projektów w ramach Funduszu Spójności; zauważa, że wymaga to także, aby państwa członkowskie zapewniły przedłożenie krajowych dokumentów dotyczących zamknięcia w odpowiedni sposób i w odpowiednim czasie;

135. zachęca Komisję do przedstawiania co sześć miesięcy tabeli wyników przedstawiającej postęp państw członkowskich w zakresie wydajnego wdrożenia systemów nadzoru i kontroli opisanych w regulacjach.

Polityki wewnętrzne, w tym badania

136. zwraca się do Komisji o wypracowanie maksymalnej liczby standardowych procedur w zakresie polityki wewnętrznej, ułatwiając tym samym kontrolę finansową i redukując ciężar administracyjny dla beneficjentów; w szczególności wzywa Komisję do zastosowania się do wielokrotnie powtarzanej porady Trybunału i ustanowienia wspólnego lub zintegrowanego systemu informatycznego na potrzeby zarządzania piątym, szóstym i następnymi programami ramowymi na rzecz badań, rozwoju technologicznego i działań demonstracyjnych;

137. zauważa, że Komisja podziela obawy Trybunału dotyczące stałego wysokiego poziomu ryzyka błędów wynikającego z nieprawidłowych deklaracji kosztów sporządzanych przez ostatecznych beneficjentów; jest przekonany, że uproszczenie procedur przyczyniłoby się do naprawienia tego problemu; w związku z tym zwraca się do Komisji, aby uważnie przeanalizowała sugestie Trybunału w tym zakresie.

Zatrudnienie i Sprawy Socjalne

138. zwraca uwagę, że w zakresie działań strukturalnych Trybunał Obrachunkowy ponownie stwierdził istnienie niedociągnięć w systemach administracyjnych i kontrolnych, i wzywa w szczególności państwa członkowskie do ich pilnego usunięcia korzystając z pomocy krajowych organów kontroli i właściwych niezależnych instytucji;

139. zgadza się z zaleceniem Trybunału Obrachunkowego dotyczącym zwiększenia liczby kontroli projektów na miejscu; w związku z tym ubolewa, że Dykcja Generalna ds. Zatrudnienia nie przeprowadziła dostatecznych kontroli w celu potwierdzenia wniosków dotyczących systemów administracyjnych i kontrolnych w państwach członkowskich w okresie 2000-2006;

140. wzywa państwa członkowskie, Komisję, a w szczególności właściwe dyrekcje generalne do skutecznego połączenia swych działań, zgodnie z zasadami dobrej woli i należytego zarządzania finansami, w celu zapewnienia właściwego wykorzystania środków, szczególnie tych pochodzących z funduszy strukturalnych;

141. zgadza się z opinią, że systemu elektronicznego, wprowadzonego przez Dykcję Generalną ds. Zatrudnienia w celu monitorowania zaleceń w dziedzinie kontroli, nie można uznać za skuteczny i zachęca Komisję do przygotowania raportu na temat dobrych praktyk w dziedzinie kontroli zarządzania wydatkami na płaszczyźnie krajowej i oceny wyników wykorzystania wszelkiego rodzaju zasobów finansowych;

142. wyraża ogólne zadowolenie w związku z postępami osiągniętymi w zakresie wskaźnika wykonania; stwierdza, że przypuszczalnie jest to również rezultat zastosowania zasady n+2;

143. zgadza się z wnioskami z oceny inicjatywy wspólnotowej INTEGRA na rzecz przeciwdziałania społecznemu wykluczeniu w miejscu pracy i wzywa państwa członkowskie oraz Komisję do dalszego podejmowania wysiłków w celu zapewnienia większej spójności społecznej;

144. wyraża ogólne zadowolenie w związku ze wskaźnikiem wykonania linii budżetowych w dziedzinie zatrudnienia i spraw socjalnych, który należy przypisać lepszemu zarządzaniu przez Komisję;

145. stwierdza, że w politykach wewnętrznych wciąż brak jest dostatecznego poświadczenia wiarygodności w odniesieniu do zgodności z prawem i prawidłowości płatności; wzywa Komisję do stałego sprawdzania możliwości upraszczania systemów zwrotu kosztów, a także jaśniejszego formułowania procedur i wytycznych dla różnych programów;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

146. w związku z wątpliwościami wokół przyjmowania wniosków o udział w programach wspólnotowych, wzywa Komisję do podjęcia konkretnych kroków w celu uproszczenia procedur.

Środowisko Naturalne, Zdrowie Publiczne i Bezpieczeństwo Żywności

147. uważa ogólny poziom wykonania pozycji budżetowych dotyczących środowiska, zdrowia publicznego i bezpieczeństwa żywności za zadowalający;

148. wzywa Komisję do rozwijania dalszej pomocy dla podmiotów ubiegających się o nią w kontekście wieloletnich programów; z zadowoleniem przyjmuje wysiłki w celu lepszego ukierunkowania zaproszeń do składania ofert oraz do zapewnienia większej pomocy wnioskodawcom, aby zapobiec składaniu wstępnych wniosków w niedopuszczalnej formie lub o niskiej jakości; dostrzega jednak konieczność dalszej pracy w celu zadowalającego rozwiązania tej sytuacji;

149. stwierdza, że poziomy płatności w zakresie polityki ochrony zdrowia i bezpieczeństwa żywności wyniosły poniżej 80 %; ma świadomość trudności w planowaniu niezbędnych środków na pokrycie płatności, ponieważ dokonywanie rozliczeń przez beneficjentów i kontrahentów znacznie wykracza poza zakres kontroli Komisji; wzywa jednakże Komisję do dokładnego zbadania jej własnych procedur w celu stwierdzenia, czy możliwa jest poprawa wdrażania środków na pokrycie zobowiązań;

150. wskazuje na fakt, że zgodność z postanowieniami administracyjnymi i finansowymi Rozporządzenia Finansowego nie powinna prowadzić do zbędnych opóźnień w przyznawaniu funduszy lub wyborze projektów do sfinansowania.

Rynek Wewnętrzny i Ochrona Konsumentów

151. z zadowoleniem przyjmuje podjęte do tej pory przez Komisję kroki mające na celu usunięcie zagrożenia w zarządzaniu dotacjami, w efekcie czego działania konsumentów nie są przedmiotem uwag Trybunału; podobnie, z zadowoleniem przyjmuje brak krytycznych uwag na temat działań polityki rynku wewnętrznego jak i polityki celnej;

152. uznaje praktyczne trudności, które piętrzą się przez Komisją, gdy usiłuje pogodzić wymaganie by, obciążenie administracyjne nakładane na podmioty ubiegające się o dotacje w ramach odpowiednich programów było jak najlżejsze, z obowiązkiem zapewnienia rzetelnego zarządzania finansami, zgodnego z przepisami wykonawczymi rozporządzenia finansowego;

153. podkreśla, że należy zapewnić właściwą realizację corocznych ogłoszeń o składanie wniosków na poszczególne projekty ochrony konsumentów; wzywa Komisję do wykorzystania doświadczenia zdobytego w trakcie realizowania obecnego programu ochrony konsumentów przy planowaniu nowego programu na lata 2007-2013, który pozwoliłby na lepsze wyposażenie alternatywnych beneficjentów w celu podejmowania zamierzonych działań;

154. podkreśla potrzebę, jaką przywiązuje do skutecznej realizacji uwag Trybunału w zakresie zdolności prowadzenia wewnętrznego audytu oraz niespełnienia akceptowanych standardów.

Transport i Turystyka

155. zwraca uwagę na fakt, że w sprawozdaniu rocznym Trybunał Obrachunkowy stwierdził znaczny wzrost działań w zakresie kontroli wewnętrznych w Dyrekcji Generalnej ds. Energii i Transportu (DG TREN), gdzie wartość poddanych kontroli kontraktów wzrosła z 52 920 000 EUR w 2003 r. do 504 000 000 EUR, a całkowita wartość korekt na korzyść Komisji wzrosła z 2 530 000 EUR w 2003 r. do 14 910 000 EUR;

156. zwraca także uwagę, że zdaniem Trybunału, DG TREN powinna podjąć dalsze kroki w kierunku realizacji swych celów w zakresie kontroli, czyli 20 % projektów oraz 35 % całkowitych kosztów projektów, zdefiniować standardowe zestawienia kosztów oraz dokonać rozróżnienia na badania i prace dla celów kontroli;

157. z zadowoleniem stwierdza fakt, że w wyniku uwag Trybunału zawartych w poprzednich sprawozdaniach rocznych, w roku 2004 przyjęto nowy model decyzji Komisji zawierający bardziej precyzyjną definicję wydatków kwalifikujących się do finansowania i wydatków, które się do niego nie kwalifikują;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

158. wyraża zaniepokojenie faktem, że przy wykorzystaniu 93 % środków na pokrycie zobowiązań w zakresie bezpieczeństwa transportu, skorzystano jedynie z 60 % środków na pokrycie płatności;
159. wyraża rozczarowanie faktem wykorzystania jedynie 25 % środków na pokrycie zobowiązań oraz 11 % środków na pokrycie płatności w dziedzinie ochrony praw pasażerów;
160. zwraca uwagę na inną dziedzinę o niskim poziomie wykorzystania funduszy, a mianowicie program Marco Polo (środki na pokrycie płatności), z powodów wykraczających poza kontrolę Wspólnoty oraz wskazuje, że w istocie nie zrealizowano wielu zaliczek, ponieważ niektóre projekty nie były na tyle kompletne, aby można było uzyskać dla nich gwarancje bankowe, a w przypadku innych użyto niewłaściwych formularzy gwarancji bankowych;
161. z zadowoleniem odnotowuje, że wykorzystano 100 % środków na pokrycie zobowiązań i 95,82 % środków na pokrycie płatności dostępnych dla ważnej pozycji budżetowej TEN-T, co prowadzi do wniosku, że zwiększenie środków w ramach tej pozycji w przyszłości jest niezbędne.

Kultura i Edukacja

162. popiera zalecenia Trybunału Obrachunkowego, zawarte w rozdziale 6 jego sprawozdania rocznego na temat polityk wewnętrznych, dotyczące konieczności zmniejszenia ryzyka błędów, w szczególności w świetle szczególnych cech charakteryzujących beneficjentów dotacji w ramach programów UE z dziedziny edukacji, kultury, młodzieży i mediów;
163. przyjmuje z zadowoleniem odpowiedzi udzielone przez Komisję dotyczące kontynuacji jej starań na rzecz usprawnienia systemów kontroli wewnętrznej poprzez realizację działań przewidzianych w komunikacie na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej;
164. podkreśla znaczenie, jakie dla Komisji ma finansowanie obszarów trudności proceduralnych i „wąskich gardeł” w zarządzaniu projektami napotykanymi przez beneficjentów dotacji przy zarządzaniu projektami; wzywa właściwe służby Komisji do rozpoznania rozwiązań i przygotowania ich w formie lekcji do opanowania i rozpowszechnienia pomiędzy beneficjentami, jak również do wykorzystywania dla potrzeb udoskonalenia nakładów na procedury wewnętrzne;
165. przypomina, że będzie przywiązywać ogromną wagę do tymczasowych sprawozdań oceniających i sprawozdań oceniających ex-post, dotyczących przyszłych programów „Uczenie się przez całe życie”, „Kultura”, „Media”, „Młodzież” i „Obywatele dla Europy”, jak również zaleca stosowanie w szerszym zakresie wskaźników oceny;
166. podkreśla znaczenie wzmacniania procedur opartych na zasadzie wielojęzyczności w odniesieniu do zaproszeń do składania wniosków skierowanych do obywateli i potencjalnych beneficjentów programów UE;
167. zwraca uwagę na niski wskaźnik wykonania niektórych kluczowych linii budżetowych dotyczących prasy i komunikacji oraz stwierdza, że przynosi to szkodę efektywnej polityce komunikacyjnej, mogącej we właściwy sposób odzwierciedlić bieżącą potrzebę przeprowadzenia debaty dotyczącej przyszłości Unii.

Równość płci

168. zwraca uwagę, że 2004 r. był rokiem rozszerzenia Unii Europejskiej, a głównym priorytetem dla budżetu było czynne wspieranie procesu integracji dziesięciu nowych państw członkowskich,
169. wyraża ubolewanie, że sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium nie zawiera wielu istotnych informacji na temat tego w jaki sposób budżet odpowiedział na ten priorytet, szczególnie w zakresie równych szans dla kobiet w rozszerzonej Unii Europejskiej;
170. przypomina Komisji, że na mocy Traktatu Nicejskiego na bardzo szeroki wachlarz polityk i działań wspólnotowych należy spojrzeć z perspektywy równości szans;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

171. ponawia swój wniosek do Komisji zawarty w rezolucji Parlamentu z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie finansowania z uwzględnieniem kwestii płci⁽¹⁾ i wyraża ubolewanie, że sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium nie daje mu możliwości oceny wpływu budżetu z punktu widzenia problematyki związanej z płcią; wyraża ubolewanie z powodu braku danych odnośnie środków budżetowych przeznaczonych, w ramach różnych linii budżetowych, na promowanie równości płci;

172. domaga się, by istotne informacje w sprawie polityk w zakresie włączania problematyki płci do głównego nurtu życia społecznego i politycznego, zostały ujęte w każdym sprawozdaniu w sprawie absolutorium; wyraża ubolewanie, że Komisja nie przekazała tych informacji; ponawia swoje żądanie o uwzględnienie w sprawozdaniu w sprawie udzielenia absolutorium danych odnoszących się specyficznie do problematyki płci;

173. z zadowoleniem przyjmuje postęp osiągnięty na poziomie wykonania budżetu na rok 2004 w zakresie wszystkich celów i okresu programowania funduszy strukturalnych, co przełożyło się na osiągnięcie wskaźnika wykorzystania środków na płatności w wysokości 99 %, czyli znacznie wyższego niż ten osiągnięty w 2003 r. (89 %);

174. zauważa, że wskaźnik wykorzystania środków na płatności w ramach programu „Daphne” jest niski, choć zgadza się z uzasadnieniem Komisji odnośnie konieczności utrzymania wysokiej jakości standardów w projektach wspieranych przez ten program;

175. wzywa państwa członkowskie, Komisję oraz jej właściwe dyrekcje generalne do podjęcia skutecznej współpracy, w dobrej wierze i zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami, w dążeniu do rzetelnego wykonania zaangażowanych środków, w szczególności funduszy strukturalnych;

176. biorąc pod uwagę niepewność dotyczącą przyjęcia propozycji udziału w różnych programach wspólnotowych, wzywa Komisję do przyjęcia praktycznych rozwiązań mających na celu ułatwienie procedury i obniżenie wydatków powstałych w trakcie przedłożenia wyżej wymienionych propozycji.

Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości

177. z zadowoleniem przyjmuje postępy w wykonaniu budżetu w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości; wyraża jednak głębokie ubolewanie z powodu wciąż bardzo niskiego poziomu dokonanych płatności (według Trybunału Obrachunkowego 83,8 % w porównaniu do 68 % w 2003 r.), co prowadzi do znaczącego wzrostu nieuregulowanych zobowiązań (reste à liquider — RAL) z 160 000 000 EUR do 238 000 000 EUR; wzywa Dyрекcję Generalną ds. Sprawiedliwości, Wolności i Bezpieczeństwa do dalszego doskonalenia wykonania budżetu oraz do zmniejszenia zobowiązań RAL;

178. z ubolewaniem stwierdza, że w swoim sprawozdaniu w sprawie budżetu na rok 2004 Trybunał Obrachunkowy ponownie musiał dać wyraz swoim obawom, dotyczącym wykonania przez państwa członkowskie budżetu Funduszu na rzecz Uchodźców oraz w szczególności słabości systemu kontroli; podkreśla, że należy ustanowić odpowiednie mechanizmy sprawowania kontroli przez państwa członkowskie w celu zapewnienia właściwej realizacji programów nowych perspektyw finansowych w ramach wspólnego zarządzania; zwraca się do Komisji o przeprowadzenie we właściwym czasie odpowiedniego szkolenia urzędników państw członkowskich w zakresie nowych programów;

179. z ubolewaniem przyjmuje fakt, że Komisja wciąż nie przyjęła rozporządzenia finansowego dotyczącego Eurojustu.

Działania zewnętrzne

180. zwraca się z wnioskiem do Komisji, aby zgodnie z zaleceniami Trybunału, wyjaśniła z agencjami ONZ prawo dostępu Trybunału do projektów zarządzanych przez te agencje, w celu umożliwienia Trybunałowi prowadzenie koniecznych kontroli na miejscu;

181. zwraca się z wnioskiem do Komisji, aby poinformowała ona właściwą przedmiotowo komisję w Parlamencie kiedy i dlaczego dokonuje istotnego wkładu na rzecz agencji ONZ;

182. zwraca się z wnioskiem do Trybunału, aby poinformował w jaki sposób wkłady UE mogą pozostać identyfikowalne w rodzinie ONZ oraz zwraca się z wnioskiem do Trybunału, aby przedstawił zalety finansowania działań poprzez ONZ, a nie poprzez Komisję w obszarze stosunków zewnętrznych;

⁽¹⁾ Dz.U. C 74 E z 24.3.2004, str. 746.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

183. wyraża swoje zaniepokojenie w odniesieniu do obserwacji Trybunału dotyczących organizacji wdrażających projekty; tj. niedociągnięcia w ich systemach kontroli wewnętrznej oraz znaczna liczba błędów w zawieranych przez nie transakcjach; wzywa Biuro Współpracy EuropeAid, aby w swojej ogólnej ocenie ryzyka zwróciło szczególną uwagę na poziom wdrażania oraz aby zintensyfikowało kontrole w organizacjach wdrażających;

184. zwraca się do Komisji, aby zapewniła, iż informacje o wszystkich kontrolach, łącznie z tymi, które były zakontraktowane przez delegacje oraz organizacje wdrażające, zostały umieszczone w systemie informacji finansowej CRIS prowadzonej przez Biuro Współpracy EuropeAid, łącząc je tym samym z odpowiednimi informacjami w zakresie monitoringu projektów i udostępniając je służbom centrali; z zadowoleniem przyjmuje gotowość Komisji do zbadania tego projektu, wzywa jednak Komisję do wdrożenia zalecenia Trybunału Obrachunkowego w możliwie najkrótszym terminie;

185. dostrzegając reakcję EuropeAid na prośbę Parlamentu Europejskiego o większą przejrzystość, i w pełni wspierając potrzebę wprowadzenia lepszego systemu kontroli, wyraża ubolewanie z powodu zdecydowanego skomplikowania nowych procedur, które są kłopotliwe, a ich wdrożenie zajmuje zbyt wiele czasu; podkreśla konieczność rzeczywistego ich uproszczenia, nie tracąc z oczu pierwotnego celu; dlatego z zadowoleniem przyjmuje decyzję EuropeAid dotyczącą uproszczenia procedur w zakresie oceny przedkładanych mu wniosków począwszy od 1 lutego 2006 r. w celu zmniejszenia obciążeń nakładanych na wnioskujące organizacje w zakresie dokumentów uzasadniających i potwierdzających kwalifikowalność;

186. nalega na położenie równego nacisku zarówno na jakość programu, jak i poziom zobowiązań i wypłat;

187. zachęca Komisję, aby poinformowała właściwą przedmiotowo komisję o jej aktualnych konkretnych środkach i przyszłych planach zmniejszenia ryzyka związanego z wdrażaniem i finansowaniem projektów w szczególnie korupcyjnym środowisku, ze słabymi kontrolami i równowagą oraz strukturami ładu kierowniczego; doceniłby także opinię Komisji czy i w jakim stopniu można zarządzać wynikającym z tego ryzykiem zgodnie z zasadami Traktatu;

188. ponawia swoją opinię, iż znaczne koszty dodatkowe związane z dekoncentracją muszą być uzasadnione konkretnymi rezultatami; z zadowoleniem przyjmuje dokonaną przez Trybunał ocenę efektywności funkcjonowania dekoncentracji w delegacjach, o którą zabiegała Komisja Spraw Zagranicznych Parlamentu w swojej opinii w sprawie absolutorium na rok 2002; jednakże odnotowuje stwierdzenie Trybunału, iż „niektóre obszary” procesu planowania, „w których pojawiły się problemy, wymagają dalszego monitorowania”;

189. dostrzega trudności związane z przygotowywaniem sprawozdań w sprawie wyników osiągniętych przez pojedynczych darczyńców w kontekście zbiorowych działań darczyńców; z żalem przyjmuje jednak zamiar Komisji wprowadzenia w kontekście polityki rozwoju „podejścia opartego na wynikach”, podczas gdy nie została określona metodologia pozwalająca zmierzyć poszczególne wyniki współpracy Wspólnoty w stosunku do kluczowych celów stawianych przez Milenijne Cele Rozwoju (MCR);

190. zgadza się z opinią Trybunału Obrachunkowego, że istnieje potrzeba wprowadzenia obiektywnych, przydatnych i zrozumiałych wskaźników pozwalających zmierzyć wydajność pomocy (Specjalne sprawozdanie nr 4/2005, ust. 63); wierzy, że wskaźniki te zostaną wprowadzone na okres 2007-2013;

191. z żalem przyjmuje, że całość zgłoszonych przez Komisję środków przeznaczonych na podstawowe kształcenie i opiekę zdrowotną w 2004 r. wynosiła jedynie 4,98 %, co znacznie odbiegało od 20 %-owego standardu ustanowionego przez Parlament; wzywa do konstruktywnego dialogu z Komisją w sprawie poprawienia tego wyniku;

192. nalega na nadanie większego znaczenia głównym Milenijnym Celom Rozwoju w dziedzinie zdrowia i edukacji podczas kolejnej rundy krajowych dokumentów strategicznych;

193. z zadowoleniem przyjmuje sektorowe wsparcie budżetowe⁽¹⁾ jako środek na zwiększenie poziomu finansowania edukacji i zdrowia; uważa, że rozwiązanie to jest bardziej wydajne niż ogólne wsparcie budżetowe, nawet jeżeli łączy się z postępami w danych sektorach;

⁽¹⁾ Odpowiedź na pytanie 1.4, ankieta DEVE.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

194. wyraża uznanie dla wkładu Komisji do programu wydatków publicznych i odpowiedzialności finansowej (PEFA), który pomaga zredukować ryzyko związane ze wsparciem budżetowym; odnotowuje jednak uwagę Trybunału Obrachunkowego, że podział odpowiedzialności za program wydatków publicznych i odpowiedzialności finansowej pomiędzy Biurem Współpracy EuropeAid i Dyrekcją Generalną ds. Rozwoju „przynosi pozytywne rezultaty wyłącznie dzięki dobrym stosunkom interpersonalnym” (Specjalne sprawozdanie nr 2/2005, ust. 65);

195. gratuluje Komisji, że od wprowadzenia reformy zarządzania pomocą zewnętrzną, co roku zwiększa zarówno poziom zobowiązań, jak i poziom płatności również na rzecz reorganizacji EuropeAid w celu zapewnienia lepszego wsparcia zdecentralizowanym delegacjom; podziela niepokój Komisji⁽¹⁾, czy delegacje będą dysponowały na czas pracownikami o odpowiednich kwalifikacjach, zwłaszcza w dziedzinie finansów, zarządzania kontraktami i audytu;

196. z zadowoleniem przyjmuje średnie zwiększenie personelu na zarządzane 10 000 000 EUR z 4,1 w 1999 r. do 4,8 w 2004 r.; z żalem przyjmuje, że ten wynik pozostaje znacznie poniżej średniej dla Europejskich darczyńców i obecnie ma tendencję spadkową

197. wzywa Komisję do zapewnienia, że zdolności administracyjne w zakresie polityki rozwoju w Bułgarii i Rumunii zostaną wzmocnione zanim państwa te przystąpią do UE.

Sprawozdanie specjalne nr 10/2004 dotyczące przeniesienia zarządzania pomocą zewnętrzną WE na delegacje Komisji

198. wzywa Komisję do poprawy jej wskaźników kosztów oraz do przyspieszenia prac nad opracowywaniem wskaźników szybkości i jakości realizacji pomocy, w celu umożliwienia lepszej oceny kosztów i korzyści procesu przenoszenia;

199. zachęca Komisję do dalszej poprawy jakości pomocy świadczonej przez centralę na rzecz delegacji;

200. zachęca Komisję do kontynuowania jej wysiłków w celu zapewnienia, że zapotrzebowanie na personel zarówno w centrali, jak i w delegacjach zostanie zaspokojone oraz do dalszego ulepszania szkoleń;

201. wzywa Komisję do zwiększenia jej wysiłków i podjęcia próby zredukowania opóźnień we wdrażaniu projektów, które mają miejsce poza delegacjami;

202. przyjmuje z zadowoleniem działania podjęte przez Komisję w celu uproszczenia i harmonizacji procedur finansowych i umownych;

203. podkreśla, że 24 standardy kontroli wewnętrznej stosowane obecnie w delegacjach muszą być stosowane skutecznie;

204. zwraca się z wnioskiem do Trybunału o przedstawienie sprawozdania, w jaki sposób finansowane są organizacje pozarządowe, jaka powinna być definicja organizacji pozarządowej zdaniem Trybunału, jaki procent środków organizacji pozarządowych finansowany jest przez Komisję, jaka część finansowania Komisji pochodzi od podmiotów prywatnych, niezwiązanych z żadnym organem rządowym, oraz o przeanalizowanie korzyści płynących z projektów wdrażanych raczej przez organizacje pozarządowe, a nie przez firmy prywatne;

205. zwraca się ponadto z wnioskiem do Trybunału o przedstawienie odrębnego całościowego badania właściwego wykonania linii budżetowej 19-04 Europejskiej Inicjatywy na rzecz Demokracji i Praw Człowieka (EIDHR), ustanowionej przez Parlament Europejski w 1992 r.

⁽¹⁾ Odpowiedź na pytanie 5,2, ankieta DEVE.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Sprawozdanie specjalne nr 4/2005 dotyczące zarządzania przez Komisję współpracą gospodarczą w Azji

206. z zadowoleniem przyjmuje sprawozdanie specjalne Trybunału dotyczące zarządzania przez Komisję współpracą gospodarczą w Azji; zwraca uwagę na stwierdzenie przez Trybunał braku ukierunkowania wydatków, a jednocześnie na konkluzję, iż projekty panazjatyckie ucierpiały wskutek nadmiernie skomplikowanych procedur składania wniosków; z zadowoleniem przyjmuje stwierdzenie, że skontrolowane projekty objęły pomocą znaczną liczbę beneficjentów; popiera zalecenia udzielone Komisji, aby procedury składania wniosków nie były nadmiernie skomplikowane, aby przedstawicielstwa udzielały należytej pomocy wnioskodawcom, a także aby skupić większą uwagę na trwałości projektu;

207. zachęca Komisję, aby wyjaśniła ramy operacyjne dla unijnej pomocy Azji, skoncentrowane na małej liczbie lepiej zdefiniowanych kluczowych priorytetów, co z kolei mogłoby ułatwić poprawę podstaw koniecznych dla skutecznego wdrażania pomocy i umożliwiłoby przyjęcie stanowiska bardziej skoncentrowanego na wynikach i wpływie;

208. wzywa Komisję do nasilenia wysiłków na rzecz opracowania odpowiednich wskaźników, które posłużą do mierzenia postępów oraz wzywa do zapewnienia niezbędnego monitoringu w celu oceny otrzymanych wyników;

209. oczekuje, że Komisja wprowadzi do obecnego przeglądu rozporządzenia finansowego i rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾ odpowiednie uproszczenie procedur umownych oraz procedur związanych z udzielaniem grantów, szczególnie w odniesieniu do projektów małej skali, tak aby możliwe było osiągnięcie elastyczności w zastosowaniu zasad wraz z wydajnością i dobrym zarządzaniem finansowym.

Działania przedakcesyjne

210. zachęca Komisję do ponownego przemyślenia projektów przedakcesyjnych w zakresie lepszego zdefiniowania i uproszczenia celów i warunków; zgadza się z Trybunałem, że ograniczyłyby to ryzyko błędów we wdrożeniu; jest przekonany, że uproszczenie projektów ułatwiłoby też ocenę wyników;

211. przyznaje, że Komisja musi wspierać władze krajowe państw przystępujących w kontrolowaniu przez nie wydatków unijnych w sposób w pełni zdecentralizowany; obserwuje, że równocześnie Komisja nadal musi kompensować niedociągnięcia w zarządzaniu finansowym państw przystępujących poprzez utrzymywanie kontroli *ex-ante* w rękach delegacji; uważa, że właściwe zarządzanie ryzykiem w tym obszarze oznacza osiągnięcie przez Komisję równowagi między tymi dwoma biegunami;

212. odnotowuje, że Trybunał orzekł, iż zdolność Bułgarii i Rumunii do zarządzania pozostaje w dalszym ciągu słaba; wyraża uznanie dla dokonanych już postępów i nalega, by władze bułgarskie i rumuńskie nadal dążyły do poprawy zarządzania pomocą przedakcesyjną, by w ten sposób przygotować się do skuteczniejszego wykorzystania funduszy strukturalnych; jednocześnie nalega, by Komisja poprawiała zarządzanie funduszami i ich właściwe ukierunkowanie.

Wydatki administracyjne

Sprawy dotyczące agencji

213. z przyjemnością zauważa, że Komisja przedstawiła projekt Porozumienia Międzyinstytucjonalnego, zgodnie z wnioskiem Parlamentu w jego sprawozdaniach w sprawie absolutorium dla agencji za 2003 r.; wzywa Radę do jak najszybszego rozpoczęcia negocjacji w celu zawarcia porozumienia na podstawie projektu Komisji, przy uwzględnieniu zasad ustalonych przez Parlament w swojej rezolucji z dnia 13 stycznia 2004 r. w sprawie ram operacyjnych dla europejskich agencji regulacyjnych⁽²⁾ i w swojej rezolucji z dnia 1 grudnia 2005 r. w sprawie europejskich agencji regulacyjnych⁽³⁾;

⁽¹⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 92 E z 16.4.2004, str. 119.

⁽³⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0460.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

214. zauważa, że rozporządzenie finansowe zostało zaprojektowane przede wszystkim dla Komisji; jest świadom że ramowe rozporządzenie finansowe agencji ⁽¹⁾, oraz kolejne poszczególne rozporządzenia finansowe dla każdej agencji ⁽²⁾ zostały zaprojektowane w taki sposób, aby jak najściślej przestrzegać ogólnego rozporządzenia finansowego; zwraca uwagę, że rozporządzenie finansowe, które odpowiada Komisji, nie zawsze musi odpowiadać mniejszym agencjom; zwraca się do Komisji o zapewnienie, że potrzeby agencji zostaną prawidłowo wzięte pod uwagę w obecnej reformie rozporządzenia finansowego;

215. uważa za konieczne, aby zwiększyć odpowiedzialność agencji dla skutecznego użycia pieniędzy płatników UE i dlatego uważa, że agencje muszą być odpowiedzialne przed właściwymi komisjami Parlamentu;

216. uważa, że agencje prawdopodobnie potrzebują więcej pomocy przy rekrutacji niż większe instytucje, które częściej posiadają większą i bardziej doświadczoną funkcję administracyjną, po której pomoc można sięgnąć przy takich zadaniach; wzywa Europejskie Biuro Doboru Kadr (EPSO), aby pozytywnie odpowiedziało na wnioski o pomoc w zakresie rekrutacji kierowane z agencji; zwraca się do Komisji o udostępnienie agencjom innych służb horyzontalnych, takich jak służby szkoleniowe czy prawne;

217. zwraca się do Komisji o przedstawienie sprawozdania w sprawie stanu kontroli wewnętrznych w agencjach, opisując dostępne możliwości agencji w zakresie kontroli wewnętrznych, oraz jakie służby kontroli wewnętrznych zostały udostępnione przez Komisję zarówno na potrzeby kierowania kontrolami, jak i samych kontroli;

218. zauważa, że nieudane zastosowanie przez ONZ postanowień porozumienia finansowego podpisanego przez Komisję i ONZ w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy uniemożliwia często Trybunałowi Obrachunkowemu zastosowanie odpowiedniej kontroli finansowej płatności i dokumentów dotyczących kontraktów nadzorowanych lub zarządzanych przez UNMIK (Misję ONZ w Kosowie); odnotowuje deklarację zastępcy specjalnego przedstawiciela Sekretarza Generalnego ONZ o zapewnieniu pełnego dostępu do wszystkich dokumentów na wniosek Trybunału; wzywa jednakże Komisję do dokonania przeglądu porozumienia finansowego wraz z ONZ; jest zdania, że możliwe wycofanie Europejskiej Agencji Odbudowy nie powinno odbywać się zgodnie z wcześniej ustalonym terminarzem, lecz powinno zależeć od ekonomicznych i politycznych kryteriów i rozwoju przy pełnym wykorzystaniu wartości dodanej agencji w kategoriach kompetencji i know-how rozwijanych w przeciągu lat oraz zwraca się do Komisji o przedstawienie projektu umożliwiającego rozważenie, po dokonaniu odpowiedniej końcowej oceny, czy mandat Agencji Odbudowy może być zmieniony w taki sposób, aby istniejące know-how i kompetencje mogły być wykorzystywane do udzielania pomocy w odbudowie gdziekolwiek jest to konieczne, np. w Iraku, Afganistanie, Pakistanie, Indiach i krajach dotkniętych tsunami, w ramach drugiego etapu po zajęciu się najpilniejszymi potrzebami humanitarnymi przez Biuro Pomocy Humanitarnej;

219. wzywa Komisję do udzielenia pomocy Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska w rozwiązaniu sporu z władzami duńskimi dotyczącego zwrotu niewłaściwie zapłaconych podatków;

220. z rozczarowaniem odnotowuje, że konflikt między Komisją a Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej dotyczący zapłaty składek emerytalnych obciążających pracodawcę nadal nie został rozwiązany; wzywa Komisję do zwiększenia wysiłków zmierzających do rozwiązania tego konfliktu.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72).

⁽²⁾ Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0158

Absolutorium 2004: Sekcja I — Parlament Europejski

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004: Sekcja I — Parlament Europejski (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając zestawienie dochodów i wydatków oraz bilans dotyczący roku budżetowego 2004 (C6-0357/2005),
 - uwzględniając sprawozdanie roczne audytora wewnętrznego,
 - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące wykonania budżetu wraz z odpowiedziami instytucji ⁽²⁾,
 - uwzględniając oświadczenie o wiarygodności rachunków, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw przedstawiane przez Trybunał Obrachunkowy zgodnie z art. 248 Traktatu WE ⁽³⁾,
 - uwzględniając art. 272 ust. 10 i art. 275 Traktatu WE oraz art. 179a Traktatu Euratom,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 145, 146 i 147,
 - uwzględniając art. 13 przepisów wewnętrznych dotyczących wykonania budżetu Parlamentu Europejskiego ⁽⁵⁾,
 - uwzględniając art. 147 ust. 1 rozporządzenia finansowego, zgodnie z którym każda instytucja wspólnotowa musi podejmować wszystkie odpowiednie kroki zmierzające do działania zgodnie z uwagami dołączonymi do decyzji w sprawie absolutorium wydanej przez Parlament Europejski,
 - uwzględniając art. 71 i art. 74 ust. 3 Regulaminu, jak również załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0119/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy wskazał na mankamenty systemu nadzoru i kontroli (pkt 9.16), które mają jednak przeważnie charakter formalny; błędy nie wpłynęłyby znacząco na zgodność z prawem i prawidłowość transakcji leżących u podstaw wydatków administracyjnych (pkt 9.27),
- B. mając na uwadze, że rozporządzenie finansowe i regulamin Parlamentu w wersji po zmianach wprowadzonych w dniu 23 października 2002 r. ⁽⁶⁾ stanowią od 1 stycznia 2003 r. podstawę dla procedury udzielenia absolutorium,
- C. mając na uwadze, że regulamin Parlamentu został zmieniony w dniu 23 października 2002 r. w celu wprowadzenia zasady, że absolutorium udziela się Przewodniczącemu, a nie Sekretarzowi Generalnemu,
1. odracza decyzję o udzieleniu swojemu Przewodniczącemu absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Rzecznikowi Praw oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 105 z 30.4.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ PE 349.540.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 300 E z 11.12.2003, str. 303.

P6_TA(2006)0159

Absolutorium 2004: Sekcja II — Rada

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II — Rada (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0359/2005),
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw⁽³⁾,
- uwzględniając art. 272 ust. 10 i art. 275 oraz 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 oraz 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0111/2006),

1. udziela Sekretarzowi Generalnemu Rady absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Komitetowi Ekonomiczno Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

2.

Rezolucja Parlamentu zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II — Rada (N6-0027/2005 — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0359/2005),

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽¹⁾,
 - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 272 ust. 10 i 275 oraz 276 Traktatu WE,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 oraz 147,
 - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0111/2006),
1. zauważa, że w roku 2004 Rada zarządzała budżetem w wysokości 541 916 200 EUR przy wskaźniku jego wykorzystania wynoszącym 98,10 %;
 2. przyjmuje do wiadomości uwagi przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy i wzywa Radę do ich uwzględnienia oraz do dalszych starań w celu poprawy metod zarządzania finansowego;
 3. stwierdza, że w 2004 r. Rada, zgodnie z ust. 9.4 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, wciąż nie ustanowiła żadnych wewnętrznych standardów kontroli w związku z uchwalonym w czerwcu 2002 r. rozporządzeniem finansowym oraz że zgodnie z odpowiedzią Rady wewnętrzne standardy kontroli dla Rady zostały ostatecznie przyjęte dnia 20 lipca 2005 r.;
 4. przypomina, że komunikat Komisji z dnia 15 czerwca 2005 r. w sprawie mapy drogowej dotyczącej zintegrowanych ram kontroli (COM(2005)0252) odnosi się w równym stopniu do wszystkich instytucji unijnych i dlatego Rada powinna dać przykład;
 5. wskazuje na fakt, że zgodnie z ust. 9.18 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, ekwiwalent za dodatkowy roczny urlop przyznany przed dniem 31 grudnia 1997 r., jako wynagrodzenie za godziny nadliczbowe, był wypłacany wraz ze świadczeniem emerytalnym, jeżeli urzędnik nie wykorzystał urlopu; zauważa, że odpowiedź Rady nie wyjaśnia, dlaczego wypłaty te były dokonywane na rzecz personelu kategorii A i B, który zgodnie z Regulaminem pracowniczym nie jest uprawniony do wynagrodzenia z tytułu godzin nadliczbowych;
 6. stwierdza, że w końcu roku Rada przekazała zebrane środki na pokrycie przeterminowanych należności za budynek LEX, co doprowadziło do zwiększenia kwoty przewidzianej w art. 2 0 6 budżetu o 333 %, z 13 500 000 EUR do 58 449 000 EUR; stwierdza również, że Parlament stoi przed podobnym problemem;
 7. zauważa wzrost o 225 % we wstępnej alokacji środków na specjalnych doradców w dziedzinie europejskiej polityki bezpieczeństwa i obrony (art. 3 1 3);
 8. przypomina o uwadze zawartej w swojej rezolucji z dnia 27 października 2005 r. ⁽⁵⁾, że wydatki administracyjne powinny być pokrywane z budżetów innych instytucji;
 9. uważa, że większa jasność w zakresie wydatków przeznaczonych na zwalczanie terroryzmu i dokonanych przez koordynatora UE ds. zwalczania terroryzmu wpłynie na poprawę przejrzystości w tej kwestii; przypomina, że zasadniczo wydatki operacyjne mogą być dokonywane jedynie przez Komisję;

⁽¹⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

⁽⁵⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0410.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

10. wzywa Radę do poprawienia swojej sprawozdawczości poprzez udostępnienie na wczesnym etapie organowi udzielającemu absolutorium sprawozdania rocznego z działalności, o którym mowa w art. 60 ust. 7 rozporządzenia finansowego, tak jak zrobiły to inne instytucje, w tym Parlament, przyczyniając się w ten sposób do większej przejrzystości działań instytucji;

11. zauważa, że Rada zajmuje się obecnie projektem budowy budynku LEX, której koszt szacuje się na kwotę 233 000 000 EUR (wg cen z roku 2003);

12. przypomina, że w piśmie z dnia 18 listopada 2004 r. dotyczącym procedury udzielenia absolutorium za rok 2003, Rada odrzuciła zaproszenie do udziału w posiedzeniu Komisji Kontroli Budżetowej, powołując się na umowę dżentelmeńską z dnia 22 kwietnia 1970 r.; przypomina również o niechętnym stosunku Rady w poprzednich latach do udzielenia bardziej szczegółowych odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu przesłanym przez Komisję Kontroli Budżetowej innym instytucjom w ramach opracowywania decyzji w sprawie absolutorium; uważa, że w kontekście obecnego kompromisu w ramach nieformalnego dialogu pomiędzy Radą a przewodniczącym i sprawozdawcą właściwej komisji, komisja ta powinna rozszerzyć zakres swojego udziału w celu włączenia do nieformalnego dialogu innych zainteresowanych osób.

P6_TA(2006)0160

Absolutorium 2004: Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0360/2005),
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw ⁽³⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0112/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. udziela sekretarzowi Trybunału Sprawiedliwości absolutorium z wykonania budżetu na rok obrachunkowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, Trybunałowi Sprawiedliwości, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości (N6-0027/2005 — C6-0360/2005 — 2005/2093 (DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
 - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0360/2005),
 - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004⁽²⁾, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji,
 - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE⁽³⁾ poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
 - uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
 - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁵⁾,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0112/2006),
1. stwierdza, że w 2004 r. Europejski Trybunał Sprawiedliwości (ETS) administrował budżetem w wysokości 235 041 565 EUR, przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 94 %;
 2. stwierdza, że w konsekwencji rozszerzenia liczba personelu ETS wzrosła w 2004 r. o około 40 %⁽⁶⁾;
 3. z dezaprobatą zwraca uwagę, że w 2004 r. ETS ponownie nie wdrożył kilku standardów kontroli wewnętrznej;

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

⁽⁶⁾ Źródło: roczne sprawozdanie z działalności.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

4. wskazuje na spostrzeżenia Trybunału Obrachunkowego zawarte w ust. 9.13 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, że audytor wewnętrzny ETS pełni funkcję kierownika „jednostki weryfikującej”, która prowadzi kontrole ex ante działań urzędnika zatwierdzającego; zgadza się z Trybunałem Obrachunkowym, że takie zaangażowanie w prowadzenie operacji finansowych nie jest zgodne z zadaniami niezależnego audytora wewnętrznego; potępia fakt, że od mianowania w 2003 r. kontroler wewnętrzny nie ukończył żadnej kontroli zawartej w jego programie pracy; zachęca ETS do skorzystania ze wsparcia zewnętrznego w celu szybkiego zakończenia niewykonanych jeszcze zadań programu pracy;
5. wyraża ubolewanie, że roczne sprawozdanie z działalności ETS nie mogło być uwzględnione podczas sporządzania sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, ponieważ nie zostało ono sfinalizowane przed zakończeniem kontroli przez Trybunał Obrachunkowy; rozumie, że kwestia ta została rozwiązana w odniesieniu do rocznego sprawozdania z działalności za rok 2005;
6. zauważa, iż ETS, w odróżnieniu od większości instytucji, nie załącza do rocznego sprawozdania z działalności poświadczenia wiarygodności podpisanego przez wydelegowanego urzędnika zatwierdzającego; odnotowuje niemniej, że sekretarz sporządził i podpisał memorandum, opatrzone datą 21 czerwca 2005 r., zapewniające Prezesa ETS o prawidłowości rozliczeń za rok 2004; zwraca się do ETS o sporządzanie wspomnianego poświadczenia w kolejnych latach i wyraża nadzieję, że kwestia ta zostanie uregulowana w ramach aktualnej rewizji rozporządzenia finansowego;
7. wyraża uznanie dla ETS z racji formy, treści i czytelności sprawozdania rocznego z działalności, a w szczególności umieszczonej pod koniec każdego rozdziału analizy rodzaju i stopnia zagrożenia w związku z opisanymi działaniami; uważa, że użyteczność rocznych sprawozdań z działalności mogłaby wzrosnąć, gdyby wszystkie instytucje oparły się na tym przykładzie;
8. z zadowoleniem przyjmuje skrócenie średniego czasu trwania postępowań przed ETS z 25 miesięcy w 2003 r. do 20 miesięcy w 2004 r., przy stopniowo rosnącej ilości wnoszonych spraw; uważa, że 20-miesięczny czas trwania postępowania nadal jest zbyt długi; wzywa ETS do dalszego skracania czasu trwania postępowań;
9. odnotowuje, że w 2004 r. nie przeprowadzono żadnej kontroli ex post, ponieważ dział kontroli ex ante musiał skoncentrować się na ustanowieniu nowego obiegu finansowego;
10. odnotowuje, że ETS prowadzi obecnie duży projekt budowy nowych lokali obejmujący dwa wieżowce wraz z „pierścieniem”, z myślą o personelu potrzebnym w ramach przyszłych rozszerzeń, a także 40 sędziach wraz z gabinetami, na szacunkową kwotę 296 924 590 EUR (według cen z 2000 r.); zwraca się do ETS o pisemne przedstawienie ustaleń w związku z weryfikacją faktur i kontrolą projektów oraz o wyjaśnienie, która z zaangażowanych stron poniesie ryzyko ewentualnego przekroczenia planowanych kosztów; wzywa ETS do powołania odpowiednich organów kontrolnych ze stałą odpowiedzialnością za ten projekt, które dopilnują dotrzymania terminów oraz będą kontrolować koszty i w razie potrzeby wpływać na ich dostosowywanie;
11. zwraca uwagę, że porównanie kosztów budynków w różnych instytucjach, opracowane przez służby Komisji w czerwcu 2005 r., wskazuje na najwyższy koszt na użytkownika przypadający w ETS (250 EUR/m), co jest jednak uzasadnione krótszym niż przeciętny okresem spłaty, na jaki zdecydował się ETS, mianowicie 15 lat;
12. uważa, że z uwagi na przejrzystość należałoby nadać większy rozgłos rozporządzeniu Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom z dnia 25 lipca 1967 r. określającemu uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, a także prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji⁽¹⁾, na przykład poprzez opublikowanie go na stronie internetowej ETS;

⁽¹⁾ Dz.U. L 187 z 8.8.1967, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 202/2005 (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 1).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

13. stwierdza, że w chwili obecnej ETS nie nakłada na sędziów obowiązku deklarowania interesów finansowych, takich jak pakiety kontrolne akcji, stanowiska dyrektorskie i umowy konsultingowe; wskazuje, że zarówno od członków Komisji, jak i posłów do Parlamentu Europejskiego, wymaga się deklarowania wspomnianych interesów w rejestrze publicznym, zaś członkowie Trybunału Obrachunkowego przedkładają deklarację interesów finansowych prezesowi Trybunału; zaleca, aby z uwagi na przejrzystość, nawet jeżeli obecnie nie ma takiego prawnego wymogu, ETS domagał się wiążącego uregulowania tej kwestii;

14. w kwestii samochodów służbowych przeznaczonych do użytku ETS przypomina, że Parlament Europejski w swojej rezolucji z dnia 27 października 2005 r.⁽¹⁾ wezwał ETS do wprowadzenia do dnia 1 listopada 2005 r. zmian do swojej decyzji administracyjnej z dnia 31 marca 2004 r. uniemożliwiających używanie samochodów służbowych do celów prywatnych.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0410.

P6_TA(2006)0161

Absolutorium 2004: Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004, Tom III (N6-0027/2005 – C6-0361/2005),
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE⁽³⁾ poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0113/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. udziela Sekretarzowi Generalnemu Trybunału Obrachunkowego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, jak również rządowi Wielkiego Księstwa Luksemburga oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy (N6-0027/2005 — C6-0361/2005 — 2005/2094 (DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004, Tom III (N6-0027/2005 – C6-0361/2005),
- uwzględniając roczne sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE ⁽³⁾ poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10 oraz art. 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0113/2006),

1. zwraca uwagę, że Europejski Trybunał Obrachunkowy (ETO) administrował w roku 2004 budżetem w wysokości 96 925 410 EUR przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 81,5 %;

2. przypomina, że w roku 2004 księgi rachunkowe ETO były kontrolowane przez zewnętrzną firmę, KPMG ⁽⁶⁾, która stwierdziła: „Wyrażamy opinię, że dane księgowe oraz sprawozdanie finansowe (...) przedstawiają, zgodnie z rozporządzeniem finansowym, przepisami wykonawczymi do tego rozporządzenia, ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości oraz przepisami wewnętrznymi Europejskiego Trybunału Obrachunkowego rzetelny obraz aktywów i sytuacji finansowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na dzień 31 grudnia 2004 r., a także wyniku ekonomicznego oraz dochodów i wydatków za rok obrachunkowy zamknięty tego dnia.”

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

⁽⁶⁾ Sprawozdanie zewnętrznego rewidenta dotyczące sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 (Dz.U. C 299 z 29.11.2005, str. 1).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3. z zainteresowaniem zwraca uwagę na treść certyfikatu⁽¹⁾ wystawionego przez rewidenta ETO, firmę KPMG, wskazującego po raz pierwszy na: „informację zawartą w nocie 1 załącznika do sprawozdania finansowego według której, zgodnie z normą rachunkowości nr 12 (świadczenia pracownicze), przyjętą decyzją księgowego Komisji z dnia 28 grudnia 2004 r., na podstawie art. 133 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich Trybunał Obrachunkowy zaksięgował po raz pierwszy w dniu 31 grudnia 2004 r. rezerwę na renty i emerytury dla swoich członków oraz należność długoterminową od Państw Członkowskich w wysokości 43 689 621 EUR. Kwota rezerwy została obliczona na podstawie studium aktuarialnego przeprowadzonego przez Komisję Europejską.”

4. wskazuje na fakt, że nowa część siedziby ETO w Luksemburgu, której budowa trwa od 2001 r., została oddana w październiku 2003 r., na długo przed planowanym terminem przypadającym na czerwiec 2004 r.; zauważa również, że księgi rachunkowe odnoszące się do tego projektu są aktualnie zamykane, a pełne sprawozdanie zostanie przedstawione władzom budżetowym w odpowiednim czasie;

5. zwraca ponadto uwagę na odniesienie w sprawozdaniu z rewizji przeprowadzonej przez KPMG do zobowiązania ETO do nabycia gruntu pod dalszą rozbudowę (projekt K3), które znajduje się w pozycji „zobowiązania pozabilansowe”; wskazuje na fakt, że w założeniu projekt K3 ma zaspokoić spodziewane potrzeby lokalowe ETO wynikające z wejścia do UE Bułgarii i Rumunii oraz jeszcze jednego kraju za szacunkową kwotę 26 450 000 EUR (poziom cen z kwietnia 2003 r)⁽²⁾; wskazuje na pragnienie ETO „lepszego rozłożenia ryzyka związanego z tego rodzaju projektem tak, aby w końcowym rozliczeniu nie obciążać nim w tak dużym stopniu podatnika europejskiego”; zwraca się z prośbą o przekazywanie mu informacji na temat sposobu realizacji tego celu ze szczególnym uwzględnieniem odpowiedzialności finansowej za przekroczenia planowanych kosztów;

6. popiera regularne organizowanie przetargów mających na celu powołanie zewnętrznej firmy do przeprowadzania rewizji ksiąg rachunkowych ETO, wyrażając jednocześnie zaniepokojenie dominującą pozycją, jaką zajmuje na rynku luksemburskim i innych rynkach kilka dużych firm konsultingowych; domaga się przejrzystej, sprawiedliwej i zrozumiałej dla Parlamentu procedury przetargowej przy zleceniu przeprowadzenia kontroli rachunkowości zewnętrznym firmom;

7. zwraca uwagę na fakt, że po ostatnim rozszerzeniu UE w 2004 r. i powiększeniu się jej liczby członków do 25 ETO dokonał reorganizacji swych struktur, w których skład wchodzi obecnie cztery grupy kontroli i grupa koordynacyjna; zapytuje, czy struktura składająca się z 25 członków oraz ich gabinetów jest najbardziej skutecznym dostępnym rozwiązaniem; wzywa ETO do sprawdzenia możliwości zmniejszenia liczby członków do jednej trzeciej liczby Państw Członkowskich;

8. przypomina opinię wydaną przez nadzwyczajną komisję parlamentarną Izby Lordów ds. Unii Europejskiej, w związku z negocjacjami prowadzonymi przez Konwent w sprawie przyszłości Europy, która brzmi:

„Aktualna struktura ETO, który składa się z 15 członków o równym statusie, po jednym z każdego Państwa Członkowskiego tworzących kolegium, wymaga zmiany i będzie musiała ulec zmianie po rozszerzeniu Unii. Trybunał składający się z 20 pełnoetatowych członków wykonawczych będzie mało sprawny, powolny i niewydajny. Koncepcja systemu izb wprowadzona przez Traktat Nicejski wydaje się być jedynie mechanizmem absorpcji nowych członków, nie poprawia jednak wydajności ETO i nie zmienia sytuacji na tyle radykalnie, aby mogła być mowa o rozwiązaniu problemu.”

9. przypomina, że H. Weber, Prezes ETO, w swoim przemówieniu wygłoszonym w Strasburgu dnia 14 listopada 2005 r. poinformował Komisję Kontroli Budżetowej, że ETO dokonuje oceny swych struktur pod względem swej organizacji i metod pracy, po której nastąpi wzajemna weryfikacja (tzw. „peer review”); wyraża nadzieję na możliwość nadania ETO bardziej racjonalnej struktury przed kolejnym rozszerzeniem;

10. sugeruje, aby w tym przeglądzie metod pracy ETO uwzględnić, jako jedną z możliwości, propozycję wysuniętą przez Izbę Lordów zastąpienia istniejących struktur „wysoko wykwalifikowanym dyrektorem stojącym na czele silnego zespołu rewidentów, który podlegać będzie radzie przedstawicieli wszystkich Państw Członkowskich niemającej władzy wykonawczej i pełniącej swoje funkcje w niepełnym wymiarze godzin”;

11. z zadowoleniem przyjmuje fakt przekazania organowi udzielającemu absolutorium z wykonania budżetu rocznego sprawozdania z działalności wraz deklaracją podpisaną przez wydelegowanego intendenta;

⁽¹⁾ Sprawozdanie zewnętrznego rewidenta dotyczące sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 (Dz.U. C 299 z 29.11.2005, str. 1).

⁽²⁾ Źródło: Polityka ETO w zakresie infrastruktury budowlanej, przegląd i stan aktualny, wrzesień 2003.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

12. jest wdzięczny za przekazanie organowi udzielającemu absolutorium z wykonania budżetu rocznego sprawozdania w sprawie funkcji kontroli wewnętrznej, jednak w przykrości stwierdza, że pomimo prośby zawartej w ust. 15 swojej rezolucji z dnia 12 kwietnia 2005 r. ⁽¹⁾ to jednostronicowe sprawozdanie nadal nie przedstawia jasnego obrazu aktualnej sytuacji w dziedzinie kontroli;

13. przypomina w kwestii pojazdów służbowych do dyspozycji członków ETO, że w swojej rezolucji z dnia 27 października 2005 r. ⁽²⁾ wzywa ETO do zmiany do dnia 1 listopada 2005 r. wydanej przezeń decyzji administracyjnej z dnia 15 czerwca 2004 r. tak, aby uniemożliwić prywatne korzystanie z pojazdów służbowych;

14. zwraca się do ETO z prośbą o rozważenie publikacji oświadczeń majątkowych członków na stronie internetowej ETO, przyczyniając się tym samym do większej przejrzystości unijnych instytucji; jest przekonany, że nadanie większego rozgłosu rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 określającemu uposażenie członków Trybunału Obrachunkowego ⁽³⁾, np. przez opublikowanie go na stronie internetowej ETO, przyczyniłoby się do zwiększenia przejrzystości;

15. przypomina, że po dochodzeniu przeprowadzonym przez OLAF, przed sądami Wielkiego Księstwa Luksemburga już od pewnego czasu toczy się postępowanie sądowe przeciw byłemu członkowi ETO; z przykrością stwierdza, że bardzo często ostateczne sprawozdania z dochodzeń przekazywane Państwu Członkowskim przez OLAF są po prostu włączane do dokumentacji i nie wynikają z nich dalsze działania; jest przekonany, że opóźnienia sądowe nie są zadowalającą reakcją na potencjalnie kłopotliwe dossier; będzie uważnie śledzić przesłuchania prowadzone przez władze sądownicze Luksemburga w związku z wyżej wspomnianym postępowaniem sądowym.

⁽¹⁾ Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 47.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0410.

⁽³⁾ Dz.U. L 268 z 20.10.1977, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1293/2004 (Dz.U. L 243 z 15.7.2004, str. 26).

P6_TA(2006)0162

Absolutorium 2004: Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno — Społeczny (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0362/2005),
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw ⁽³⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, art. 86, art. 145, 146 i 147,

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0114/2006),
1. udziela Sekretarzowi Generalnemu Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

2.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (N6-0027/2005 — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0362/2005),
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw ⁽³⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, art. 86, art. 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0114/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. zauważa, że w roku 2004 Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (EKES) zarządzał budżetem w wysokości 103 000 000 EUR przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 88,56 % (w 2003 r.: 98,12 %)
2. zauważa, że jak stwierdzono w ust. 9.23 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, w lipcu 2004 r. zatwierdzono standardy kontroli wewnętrznej, ale nie podjęto jeszcze wszystkich środków niezbędnych do osiągnięcia pełnej zgodności z nimi;
3. zauważa, w odniesieniu do ustaleń Trybunału Obrachunkowego w ust. 9.7 sprawozdania rocznego dotyczących przeniesienia części uposażeń pracowniczych z zastosowaniem wskaźnika korygującego, dużą liczbę przypadków, w których brak było uzasadnienia w postaci odpowiedniego dowodu posiadania przez urzędnika prawa do przeniesienia, o które wnioskowano; zauważa, że zgodnie z informacjami dostarczonymi przez EKES, w roku 2005 podjęto środki naprawcze;
4. przypomina udzielone w 2004 r. zapewnienie EKES, że nie miały miejsca żadne inne nieprawidłowości dotyczące pokrywania kosztów podróży członków Komitetu⁽¹⁾; podkreśla, że Trybunał Obrachunkowy odniósł się jednakże w swoim sprawozdaniu rocznym za rok budżetowy 2003, opublikowanym w listopadzie 2004 r., do trzech przypadków, w których kwota zwrotu kosztów podróży służbowych wypłacana członkom EKES dwukrotnie przekraczała kwotę określoną w regulaminie Komitetu; zauważa, że prokuratura belgijska wszczęła postępowanie w oparciu o mocne dowody dostarczone przez OLAF w sprawie nieprawidłowego podjęcia przez jednego z członków Komitetu w ciągu sześciu lat do 45 000 EUR; jest świadom, że Komitet przegłosował uchylene immunitetu członka, którego sprawa dotyczy, oraz że można oczekiwać wydania orzeczenia przez odpowiedni sąd belgijski przed końcem 2006 r.;
5. zauważa, że w 2004 r. Komitet zmienił swoje przepisy wewnętrzne wyznaczając wiceprzewodniczącego odpowiedzialnego za sprawy budżetowe oraz za stosunki z Parlamentem;
6. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że EKES przekazał roczne sprawozdanie z działalności wraz ze sprawozdaniem audytora wewnętrznego oraz poświadczeniem wiarygodności wydanym przez delegowanego intendenta;
7. odnotowuje zastrzeżenia Sekretarza Generalnego EKES do wiarygodności obliczania wynagrodzeń z użyciem nowego programu komputerowego do obliczania płac (NAP) w ciągu roku 2004, co zostało także opisane w ust. 9.5 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego;
8. wskazuje na następujące ustalenia wynikające z rocznego sprawozdania z działalności:
 - wzrost liczby członków z 222 do 317 (wzrost o 42,79 %) w wyniku rozszerzenia w dniu 1 maja 2004 r.;
 - zamknięcie biura zaliczkowego z dniem 1 stycznia 2004 r. i zastąpienie go bezpośrednim zarządzaniem zleceniami płatniczymi w programie komputerowym Si2;
 - wzrost liczby zlecanych tłumaczeń o 33,5 % w porównaniu z rokiem 2003 r.;
 - wzrost o 35 % liczby posiedzeń;
 - problemy z NAP oraz trudności z zatrudnieniem niezbędnych pracowników w 2004 r.
9. zauważa, że poza przeprowadzką do właśnie ukończonego budynku Belliard, EKES (wraz z Komitetem Regionów) dysponuje programem dotyczącym zagospodarowywania nieruchomości obejmującym cztery inne budynki (Belliard 68, Belliard 96, Trèves i Remorqueur), a ponadto będzie potrzebować kolejnych biur wraz z następnymi rozszerzeniami;
10. oczekuje na kontrolę Europejskiego Trybunału Obrachunkowego w sprawie procedur przejęcia i remontu wszystkich budynków zajmowanych wspólnie przez Komitet Regionów i EKES, łącznie z budynkami Belliard I i Belliard II; wyraża przekonanie, że remont budynku Montoyer także powinien zostać skontrolowany; wskazuje, że wynajem budynków znacząco zmniejszyłby ryzyko, które ponoszą małe instytucje i że należy rozważyć takie rozwiązanie jako poważną alternatywę dla przyszłych projektów dotyczących budynków; popiera fakt, że w wyniku polityki w sprawie funkcji sensorywnych kierownik działu infrastruktury zmienił stanowisko, obecnie trwa zaś rekrutacja na to stanowisko;

(¹) Patrz ust. 3 rezolucji Parlamentu Europejskiego zawierającej uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2002, Sekcja VI – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (Dz.U. C 104 E z 30.4.2004, str. 698).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

11. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że roczne sprawozdanie z działalności EKES obejmuje wyniki kontroli ex-post zgodnie z art. 52 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego stosowanego do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, które przewiduje, że:

„Wyniki weryfikacji ex post, wraz z innymi sprawami, określone są w rocznym sprawozdaniu z działalności, przedłożonym swojej instytucji przez intendenta delegowanego.”

12. wyraża przekonanie, że inne instytucje powinny w tym zakresie wziąć przykład z EKES.

⁽¹⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

P6_TA(2006)0163

Absolutorium 2004: Sekcja VII — Komitet Regionów

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII — Komitet Regionów (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0363/2005),
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE⁽³⁾ poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0115/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. udziela absolutorium Sekretarzowi Generalnemu Komitetu Regionów w odniesieniu do wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII — Komitet Regionów (N6-0027/2005 — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0363/2005),
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽²⁾,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE ⁽³⁾ poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 (5971/2006-C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 oraz załącznik V Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0115/2006),

1. stwierdza, że w roku 2004 Komitet Regionów (KR) administrował budżetem w wysokości 59 413 031 EUR przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 83,57 %;
2. odnotowuje uwagę zawartą w ust. 9.24 sprawozdania Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, że standardy kontroli wewnętrznej zostały przyjęte dopiero w listopadzie 2004 r.; w szczególności zauważa niewystarczającą liczbę kontroli i weryfikacji ex post przeprowadzonych w 2004 r.;
3. podkreśla, że KR jest w sprawozdaniu rocznym Trybunału Obrachunkowego najbardziej krytykowaną spośród wszystkich instytucji (ust. 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.9, 9.11a i b oraz 9.13 raportu);
4. ubolewa, że funkcje związane z audytem wewnętrznym były pełnione przez pracownika czasowego, zatrudnionego na podstawie odnawialnej umowy na krótki okres; z zadowoleniem przyjmuje obecne rozwiązanie;

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5. zauważa, że zgodnie z informacjami z przesłuchania innych instytucji przeprowadzonego przez Komisję Kontroli Budżetowej w dniu 25 stycznia 2006 r. niektóre kwestie są obecnie przedmiotem dochodzenia prowadzonego przez OLAF;
6. zauważa, że związki zawodowe KR podważają niedawną reorganizację KR, przeprowadzoną mimo pewnych kwestii spornych podkreślonych już w poprzednich rezolucjach dotyczących udzielenia absolutorium;
7. uważa za godny ubolewania fakt, że Trybunał Obrachunkowy nie mógł uwzględnić rocznego sprawozdania z działalności KR, ponieważ nie było ono gotowe w momencie zakończenia kontroli przez Trybunał;
8. oczekuje rezultatów kontroli Trybunału Obrachunkowego w zakresie procedur związanych z kupnem i remontem wszystkich budynków zajmowanych wspólnie przez KR i Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (EKES), w tym budynków Belliard I i II; uważa, że konieczna jest również kontrola remontu budynku Montoyer; wskazuje na fakt, że w tamtym czasie Parlament zalecał kupno budynków; wskazuje również na to, że najem budynków znacząco zmniejszyłoby ryzyko dla małych instytucji i że takie rozwiązanie należy uznać za poważną alternatywę dla przyszłych projektów dotyczących budynków; popiera fakt zmiany stanowiska kierownika działu infrastruktury w wyniku polityki dotyczącej funkcji sensytywnych, a także fakt trwającej rekrutacji na to stanowisko;
9. zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by z uwagi na problemy z zarządzaniem finansami KR sporządził szczegółową analizę zasad zarządzania stosowanych w KR w odniesieniu do kont pozabudżetowych, dokonując porównania z innymi instytucjami;
10. zauważa, że chociaż delegowany intendent nie umieścił żadnych formalnych zastrzeżeń w swoim poświadczeniu wiarygodności, to jednak załączył do niego szereg następujących uwag:
 - w związku z trudnościami w naborze odpowiednio wykwalifikowanego personelu i brakiem kontroli w 2003 r. delegowany intendent (nowy sekretarz generalny KR) nie mógł w 2004 r. w pełni korzystać z doradztwa i wsparcia służby audytu wewnętrznego;
 - procedura nabycia dwóch nowych budynków dla komitetów (EKES i KR) była praktycznie zakończona w momencie objęcia stanowiska przez nowego sekretarza generalnego pod koniec 2003 r.; w tym momencie decyzje dotyczące kwestii umownych i wyposażenia były już podjęte;
 - w związku z wadami nowego systemu obliczania wynagrodzeń wprowadzonego przez Komisję współpracownicy delegowanego intendenta i ich weryfikatorzy ex ante nie byli w stanie zagwarantować dokładności wszystkich wyliczeń wynagrodzeń pracowniczych;
 - szeroko zakrojone kontrole przeniesień skorygowanych współczynnikiem korygującym, wymaganych przed wejściem w życie nowego Regulaminu pracowniczego;
11. uznaje, że wady nowego systemu obliczania wynagrodzeń były problemem wszystkich instytucji, a nie wyłącznie KR; oczekuje, że po roku przejściowym od wprowadzenia systemu będzie on działał bez zakłóceń;
12. uważa, że zdając sobie sprawę z wyzwań związanych z rozszerzeniem, KR powinien być poświęcić więcej uwagi kwestii utworzenia w pełni funkcjonalnej służby audytu wewnętrznego w 2004 r.; zauważa w szczególności następujące wyzwania: znaczne zwiększenie budżetu w 2004 r. (o 50 %), zwiększenie liczby pracowników (o 63 %), przystąpienie nowych członków (o 43 %), skutki finansowe i regulacyjne nowego Regulaminu pracowniczego oraz kontynuacja wdrażania nowego rozporządzenia finansowego, ponadto przeniesienie większości służb Komitetu do nowych budynków (Belliard 99-101 i Belliard 68), co miało miejsce w czerwcu 2004 r.;
13. zauważa, że w 2004 r. KR zmienił przepisy dotyczące zwrotu kosztów podróży, pokrywania kosztów podróży i wypłacania dodatków na ten cel dla swoich członków; ponadto zreformował Komisję Spraw Finansowych i Administracyjnych jako organu politycznego w ramach KR upoważnionego do podejmowania ważnych decyzji finansowych i administracyjnych, m.in. dotyczących budżetu, udzielania absolutorium i przepisów wewnętrznych poprzez zmniejszenie liczby jej członków z 15 do 8;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

14. przypomina, że w odniesieniu do wyników dochodzenia przeprowadzonego przez OLAF prokurator publiczny Sądu Apelacyjnego w Brukseli stwierdził w marcu 2005 r. brak wystarczających dowodów pozwalających na wszczęcie postępowania i dlatego podjął decyzję o zamknięciu sprawy bez podejmowania dalszych kroków, żąda jednak, biorąc pod uwagę brak dalszych działań w roku 2004 w następstwie sprawozdania OLAF w sprawie nadużyć i nieprawidłowości w KR, aby KR zniósł system zaliczkowy zwrotu kosztów podróży członków Komitetu i przyjął taki system jak EKES.

P6_TA(2006)0164

Absolutorium 2004: Sekcja VIII A — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 — C6-0364/2005),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji⁽²⁾,
- uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawdą i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw⁽³⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0116/2006),

1. udziela Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;

2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Europejskiemu Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (N6-0027/2005 — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 — C6-0364/2005),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami instytucji ⁽²⁾,
- uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw ⁽³⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0116/2006),

1. zwraca uwagę, że w roku 2004 Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (Rzecznik) administrował budżetem w wysokości 5 782 988 EUR przy wskaźniku wykorzystania 88,05 %; ponadto zauważa, że był to pierwszy rok, w którym urząd Rzecznika cieszył się pełną autonomią i w związku z tym ponosił pełną odpowiedzialność w kwestiach finansowych;

2. zaznacza, że Trybunał Obrachunkowy wskazał w swoim sprawozdaniu rocznym za rok budżetowy 2004, że kontrola urzędu Rzecznika nie dała podstaw do żadnych uwag;

3. zauważa, że poświadczenie wiarygodności, podpisane przez Rzecznika i załączone do rocznego sprawozdania z działalności, nie zawierało żadnych zastrzeżeń lub uwag dotyczących kwestii zarządzania lub kontroli;

4. zwraca uwagę, że w następstwie wejścia w życie w roku 2003 nowego rozporządzenia finansowego Rzecznik, jako instytucja posiadająca niezależny budżet, musiał stosować się do przepisów odnoszących się do podziału i niezależności między różnymi uczestnikami operacji finansowych, zapewnić gospodarczą wydajność i skuteczność operacji, a także wprowadzić odpowiednie mechanizmy kontroli wewnętrznej;

5. przypomina, że w związku z tym Rzecznik wnosił o zgodę władzy budżetowej na zwiększenie w roku 2004 personelu administracyjnego zajmującego się zagadnieniami finansowymi oraz administracyjnymi i zgodę taką otrzymał; przypomina ponadto, że nowy personel umożliwił urzędowi Rzecznika wykonanie w roku 2004 wszystkich tych zadań finansowych, które do końca 2003 r. wykonywane były przez służbę Parlamentu na mocy porozumień o współpracy; zauważa, że do zadań tych należało między innymi zarządzanie, obliczanie i rozliczanie wyjazdów służbowych, przygotowywanie formularzy zapłaty w odniesieniu do pensji pracowników, a także uposażenia Rzecznika;

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

6. zwraca uwagę, że w związku z tym Rzecznik miał w roku 2004 pełną kontrolę nad transakcjami finansowymi w odniesieniu do swojego działu budżetowego;
7. zauważa, że w ocenie audytora wewnętrznego, odnoszącej się do transakcji budżetowych urzędu Rzecznika w 2004 r., nie stwierdzono obszarów znacznego ryzyka, ale uzgodniono z zarządem szereg planów działania, mających na celu dalsze ograniczenie ryzyka i wzmocnienie istniejącego systemu, szczególnie w obszarze zamówień publicznych;
8. zwraca uwagę, że w roku 2004 odnotowano niespotykany wcześniej wzrost o 51 % liczby skarg kierowanych do Rzecznika (całkowita suma: 3 688), co wyraźnie świadczy o rosnącej świadomości usług świadczonych przez Rzecznika i szerszej informacji udzielanej przez instytucje UE; zauważa, że wzrost ten był w połowie spowodowany skargami z dziesięciu nowych Państw Członkowskich;
9. zauważa, że według szacunków Rzecznika 74,8 % złożonych skarg wykraczało poza zakres jego mandatu; zwraca uwagę, że niemniej jednak wszczął on w 2004 r. 351 postępowań, z których większość dotyczyła Komisji, a wymienianym powodem rzekomego niewłaściwego administrowania był najczęściej brak przejrzystości, z odmową informacji włącznie (22 %);
10. wyraża przekonanie, że urząd Rzecznika mógłby służyć jako wzorzec dla innych instytucji, zarówno ze względu na jasno zdefiniowany zakres kompetencji, jak i dobre administrowanie budżetem.

P6_TA(2006)0165

Absolutorium 2004: Sekcja VIII B — Europejski Inspektor Danych Osobowych

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VIII B — Europejski Inspektor Danych Osobowych (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0365/2005),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽²⁾,
- uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw ⁽³⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0117/2006),
1. udziela Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, sekcja VIII B — Europejski Inspektor Ochrony Danych (N6-0027/2005 — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0365/2005),
 - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽²⁾,
 - uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw ⁽³⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
 - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
 - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾,
 - uwzględniając art. 71 oraz załącznik V Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0117/2006),
1. zauważa, że w 2004 r. Europejski Inspektor Ochrony Danych zarządzał budżetem w wysokości 1 942 279 EUR przy wskaźniku wykorzystania w wysokości 54,67 %;
 2. zauważa, że kontrola Europejskiego Inspektora Ochrony Danych przeprowadzona przez Trybunał Obrachunkowy nie dała podstaw do żadnych uwag (ustęp 9.24 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3. zauważa, że w dniu 24 czerwca 2004 r. sekretarze generalni Komisji, Parlamentu Europejskiego i Rady podpisali, wraz z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, porozumienie o współpracy administracyjnej w celu wsparcia Inspektora w początkowym, trzyletnim okresie funkcjonowania tej instytucji, na podstawie którego:

- księgowy i wewnętrzny audytor Komisji zostali mianowani księgowym i wewnętrznym audytorem Inspektora;
- departamenty Komisji zapewniają pomoc we wszystkich zadaniach dotyczących zarządzania osobami powiązanymi z tą instytucją (rekrutacja pracowników, określanie uprawnień, płatność wynagrodzeń, zwrot kosztów leczenia, wypłata diet służbowych itd.);
- departamenty Komisji wspierają Inspektora także w ustanawianiu i wykonywaniu budżetu;
- Inspektor ma siedzibę w budynku Parlamentu Europejskiego; departamenty Parlamentu wspierają Inspektora w zakresie wyposażenia i wiedzy odnoszących się do działania w tym budynku (zapewnienie bezpieczeństwa budynków, poczta, komputery, telefony, biura i dostawy wyposażenia);

4. uważa, że, biorąc pod uwagę niewielką liczbę pracowników Europejskiego Inspektora Danych, pożądane byłoby przedłużenie porozumienia o współpracy;

5. wzywa Europejskiego Inspektora Ochrony Danych do kontynuacji tworzenia instytucji z poszanowaniem zasad legalności, prawidłowości oraz rzetelnego zarządzania finansowego.

P6_TA(2006)0166

Absolutorium 2004: 6, 7, 8 i 9 Europejski Fundusz Rozwoju

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie bilansów i sprawozdań finansowych szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485-C6-0430/2005),
- uwzględniając komunikat Komisji dotyczący sprawozdania w sprawie zarządzania finansami dotyczącego szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok 2004 (COM(2005)0307),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące działań finansowanych z szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) wraz z odpowiedziami instytucji poddanych kontroli ⁽¹⁾,
- uwzględniając poświadczenie wiarygodności rozliczeń oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych rozliczeń, przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE ⁽²⁾,
- uwzględniając sprawozdanie specjalne nr 2/2005 Trybunału Obrachunkowego dotyczące pomocy budżetowej z EFR dla krajów AKP i zarządzania przez Komisję kwestiami odnoszącymi się do reformy finansów publicznych, wraz z odpowiedziami Komisji ⁽³⁾ (przedstawione na podstawie art. 248 ust. 4 akapit drugi Traktatu WE),

⁽¹⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 249.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 261.

⁽³⁾ Dz.U. C 249 z 7.10.2005, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 22 lutego 2006 r. (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
 - uwzględniając art. 33 umowy wewnętrznej z dnia 20 grudnia 1995 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich, zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy drugiego protokołu finansowego do czwartej konwencji AKP-WE ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 32 umowy wewnętrznej z dnia 18 września 2000 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy protokołu finansowego do Umowy o partnerstwie między państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, podpisanej w Kotonu (Benin) w dniu 23 czerwca 2000 r. oraz w sprawie przydzielenia pomocy finansowej krajom i terytoriom zamorskim, do których ma zastosowanie część czwarta Traktatu WE ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 276 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 74 rozporządzenia finansowego z dnia 16 czerwca 1998 r. mającego zastosowanie do współpracy na rzecz finansowania rozwoju na podstawie czwartej konwencji AKP-WE ⁽³⁾,
 - uwzględniając art. 199 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając art. 70 i art. 71 tiret trzecie oraz załącznik V Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0110/2006),
- A. mając na uwadze, że w poświadczeniu wiarygodności rachunków dotyczącym Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR), Trybunał Obrachunkowy stwierdza, że poza kilkoma wyjątkami, sprawozdania dotyczące roku obrachunkowego 2004 rzetelnie przedstawiają dochody i wydatki oraz sytuację finansową tych EFR na koniec tego roku,
- B. mając na uwadze, że wnioski Trybunału Obrachunkowego dotyczące legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń opierają się, między innymi, na analizie wybranych transakcji,
- C. mając na uwadze, że na podstawie przeanalizowanej dokumentacji, Trybunał Obrachunkowy jest zdania, że uwzględnione dochody, środki przydzielone na EFR oraz zobowiązania i płatności są, jako całość, legalne i prawidłowe,
1. udziela Komisji absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego EFR za rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 156 z 29.5.1998, str. 108.

⁽²⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 355.

⁽³⁾ Dz.U. L 191 z 7.7.1998, str. 53.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 83 z 1.4.2003, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC))*Parlament Europejski,*

- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie bilansów i sprawozdań finansowych szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485-C6-0430/2005),
- uwzględniając komunikat Komisji dotyczący sprawozdania w sprawie zarządzania finansami dotyczącego szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok 2004 (COM(2005)0307),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące działań finansowych z szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) wraz z odpowiedziami instytucji poddanych kontroli ⁽¹⁾,
- uwzględniając poświadczenie wiarygodności rozliczeń oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych rozliczeń, dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE ⁽²⁾,
- uwzględniając sprawozdanie specjalne nr 2/2005 Trybunału Obrachunkowego dotyczące pomocy budżetowej z EFR dla krajów AKP i zarządzania przez Komisję kwestiami odnoszącymi się do reformy finansów publicznych, wraz z odpowiedziami Komisji ⁽³⁾ (przedstawione na podstawie art. 248 ust. 4 akapit drugi Traktatu WE),
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 22 lutego 2006 r. (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
- uwzględniając art. 33 umowy wewnętrznej z dnia 20 grudnia 1995 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy drugiego protokołu finansowego do czwartej konwencji AKP-WE ⁽⁴⁾,
- uwzględniając art. 32 umowy wewnętrznej z dnia 18 września 2000 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej j podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy protokołu finansowego do Umowy o partnerstwie między państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, podpisanej w Kotonu (Benin) w dniu 23 czerwca 2000 r. oraz w sprawie przydzielenia pomocy finansowej krajom i terytoriom zamorskim, do których ma zastosowanie część czwarta Traktatu WE ⁽⁵⁾,
- uwzględniając art. 276 Traktatu WE,
- uwzględniając art.74 rozporządzenia finansowego z dnia 16 czerwca 1998 r. mającego zastosowanie do współpracy na rzecz finansowania rozwoju na podstawie czwartej konwencji AKP-WE ⁽⁶⁾,
- uwzględniając art. 199 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju ⁽⁷⁾,
- uwzględniając art. 70 i art. 71 tiret trzecie oraz załącznik V Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0110/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 249.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 261.

⁽³⁾ Dz.U. C 249 z 7.10.2005, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 156 z 29.5.1998, str. 108.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 355.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 191 z 7.7.1998, str. 53.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 83 z 1.4.2003, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. przyjmuje do wiadomości sytuację finansową szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR), która na dzień 31 grudnia 2004 r. przedstawiała się następująco:

Tabela 1 — Skumulowane wykorzystanie środków z EFR na dzień 31 grudnia 2004 r. (w mln EUR)														
	stan na koniec 2003 r. (1)			Wykonanie budżetu w roku obrachunkowym 2004 (1)						Stan na koniec 2004 r. (1)				
	Łączna kwota	Wskaźnik wykonania % (2)		6. EFR	7. EFR	8. EFR	9. EFR	Łączna kwota	6. EFR	7. EFR	8. EFR	9. EFR	Łączna kwota (1)	Wskaźnik wykonania %
A — ŚRODKI (2)	43 408,7			- 32,2	- 58,4	- 172,3	656,0	393,1	7 439,4	10 867,7	11 590,6	13 904,1	43 801,8	
B — WYKORZYSTANIE														
1. Zobowiązania finansowe	33 317,0	76,8		- 32,2	- 58,4	- 172,3	2 638,1	2 375,2	7 439,4	10 867,7	11 590,6	5 794,5	35 692,2	81,5
2. Indywid. zobowiązania prawne	27 566,9	63,5		28,7	121,4	848,7	1 747,5	2 746,3	7 378,3	10 418,5	9 775,2	2 741,2	30 313,2	69,2
3. Płatności	23 504,1	54,1		30,0	244,5	1 191,9	947,6	2 413,9	7 312,1	9 849,6	7 531,1	1 225,2	25 918,0	59,2
C — Zaległe płatności (B1 - B3)	9 812,9	22,6							127,3	1 018,1	4 059,5	4 569,3	9 774,1	22,3
D — Dostępne saldo (A - B1)	10 091,7	23,2							0,0	0,0	0,0	8 109,6	8 109,6	18,5

Źródło: Trybunał Obrachunkowy, w oparciu o sprawozdania finansowe EFR na dzień 31 grudnia 2004 r. (Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 257).

(1) W celu zapewnienia porównywalności ze sporządzonym przez Komisję sprawozdaniem z realizacji finansowej oraz sprawozdaniem finansowym, powyższe dane nie obejmują transakcji realizowanych obecnie samodzielnie przez EBI (na koniec 2003 r.: środki w kwocie 2 245 mln EUR, zobowiązania finansowe w kwocie 366 mln EUR, indywidualne zobowiązania prawne w kwocie 140 mln EUR oraz płatności w kwocie 4 mln EUR).

(2) Środki przydzielone pierwotnie na szósty, siódmy, ósmy i dziewiąty EFR, odsetki, środki różne i przeniesienia z wcześniejszych EFR.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2. zatwierdza zamknięcie rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego EFR za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485 — C6-0430/2005 — 2005/2157(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie bilansów i sprawozdań finansowych szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485-C6-0430/2005),
- uwzględniając komunikat Komisji dotyczący sprawozdania w sprawie zarządzania finansami dotyczącego szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok 2004 (COM(2005)0307),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące działań finansowych z szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji ⁽¹⁾,
- uwzględniając poświadczenie wiarygodności rozliczeń oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych rozliczeń, dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE ⁽²⁾,
- uwzględniając sprawozdanie specjalne nr 2/2005 Trybunału Obrachunkowego w sprawie pomocy budżetowej z EFR dla krajów AKP i zarządzania przez Komisję kwestiami odnoszącymi się do reformy finansów publicznych, wraz z odpowiedziami Komisji ⁽³⁾ (przedstawiony na podstawie art. 248 ust. 4 akapit drugi Traktatu WE),
- uwzględniając raport za rok 2005 Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie milenijnych celów rozwoju ⁽⁴⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 1 marca 2001 r. w sprawie komunikatu Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie polityki rozwoju Wspólnoty Europejskiej ⁽⁵⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2005 r. w sprawie prac Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 ⁽⁶⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie wyzwań politycznych i środków budżetowych w rozszerzonej Unii Europejskiej w latach 2007-2013 ⁽⁷⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 17 listopada 2005 r. w sprawie strategii rozwoju dla Afryki ⁽⁸⁾,
- uwzględniając roczne sprawozdanie za 2004 r. z działalności Biura Współpracy EuropeAid,

⁽¹⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 249.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 261.

⁽³⁾ Dz.U. C 249 z 7.10.2005, str. 1.

⁽⁴⁾ Raport opublikowany przez Departament Informacji ONZ, DPI/2390 — maj 2005 r., <http://millenniumindicators.un.org>.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 277 z 1.10.2001, str. 130.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 320 E z 15.12.2005, str. 142.

⁽⁷⁾ Teksty przyjęte tego dnia, P6_TA(2005)0224.

⁽⁸⁾ Teksty przyjęte tego dnia, P6_TA(2005)0445.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie sprawozdania rocznego 2005 na temat polityki rozwoju Wspólnoty Europejskiej oraz realizacji pomocy zewnętrznej w 2004 r. (COM(2005)0292),
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 22 lutego 2006 r. (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
 - uwzględniając Umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Unią Europejską i jej Państwami Członkowskimi z drugiej strony, podpisaną w Kotonu w dniu 23 czerwca 2000 r. ⁽¹⁾ (Umowa z Kotonu),
 - uwzględniając art. 33 umowy wewnętrznej z dnia 20 grudnia 1995 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy drugiego protokołu finansowego do czwartej konwencji AKP-WE ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 32 umowy wewnętrznej z dnia 18 września 2000 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej j podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy protokołu finansowego do Umowy z Kotonu oraz w sprawie przydzielenia pomocy finansowej krajom i terytoriom zamorskim, do których ma zastosowanie część czwarta Traktatu WE ⁽³⁾,
 - uwzględniając art. 276 Traktatu WE,
 - uwzględniając art.74 rozporządzenia finansowego z dnia 16 czerwca 1998 r. mającego zastosowanie do współpracy na rzecz finansowania rozwoju na podstawie czwartej konwencji AKP-WE ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając art. 199 i 120 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju ⁽⁵⁾,
 - uwzględniając art. 70 i art. 71 tiret trzecie oraz załącznik V Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0110/2006),
- A. mając na uwadze, że art. 119 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju zobowiązuje Komisję do podjęcia wszelkiego rodzaju inicjatyw w celu uwzględnienia uwag zawartych w decyzji o udzieleniu absolutorium z wykonania budżetu oraz do przygotowania, na wniosek Parlamentu, sprawozdania w sprawie środków podjętych w następstwie uwag i komentarzy,
- B. mając na uwadze, że reforma zarządzania pomocą zewnętrzną Wspólnoty została rozpoczęta się w maju 2000 r. ⁽⁶⁾, a reforma polityki rozwoju Wspólnoty w listopadzie 2000 r. ⁽⁷⁾,
- C. C mając na uwadze, że Umowa z Kotonu weszła w życie w dniu 1 kwietnia 2003 r.

EFR i milenijne cele rozwoju (MCR)

1. uważa, że polityka rozwoju jest głównym elementem działania zewnętrznego Unii Europejskiej, którego celem jest wykorzenienie ubóstwa za pomocą reform społecznych i gospodarczych oraz poprzez rozwijanie infrastruktur socjalnych, edukacyjnych i zdrowotnych, podnoszenie potencjału produkcyjnego ludności ubogiej, zagwarantowanie trwałości środowiska naturalnego oraz udzielanie wsparcia zainteresowanym krajom, aby mogły one zwiększyć wzrost gospodarczy i rozwijać swoje potencjały lokalne; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja nadal pracuje nad realizacją milenijnych celów rozwoju (MCR);
2. uważa, że Europejski Fundusz Rozwoju (EFR) jest ważnym narzędziem realizacji polityki rozwoju w krajach Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) i że jego wydajność powinna zostać zwiększona przez położenie nacisku na działania mające na celu wykorzenienie ubóstwa i szybkie wdrożenie przejrzystości, odpowiedzialności i przestrzegania zasad należytego zarządzania finansami;

⁽¹⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 156 z 29.5.1998, str. 108.

⁽³⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 355.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 191 z 7.7.1998, str. 53.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 83 z 1.4.2003, str. 1.

⁽⁶⁾ Komunikat Komisji w sprawie reformy zarządzania pomocą zewnętrzną, przyjętej przez Komisję w dniu 16 maja 2000 r.

⁽⁷⁾ Oświadczenie Rady i Komisji w sprawie polityki rozwoju Wspólnoty Europejskiej, przyjęte na posiedzeniu Rady ds. ogólnych (rozwoju) w dniu 10 listopada 2000 r.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3. jest świadomy problemów, jakie stawia mierzenie wpływu pomocy wspólnotowej na realizację MCR w sytuacji, gdzie jest wielu dawców pomocy finansowej; wzywa Komisję do zwiększenia wysiłków w celu wprowadzenia odpowiedniego mechanizmu w celu zmierzenia tego wpływu i nieograniczania się do mierzenia postępów poczynionych przez kraje rozwijające się na drodze do realizacji MCR;
4. zgadza się z opinią Trybunału Obrachunkowego⁽¹⁾, że istnieje potrzeba wprowadzenia obiektywnych, przydatnych i zrozumiałych wskaźników pozwalających zmierzyć wydajność pomocy; wierzy, że wskaźniki te zostaną wprowadzone na okres 2007-2013;
5. zauważa, że w 2004 r. z ogólnej kwoty 2 723 mln EUR przeznaczanej przez EuropeAid dla krajów AKP (z EFR i budżetu ogólnego Unii) 41 % (1 129 mln EUR) przeznaczono na infrastruktury i usługi socjalne; ubolewa, że tylko 12 mln EUR (0,4%) przeznaczono na „kształcenie podstawowe”, a 74 mln EUR (2,7 %) na podstawową opiekę zdrowotną, pomimo zalecenia zawartego w ust. 6 swojej poprzedniej rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium⁽²⁾; nalega, aby Komisja zwiększyła środki dla wymienionych sektorów i domaga się, aby procent wydatków Unii na współpracę na rzecz rozwoju, przeznaczonych na kształcenie podstawowe i zdrowie w krajach rozwijających się został zwiększony;
6. nalega na nadanie większego znaczenia głównym Milenijnym Celom Rozwoju w dziedzinie zdrowia i edukacji podczas kolejnej rundy krajowych dokumentów strategicznych;
7. z zadowoleniem przyjmuje sektorowe wsparcie budżetowe⁽³⁾ jako środek służący zwiększeniu poziomu finansowania edukacji i zdrowia; uważa, że rozwiązanie to jest bardziej wydajne niż ogólne wsparcie budżetowe, nawet jeżeli łączy się z postęпами w danych sektorach;
8. wspiera wysiłki Komisji mające na celu realizację postanowień Umowy z Kotonu; zauważa jednak że Komisja nie wspierała w odpowiedni sposób sprawiedliwego handlu, mimo tego, że jest to przewidziane w art. 23 lit. g) Umowy; wzywa Komisję, aby wspierała wszystkie postanowienia Umowy z Kotonu, w szczególności art. 23 lit. g) dotyczący rozwoju handlu, w tym promowania sprawiedliwego handlu;
9. uważa, że wartości takie jak demokratyzacja, dobry system rządu, prawa człowieka, równe szanse, w szczególności poszanowanie praw kobiet, umocnienie państwa prawa i rozwój wydajnej administracji sądowniczej i cywilnej są nie tylko wartościami istotnymi z natury, których osiągnięcie jest celem pomocy zewnętrznej, lecz także, że mogą one mieć korzystny wpływ na poprawne zarządzanie projektami w zakresie pomocy zewnętrznej.

Rachunkowość

10. wyraża zaniepokojenie faktem, że modernizacja rachunkowości EFR nie została zakończona w ustalonym terminie i że istniejący system OLAS (System Księgowości On-line) używany jest obecnie do prowadzenia rachunków; pragnie być informowany co pół roku o postępach w modernizacji nowego zintegrowanego systemu informatycznego (ABAC-FED) oraz o jego wdrażaniu w siedzibie Komisji i w jej przedstawicielstwach;
11. stwierdza, że chociaż fundusze EFR, którymi zarządza Europejski Bank Inwestycyjny (EBI), nie podlegają kontroli Trybunału Obrachunkowego lub Parlamentu Europejskiego w ramach procedury udzielania absolutorium, niemniej jednak wykazane są w skonsolidowanej rachunkowości EFR; uważa, że przekazywanie informacji dotyczących tych funduszy (kwoty według rodzaju wykorzystania, sytuacja finansowa) organowi uprawnionemu do udzielania absolutorium z rachunkowości EFR umożliwiłoby większą przejrzystość; zwraca się do EBI i do Komisji o dostarczenie tych informacji oraz do zawarcia ich w sprawozdaniach dotyczących EFR.

(1) Specjalne sprawozdanie nr 4/2005, ust. 63.

(2) Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 155.

(3) Odpowiedź na pytanie 1.4, ankieta DEVE.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Poświadczenie wiarygodności

12. zauważa, że z zastrzeżeniem wymienionych poniżej problemów, Trybunał Obrachunkowy⁽¹⁾ uważa, że rozliczenia rzetelnie przedstawiają dochody i wydatki szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego EFR:

- a) niekompletność aktywów wynikająca z faktu, że Komisja zbadała w sposób niewystarczający jaka część nierozliczonych zaliczek powinna zostać zwrócona EFR przez dłużników;
- b) niekompletność rezerw na wątpliwe należności, które nie odzwierciedlają rzeczywistej wielkości złych długów;
- c) brak wiarygodności bilansu funduszy Stabex przedstawionego w sprawozdaniu dołączonym do sprawozdań finansowych (832 mln EUR);

13. zauważa, że według sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, roczne sprawozdanie z działalności Dyrektora Generalnego Biura Współpracy EuropeAid nie wymienia ważnych problemów dotyczących kontroli wewnętrznej; podkreśla, że problemy te dotyczą w szczególności niewystarczającej kontroli i ich monitoringu oraz że problemy z potencjałem zarządczym krajowych urzędników zarządzających zwiększają nakład pracy personelu przedstawicielstw; zwraca się do Komisji o podjęcie odpowiednich środków i przygotowanie sprawozdania na ten temat;

14. stwierdza, że w odniesieniu do transakcji leżących u podstaw rozliczeń Trybunał Obrachunkowy uważa, że uwzględnione dochody, środki przydzielone na EFR oraz zobowiązania i płatności w roku obrachunkowym są, jako całość, legalne i prawidłowe;

15. przypomina, że Trybunał Obrachunkowy podkreśla w sprawozdaniu rocznym, że przypadki zamierzonych nieprawidłowości i nadużyć poza środowiskiem kontroli, z uwagi na swój charakter, nie mogą być systematycznie wykrywane poprzez stosowanie przez Trybunał jego standardów i strategii kontroli; uważa, że Komisja powinna wobec tego we wszystkich działaniach dotyczących pomocy zewnętrznej czuwać, aby:

- środowisko kontroli było chronione, rozszerzone, wzmocnione lub skuteczniejsze,
- zagwarantowano ochronę osób zgłaszających przypadki nadużyć, nieprawidłowości i złego zarządzania zarówno w służbach Komisji i jej pośredników, jak i wśród krajowych urzędników zarządzających i w instytucjach beneficjentach, z należyтым uwzględnieniem swojego zalecenia zawartego w ust. 9 powyżej.

Sprawozdanie z zarządzania finansami

16. wyraża zadowolenie z poprawy jakości i ilości informacji zawartych w sprawozdaniu z zarządzania finansami, lecz podobnie jak Trybunał Obrachunkowy wzywa Komisję do rozwinięcia sprawozdania w przyszłości, mianowicie aby umożliwić porównanie środków przyznanych na projekty, wsparcie budżetowe i pomoc nieprogramowalną w zakresie dziewiątego EFR i poprzednich EFR oraz aby mieć zarys związanych z tym kosztów administracyjnych;

17. z zadowoleniem przyjmuje średnie zwiększenie personelu zarządzającego przypadającego na kwotę 10 000 000 EUR z 4,1 w 1999 r. do 4,8 w 2004 r.; z żalem przyjmuje, że ten wynik pozostaje znacznie poniżej średniej dla europejskich darczyńców i obecnie ma tendencję spadkową.

Odpowiedzialność

18. stwierdza, że komisarz ds. rozwoju i pomocy humanitarnej jest odpowiedzialny za politykę w zakresie EFR oraz specyficzne projekty i związane z nimi programy, którymi zarządza EuropeAid, a komisarz ds. stosunków zewnętrznych i europejskich polityki sąsiedztwa jest odpowiedzialny za ogólną politykę i zarządzanie działaniem EuropeAid, które wdraża EFR; wyraża zaniepokojenie faktem, że niezbyt jasne rozłożenie odpowiedzialności może spowodować brak jednoznaczności i trudności w działaniu; zwraca się do Komisji o jaśniejsze określenie odpowiedzialności w zakresie EFR i pomocy zewnętrznej.

(¹) Trybunał Obrachunkowy, Sprawozdanie Roczne za rok obrachunkowy 2004, str. 261.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Realizacja i zobowiązania pozostające do spłaty (RAL)

19. zauważa, że EuropeAid wskazało, że na koniec 2004 r. zobowiązania pozostające do spłaty wynoszą 9 777 mln EUR z EFR i 11 607 mln EUR z linii budżetowych, którymi zarządza EFR; uważa, że kwoty te są zbyt wysokie i nalega, aby Komisja przyspieszyła wykorzystywanie środków na pomoc zewnętrzną;

20. podkreśla, że nawet jeśli szybsze wykorzystanie środków jest pożądane, nie wystarczy, aby stwierdzić, że wyniki EFR uległy poprawie, ponieważ należy także poczynić wysiłki w celu skuteczniejszego osiągnięcia celów; przyjmuje do wiadomości porównanie między celami a wynikami, figurujące w sprawozdaniu z zarządzania finansami, lecz zwraca się do Komisji, aby poczyniła wysiłki w celu określenia celów wymiernych, tak jak zostało to przewidziane w rozporządzeniu finansowym;

21. wzywa Komisję do przeanalizowania wykonalności środków administracyjnych, legislacyjnych, technicznych i innych, mających na celu przyczynienie się do lepszej kontroli i redukcji zobowiązań pozostających do spłaty (RAL) w zakresie pomocy zewnętrznej, zanim zaplanowane zostaną dalsze zwiększenia środków oraz do przygotowania sprawozdania na ten temat.

Wsparcie budżetowe dla krajów AKP

22. stwierdza rosnącą wagę wsparcia budżetowego mając na uwadze wypłatę 624 mln EUR dla 23 krajów AKP w 2004 r.; przyznaje, że wsparcie to może wydajnie przyczynić się do realizacji celów redukcji ubóstwa oraz poprawy zarządzania finansami publicznymi w krajach beneficjentach, mianowicie poprzez nadanie im większego poczucia „własności”; wzywa Komisję do dostosowania narzędzi oceny reform gospodarczych i jakości zarządzania finansami publicznymi, które są warunkami do przyznania wsparcia budżetowego, zgodnie z art. 61 ust. 2 Umowy z Kotonu⁽¹⁾;

23. popiera wysiłki Komisji mające na celu wprowadzenie i udoskonalenie narzędzi niezbędnych do monitoringu i oceny postępów we wdrażaniu reformy finansów publicznych w krajach beneficjentach; oczekuje, że decyzje i porozumienia o finansowaniu oraz korzystanie z odpowiednich narzędzi w celu śledzenia wdrażania reform będzie teraz przedstawiane w sposób bardziej ustrukturyowany, aby jasno określić czy reformy finansów publicznych krajów beneficjentów idą w zadowalającym kierunku;

24. oczekuje, że Komisja zwróci szczególną¹ uwagę na gromadzenie dochodów własnych oraz na zwalczanie nadużyć i korupcji w państwach beneficjentach oraz że poczyni nowe wysiłki w celu wacęciwego uwzględnienia problemów związanych z wdrażaniem reform finansów publicznych;

25. wzywa Komisję do poprawy, o ile jest to możliwe, stosunków na szczeblu lokalnym z pozostałymi darczyńcami, mianowicie informacji dotyczących przyznania i wypłaty wsparcia budżetowego, aby ulepszyć działania w zakresie koncepcji, programowania oraz oceny jakości i skuteczności reform finansów publicznych;

26. zachęca Komisję do ściślejszej i regularniejszej współpracy z najwyższymi organami kontroli oraz, w miarę możliwości, do zwrócenia się do rządów państw beneficjentów o zagwarantowanie bardziej aktywnego zaangażowania parlamentarnego w audyt oraz proces reform finansów publicznych.

Najwyższe organy kontroli

27. przypomina wagę, jaką przywiązuje Parlament, Rada i Trybunał Obrachunkowy do uczestnictwa najwyższych organów kontroli krajów AKP w kontroli EFR⁽²⁾;

28. zauważa, że Komisja rozpatruje różne sposoby wsparcia i promowania roli najwyższych organów kontroli w krajach AKP; wnosi o sporządzenie sprawozdania w sprawie oceny różnych możliwości i stanu ich wdrażania w odpowiednim czasie przed następnym absolutorium.

⁽¹⁾ „Bezpośrednie wsparcie budżetowe dla reform makroekonomicznych lub sektorowych jest przyznawane, jeżeli:

a) zarządzanie wydatkami publicznymi jest dostatecznie przejrzyste, odpowiedzialne i skuteczne;
b) wprowadzono wyraźnie określone, ustanowione przez samo państwo i zatwierdzone przez głównych darczyńców polityki sektorowe lub makroekonomiczne; a
c) zasady udzielania zamówień publicznych są znane i przejrzyste.”.

⁽²⁾ Patrz ust. 21-24 rezolucji zawierającej uwagi towarzyszące decyzji dotyczącej udzielenia Komisji absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego i ósmego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok finansowy 2002 (Dz.U. L 330 z 4.11.2004, str. 128).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Włączenie do budżetu

29. uważa, że włączenie EFR do budżetu pozwoliłoby uniknąć sporej ilości komplikacji i trudności w realizacji kolejnych EFR, umożliwiłoby szybszą wypłatę funduszy i zlikwidowałoby aktualny deficyt demok-ratyczny;

30. przypomina swoją wyżej wymienioną rezolucję z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie wyzwań poli-tycznych i środków budżetowych w rozszerzonej Unii Europejskiej w latach 2007-2013, w którym oświad-czył:

„Europejski Fundusz Rozwoju (EFR):

przypomina, że Parlament Europejski zdecydowanie popierał włączenie EFR do budżetu ogólnego na podstawie zasady jedności budżetu i dla przejrzystości, ale zauważa, że w kontekście finansowym budżetowanie nie powinno hamować innych polityk; podkreśla zatem że włączanie do budżetu jest akceptowalne jedynie jeżeli ogólny pułap ram finansowych przynosi dodatkowe środki do budżetu ogólnego; wskazuje, że przyznane środki budżetowe powinny zostać wyodrębnione, w celu uniknięcia jakichkolwiek negatywnych skutków dla krajów AKP; podkreśla, że zasada partnerstwa z krajami AKP musi być respektowana w sytuacji gdy EFR jest włączony do budżetu ogólnego”

31. ubolewa, że Rada Europejska w Brukseli w dniach 15 i 16 grudnia 2005 r. nie postanowiła włączyć EFR do budżetu, lecz z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Państwa Członkowskie uzgodniły, aby przeznaczyć 22 685 mln EUR po cenach bieżących na współpracę z krajami AKP w latach 2008-2013; niemniej jednak zachęca Radę i Komisję do dalszej pracy nad włączeniem EFR do budżetu ogólnego; oczekuje ostatecznej decyzji w sprawie perspektywy finansowej na lata 2007-2013, która jest zależna od porozumienia między Parlamentem a Radą w sprawie nowego porozumienia międzyinstytucjonalnego.

Decentralizacja zarządzania w zakresie pomocy zewnętrznej i wsparcia budżetowego

32. popiera decentralizację środków i uprawnień do podejmowania decyzji na rzecz przedstawicielstw Komisji; wyraża nadzieję, że ta nowa organizacja pozwoli zrealizować zobowiązania i płatności jeszcze szybciej i zagwarantować skuteczniejszy monitoring projektów;

33. zauważa ryzyka, jakie stanowi proces decentralizacji na rzecz przedstawicielstw Komisji w krajach AKP, na przykład trudności w znalezieniu odpowiedniego personelu, a także ryzyka niespójnej interpretacji przepisów w różnych przedstawicielstwach; podkreśla, że ważne jest ulepszenie przepisów i znalezienie równowagi między ściślejszymi mechanizmami kontroli i koniecznością składania sprawozdań a szybkim i skutecznym procesem decyzyjnym, umożliwiającym przedstawicielstwom podejmowanie głównych decyzji w sprawie projektów;

34. wyraża zadowolenie z decentralizacji prawie wszystkich przedstawicielstw; zwraca się o potwierdze-nie, że decentralizacji środków i uprawnień decyzyjnych na rzecz przedstawicielstw towarzyszyć będą szko-lenia personelu i odpowiednie kontrole; zwraca się o sporządzenie sprawozdania w sprawie postępów pro-cesu decentralizacji, opisującego oczekiwane korzyści za pomocą miarodajnych wskaźników, korzyści już osiągnięte, systemy kontroli w przedstawicielstwach i postępy w stosowaniu standardów kontroli wewnętrznej.

Fundusze Stabex

35. zauważa, że Komisja zakończyła inwentaryzację funduszy Stabex w 2004 r., z której wynika, że niektóre państwa AKP nie dostarczają wymaganych danych dotyczących finansów, w związku z czym nie-określona część zadeklarowanego salda 832 mln EUR nie została poświadczona przez Komisję w oparciu o wiarygodne dokumenty; ponownie kieruje do Komisji ubiegłoroczny wniosek o dalszą pracę z państwami beneficjentami nad poprawą kontroli i czuwanie, aby pozostające fundusze zostały przeznaczone w jak najkrótszym terminie.

Standardy kontroli wewnętrznej

36. wyraża zadowolenie z wysiłków dokonanych przez Komisję w zakresie kontroli wewnętrznej; nie-mniej jednak jest zaniepokojona faktem, że Komisja przestrzega jedynie głównej linii pewnych standardów kontroli; zachęca Komisję do sporządzenia sprawozdania w sprawie przestrzegania standardów kontroli wewnętrznej.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Widoczność i przejrzystość

37. wzywa Komisję, w myśl większej przejrzystości i lepszych informacji dotyczących wiarygodności i należytego zarządzania przy wprowadzaniu w życie szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju, do wytłumaczenia swojej odpowiedzi na prośbę o dodatkowe wyjaśnienia w sprawie kluczowych kwestii, przedstawioną przez Trybunał Obrachunkowy w rozdziale 1, ust. 8 lit. a) sprawozdania rocznego dotyczącego zwiększenia środków na dziewiąty EFR, ze szczególnym uwzględnieniem pozycji dotyczącej pomocy przyznanej Demokratycznej Republice Konga.

38. przyznaje, że Komisja dokonała postępów w celu zapewnienia lepszej widoczności działań wspólnotowych w zakresie pomocy zewnętrznej i zachęca ją do kontynuowania wysiłków; niemniej jednak ubolewa nad faktem, że w wielu projektach i programach prowadzonych wspólnie z organami ONZ i innymi organizacjami, duży udział Unii Europejskiej nie był widoczny dla opinii publicznej; zwraca się do Komisji, aby wywarła nacisk w tych organizacjach w celu:

- zapewnienia odpowiedniej widoczności wkładu i uczestnictwa Unii Europejskiej dla opinii publicznej,
- przyjęcia przepisów umożliwiających przeprowadzenie należytej oceny, audytu i kontroli, również w odniesieniu do projektów i programów prowadzonych wspólnie lub za pośrednictwem organizacji międzynarodowych lub organizacji pozarządowych.

P6_TA(2006)0167**Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego****1.****Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 12a,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 29.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 60.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 39 z 13.2.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2051/2004 (Dz.U. L 355 z 1.12.2004, str.1).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0094/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

(¹) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 12a,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁵⁾, a w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
- uwzględniając art. 71 oraz załącznik V Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0094/2006),

(¹) Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 29.

(²) Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 60.

(³) Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

(⁴) Dz.U. L 39 z 13.2.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2051/2004 (Dz.U. L 355 z 1.12.2004, str.1).

(⁵) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za lata budżetowe 2004 i 2003;

Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Subwencje Komisji	13 700	14 500
Dochody z poprzednich lat budżetowych	0	0
Inne dochody	42	3
Dochód przydzielony (PHARE i państwa trzecie)	724	792
Dochody finansowe	0	0
Dochody ogółem (a)	14 466	15 295
Wydatki budżetowe w danym roku budżetowym		
<i>Personel — Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	8 579	7 554
Środki przeniesione	466	443
<i>Administracja — Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	768	778
Środki przeniesione	542	358
<i>Działalność operacyjna — Tytuł III budżetu (z wyjątkiem dochodu przydzielonego)</i>		
Płatności	2 508	2 381
Płatności w ramach zobowiązań pozostających do spłaty na dzień 31.12.2003.	2 702	
Środki przeniesione	0	3 138
<i>Dochód przydzielony (PHARE i państwa trzecie)</i>		
Płatności	416	546
Środki przeniesione	309	246
Wydatki ogółem (b)	16 290	15 444
Wynik w danym roku budżetowym (a – b)	– 1 824	– 149
Saldo przeniesione z poprzedniego roku finansowego		
Środki przeniesione i anulowane	– 993	– 545
Neutralizacja środków przeniesionych z N-1 w ramach tytułu 3 w związku z przejściem na środki zróżnicowane	56	399
Kwoty do poprzedniego wykorzystania z poprzedniego roku budżetowego	3 138	10
Zwroty do Komisji	1	– 716
Różnice kursowe	– 4	8
Saldo dla danego roku budżetowego	374	– 993

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004 (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC))

Parlament Europejski,

— uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,

— uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 29.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 60.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego, a w szczególności jego art. 12a⁽²⁾,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0094/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczające zapewnienie, iż roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, z wyjątkiem kilku nieprawidłowości w zawieraniu umów, odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
- C. mając na uwadze, że w dniu 12 kwietnia 2005 r. Parlament udzielił dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2003⁽⁴⁾ oraz że w rezolucji zawierającej uwagi towarzyszące decyzji o udzieleniu absolutorium⁽⁵⁾ Parlament nalegał m.in., aby Centrum wprowadziło zmiany w swoim zarządzaniu finansowym w toku 2005 r.,
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego, Parlament Europejski udziela absolutorium z wykonania budżetów organów ustanowionych przez Wspólnoty oraz posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje z budżetu Unii Europejskiej; wskazuje jednak, że nie wszystkie te organy są w całości lub tylko częściowo finansowane za pośrednictwem dotacji z budżetu Unii Europejskiej; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
 2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona po raz pierwszy w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi oferowane przez Centrum, jest wysoce przydatna; zwraca uwagę, że informacji zawartych w tabeli 1 dostarczyło centrum; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 39 z 13.2.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2051/2004 (Dz.U. L 355 z 1.12.2004, str.1).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 68.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 69.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absoltorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągane przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. nalega, aby Centrum dostosowało przyszłe budżety tak, aby zapewnić odpowiednią prezentację środków zróżnicowanych;
8. z zadowoleniem odnotowuje znaczne zmniejszenie przeniesień dokonanych przez Centrum w 2004 r. w porównaniu z poprzednimi latami, co pozwoliło na to, by budżet wykonany przez Centrum ściślej odzwierciedlał budżet zatwierdzony przez władzę budżetową;
9. podkreśla, że Centrum musi zapewnić kompletność sprawozdania oraz właściwą kontrolę wszystkich działań, wraz z zakupami i sprzedażą dokonywanymi przez stołówkę pracowniczą;
10. wyraża zaniepokojenie nieprawidłowościami odnotowanymi przez Trybunał Obrachunkowy w procedurach zawierania umów; odnotowuje kroki podejmowane przez Centrum w celu zapewnienia, aby takie nieprawidłowości nie powtarzały się w przyszłości; wzywa Centrum do zapewnienia ścisłego stosowania specyfikacji przetargowych oraz zasad konkurencji;
11. odnotowuje uwagi Trybunału Obrachunkowego w sprawie niespójności w procedurach rekrutacyjnych; podkreśla konieczność zapewnienia sprawiedliwej, otwartej i przejrzystej rekrutacji; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Centrum zamierza przygotować przewodnik w sprawie procedur rekrutacyjnych w 2005 r.;
12. odnotowuje odpowiedź Centrum na uwagi towarzyszące sprawozdaniu rocznemu za rok 2004 w brzmieniu „nie zakończono wszystkich etapów procesu modernizacyjnego”; oczekuje przedstawienia pełniejszego sprawozdania towarzyszącego sprawozdaniu finansowemu za rok 2005, w którym potwierdzono by zakończenie wprowadzania zmian w zarządzaniu finansowym, a jeżeli zmiany te nie zostałyby wprowadzone, sprawozdanie takie powinno wyjaśniać przyczyny takiego stanu rzeczy, wskazywać niezbędne działania oraz zawierać harmonogram zakończenia wprowadzania zmian;
13. z zadowoleniem przyjmuje informacje dostarczone na temat kontroli wewnętrznej; odnotowuje zalecenie zarządu zamieszczone w opinii w sprawie sprawozdania finansowego za rok 2004, zgodnie z którym Centrum w pełni stosuje standardy kontroli wewnętrznej; wzywa Centrum do przedstawienia informacji o postępach w tym zakresie w sprawozdaniu finansowym za rok 2005 oraz o postępach w ustanawianiu szczególnej funkcji kontroli wewnętrznej, a także rekrutacji własnego audytora wewnętrznego;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

14. wzywa Komisję do pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, zwłaszcza w celu uniknięcia znacznego wzrostu natężenia pracy w ostatniej chwili.

15. wzywa Komisję do zwiększenia synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie powielania prac i niedociągnięć, w szczególności we wspólnych dziedzinach takich jak szkolenie, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, używanie najnowszych systemów zarządzania i rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

P6_TA(2006)0168

Absolutorium 2004: Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 ⁽²⁾, wraz z odpowiedziami Fundacji,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 16,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0093/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 40.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 82.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 139 z 30.5.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1111/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 1).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. udziela dyrektorowi Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy absolutorium z wykonania budżetu Fundacji za rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej część integralną, dyrektorowi Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Fundacji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 16,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0093/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 40.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 82.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 139 z 30.5.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1111/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 1).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane liczbowe pochodzące ze sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za lata budżetowe 2004 i 2003:

Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Dotacje Komisji	18 000	17 090
Różne dochody	85	47
Dochody finansowe	0	35
Dochody ogółem (a)	18 085	17 172
Wydatki		
<i>Personel - Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	8 606	8 927
Środki przeniesione	132	109
<i>Administracja - Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	1 267	968
Środki przeniesione	489	224
<i>Działalność operacyjna - Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	5 056	3 733
Środki przeniesione	2 522	2 817
Wydatki ogółem (b)	18 072	16 778
Wynik za rok budżetowy (a – b)	13	394
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	– 1 296	– 1 836
Środki przeniesione i umorzone	35	118
Niewykorzystane kwoty z poprzedniego roku budżetowego do ponownego użycia	17	19
Wynik nadzwyczajny z poprzednich lat	2	0
Środki Phare przeniesione i umorzone	8	0
Zebrany dochód Phare	0	639
Środki Phare do zebrania	0	361
Wydatki Phare	0	– 1 000
Różnice kursowe	– 4	9
Saldo za rok budżetowy	– 1 225	– 1 296

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC))

Parlament Europejski,

— uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,

— uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Fundacji ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 40.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 82.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy⁽²⁾, a w szczególności art. 16,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0093/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy stwierdził, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony z dniem 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje leżące u jego podstaw, których dotyczy sprawozdanie, traktowanych jako całość, zostały przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organów utworzonych przez Wspólnoty i posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; zauważa jednak, że nie wszystkie te organy są całkowicie, czy też częściowo finansowane poprzez dotacje z budżetu; podkreśla, że decyzja w sprawie absolutorium dotyczy zatem zarówno finansowania tych organów ze środków budżetowych, jak i niepochoźących z budżetu; uważa za nie do przyjęcia fakt, że niektóre z organów utworzonych przez Unię są zobowiązane do złożenia sprawozdania z wykorzystania środków pochodzących ze źródeł innych niż budżet, podczas gdy inne organy, które nie otrzymują dotacji z budżetu, nie mają takiego obowiązku; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy ich statutu interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty sprzeczne z tą zasadą;
 2. uważa za niezwykle istotną tabelę 1 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, przedstawioną po raz pierwszy podczas udzielania absolutorium za rok 2003, zawierającą opis praw i obowiązków Fundacji, sposobu zarządzania, zasobów, działań i świadczonych przez nią usług; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 są przez Fundację dostarczane; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację treści tabeli 1;
 3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, należało na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 139 z 30.5.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1111/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła odpowiednie działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych, zaś liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. odnotowuje wynik kontroli Trybunału Obrachunkowego, z którego wynika, że 37 % środków przeniesionych na rok 2005 związanych było ze zobowiązaniami zaciągniętymi w grudniu roku 2004 oraz że większość tychże zobowiązań wynikała z zamówień na badania, które miały zostać przeprowadzone w roku 2005; przypomina Fundacji o zasadzie jednoroczności i wzywa ją do przestrzegania tejże w celu umożliwienia prawidłowego i przejrzystego wykonania budżetów ustanowionych przez organ budżetowy;
8. z zadowoleniem przyjmuje podjęte przez Fundację, w odpowiedzi na wnioski Trybunału Obrachunkowego, kroki mające na celu poprawę kompletności i należytego zarządzania zapasami;
9. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w wykonywaniu w sposób możliwie najdokładniejszy planu prac uzgodnionego na rok z góry, umożliwiając tym samym właściwe planowanie i realizację działań, a w szczególności unikanie istotnych i wprowadzanych w ostatniej chwili zmian w harmonogramie pracy;
10. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i uzupełnianie braków, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

P6_TA(2006)0169

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Odbudowy

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108 (DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe roczne rozliczenia Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego w sprawie rocznych rozliczeń Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 19.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 15.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾, a w szczególności art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy ⁽²⁾, a w szczególności jego art. 8,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0095/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiej Agencji Odbudowy absolutorium z wykonania budżetu Agencji w roku budżetowym 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi Europejskiej Agencji Odbudowy, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) No 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 8,

⁽¹⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 19.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 15.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) No 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

— uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (⁽¹⁾), a w szczególności jego art. 94,

— uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,

— uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0095/2006),

1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniu finansowym Europejskiej Agencji Odbudowy za lata budżetowe 2004 i 2003;

Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003 (⁽¹⁾) (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Dotacja Komisji	231 909	274 221
Odzyskanie wydatków (środki do ponownego wykorzystania w ramach Tytułu III)	1 229	1 318
Dochody z działań administracyjnych (środki do ponownego wykorzystania w ramach Tytułu I i II)	181	199
Pozostałe dochody operacyjne	6 113	28 413
Dochody operacyjne ogółem	239 432	304 151
Wydatki		
<i>Wydatki administracyjne</i>		
– Koszty personelu	17 575	17 333
– Inne wydatki administracyjne	6 290	6 475
<i>Wydatki operacyjne</i>		
– Bezpośrednie zarządzanie scentralizowane	268 965	297 168
Wydatki administracyjne i operacyjne ogółem	292 830	320 976
Nadwyżka/(deficyt) z działalności operacyjnej	– 53 398	– 16 825
Zyski nadzwyczajne	738	0
Straty nadzwyczajne	– 1 269	– 4 118
Wynik gospodarczy roku	– 53 929	– 20 943

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Agencji. Niniejsza tabela przedstawia skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym.

(⁽¹⁾) Dane za 2003 r. zostały zmodyfikowane w stosunku do danych przedstawionych uprzednio w celu odzwierciedlenia zmian w praktyce księgowej.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiej Agencji Odbudowy, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

(⁽¹⁾) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004 (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC))*Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe roczne sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 8,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0095/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność (poza brakiem pewności co do kompletnego zarejestrowania należności długoterminowych), że rozliczenia za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że, poza nieprawidłowościami odnotowanymi przy udzielaniu zamówień, transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo;
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające gwarancje od wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004, które sformułował w stosunku do Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organów utworzonych przez Wspólnoty i posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; zauważa jednak, że nie wszystkie te organy są całkowicie, czy też częściowo finansowane poprzez dotacje z budżetu; podkreśla, że decyzja w sprawie absolutorium dotyczy zatem zarówno finansowania tych organów ze środków budżetowych, jak i niepochozących z budżetu; uważa za nie do przyjęcia fakt, że niektóre z organów utworzonych przez Unię są zobowiązane do złożenia sprawozdania z wykorzystania środków pochodzących ze źródeł innych niż budżet, podczas gdy inne organy, które nie otrzymują dotacji z budżetu, nie mają takiego obowiązku; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy ich statutu interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty sprzeczne z tą zasadą;

⁽¹⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 19.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 15.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) No 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2. za bardzo wartościową uznaje tabelę 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, wprowadzoną po raz pierwszy w czasie udzielania absolutorium za rok 2003, która streszcza prawa i obowiązki, zarządzanie, zasoby, działalność i usługi świadczone przez Agencję; zauważa, że informacji zawartych w tabeli 1 dostarczyła Agencja; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wykonania i realizacji celów; w związku z powyższym kładzie nacisk, zgodnie ze swoimi rezolucjami w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, na uwzględnienie następujących aspektów: unikanie w jak największym możliwym stopniu dublowania zadań przez agencje oraz precyzyjne określenie środków zmierzających do poprawy stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, jak i wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia między kobietami i mężczyznami na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia oraz podziału obowiązków;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe często nie mają ani dobrego wizerunku ani dobrej prasy, że niektóre z nich nie zasługują na taki negatywny obraz oraz że należy to obywatelom europejskim udowodnić, uzasadniając tak często, jak to tylko konieczne i przy wykorzystaniu odpowiednich środków, rację istnienia agencji oraz ich wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, które uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje sygnalizują to w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych dostosowań przepisowych;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności składanych przez agencje wspólnotowe, których zawartość jest obecnie skrajnie różna; wzywa Komisję do dokładnego określenia agencjom wspólnotowym informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane przekazywać;
7. z zadowoleniem zauważa, że Trybunał Obrachunkowy mógł wydać potwierdzenie wiarygodności za rok budżetowy 2004: pochwała Agencję za poczynione postępy; stwierdza jednak, że Trybunał Obrachunkowy wprowadził rezerwy do swojego potwierdzenia wiarygodności w oparciu o brak pewności co do kompletności rozliczeń i problemów związanych z procedurą udzielania zamówień; nalega, aby Agencja utrzymała swoje wysiłki zmierzające do poprawy zarządzania finansowego i kontroli, szczególnie w dziedzinach, w których Trybunał Obrachunkowy wykazał jej słabości;
8. nalega, aby Agencja zwróciła się o pomoc w ulepszeniu swojej polityki zarządzania finansami w celu jak najlepszego wykorzystania często znacznych sum utrzymywanych na obiegowych rachunkach bankowych;
9. z zaniepokojeniem odnotowuje rezerwę co do rozliczeń wyrażoną przez Trybunał Obrachunkowy w oparciu o fakt, że nie można uzyskać pewności co do tego, że transakcje związane z funduszami uzupełniającymi, procedury udzielania kredytu i fundusze specjalne zostały w pełni udokumentowane przy braku skutecznych wewnętrznych procedur kontroli długoterminowych należności; nalega, by wszystkie transakcje mogły zostać sprawdzone przez Trybunał Obrachunkowy;
10. z zadowoleniem przyjmuje oświadczenie złożone na ręce delegacji Parlamentu przez zastępcę Specjalnego Przedstawiciela Sekretarza Generalnego Narodów Zjednoczonych, że potwierdzone kopie wszystkich dokumentów związanych z projektami i programami finansowanymi z funduszy agencji będą dostępne do celów weryfikacji na żądanie Trybunału Obrachunkowego; wzywa Trybunał do dyskusji i do porozumienia się z Misją Tymczasowej Administracji Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK) w sprawie szczegółowych ustaleń dotyczących tych kontroli;
11. usilnie nalega, by Trybunał Obrachunkowy, Komisja i przedstawiciele Narodów Zjednoczonych w Kosowie w jak najkrótszym czasie zrewidowali i poprawili stosowanie finansowej i administracyjnej umowy ramowej podpisanej przez Komisję i ONZ w dniu 29 kwietnia 2003 r., a także by na bieżąco informowali Parlament o postępach poczynionych w tej dziedzinie, w celu zwiększenia elastyczności i kontroli nad zarządzaniem budżetowym programami prowadzonymi wspólnie z innymi organizmami (UNMIK, IOM itd.);

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

12. nalega, by Komisja i Europejska Agencja Odbudowy, w ścisłej współpracy z UNMIK i z wywiadem finansowym (ang. FIU), wprowadziły jasne i przejrzyste zasady w dziedzinie przetargów, utworzyły organy audytu wewnętrznego i nadrzędnego w tej dziedzinie oraz na bieżąco informowały Parlament o dokonanych postępkach, nie tylko w celu rozwiązania poważnych problemów występujących obecnie w związku z wątpliwymi warunkami, w jakich udzielane są zamówienia i przyznaje się niezwykle istotne projekty, takie jak w dziedzinie telefonii komórkowej, ale także w celu uniknięcia wszelkich skarg związanych z ewentualnymi działaniami korupcyjnymi;
 13. w celu osiągnięcia większej przejrzystości oraz lepszego zarządzania kontrolą budżetową, wzywa Komisję i Trybunał Obrachunkowy do włączenia do rocznego sprawozdania z udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy rozdziału poświęconego działaniom zarówno OLAF, jak i FIU powiązanych z programami i projektami wprowadzanymi w życie w Kosowie, a które korzystają z pomocy wspólnotowej;
 14. odnotowuje wyrażony przez Komisję zamiar określenia terminu upływu mandatu Agencji (koniec 2008 r.) i powierzenia jej działalności swoim delegacjom i przedstawicielstwom lokalnym; uważa, że wyniki Agencji w ramach jej mandatu są pozytywne przez cały czas jej istnienia mimo licznych uwag krytycznych wyrażonych przez Trybunał Obrachunkowy, a także mimo braku wsparcia ze strony Komisji; uważa, że umiejętności zdobyte przez pracowników Agencji mogłyby zostać ponownie wykorzystane przez Komisję; wzywa właściwą komisję parlamentarną do zbadania, czy stopniowa likwidacja Agencji nie wywarłaby negatywnego wpływu na konieczny postęp gospodarczy i polityczny, oraz czy przedstawicielstwa Komisji Europejskiej i biura lokalne mogą wykonywać te same zadania, jakie zgodnie ze swym mandatem wykonuje Agencja;
 15. odnotowuje problemy, z jakimi spotkała się Agencja przy rekrutowaniu odpowiedniego personelu z powodu krótkoterminowego mandatu Agencji; uważa, że zamiast stopniowo likwidować Agencję zgodnie z ustalonym wcześniej harmonogramem, należałoby określić czas trwania mandatu w oparciu o kryteria polityczne i ekonomiczne oraz rozwój sytuacji politycznej i ekonomicznej; ponadto uważa, że mandat powinien być wydłużony i rozszerzony ze względów politycznych oraz odnotowuje, że pomogłoby to także poprawić zdolność Agencji do rekrutowania i zatrzymywania odpowiednio wykwalifikowanego i doświadczonego personelu; uważa, że doświadczenie zdobyte przez Agencję Odbudowy i we współpracy z nią mogłoby zostać wykorzystane do udzielania pomocy w odbudowie gdziekolwiek jest to konieczne, na przykład w Iraku, Afganistanie, Pakistanie, Indiach i krajach dotkniętych tsunami, w ramach drugiego etapu po zajęciu się najpilniejszymi potrzebami humanitarnymi przez Biuro Pomocy Humanitarnej;
 16. z rozczarowaniem zauważa, że Trybunał Obrachunkowy ponownie dopatrywał się nieprawidłowości w udzielaniu zamówień wynikających z niewłaściwych kryteriów selekcji; nalega, by Agencja wyznaczyła bardziej realistyczne, odpowiednie kryteria selekcji i rygorystycznie je stosowała w celu zagwarantowania przejrzystego i sprawiedliwego traktowania oferentów; odnotowuje zapewnienia Agencji, że poprawa będzie widoczna podczas kontroli w 2005 r.;
 17. nalega, by Agencja jak najszybciej wprowadziła standardowy system rozpatrywania wniosków o płatności, tak jak to zalecił Trybunał Obrachunkowy;
 18. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, w szczególności w celu uniknięcia znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili.
 19. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i uzupełnianie braków, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0170

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

1.

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 12a,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁵⁾, w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0096/2006),

1. udziela dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 48.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 97.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1652/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))*Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 12a,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0096/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 48.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 97.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1652/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za lata 2004 i 2003;

Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Dotacje wspólnotowe	5 675	7 318
Inne dochody	421	374
Różne dochody	35	
Dochody finansowe	21	1
Dotacje PHARE	82	676
Dochody ogółem (a)	6 234	8 389
Wydatki		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	2 645	2 618
Środki przeniesione	85	64
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	447	412
Środki przeniesione	37	51
<i>Działania operacyjne – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	2 352	1 678
Środki przeniesione	745	1 162
Dochody przydzielone (z tytułu PHARE i inne)		
Płatności	7	377
Środki przeniesione	0	694
Wydatki ogółem (b)	6 318	7 055
Wynik roku budżetowego (a – b)	– 84	1 334
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	98	– 1 579
Anulowane środki przeniesione	241	301
Niezagospodarowane środki do ponownego wykorzystania z poprzedniego roku budżetowego	0	38
Należne środki anulowane	– 23	0
Różnice kursowe	– 1	5
Środki wypłacone Komisji		0
Saldo roku budżetowego	231	98

NB: Kwotykońcowe mogą różnić się w wyniku zaokrąglenia.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC))

Parlament Europejski,

— uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,

— uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 48.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 97.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktatu WE, w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii⁽²⁾, w szczególności jego art. 12a,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0096/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, poza nieprawidłowościami odnotowanymi przy udzielaniu zamówień, transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone legalnie i prawidłowo;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetu organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające lub nie korzystające z dotacji, podlegają absolutorium Parlamentu nawet w przypadkach, gdy na mocy ustanawiającego je tekstu istnieje inny organ udzielający absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zrewidować wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
 2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz usług świadczonych przez Centrum – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
 3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1652/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
 5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
 6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
 7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczające dowody na to, iż roczne rozliczenia za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
 8. wyraża zaniepokojenie wysoką liczbą przeniesień, zwłaszcza w tytule I (wydatki na personel);
 9. z zadowoleniem zauważa, że poziom przeniesień znacząco się zmniejszył; z zadowoleniem przyjmuje zapewnienia Centrum, że przyjęło ono środki zmierzające do dalszej redukcji poziomu przeniesień; zachęca Centrum do udoskonalenia metody ustalania przeniesień w celu uniknięcia wysokiego odsetka anulowania środków;
 10. z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Centrum, że przeprowadzona została analiza ryzyka dotycząca wewnętrznych standardów kontroli i że dokonano przeglądów formularzy kontroli ex ante;
 11. jest zaniepokojony nieprawidłowościami odnotowanymi przez Trybunał Obrachunkowy w zakresie przetargów i udzielania zamówień; wzywa Centrum do jak najszybszego udoskonalenia procedur z myślą o uniknięciu podobnych nieprawidłowości w przyszłości;
 12. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
 13. zwraca się do Komisji o zwiększenie synergii pomiędzy agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie powielania wykonywanej pracy i korygowanie wad, szczególnie w odniesieniu do wspólnych dziedzin, takich jak szkolenia, ogólne wprowadzanie polityk wspólnotowych, wykorzystywanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z należytyim zarządzaniem budżetem.
-

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0171

Absolutorium 2004: Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii

1.

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))*Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 11a,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0097/2006),

1. udziela dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii absolutorium z realizacji budżetu Centrum za rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 44.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 89.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 11a,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0097/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 44.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 89.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za lata 2004 i 2003:

Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Subwencja z Komisji	11 730	9 300
Subwencja z Norwegii	514	421
Dochody przeznaczone na określony cel	211	335
Dochody różne	33	67
Dochody razem (a)	12 488	10 122
Wydatki budżetowe na rok finansowy		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	5 832	5 189
Środki przeniesione	122	80
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	1 088	555
Środki przeniesione	355	267
<i>Działania operacyjne – Tytuł III budżetu (z wyjątkiem dochodów na określony cel)</i>		
Płatności dokonane ze środków na płatności na rok budżetowy	2 342	2 057
Środki przeniesione	1 260	1 469
Środki przeznaczone na określony cel (PHARE i państwa trzecie)	201	500
Wydatki ogółem (b)	11 200	10 117
Wynik w danym roku budżetowym (a – b)	1 288	5
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	295	1 626
Środki przeniesione i anulowane	245	22
Kwoty do ponownego wykorzystania z poprzedniego roku budżetowego, niewykorzystane	15	21
Zwroty do Komisji	- 3	- 1 584
Zwroty do Norwegii	81	
Różnice kursowe	- 1	6
Saldo dla danego roku budżetowego	1 920	295

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 44.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 89.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii⁽²⁾, w szczególności jego art. 11a,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0097/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004 sformułowanych wobec Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA),
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
 2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz usług oferowanych przez Centrum – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
 3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; nalega, w związku z powyższym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, aby uwzględniane były następujące elementy: unikanie w możliwie największym stopniu dublowania się zadań oraz szczegółowe przedstawienie środków mających na celu poprawę stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, a także wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia kobiet i mężczyzn na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia zawodowego i podziału obowiązków;
 4. stwierdza, że agencje wspólnotowe nie zawsze cieszą się dobrym wizerunkiem i opinią, że wiele z nich nie zasługuje na ten negatywny wizerunek i że należy informować o tym obywateli Unii Europejskiej, uzasadniając tak często, jak to konieczne, odpowiednimi środkami, rację istnienia tych agencji i ich osiągnięcia; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. pociągnęło za sobą liczne skutki dla struktur i sposobów działania agencji wspólnotowych; wiele agencji sygnalizuje takie skutki w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza co do wzrostu liczby administratorów; zwraca się do Komisji o przeanalizowanie napotykaných lub spodziewanych trudności i o zalecenie niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; pragnie, by w podobny sposób rozważono kwestię sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do wyraźnego wskazania agencjom wspólnotowym, jakie szczegółowe informacje i wskaźniki dotyczące działalności należy podawać obowiązkowo;
7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczające dowody na to, iż roczne rozliczenia za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. wyraża ubolewanie z powodu bardzo wysokiego poziomu przesunięć; wzywa Centrum do ściślejszego przestrzegania budżetu pierwotnie ustalonego przez władzę budżetową;
9. zauważa, że Trybunał Obrachunkowy stwierdził pewną liczbę nieprawidłowości w zarządzaniu kontraktami; z zadowoleniem przyjmuje kroki poczynione przez Centrum w celu poprawy zarządzania kontraktami;
10. zgadza się z Trybunałem Obrachunkowym, że saldo bankowe i księgi rachunkowe powinny być uzgadniane w celu umożliwienia wykrywania błędów w kwotach do zapłaty i że zlecenia bankowe powinny być kontrasygowane; z zadowoleniem przyjmuje środki zastosowane przez Centrum w celu realizacji zaleceń Trybunału Obrachunkowego; z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Centrum, że wdrożony zostanie system kontrasygnat;
11. zachęca Centrum, by unikało w przyszłości korzystania z elektronicznych arkuszy kalkulacyjnych w celu zagwarantowania integralności rejestrowanych danych, zgodnie z zaleceniem Trybunału Obrachunkowego; z zadowoleniem przyjmuje wprowadzenie przez Centrum nowego, bardziej efektywnego systemu inwentaryzacji;
12. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
13. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

P6_TA(2006)0172

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Ochrony Środowiska

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004⁽²⁾, wraz z odpowiedziami Agencji,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 13.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 37.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska oraz Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska⁽²⁾, a w szczególności jego art. 13,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0098/2006),
1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska absolutorium z wykonania budżetu Agencji za rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej integralną część, dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 120 z 11.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1641/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004⁽²⁾, wraz z odpowiedziami Agencji,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska oraz Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 13,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 13.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 37.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 120 z 11.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1641/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulamin oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0098/2006),

1. odnotowuje następujące dane liczbowe pochodzące ze sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za lata budżetowe 2004 i 2003:

Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Subwencje wspólnotowe	28 658	28 723
Subwencje	1 998	1 080
Odsetki bankowe	128	89
Dochody ogółem (a)	30 784	29 891
Wydatki		
<i>Wydatki ogółem — Tytuł 1</i>		
Płatności	12 447	11 123
Płatności — dotacje	2	
Środki przeniesione	435	315
Środki przeniesione — dotacje	66	
<i>Wydatki ogółem — Tytuł 2</i>		
Płatności ⁽¹⁾	3 451	2 447
Środki przeniesione	394	395
<i>Wydatki ogółem — Tytuł 3</i>		
Płatności	9 534	5 997
Płatności — dotacje	14	
Środki przeniesione	4 845	7 008
Środki przeniesione — dotacje	2 419	
Wydatki ogółem (b)	33 606	27 284
Wynik netto w danym roku (a – b)	– 2 822	2 607
Środki przeniesione i anulowane	508	295
Zwroty przeniesione i anulowane	0	36
Saldo przeniesione z poprzedniego roku	– 4 190	– 7 427
Dotacje anulowane	98	322
Różnice kursowe	3	– 4
Korekty dotyczące poprzednich lat	43	– 18
Saldo przeniesione	– 6 360	– 4 190

Uwaga: Kwoty końcowe mogą różnić się w wyniku zaokrąglenia.

⁽¹⁾ Niniejsza pozycja obejmuje 905 823 EUR podatku od nieruchomości zapłaconego rządowi duńskiemu. Zdaniem Agencji kwota powinna zostać zwrócona. Obecnie toczą się negocjacje w tej sprawie z rządem duńskim.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 ⁽²⁾, wraz z odpowiedziami Agencji,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5872/2006-C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska oraz Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 13,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0098/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy stwierdził, iż uzyskał uzasadnione zapewnienie o wiarygodności rocznego sprawozdania finansowego za rok budżetowy zakończony z dniem 31 grudnia 2004 r. oraz o zgodności z prawem i prawidłowości operacji leżących u jego podstaw, traktowanych jako całość,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004, które sformułował w stosunku do Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetu organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach, gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 13.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 37.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 120 z 11.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1641/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2. uważa za niezwykle istotną tabelę 1 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, przedstawioną po raz pierwszy podczas udzielania absolutorium za rok 2003, zawierającą opis praw i obowiązków Agencji, sposobu zarządzania, zasobów, działań i świadczonych przez nią usług; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 są przedstawiane przez Agencję; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje, powinny starać się wydawać fundusze w sposób nie tylko właściwy, ale również tak wydajny i skuteczny, jak to tylko możliwe; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o rozważenie możliwości rozszerzenia określonych rocznych sprawozdań dotyczących agencji, tak aby objąć nimi kontrolę realizowania i osiągania celów; w związku z powyższym kładzie nacisk, zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, na uwzględnienie następujących aspektów: unikanie w jak największym możliwym stopniu dublowania zadań przez agencje oraz precyzyjne określenie środków zmierzających do poprawy stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, jak i wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia między kobietami i mężczyznami na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia oraz podziału zadań i odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe często nie mają ani dobrego wizerunku ani dobrej prasy, że niektóre z nich nie zasługują na taki negatywny obraz oraz że należy to obywatelom europejskim udowodnić, uzasadniając tak często, jak to tylko konieczne, i przy wykorzystaniu odpowiednich środków, rację istnienia agencji oraz ich wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując niezbędne jej zdaniem środki;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje sygnalizują to w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności składanych przez agencje wspólnotowe, których zawartość jest obecnie skrajnie różna; wzywa Komisję do dokładnego określenia agencjom wspólnotowym informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane przekazywać;
7. odnotowuje wynik kontroli Trybunału Obrachunkowego, z którego wynika, że nadwyżka środków z roku 2004 została przeznaczona na operacje przeprowadzane w roku 2005, a także iż środki związane z wydatkami na personel zostały przeniesione; nalega, by Agencja przestrzegała zasady jednoroczności określonej w rozporządzeniu finansowym i zasady zabraniającej przenoszenia środków związanych z wydatkami na personel w celu umożliwienia prawidłowego i przejrzystego wykonania budżetów przyjętych przez władzę budżetową;
8. odnotowuje usterki w zakresie kontroli oraz niedopatrzienia wykryte przez Trybunał Obrachunkowy podczas przeprowadzania kontroli inwentarza; wzywa Agencję do bezzwłocznego skorygowania tychże niedociągnięć;
9. z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Agencji, że rozwiąże ona wykryte przez Trybunał Obrachunkowy problemy dotyczące zmian umów;
10. wspiera wysiłki Agencji zmierzające do uzyskania zwrotu podatku niesłusznie uiszczanego na rzecz miasta Kopenhaga;
11. wyraża zadowolenie w związku ze skutecznym wykonaniem budżetu na rok 2004;
12. uważa Europejską Agencję Ochrony Środowiska (EAOS) za źródło informacji na temat środowiska naturalnego dla istotnych wszystkich instytucji UE oraz z punktu widzenia opracowywania polityk; z zadowoleniem stwierdza, że Agencja potrafiła przekształcić niektóre złożone dane w informacje przystępne dla użytkowników oraz podawać swe wnioski do wiadomości publicznej; gratuluje Agencji bogatej w informacje strony internetowej;
13. zachęca Agencję do kontynuacji wysiłków zmierzających do dalszego rozwoju metod komunikacji w celu zapewnienia większego zainteresowania mediów wnioskami Agencji, a tym samym dostarczenia wkładu w debatę nad istotnymi kwestiami z zakresu środowiska naturalnego, takimi jak zmiany klimatu;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

14. wskazuje, że oddziaływanie programów związanych ze środowiskiem naturalnym napotyka częste przeszkody w postaci braku oceny wpływu innych polityk wspólnotowych na środowisko naturalne; zachęca Europejską Agencję Ochrony Środowiska do dalszego rozwoju pracy w dziedzinie oceny oddziaływania na środowisko naturalne;
15. podkreśla rolę Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska w ocenie wdrażania prawodawstwa UE z zakresu ochrony środowiska;
16. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w wykonywaniu w sposób możliwie najdokładniejszy planu prac uzgodnionego na rok nadchodzący, umożliwiając tym samym właściwe planowanie i realizację działań, a w szczególności unikanie istotnych i wprowadzanych w ostatniej chwili zmian w harmonogramie pracy;
17. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

P6_TA(2006)0173

Absolutorium 2004: Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 14,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 23.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1112/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej i opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0099/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy absolutorium z wykonania budżetu Agencji za rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej integralną część, dyrektorowi Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 14,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej i opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0099/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 23.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1112/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane liczbowe pochodzące ze sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za lata budżetowe 2004 i 2003:

Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Dotacje wspólnotowe	9 542	11 641
Inne dotacje	66	66
Inne dochody	111	157
Dochody PHARE	121	824
Dochody ogółem (a)	9 840	12 688
Wydatki		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	3 379	3 245
Środki przeniesione	60	87
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	966	1 146
Środki przeniesione	248	186
<i>Działania operacyjne – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności ⁽¹⁾	2 426	2 559
Środki przeniesione	2 549	5 859
<i>Wydatki Phare</i>		
Płatności	0	548
Środki przeniesione	0	502
Wydatki ogółem (b)	9 628	1 4131
Wynik roku obrachunkowego (c = a – b) ⁽²⁾	212	- 1 443
Saldo przeniesione z poprzedniego roku obrachunkowego	- 1 987	- 1 108
Anulowane środki przeniesione	887	766
Niezagospodarowane kwoty do ponownego wykorzystania z poprzedniego roku obrachunkowego	0	1
RO (PHAREII)	144	0
Płatności z tytułu zobowiązania anulowanego w roku 2002	0	- 191
Różnice kursowe	0	4
Kwota w ramach Phare do zwrotu Komisji	- 39	0
Korekty	3	- 16
Wynik roku obrachunkowego przed korektami ekonomicznymi (d)	- 779	- 1 987
Dochody budżetowe pozostałe do odzyskania	0	850
Inne dochody pozostałe do odzyskania	0	3
Nabycie aktywów trwałych	58	207
Umorzenia	- 175	- 186
Zapasy	- 6	0
Zbycie aktywów trwałych	- 91	0
Umorzenia	88	0
Wydatki różne	- 34	- 1
Korekty ekonomiczne (e)	- 161	873
Saldo roku obrachunkowego (d+e)	- 940	- 1 113

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

⁽¹⁾ Kwota ta obejmuje płatności dokonane ze środków do ponownego wykorzystania (18 573 EUR).

⁽²⁾ Obliczenie na podstawie zasad ustanowionych w art. 15 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000 z dnia 22 maja 2000 r. (Dz.U. L 130 z 31.5.2000, str. 8).

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej część integralną, dyrektorowi Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Agencji ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 14,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej i opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0099/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oznajmił, iż uzyskał wystarczającą pewność co do wiarygodności rocznego sprawozdania finansowego za rok budżetowy zakończony z dniem 31 grudnia 2004 r. oraz zgodności z prawem i prawidłowości operacji leżących u jego podstaw, traktowanych jako całość,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004 sformułowanych wobec Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA),

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organów utworzonych przez Wspólnoty i posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; zauważa jednak, że w rzeczywistości Parlament jest zobowiązany do udzielenia absolutorium organom Unii posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; podkreśla także, że nie wszystkie z tych organów są w pełni czy też częściowo finansowane poprzez dotacje z budżetu; podkreśla, że decyzja w sprawie absolutorium dotyczy zatem zarówno finansowania tych organów ze środków budżetowych, jak i nie pochodzących z budżetu; uważa za nie do przyjęcia fakt, że niektóre z organów utworzonych przez Unię są odpowiedzialne za wydatki z dochodów uzyskiwanych ze źródeł innych niż budżet, podczas gdy inne, które nie otrzymują dotacji z budżetu, takiej odpowiedzialności nie ponoszą; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 23.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1112/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2. uważa za niezwykle istotną tabelę 1 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, przedstawioną po raz pierwszy podczas udzielania absolutorium za rok 2003, zawierającą opis praw i obowiązków Agencji, jej zarządzania, zasobów, działań i świadczonych przez nią usług; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 są przedstawiane przez Agencję; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie treści tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego z prośbą o rozważenie możliwości rozszerzenia sporządzanych przez nie szczegółowych sprawozdań rocznych dotyczących agencji o analizę realizacji określonych przez nie celów; nalega, w związku z powyższym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, aby uwzględniane były następujące elementy: unikanie w możliwie największym stopniu dublowania się zadań oraz szczegółowe przedstawienie środków mających na celu poprawę stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, a także wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia kobiet i mężczyzn na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia zawodowego i podziału obowiązków;
4. stwierdza, że agencje wspólnotowe nie zawsze cieszą się dobrym wizerunkiem i opinią, że wiele z nich nie zasługuje na ten negatywny wizerunek i że należy informować o tym obywateli Unii Europejskiej, uzasadniając tak często, jak to konieczne, odpowiednimi środkami, rację istnienia tych agencji i ich osiągnięcia; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. pociągnęło za sobą liczne skutki dla struktur i sposobów działania agencji wspólnotowych; wiele agencji sygnalizuje takie skutki w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza co do wzrostu liczby administratorów; zwraca się do Komisji o przeanalizowanie napotykaných lub spodziewanych trudności i o zalecenie niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; pragnie, by w podobny sposób rozważono kwestię sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do wyraźnego wskazania agencjom wspólnotowym, jakie szczegółowe informacje i wskaźniki dotyczące działalności należy podawać obowiązkowo;
7. z zadowoleniem przyjmuje zmniejszenie liczby przeniesień oraz zachęca Agencję do kontynuowania wysiłków w celu dalszego zmniejszenia ich liczby;
8. zachęca Agencję do jak najszybszego ustanowienia szczegółowych przepisów dotyczących wdrożenia nowego rozporządzenia finansowego i procedur kontroli wewnętrznej opartych na analizie ryzyka;
9. nalega, by Agencja przestrzegała przepisów dotyczących czasu obowiązywania umów ramowych;
10. oczekuje, że w przyszłości Agencja uwzględni ujemne salda roczne w budżecie rocznym i korygującym na kolejny rok budżetowy;
11. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
12. wzywa Komisję do udzielenia agencjom pomocy, aby mogły one jak najdokładniej przestrzegać planu pracy ustalonego na kolejny rok, umożliwiając tym samym właściwe planowanie i realizację działań, a w szczególności unikanie istotnych i wprowadzanych w ostatniej chwili zmian w harmonogramie pracy.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0174

Absolutorium 2004: Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej**1.****Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EC) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art.14,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EC, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0100/2006),
1. udziela dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 25.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 53.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str.13).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Centrum ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EC) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 14,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (EC, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0100/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 25.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 53.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 13).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane w rozliczeniach Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za lata budżetowe 2004 i 2003:

Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody operacyjne		
Kwoty zafakturowane w roku obrachunkowym	23 423	22 075
Dochody różne	150	223
Ogółem (a)	23 573	22 298
Wydatki operacyjne		
Personel	11 929	10 347
Grunty i budynki, wydatki eksploatacyjne, różne wydatki operacyjne	2 734	2 095
Wydatki operacyjne	5 919	3 618
Rezerwy	1 410	2 195
Ogółem (b)	21 992	18 255
Wynik operacyjny (c = a - b)	1 581	4 043
Przychody finansowe		
Odsetki bankowe	387	387
Różnice kursowe	1	1
Ogółem (d)	388	388
Koszty finansowe		
Opłaty bankowe	7	10
Ogółem (e)	7	10
Wynik finansowy (f = d - e)	381	378
Wynik działań zwykłych (g = c + f)	1 962	4 421
Przychody nadzwyczajne (h)	2 230	19
Koszty nadzwyczajne (i)	0	9
Wynik działań nadzwyczajnych (j = h - i)	2 230	10
Wynik roku obrachunkowego (g + j)	4 192	4 431

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Centrum⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 25.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 53.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EC) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej⁽²⁾, a w szczególności jego art. 14,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EC, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu i Załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0100/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, poza kilkoma nieprawidłowościami zauważonymi w udzielaniu zamówień, odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004, które sformułował w stosunku do Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
- C. mając na uwadze, że w dniu 12 kwietnia 2005 r. Parlament udzielił absolutorium dyrektorowi w związku z wdrażaniem budżetu Centrum za rok budżetowy 2003⁽⁴⁾ oraz że w swojej rezolucji zawierającej uwagę towarzyszącą decyzji w sprawie udzielenia absolutorium⁽⁵⁾ Parlament między innymi wezwał Centrum do podjęcia dalszych wysiłków, aby rozwiązać problemy dotyczące składek emerytalnych,
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nieotrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
 2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona po raz pierwszy w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Centrum, jest wysoce przydatna; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały przedstawione przez Centrum; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str.13).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 100.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 101.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wykonania i realizacji celów; w związku z powyższym kładzie nacisk, zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie absolutorium za rok budżetowy 2003, na uwzględnienie następujących aspektów: unikanie w jak największym możliwym stopniu dublowania zadań przez agencje oraz precyzyjne określenie środków zmierzających do poprawy stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, jak i wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia między kobietami i mężczyznami na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia oraz podziału zadań i odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe często nie mają ani dobrego wizerunku ani dobrej prasy, że niektóre z nich nie zasługują na taki negatywny obraz oraz że należy to obywatelom europejskim udowodnić, uzasadniając tak często, jak to tylko konieczne, i przy wykorzystaniu odpowiednich środków, rację istnienia agencji oraz ich wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując niezbędne jej zdaniem środki;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowe; liczne agencje sygnalizują to w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności składanych przez agencje wspólnotowe, których zawartość jest obecnie skrajnie różna; wzywa Komisję do dokładnego określenia agencjom wspólnotowym informacji i wskaźników z zakresu działalności, które są one zobowiązane przekazywać;
7. zauważa wysoki poziom środków anulowanych przez Centrum w roku 2004; nalega, aby Centrum poprawiło preliminarz budżetowy, tak aby zrealizowany budżet bliżej odzwierciedlał budżet przyjęty przez władzę budżetową;
8. z rozczarowaniem odnotowuje, że konflikt dotyczący zapłaty składek emerytalnych obciążających pracodawcę nadal nie został rozwiązany; wzywa Centrum do zwiększenia wysiłków zmierzających do rozwiązania tego konfliktu;
9. wzywa Komisję do pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, zwłaszcza w celu uniknięcia znacznego wzrostu natężenia pracy w ostatniej chwili;
10. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

P6_TA(2006)0175

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Leków

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114 (DEC))

Parlament Europejski,

— uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 17.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽¹⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽²⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 68,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0101/2006),
1. udziela dyrektorowi zarządzającemu Europejskiej Agencji Leków absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004;
 2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi zarządzającemu Europejskiej Agencji Leków, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 8.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 17.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 8.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 68,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽²⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0101/2006),

1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniach finansowych Europejskiej Agencji Leków za lata budżetowe 2004 i 2003;

Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Opłaty dotyczące pozwoleń na dopuszczenie do obrotu	68 412	58 657
Subwencja wspólnotowa w tym subwencje uzyskane z EOG	20 529	19 786
Specjalny wkład od Wspólnoty na sieroce produkty lecznicze	4 026	2 814
Wkład w Programy Wspólnotowe	0	1 208
Dochody administracyjne	1 973	1 703
Inne dochody	1 473	1 788
Ogółem (a)	96 413	85 956
Wydatki⁽¹⁾		
Wydatki na personel	34 333	29 663
Wydatki administracyjne	11 224	10 835
Wydatki operacyjne	38 573	32 838
Amortyzacja	3 650	2 364
Inne czynniki	280	0
Ogółem (b)	88 060	75 700
Wynik (c = a – b)	8 353	10 256
Wynik (e)	1 160	676
Saldo dla danego roku budżetowego (f = c + e)	9 513	10 932

(¹) Część środków przeniesionych, które należy uznać za wydatki w danym roku budżetowym, została oszacowana na podstawie wartości całkowitej, nie zaś analizy poszczególnych transakcji.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi zarządzającemu Europejskiej Agencji Leków, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do opublikowania jej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

(¹) Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1.

(²) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004 (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 68,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0101/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; odnotowuje, że Parlament jest faktycznie zobowiązany do udzielenia absolutorium organom Unii posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające lub nie korzystające z dotacji, podlegają absolutorium Parlamentu nawet w przypadkach, gdy na mocy ustanawiającego je tekstu istnieje inny organ udzielający absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zrewidować wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 17.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 8.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2. za bardzo wartościową uznaje tabelę 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, wprowadzoną po raz pierwszy w czasie udzielania absolutorium za rok 2003, która streszcza prawa i obowiązki, zarządzanie, zasoby, działalność i usługi świadczone przez Agencję; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały przedstawione przez Agencję; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok 2003, nalega o uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowe; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowe szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. odnotowuje odkrycie przez Trybunał Obrachunkowy, że umowy zawarte z bankami obowiązywały przez ponad pięć lat, co stanowiło naruszenie przepisów wykonawczych do rozporządzenia finansowego Agencji wymagających ogłoszenia nowego przetargu przynajmniej raz na pięć lat; odnotowuje odpowiedź Agencji wyjaśniającą powody opóźnienia w ogłoszeniu zaproszenia do składania wniosków oraz przedstawiającą zyski osiągnięte dzięki bezpośrednim negocjacjom z bankiem i uwzględni to przy rozpatrywaniu zmian do rozporządzenia finansowego;
8. zauważa, że zarówno budżet funkcjonalny, jak i administracyjny został zrealizowany w mniejszym stopniu w roku 2004 niż w roku 2003; z zadowoleniem przyjmuje pełną realizację pozycji budżetowej dotyczącej leków sierocych;
9. zwraca uwagę, że nowe przepisy dotyczące produktów farmaceutycznych, uchwalone w roku 2004, miały znaczący wpływ na działalność i struktury zarządzania Agencji; gratuluje Agencji udanego dostosowania się do nowego środowiska prawnego;
10. zwraca uwagę, że wdrożenie ogólnoeuropejskiego systemu nadzoru nad bezpieczeństwem produktów leczniczych (bazy danych EudraVigilance) przez Państwa Członkowskie przebiegało wolniej niż oczekiwano; z zadowoleniem przyjmuje jednak niedawne oświadczenie dyrektora zarządzającego, że sytuacja uległa znacznej poprawie w roku 2005;
11. zachęca Agencję do polepszenia kontaktów z organizacjami ochrony konsumentów w celu zwiększenia świadomości w zakresie toksycznych i potencjalnie szkodliwych produktów w produktach medycznych; podkreśla obowiązek Agencji działania w interesie publicznym;
12. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, w szczególności w celu uniknięcia znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
13. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0176

Absolutorium 2004: Eurojust

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Eurojustu na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Eurojustu ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276, oraz Traktat UE, w szczególności jego art. 41,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, w szczególności art. 185 tego rozporządzenia,
- uwzględniając decyzję Rady 2002/187/WSiSW z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającą Eurojust w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością ⁽⁴⁾, w szczególności art. 36 tej decyzji,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0092/2006),

1. udziela dyrektorowi administracyjnemu Eurojustu absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu za rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi administracyjnemu Eurojustu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 33.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 68.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 63 z 6.3.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 44).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Eurojustu za rok budżetowy 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Eurojustu na rok finansowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Eurojustu ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 33.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 68.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276, oraz Traktat UE, w szczególności jego art. 41,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, w szczególności art. 185 tego rozporządzenia,
- uwzględniając decyzję Rady 2002/187/WSiSW z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającą Eurojust w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością⁽²⁾, w szczególności art. 36 tej decyzji,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0092/2006),

1. odnotowuje następujące dane figuruje w sprawozdaniach finansowych Eurojustu za lata finansowe 2004 i 2003;

Zestawienie dochodów i wydatków za lata budżetowe 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003 ⁽¹⁾
Dochody operacyjne		
Subwencje wspólnotowe	8 726	6 441
Inne dochody	397	12
Ogółem (a)	9 123	6 453
Wydatki operacyjne		
Zakup towarów i usług	4 476	3 228
Koszty związane z personelem	4 142	2 112
Amortyzacja	332	211
Ogółem (a)	8 950	5 551
Wynik w danym roku budżetowym (a – b)	173	902

(¹) Sprawozdania finansowe za rok 2003 zostały skorygowane o zwroty przekazane Komisji Europejskiej, związane z nadwyżką budżetową w latach 2003 i 2002.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Eurojustu za rok finansowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi administracyjnemu Eurojustu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

(¹) Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

(²) Dz.U. L 63 z 6.3.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 44).

(³) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004 (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Eurojustu na rok finansowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Eurojustu ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276, oraz Traktat UE, w szczególności jego art. 41,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, w szczególności art. 185 tego rozporządzenia,
 - uwzględniając decyzję Rady 2002/187/WSiSW z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającą Eurojust w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością ⁽⁴⁾, w szczególności art. 36 tej decyzji,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0092/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone legalnie i prawidłowo,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie te organy są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; podkreśla zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, niezależnie od tego czy otrzymują dotacje z budżetu czy też nie, podlegają absolutorium udzielanemu przez Parlament, nawet jeżeli mocy tekstu ustanawiającego agencje inny organ udziela absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 33.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 68.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 63 z 6.3.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 44).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz oferowanych usług – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacji zawartych w tabeli 1 dostarczył Eurojust; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003 należało uwzględnić następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę i że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania wspólnotowych agencji; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. przyjmuje z zadowoleniem, że Trybunał Obrachunkowy był w stanie uzyskać uzasadnione zapewnienie, iż roczne rozliczenia za rok budżetowy zamknięty 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. pragnie być w pełni informowany o zamierzeniach holenderskich władz dotyczących nowych budynków dla Eurojustu, w szczególności jeżeli chodzi o informacje dotyczące możliwości zajmowania przez Eurojust i Europol tych samych budynków oraz o warunki na jakich miałyby to miejsce, a także o wsparcie finansowe, jakiego udzieli państwo, na którego terenie Eurojust ma swą siedzibę;
9. zauważa, że budżet wykonany przez Eurojust różni się od budżetu ustalonego przez władzę budżetową; nalega, by Eurojust stosował poprawne procedury i czekał na zgodę władzy budżetowej przed wprowadzeniem jakichkolwiek tego typu zmian w przyszłości;
10. podkreśla, że należy przestrzegać zasady rozdziału funkcji intendenta i księgowego oraz że nie powinna powtórzyć się sytuacja, jaka miała miejsce w 2004 r., gdy jeden z pracowników pełnił obie funkcje;
11. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
12. zwraca się do Komisji o zwiększenie synergii pomiędzy agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie powielania wykonywanej pracy i korygowanie wad, szczególnie w odniesieniu do wspólnych dziedzin, takich jak szkolenia, ogólne wprowadzanie polityk wspólnotowych, wykorzystywanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z należywym zarządzaniem budżetem.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0177

Absolutorium 2004: Europejska Fundacja Kształcenia

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Fundacji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 11,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0102/2006),

1. udziela dyrektorowi Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu Fundacji na rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część dyrektorowi Europejskiej Fundacji Kształcenia, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 36.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 75.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1648/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 22).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 36.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Fundacji⁽¹⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽²⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia⁽³⁾, a w szczególności jego art. 11,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0102/2006),

1. odnotowuje następujące dane figuruje w sprawozdaniach finansowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za lata budżetowe 2004 i 2003:

Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003 ⁽¹⁾ (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody		
Subwencje z Komisji	17 600	18 100
Inni donatorzy	800	523
Inne dochody	80	17
Dochody finansowe	-	-
Dochody ogółem (a)	18 480	18 640
Wydatki		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	11 122	10 771
Środki przeniesione	123	329
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	1 213	1 076
Środki przeniesione	247	310
<i>Działalność operacyjna – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	3 449	3 396
Środki przeniesione	1 168	1 087
<i>Dochody celowe</i>		
Płatności	260	237
Środki przeniesione	540	286
Wydatki ogółem (b)	18 122	17 492
Wynik w danym roku budżetowym (a – b)	358	1 148
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	- 1 318	- 2 155
Środki przeniesione i anulowane	204	375
Zwroty do Komisji	0	- 703
Różnice kursowe	- 4	17
Saldo dla danego roku budżetowego	- 759	- 1 318

⁽¹⁾ Deklaracja dochodów i wydatków oraz bilans uwzględniają jedynie określone działania Fundacji: nie uwzględniają programów zarządzanych w imieniu Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 75.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1648/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 22).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiej Fundacji Kształcenia, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0011/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2116(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Fundacji ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 11,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulamin oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0102/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż poza faktem nieujęcia w budżecie wydatków poniesionych w ramach programów Tempus, roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
- C. mając na uwadze, że w dniu 12 kwietnia 2005 r. Parlament Europejski udzielił dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu Fundacji na rok budżetowy 2003 ⁽⁶⁾, a także, że w swojej rezolucji zawierającej uwagi towarzyszące decyzji w sprawie udzielenia absolutorium ⁽⁷⁾ Parlament zwrócił między innymi uwagę na fakt, że Trybunał Obrachunkowy po raz kolejny skrytykował Fundację za niewłaściwe ujęcie w księgach rachunkowych wydatków odnoszących się do programu Tempus oraz oczekuje umieszczenia w rocznym sprawozdaniu z działalności za rok 2004 pełnych informacji na temat uzgodnionego z Komisją rozwiązania co do prawidłowej prezentacji tych wydatków w księgach rachunkowych,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 36.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 75.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1648/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 22).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 113.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 114.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; wyciąga z tego wniosek, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Fundację, jest bardzo wartościowa; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Fundację; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok 2003, nalega o uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. wyraża rozczarowanie faktem, że Fundacja wciąż jeszcze nie rozwiązała problemu dotyczącego prawidłowego ujmowania w swoich księgach rachunkowych wydatków związanych z programem Tempus; zwraca uwagę, że problem ten nadal istnieje, pomimo wielokrotnych krytycznych uwag na ten temat ze strony Trybunału Obrachunkowego w sprawozdaniach rocznych od 1999 r. oraz że w konsekwencji Trybunał Obrachunkowy zrobił zastrzeżenie ksiąg rachunkowych fundacji; nalega, aby w rachunkowości Fundacji respektowano zasady jednolitości i rzetelności budżetowej;
8. nalega, aby agencja stosowała się do obowiązujących przepisów odnoszących się do publikacji budżetu z podziałem na artykuły i pozycje oraz z załączeniem planu etatów; mając jednocześnie na uwadze uwagi agencji dotyczące niewspółmiernych kosztów publikacji i zapewniania przejrzystości przy uwzględnianiu zmian rozporządzenia finansowego;
9. z zadowoleniem przyjmuje szczegółowe informacje na temat wprowadzenia kontroli wewnętrznej przez Fundację, która zostały zawarte w rocznym sprawozdaniu z działalności za rok 2004; z niecierpliwością oczekuje na raport z postępu zawarty w rocznym sprawozdaniu z działalności za rok 2005, a także na sprawozdanie podsumowujące wewnętrzne kontrole w roku 2005 zgodnie z art. 72 ust. 5 ramowego rozporządzenia finansowego;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

10. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego na następny rok, który pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności pomoże uniknąć znacznych zmian w obciążeniu pracą w ostatniej chwili;
11. 11 zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

P6_TA(2006)0178

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiające Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 19,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0103/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 9.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 30.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 724/2004 (Dz.U. L 129 z 29.4.2004, str. 1).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu tej agencji na rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117 (DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiające Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 19,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0103/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 9.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 30.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 724/2004 (Dz.U. L 129 z 29.4.2004, str. 1).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniu finansowym Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za lata budżetowe 2004 i 2003:

Rachunek dochodów i wydatków za rok obrachunkowy 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003 ⁽¹⁾
Dochody		
Dotacje wspólnotowe	12 800	2 630
Inne dochody	5	2
Dochody budżetowe ogółem (a)	12 805	2 632
Wydatki		
<i>Personel - Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	3 594	647
Środki przeniesione	143	66
<i>Administracja - Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	635	238
Środki przeniesione	684	315
<i>Działania operacyjne - Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	437	13
Środki przeniesione	2 074	155
Wydatki budżetowe ogółem (b)	7 567	1 434
Wynik (c = a — b)	5 238	1 198
Anulowane środki przeniesione	251	
Różnice kursowe	-1	0
Wynik wykonania budżetu w roku budżetowym (d)	5 488	1 198
Różnice w zakresie środków przeniesionych automatycznie i oczekiwanych faktur	2 089	399
Różnice w zakresie inwestycji w roku budżetowym	242	11
Różnice w zakresie zobowiązań (Komisja)	- 5 489	- 1 198
Umorzenia w roku budżetowym	- 43	- 3
Różnice w zakresie zaliczek dla dostawców	56	
Wynik korekt ekonomicznych w roku budżetowym (e)	2 343	407

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

(¹) Dane za rok obrachunkowy 2003 zostały przetworzone w celu zapewnienia zgodności z zasadą memoriału.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004,

3. zobowiązuje swego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC))

Parlament Europejski,

— uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 (¹),

— uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji (²),

(¹) Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 9.

(²) Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 30.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
 - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiające Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego⁽²⁾, a w szczególności jego art. 19,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0103/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że właściwe transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
 2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Agencję, jest bardzo wartościowa; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Agencję; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
 3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 724/2004 (Dz.U. L 129 z 29.4.2004, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy ustalił, iż sprawozdanie finansowe Agencji za rok 2004 jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. podkreśla, że Agencja winna wprowadzić w swoim budżecie wyraźny podział na środki na pokrycie zobowiązań oraz środki na pokrycie płatności; z zadowoleniem zauważa, że Agencja pozostaje w kontakcie z Komisją w celu opracowania odpowiednich modeli prezentacyjnych dla swoich danych budżetowych oraz spodziewa się, że budżety przyszłych lat będą prezentowane we właściwej formie;
9. zwraca uwagę na niski poziom wykonania budżetu za rok 2004 oraz dużą liczbę przeniesień; przyjmuje do wiadomości wyjaśnienie Agencji, że powyższe fakty są wynikiem późnego ogłoszenia przetargów będącego wynikiem braku operacyjnego personelu kierowniczego; wyraża nadzieję, że trudności z personelem zostały rozwiązane;
10. zwraca uwagę na fakt wykrycia przez Trybunał Obrachunkowy szeregu niedociągnięć w systemie kontroli wewnętrznej; z zadowoleniem konstatuje podjęcie przez agencję działań w kierunku wzmocnienia działającego w niej systemu kontroli wewnętrznej w celu uniknięcia podobnych problemów w przyszłości;
11. ubolewa nad faktem, że w tak niewielkim stopniu wykorzystano fundusze przeznaczone na środki walki z zanieczyszczeniem mórz — jedynie 200 000 EUR z 700 000 EUR dostępnych zarówno ze środków na pokrycie zobowiązań, jak i ze środków na pokrycie płatności, co stanowi 28%; przypomina, że środki walki z zanieczyszczeniem stanowią kluczowy aspekt działalności Agencji oraz nalega, aby w przyszłości zawsze efektywnie wykorzystywać fundusze przeznaczone na ten cel;
12. zauważa, że dotacje Wspólnoty dla Agencji wzrosły z 2 630 000 EUR w 2003 r. do 12 800 000 mln EUR w roku 2004, oraz że Agencja przeznaczyła mniej niż 60 % tej kwoty na wydatki;
13. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego na następny rok, który pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności pomoże uniknąć znaczących zmian w obciążeniu pracą w ostatniej chwili;
14. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0179

Absolutorium 2004: Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego**1.****Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 49,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0104/2006),

1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu Agencji na rok budżetowy 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003, str. 5).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118 (DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego ⁽⁴⁾, a w szczególności jego art. 49,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0104/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003, str. 5).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniu finansowym Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za lata budżetowe 2004 i 2003:

Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003 ⁽¹⁾ (w tysiącach EUR)		
	2004	2003
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	7 777	3 725
Inne dotacje	248	0
Zwrot poniesionych wydatków	3	0
Inne dochody	350	0
Ogółem (a)	8 378	3 725
Wydatki operacyjne		
Personel	5 556	662
Grunty i budynki oraz powiązane wydatki	689	92
Inne wydatki administracyjne	743	82
Rezerwy	89	1
Koszty operacyjne	2 081	261
Ogółem (b)	9 158	1 098
Wynik operacyjny (c=a-b)	- 780	2 627
Przychody finansowe (d)	0	0
Koszty finansowe (e)	2	0
Wynik finansowy (f=d-e)	- 2	0
Wynik roku obrachunkowego (g=c+f)	- 782	2 627

⁽¹⁾ Dane za rok obrachunkowy 2003 zostały ponownie przedstawione w celu zapewnienia porównywalności po przejściu na księgowość memoriałową.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 49,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽²⁾, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0104/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
 2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Agencję, jest bardzo wartościowa; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Agencję; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
 3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
 4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;

⁽¹⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003, str. 5).

⁽²⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy ustalił, iż sprawozdanie finansowe agencji za rok 2004 jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału Obrachunkowego, że początkowy budżet Agencji oraz budżety korygujące opublikowane w Dzienniku Urzędowym nie ujmują środków w rozbiciu na artykuły i pozycje zgodnie z wymogami art. 22 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002; przypomina Agencji o zasadzie specyfikacji i domaga się od niej przestrzegania tej zasady w celu umożliwienia jasnego i przejrzystego wykonywania budżetów ustalonych przez władzę budżetową;
9. zwraca uwagę, że Agencja nie odnotowała straty odnotowanej w budżecie za rok 2003 w postaci budżetu korygującego w 2004 r. zgodnie z obowiązującymi zasadami; oczekuje, że Agencja będzie w przyszłości uwzględniała ujemne salda z końca roku w budżetach korygujących na kolejne lata finansowe;
10. wyraża zaniepokojenie z powodu nieprawidłowości w zarządzaniu budżetem wskazanych przez Trybunał Obrachunkowy, w tym braku w budżetach korygujących jakichkolwiek wzmianek o dokonanych przelewach lub przynajmniej o powodach dokonania tych przelewów, a także braku informowania zarządu o przelewach i wypłatach zaliczek poza budżetem; z zadowoleniem przyjmuje działania podjęte przez Agencję w celu poprawy sposobu zarządzania budżetem;
11. zwraca uwagę, że w 2004 r. Agencja nie posiadała jeszcze przepisów wykonawczych do swego rozporządzenia finansowego i nie przeprowadziła jakiegokolwiek analizy ryzyka, ani też nie przygotowała żadnych norm kontroli wewnętrznej; z radością przyjmuje ostateczne przyjęcie przez Agencję w czerwcu 2005 r. przepisów wykonawczych do rozporządzenia finansowego oraz zatrudnienie specjalisty ds. zarządzania ryzykiem/audytora wewnętrznego;
12. zauważa, że procedury naboru personelu Agencji zmieniały się pomiędzy jedną a drugą turą, i wzywa Komisję Europejską oraz Agencję do osiągnięcia porozumienia w sprawie przejrzystych i spójnych procedur rekrutacji, tak aby odpowiadały one potrzebom Agencji w zakresie naboru pracowników posiadających specyficzne kwalifikacje;
13. z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Agencji, że procedury rekrutacyjne zostaną sformalizowane poprzez opracowanie podręczników procedury w celu zwiększenia przejrzystości decyzji podejmowanych w tej kwestii, a także uniknięcia pozornie przypadkowych zmian w procedurach doboru kadr, wskazywanych przez Trybunał;
14. zauważa, że większość (ponad 70 %) dotacji Komisji zrealizowano w ramach tytułu I i II, które obejmują jedynie wydatki na personel i administrację oraz że jeżeli chodzi o wydatki operacyjne, Agencja wydała nie więcej niż ok. 10 % dotacji Komisji; dostrzega również, że wzrost wydatków na personel i administrację w latach 2003-2004 był znacznie wyższy niż wzrost wydatków operacyjnych;
15. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego na następny rok, który pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności pomoże uniknąć znacznych zmian w obciążeniu pracą w ostatniej chwili;
16. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0180

Absolutorium 2004: Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Urzędu ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 44;
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0105/2006),

1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności absolutorium z wykonania budżetu Urzędu w roku budżetowym 2004;
2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi wykonawczemu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia ich publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 21.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 45.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) Nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

2.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC))*Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Urzędu ⁽²⁾,
- uwzględniając Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 44;
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁵⁾, w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0105/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 21.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 45.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) Nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za lata budżetowe 2004 i 2003;

Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003 (w tysiącach EUR)		
	2004	2003 ⁽¹⁾
Dochody operacyjne	20 591	10 171
Dochody operacyjne ogółem	20 591	10 171
Koszty administracyjne		
Koszty personelu	- 7 564	- 3 213
Budynki i koszty powiązane	- 4 192	- 781
Inne koszty	- 1 263	- 536
Amortyzacja i obniżenie wartości Wydatki operacyjne	- 333	- 204
Wydatki operacyjne	- 6 431	- 2 159
Wydatki operacyjne ogółem	- 19 783	- 6 894
Zyski/(straty) operacyjne	808	3 277
Przychody z operacji finansowych	0	1
Koszty operacji finansowych	- 7	- 3
Zyski/(straty) z operacji finansowych	- 6	- 2
Zyski/(straty) bieżące	802	3 275
Przychody nadzwyczajne		402
Koszty nadzwyczajne	- 27	
Zyski/(straty) nadzwyczajne	- 27	402
Wynik roku obrachunkowego	775	3 677

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

⁽¹⁾ Dane za rok 2003 zostały ponownie przetworzone tak, by były zgodne z zasadą rachunkowości memoriałowej.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok finansowy 2004;

3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności na rok budżetowy 2004 ⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok obrachunkowy 2004, zawierające odpowiedzi Urzędu ⁽²⁾,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 — C6-0093/2006),
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
- uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, w szczególności jego art. 185,

⁽¹⁾ Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 21.

⁽²⁾ Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 45.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności⁽¹⁾, w szczególności jego art. 44;
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽²⁾, w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0105/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, poza nieprawidłowościami odnotowanymi przy rekrutacji personelu i udzielaniu zamówień, transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone legalnie i prawidłowo;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; odnotowuje, że Parlament jest faktycznie zobowiązany do udzielania absolutorium organom Unii posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające lub nie korzystające z dotacji, podlegają absolutorium Parlamentu nawet w przypadkach, gdy na mocy ustanawiającego je tekstu istnieje inny organ udzielający absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zrewidować wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz usług świadczonych przez Urząd – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Urząd; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;

(¹) Dz.U. L 31 z 1.2.2002, p. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

(²) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. odnotowuje komentarze Trybunału Obrachunkowego dotyczące nieprawidłowości w zakresie deklaracji intendentów, które po części są podstawą do przeniesienia środków; z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Urzędu, że projektowany system informujący księgowego o wydatkach będzie bardziej dokładny i wiarygodny;
8. z rozczarowaniem zauważa, że Trybunał Obrachunkowy ponownie stwierdził nieprawidłowości w stosowaniu przepisów dotyczących rekrutacji personelu; wzywa Urząd do bardziej przejrzystego stosowania przepisów w zakresie procedur selekcyjnych; z zadowoleniem odnotowuje zapewnienie Urzędu, że procedury selekcyjne i decyzje związane z rekrutacją zostały uściśnione w celu zwiększenia przejrzystości; wzywa Urząd do kontynuowania wysiłków zmierzających do zwiększenia prawidłowości procedur rekrutacji personelu;
9. jest zaniepokojony nieprawidłowościami odnotowanymi przez Trybunał Obrachunkowy w procedurach udzielania zamówień; z zadowoleniem przyjmuje środki zastosowane przez Urząd w celu uniknięcia tego typu problemów w przyszłości; wzywa Urząd do poprawy, za pomocą wszelkich niezbędnych środków, przejrzystości decyzji dotyczących udzielania zamówień w celu uniknięcia jakichkolwiek podejrzeń o stronniczość oraz osiągnięcia większej przejrzystości, zgodnie ze wskazaniem Trybunału Obrachunkowego;
10. odnotowuje, że rok 2004 był drugim rokiem działalności Urzędu; przypomina, że z powodu opóźnionej decyzji Rady w sprawie stałej siedziby, Urząd działał w warunkach tymczasowych;
11. zauważa, że Urząd nie był w stanie przygotować w pełni swojego schematu organizacyjnego w dużym stopniu z powodu zapowiadanego przeniesienia w 2005 r. do Parmy; uznaje zatem za zrozumiałe, że przy zmniejszonej liczbie personelu nie można było zrealizować wszystkich działań w budżecie operacyjnym;
12. wyraża zadowolenie z pełnego wykorzystania środków na pokrycie zobowiązań zarówno w przypadku budżetu operacyjnego, jak i administracyjnego;
13. nalega, by Urząd działał zgodnie z art. 14 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, zwłaszcza w zakresie przypuszczalnego krótko- i długoterminowego wpływu nowych rodzajów żywności, takich jak organizmy modyfikowane genetycznie, na zdrowie konsumentów;
14. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
15. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0181

Zarządzanie aktywami

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie zarządzania aktywami (2006/2037(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając zieloną księgę w sprawie usprawnienia ram prawnych UE dla funduszy inwestycyjnych (COM(2005)0314) oraz opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 15 marca 2006 r.,
 - uwzględniając dyrektywy 2001/107/WE⁽¹⁾ i 2001/108/WE⁽²⁾ Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 stycznia 2002 r. w sprawie przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS), odpowiednio, w celu uregulowania działalności spółek zarządzających i uproszczonych prospektów emisyjnych oraz w odniesieniu do inwestycji w UCITS,
 - uwzględniając dyrektywę 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych⁽³⁾ (MiFID),
 - uwzględniając dyrektywę 2005/1/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2005 r. w celu ustanowienia nowej struktury organizacyjnej komitetów w sektorze usług finansowych⁽⁴⁾,
 - uwzględniając dyrektywę 2003/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie działalności instytucji pracowniczych programów emerytalnych oraz nadzoru nad takimi instytucjami⁽⁵⁾ (dyrektywa dotycząca funduszy emerytalnych),
 - uwzględniając dyrektywę 2002/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 grudnia 2002 r. w sprawie pośrednictwa ubezpieczeniowego⁽⁶⁾ oraz dyrektywę 2002/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. dotyczącą ubezpieczeń na życie⁽⁷⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 15 stycznia 2004 r. w sprawie przyszłości funduszy typu hedge i instrumentów pochodnych⁽⁸⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie ekspertów ds. zarządzania aktywami z dnia 7 maja 2004 r.,
 - uwzględniając przesłuchanie zorganizowane przez właściwą komisję dnia 21 listopada 2005 r.,
 - uwzględniając przekazaną Komisji opinię Komitetu Europejskich Organów Nadzoru Rynku Papierów Wartościowych (CESR) z dnia 26 stycznia 2006 r. dotyczącą wyjaśnienia definicji inwestycji wybieralnych do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS);
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0106/2006),
- A. mając na uwadze, że zapewnienie ochrony inwestorów, dywersyfikacja finansowania gospodarki oraz stworzenie równych szans na rynku wewnętrznym są głównymi celami uregulowań w zakresie zarządzania aktywami,
- B. mając na uwadze, że ramy prawne powinny służyć podnoszeniu konkurencyjności europejskich przedstawicieli branży, zarówno w ramach rynku wewnętrznego, jak i w odniesieniu do konkurentów spoza Europy, na szczeblu europejskim i światowym, i nie powinny hamować wejścia nowych konkurentów do otwartej, konkurencyjnej i charakteryzującej się nastawionym na klienta zarządzaniem aktywami branży

⁽¹⁾ Dz.U. L 41 z 13.2.2002, str. 20.

⁽²⁾ Dz.U. L 41 z 13.2.2002, str. 35.

⁽³⁾ Dz.U. L 145 z 30.4.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 79 z 24.3.2005, str. 9.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 235 z 23.9.2003, str. 10.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 9 z 15.1.2003, str. 3.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 345 z 19.12.2002, str. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. C 92E z 16.4.2004., str. 407.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- C. mając na uwadze, że dyrektywa w sprawie rynków instrumentów finansowych jest właściwym instrumentem legislacyjnym w odniesieniu do przejrzystości kosztów dystrybucji i opłat nałożonych przez dystrybutorów na fundusze trzeciej strony, ale nie dotyczy dystrybucji wewnętrznej;
- D. mając na uwadze, że współpraca organów nadzoru odgrywa najważniejszą rolę w zapewnianiu stabilności i rozwoju europejskiego rynku finansowego, dla inwestorów i europejskich przedstawicieli branży,
- E. mając na uwadze, że zarządzanie aktywami jest właściwym instrumentem zapewniającym trwałe finansowanie systemu emerytalnego oraz efektywnym i skutecznym dostawcą kapitału dla dynamicznej gospodarki;
- F. mając na uwadze, że europejska branża zarządzania aktywami jest wciąż rozproszona w porównaniu z organizacją tej branży w Stanach Zjednoczonych oraz że należy w związku z tym podjąć działania na szczeblu europejskim w celu zwiększenia gospodarczej efektywności,
- G. wzywa Komisję do zbadania możliwości zwiększenia spójności praktyk nadzorczych i uwarunkowań w różnych Państwach Członkowskich.

Ramy ogólne

Związek z innymi dyrektywami

1. uważa, że powiązanie dyrektywy 85/611/EWG⁽¹⁾ w sprawie UCITS, dyrektywy MiFID i jej środków na poziomie 2 oraz dyrektywy 2000/31/WE⁽²⁾ w sprawie handlu elektronicznego pozostawia niepożądaną obszar dla interpretacji i wymaga wyjaśnienia i ujednoczenia;
2. zwraca uwagę na niespójności między uregulowaniami odnoszącymi się do UCITS a odnoszącymi się do innych produktów inwestycyjnych i wzywa Komisję, Komitet Europejskich Organów Nadzoru Papierów Wartościowych (CESR) oraz Komitet Europejskich Organów Nadzoru Ubezpieczeniowego oraz Funduszy Emerytalnych (CEIOPS) do zapewnienia wysokiego poziomu przejrzystości i rozwiązywania konfliktu interesów oraz stosowania wymogów notyfikacyjnych, przez co zapewnione zostanie równe traktowanie UCITS oraz konkurencyjnych produktów.

Cele i wdrażanie dyrektyw UCITS

3. stwierdza, że mimo istniejących uregulowań WE nie osiągnięto w zadowalającym stopniu wszystkich celów, do których zalicza się zagwarantowanie ochrony inwestorów i różnorodności produktów, zapewnienie sprawiedliwych warunków konkurencji oraz wzrost wydajności i konkurencyjności na poziomie globalnym;
4. stwierdza, że nie wyczerpano jeszcze wielu możliwości zmian wprowadzonych dyrektywami 2001/107/WE i 2001/108/WE (UCITS III); dostrzega konieczność przeprowadzenia ścisłej kontroli transpozycji i wykładni ww. dyrektyw i wzywa Komisję do podjęcia natychmiastowych i energicznych działań w celu naprawienia braków stwierdzonych w poszczególnych Państwach Członkowskich; sądzi, że istnieje potrzeba podjęcia dalszych działań i zmiany niektórych przepisów dyrektywy 85/611/EWG zmienionej dyrektywą UCITS III, aby osiągnąć cele wyznaczone w ustępie 3; zmiany te dotyczą następujących zagadnień: uproszczonych prospektów emisyjnych, procedur notyfikacyjnych, zniesienia barier podatkowych przy przeprowadzaniu transgranicznych fuzji i łączy funduszy oraz, w stosownych przypadkach, dostosowania kwalifikujących się aktywów do rozwoju sytuacji na rynku.

Informowanie i ochrona inwestorów

5. stwierdza, że w ramach obowiązującego prawodawstwa wdrożenie uproszczonych prospektów emisyjnych następowało w zróżnicowany sposób w różnych Państwach Członkowskich, a w niektórych przypadkach nałożono dodatkowo rygorystyczne wymogi krajowe, wbrew zaleceniu Komisji 2004/384/WE⁽³⁾ w sprawie niektórych elementów uproszczonego prospektu emisyjnego;

⁽¹⁾ Dz.U. L 375 z 31.12.1985, str. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 17.7.2000, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 144 z 30.4.2004, str. 44.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

6. proponuje, aby prospekt uproszczony miał, zgodnie z duchem propozycji Europejskiej Federacji Funduszy i Przedsiębiorstw Inwestycyjnych (FEFSI) z października 2003 r., formę zestawienia, gwarantującego inwestorowi przejrzystość dzięki udostępnieniu na dwóch lub trzech stronach informacji w jego języku ojczystym, która będzie jednolita w skali europejskiej, krótka, unormowana, zrozumiała i porównywalna; powinna ona zawierać informacje dotyczące rodzaju zastosowanych instrumentów finansowych i ryzyka z nimi związanego oraz sumę kosztów całkowitych obliczoną w ujednolicony sposób, wraz z prowizją dystrybutora oraz różnorodnymi poniesionymi wydatkami, zrozumiąły opis strategii zarządzania aktywami (strategii inwestycyjnej) oraz odniesienia do odpowiedniego miejsca w pełnym prospekcie, gdzie można znaleźć szczegółowe informacje; uważa że dokument ten powinien być przekazany inwestorowi przed zawarciem umowy;

7. wyraża nadzieję, że niewydane jeszcze zalecenia CESR będą sformułowane w tym duchu i wzywa Komisję do uwzględnienia ich przy ocenie realizacji UCITS III oraz do zmiany dyrektywy 85/611/EWG w sprawie niektórych treści uproszczonego prospektu emisyjnego, w celu zmienienia jej w wiążące europejskie prawodawstwo dotyczące w pełni zharmonizowanego uproszczonego prospektu emisyjnego; uważa, że uproszczony prospekt emisyjny powinien zostać opracowany po konsultacjach ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, w tym przedstawicielami przemysłu i stowarzyszeniami konsumentów, po bezpośrednich testach konsumenckich oraz z pomocą ekspertów z zakresu marketingu – w przeciwnym razie jest mało prawdopodobne, że będzie on czytany przez konsumentów i przez nich zrozumiany;

8. odnosi się do przywołanej w MiFID zasady zachowania należytej staranności i odpowiedzialności przy świadczeniu usługi doradztwa inwestycyjnego na rzecz inwestora, która obejmuje ocenę ryzyka operacyjnego; nalega, aby drobni inwestorzy – w szczególności ci nabywający produkty finansowe po raz pierwszy – byli informowani o tym, jak realizować roszczenia dotyczące odpowiedzialności lub roszczenia odszkodowawcze oraz, jeżeli przewidziano taką możliwość w ustawodawstwie krajowym, o możliwości odwołania się do rzecznika praw obywatelskich;

9. podkreśla znaczenie poszerzania kompetencji inwestora w zakresie istniejących produktów inwestycyjnych, a w szczególności nowych produktów i zachęca właściwe władze na szczeblu państwowym, regionalnym i lokalnym do zapewnienia nauczania podstawowej wiedzy dotyczącej usług finansowych i inwestycji w szkołach;

10. z zadowoleniem przyjmuje wysiłki przedstawicieli branży dotyczące wprowadzenia zmian zmierzających do budowy długoterminowych relacji z klientem, wraz z tymi, które dotyczą przejrzystości opłat;

11. wskazuje, że pracownicy zatrudnieni w sektorze finansowym odgrywają ważną rolę w określaniu wymagań konsumentów; podkreśla w związku z powyższym, że pracownikom zatrudnionym w tym sektorze należy zapewnić odpowiednie i ciągłe szkolenie, aby byli oni w stanie świadczyć profesjonalne doradztwo oraz dostosować się do obecnych i przyszłych zmian na rynku.

Zarządzanie ryzykiem

12. zaleca Komisji monitorowanie zagadnienia zarządzania ryzykiem i podjęcie dalszych badań w zakresie efektywnego ograniczania ryzyka;

13. uważa za pożądane, aby w perspektywie długoterminowej zwrócono większą uwagę między innymi na następujące kwestie: zróżnicowane stopnie ryzyka pojedynczych elementów łańcucha tworzenia wartości i profil ryzyka poszczególnych produktów.

Paszporty europejskie

Paszport dla produktu

14. podkreśla, że zharmonizowany uproszczony prospekt emisyjny, jakiego domaga się Komisja, jest warunkiem wstępnym w odniesieniu do wprowadzenia efektywnego paszportu dla produktu;

15. zwraca uwagę na zróżnicowane interpretacje dokonywane przez organy krajowe, dotyczące wybieralnych inwestycji objętych dyrektywą 85/611/EWG oraz, z uwagi na brak spójności w transponowaniu dyrektywy na poziomie krajowym, zróżnicowane wymogi w odniesieniu do właściwej procedury notyfikacyjnej, jak i w odniesieniu do późniejszych zgłoszeń w przypadkach zmiany składu funduszu, jak również na to, że w praktyce procedura notyfikacyjna w sposób niezamierzony przekształcała się w procedurę udzielania zezwolenia;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

16. wzywa Komisję do przedstawienia, w ramach bardziej ambitnego podejścia, nowej i uproszczonej procedury notyfikacyjnej opartej na uznawaniu zezwoleń wydawanych przez organy nadzoru Państwa Członkowskiego pochodzenia, wzajemnym uznawaniu paszportu dla produktu oraz wzajemnym informowaniu pomiędzy organami nadzoru;

17. zwraca uwagę, że obecnie przepisy krajowe odnoszące się do reklamy i ochrony konsumentów nie są zharmonizowane; wzywa w związku z powyższym Państwa Członkowskie i organy nadzoru do zwiększenia starań zmierzających do ich praktycznego zharmonizowania; podkreśla, że reklama nie może wprowadzać w błąd i zachęca przedstawicieli branży i podmioty sprzedające produkty finansowe do opracowania i stosowania – z ich własnej inicjatywy – dobrowolnego kodeksu postępowania, zgodnego z wytycznymi MiFID.

Paszport dla spółek zarządzających i paszport dla depozytariuszy

18. ubolewa nad niejasną sytuacją prawną wynikającą z dyrektywy 2001/107/WE o spółkach zarządzających i wzywa Komisję do wzmożonej pracy nad opracowaniem rzeczywistego paszportu dla spółek zarządzających oraz uważa, że warunkiem wstępnym osiągnięcia tego celu jest zwiększenie harmonizacji przepisów dotyczących spółek zarządzających;

19. zwraca uwagę, że wykorzystanie paszportów dla spółek zarządzających jest już zgodnie z prawem możliwe we Włoszech i w Wielkiej Brytanii;

20. uważa, że nadzór wiodący lub – alternatywnie – nadzór dzielony, rozgraniczony w wyraźny sposób, jest w praktyce właściwym podejściem, wymagającym ściślejszej koordynacji współpracy pomiędzy organami nadzoru oraz dokładnego i jednoznacznego zdefiniowania praw i obowiązków danych organów nadzoru

21. uważa, że wprowadzenie paszportu dla depozytariuszy jest w krótkim terminie niewykonalne, ponieważ nie został jeszcze spełniony warunek wstępny wprowadzenia paszportu, a mianowicie harmonizacja roli i obowiązków depozytariusza, w związku z czym konieczna jest ścisła współpraca organów nadzoru w celu osiągnięcia spójności i harmonizacji na szczeblu europejskim; z drugiej strony przychylnie odnosi się do możliwości transgranicznego delegowania samej funkcji depozytowej, przy czym o delegacji tej powinien decydować depozytariusz, w celu zagwarantowania wysokiego poziomu ochrony inwestora.

Standaryzacja obsługi funduszy

22. podkreśla, że nieefektywność w obsłudze funduszy stanowi barierę dla dalszego rozwoju;

23. podkreśla, że obsługa zleceń i rozliczanie funduszy różni się od rozliczania papierów wartościowych, ponieważ wykonanie zlecenia i jego rozliczenie jest często procesem zintegrowanym;

24. wzywa przedstawicieli branży do zgłaszania własnych inicjatyw, we współpracy z Komisją i krajowymi organami nadzoru, jeżeli uznają to oni za konieczne, dotyczących opracowania operacyjnego, ujednoczonego i spójnego europejskiego modelu obrotu kapitałem w bezpiecznym otoczeniu, umożliwiając obniżenie kosztów. Doprowadziłoby to do opracowania wspólnych i jednakowych standardów;

25. popiera zwiększoną elektroniczną obsługę funduszy poprzez stworzenie wspólnych standardów.

Konsolidacja transgraniczna

26. stwierdza, że wielkość i liczba funduszy europejskich nie jest optymalna, a większa konsolidacja spowodowałaby niższe koszty i/lub wyższy zysk netto dla inwestorów; zauważa też, że większa elastyczność i wyższa jakość produktów, zwłaszcza ta mająca na celu stymulowanie konkurencji zgodnej z europejskim prawem konkurencji, przyniosłaby znaczne korzyści;

27. ze względu na dodatkowe koszty dla pracowników miejscowych oraz brak możliwości przeniesienia niektórych funkcji uznaje, że delegacje nie we wszystkich przypadkach są optymalnym rozwiązaniem;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

28. wzywa Komisję do kontynuowania pracy nad identyfikacją i likwidacją barier na rzeczywistym rynku wewnętrznym, zwłaszcza w odniesieniu do traktowania transgranicznych fuzji i różnorodnych form transgranicznego łączenia kapitału; podkreśla znaczenie barier podatkowych, ograniczoną możliwość stosowania ulg podatkowych przez fundusze zagraniczne, faktyczne podwójne opodatkowanie funduszy zagranicznych oraz interpretację uznającą transgraniczne i krajowe fuzje lub połączenia kapitału za działania podlegające opodatkowaniu; uważa, że konieczne jest stworzenie nowej podstawy prawnej i sugeruje Komisji działanie zgodne z zasadami dziesiątej dyrektywy 2005/56/WE w sprawie połączeń transgranicznych spółek z ograniczoną odpowiedzialnością⁽¹⁾ oraz dyrektywy 90/434/EWG⁽²⁾ w sprawie opodatkowania fuzji;
29. stwierdza, że przedstawiciele branży chcieliby rozwijać transgraniczne łączenie funduszy, obierając za punkt wyjścia istniejące doświadczenia krajowe, takie jak np. krajową strukturą „fundusz podstawowy-fundusz zależny” (master-feeder) we Francji, Hiszpanii i Luksemburgu, ale oczekuje uprzedzenia inwestora o całkowitych obciążających go kosztach, w tym opłatach za zbycie jednostek udziałowych;
30. zwraca się do CESR i CEIOPS o większą spójność w zakresie nadzoru nad łączeniem funduszy i uważa, że w zakresie emerytur niezbędna jest współpraca obu komitetów;
31. zwraca uwagę, że aby dopuszczalne były struktury „fundusz podstawowy-fundusz zależny”, konieczna jest zmiana dyrektywy 85/611/EWG;
32. podkreśla, że należy umożliwić oba rodzaje łączenia funduszy (łączenie jednostek i rzeczywiste łączenie); konieczny jest też dialog między organami nadzoru, aby łączenie funduszy przebiegało sprawnie;
33. podkreśla jednakże, że obok harmonizacji podatków należy skupić się także na zapewnieniu spójności ogólnych warunków prawnych i nadzorczych oraz że środki dotyczące transgranicznej konsolidacji nie powinny prowadzić do powstania małej liczby dużych spółek zarządzających, znajdujących się w pozycji dominującej, zakłócającej konkurencję.

Struktura dystrybucji

34. z zadowoleniem przyjmuje powstanie struktury otwartej dzięki konkurencyjnym kanałom dystrybucji;
35. zachęca przedstawicieli branży do dalszego rozwijania dystrybucji bezpośredniej za pośrednictwem Internetu, ale z odpowiednimi zabezpieczeniami dla inwestorów;
36. ubolewa jednakże, że w kilku Państwach Członkowskich dystrybucja i sprzedaż nadal odbywają się najczęściej na poziomie lokalnym, w warunkach bardzo ograniczonej konkurencji;
37. wyraża zastrzeżenia dotyczące ustalania cen, ich przejrzystości w odniesieniu do kosztów dystrybucji i opłat, które dystrybutorzy nakładają na fundusze trzeciej strony i zwraca się do Komisji o zbadanie tego zjawiska pod kątem prawa konkurencji; uważa, że wymóg ten powinien być rozszerzony na wszystkie produkty finansowe, które są sprzedawane inwestorom detalicznym, aby zapobiec stosowaniu nieuczciwych cen przez dystrybutorów;
38. popiera jednolite uregulowania odnoszące się do dystrybucji i doradztwa w odniesieniu do każdego produktu, który jest sprzedawany drobnym inwestorom; w szczególności dystrybutor powinien ujawnić klientowi koszty łańcucha tworzenia wartości; ponownie podkreśla, że wszystkie wymogi dotyczące ujawniania powinny być stosowane nie tylko wobec UCITS, ale również wobec wszystkich konkurujących produktów; sugeruje jasne zdefiniowanie i ujawnienie klientom działań z zakresu zarządzania aktywami, łączenia funduszy i dystrybucji, jak również związanych z nimi kosztów i opłat.

Polityka inwestycyjna

39. uważa, że konieczne jest rozszerzenie zakresu inwestycji zaliczających się do UCITS i ich dopasowanie do zmian i innowacji pojawiających się na rynku oraz stworzenie ich jednolitej definicji w skali ogólnoeuropejskiej;

⁽¹⁾ Dz.U. L 310 z 25.11.2005, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 225 z 20.8.1990, str. 1.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

40. uważa, że konieczne jest informowanie inwestora o zmianach w strukturze inwestycji, będących strategiczną realokacją aktywów funduszu; uważa, że zachęty uzyskane od strony trzeciej muszą zostać klientowi ujawnione;
41. podkreśla, że informacje te powinny obejmować także wszelkie zmiany w zakresie ryzyka, na jakie narażony jest inwestor w wyniku restrukturyzacji;
42. z zadowoleniem przyjmuje zalecenie CESR dotyczące aktywów wybieralnych do inwestowania w UCITS i popiera włączenie notowanych na giełdzie powierniczych funduszy nieruchomości, funduszy typu private equity i certyfikatów w zakres inwestycji wybieralnych i wzywa Komisję do rozpatrzenia wraz ze wszystkimi zainteresowanymi stronami możliwości przyjęcia na ww. podstawie przepisów, bez odwoływania się do prawa pierwotnego; wyraża jednakże ubolewanie, że fundusze funduszy zabezpieczających pozostają poza obszarem działania CESR; wzywa Komisję do zbadania, czy właściwy przepis nie powinien zostać włączony do dyrektywy 85/611/EWG; podkreśla, że UCITS mają obowiązek kontynuować spełnianie wymogów z zakresu zarządzania ryzykiem, określonych w dyrektywie, jak i w zaleceniu Komisji 2004/383/WE⁽¹⁾ w sprawie użycia pochodnych instrumentów finansowych dla UCITS, dążąc jednocześnie do wspólnych metod zarządzania ryzykiem.

Dygresja: inwestycje w instrumenty nienależące do UCITS

43. stwierdza, że mimo iż fundusze nieruchomości, fundusze zabezpieczające, fundusze funduszy zabezpieczających, fundusze z prywatnym kapitałem udziałowym, certyfikaty i fundusze emerytalne nie są objęte dyrektywą 85/611/EWG, popularność inwestowania w nie stale rośnie;
44. wzywa Komisję do dalszego monitorowania sytuacji w zakresie inwestycji nienależących do UCITS oraz do informowania w najbliższej przyszłości Parlamentu Europejskiego o zaletach i innych skutkach przepisów oddziałujących na odpowiednich inwestorów w tego typu inwestycje, uwzględniając następujące środki: z jednej strony, stworzenie ogólnoeuropejskiego systemu niepublicznych emisji papierów wartościowych i przeprowadzenie badania nad mechanizmem obejmowania tego typu produktów inwestycjami detalicznymi, gdy jest to korzystne, a z drugiej strony – ogólnoeuropejskie ramy inwestycji pośrednich w nieruchomości;
45. wzywa Państwa Członkowskie do zezwolenia na całkowite lub częściowe przeniesienie funkcji zarządzania aktywami funduszy emerytalnych na inne przedsiębiorstwa, zgodnie z dyrektywą w sprawie funduszy emerytalnych.

Nadzór

46. podkreśla znaczenie spójnego wdrożenia i transpozycji prawodawstwa WE oraz znaczenie tzw. komitetów 3-go poziomu oraz ich współpracy;
47. wzywa krajowe organy nadzoru do ściślejszej współpracy, w szczególności w celu zapewnienia dostępu do informacji dla organów nadzoru z innych Państw Członkowskich, oraz zwraca uwagę na rolę arbitrażu nadzorczego; stwierdza, że ma to ogromne znaczenie, w szczególności z uwagi na przewidywany wzrost w zakresie transgranicznej sprzedaży produktów finansowych inwestorom innym niż profesjonaliści, rozwój marketingu elektronicznego i kanałów doradczych oraz zainteresowanie wyrażane przez przedstawicieli branży finansowej i ich partnerów finansowych z sektora bankowości i ubezpieczeń ogólnoeuropejskim paszportem dla spółek zarządzających;
48. wzywa Komisję do rozwinięcia kontaktów z organami nadzoru państw trzecich, także w celu przekazywania im aktualnych informacji dotyczących zmian w prawodawstwie europejskim oraz zagwarantowania im jakości produktów UCITS.

Lamfalussy

49. stwierdza, że podejście Lamfalussy'ego – oparte na pozytywnych doświadczeniach już transponowanych dyrektyw, takich jak dyrektywa 2003/6/WE⁽²⁾ w sprawie nadużyć na rynku i dyrektywa 2003/71/WE⁽³⁾ w sprawie prospektu emisyjnego – odegrało istotną rolę w poprawie i zapewnieniu skutecznego i spójnego wdrażania środków w całej UE;

⁽¹⁾ Dz.U. L 144 z 30.4.2004, str. 34.

⁽²⁾ Dz.U. L 96 z 12.4.2003, str. 16.

⁽³⁾ Dz.U. L 345 z 31.12.2003, str. 64.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

50. zauważa, że korzystne byłoby ściślejsze kierowanie się przez tzw. komitety 3-go poziomu zasadami prostoty, przejrzystości i praktyczności oraz opracowanie przez nie w większym stopniu wspólnych metod;
51. stwierdza, że podczas wprowadzania dyrektywy 85/611/EWG nie istniał jeszcze proces Lamfalussy'ego, a ze względu na istniejące obecnie szczegółowe prawodawstwo przekształcenie dyrektywy 85/611/EWG w pełną dyrektywę Lamfalussy'ego nie jest możliwe bez całkowitej jej zmiany i restrukturyzacji; z tego względu uznaje, że nie byłoby to w chwili obecnej właściwe, niemniej jednak proponuje rozważenie takiej możliwości w przypadku gdyby podjęte środki okazały się w średnioterminowej perspektywie nieskuteczne;
52. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że niektóre mechanizmy podobne do podejścia Lamfalussy'ego są już obecnie wykorzystywane, np. konsultacje i współpraca ze wszystkimi uczestnikami czy konwergencja najlepszych praktyk i zaleca zgodność poprawek legislacyjnych wprowadzonych do dyrektywy 85/611/EWG, zmienionej przez UCITS III, z Lamfalussy'm;
53. zachęca Komisję i Radę do zamknięcia, w sposób satysfakcjonujący dla wszystkich stron, prowadzonych obecnie negocjacji w sprawie komitologii, poprzez zapewnienie Parlamentowi pełnych uprawnień odwoławczych we wszystkich procedurach komitologii związanych z procedurami współdecyzji. Osiągnięcie takiego porozumienia jest warunkiem wstępnym przetrwania podejścia Lamfalussy'ego; przypomina, że klauzule automatycznie wygasające zaczną obowiązywać w dniu 1 kwietnia 2008 r. w odniesieniu do kluczowych dyrektyw w sprawie usług finansowych, takich jak dyrektywa MiFID oraz nowa redakcja dyrektyw w sprawie instytucji kredytowych oraz wymogów kapitałowych dotyczących instytucji kredytowych i przedsiębiorstw inwestycyjnych, jeżeli przed tą datą Parlamentowi nie zostaną przyznane pełne uprawnienia odwoławcze;

*
* *

54. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

P6_TA(2006)0182

Pomoc państwa na rzecz innowacji

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie aspektu sektorowego planu działania w zakresie pomocy państwa na rzecz innowacji (2006/2044(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji z dnia 21 września 2005 r. zatytułowany: „Dokument konsultacyjny w sprawie pomocy państwa na rzecz innowacji” (COM(2005)0436),
- uwzględniając plan działań Komisji w zakresie pomocy państwa: Gorzej i lepiej ukierunkowana pomoc państwa: mapa drogowa reformy pomocy państwa na lata 2005–2009 z dnia 7 czerwca 2005 r. (COM(2005)0107),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 lutego 2006 r. w sprawie reformy pomocy państwa na lata 2005–2009 ⁽¹⁾,
- uwzględniając projekt komunikatu Komisji z dnia 21 grudnia 2005 r. zatytułowany „Wytyczne w sprawie regionalnej pomocy państwa na lata 2007–2013” ⁽²⁾,
- uwzględniając ramy wspólnotowe w sprawie pomocy państwa w dziedzinie badań naukowych i rozwoju ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2006)0054.

⁽²⁾ Dz.U. C 54 z 4.3.2006, str. 13.

⁽³⁾ Dz.U. C 45 z 17.2.1996, str. 5 w brzmieniu zmienionym ostatnio komunikatem Komisji w sprawie przedłużenia wspólnotowych zasad ramowych dotyczących pomocy państwa w dziedzinie badań i rozwoju, Dz.U. C 310 z 8.12.2005, str. 10.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zestawienie UE z 2005 r. dotyczące inwestycji w badania i rozwój w przemyśle⁽¹⁾,
 - uwzględniając komunikat Komisji na temat pomocy państwa i kapitału podwyższonego ryzyka⁽²⁾,
 - uwzględniając komunikat Komisji z dnia 12 października 2005 r. zatytułowany „Badania naukowe i innowacje jako inwestycje na rzecz wzrostu zatrudnienia: wspólna koncepcja (COM(2005)0488)”,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 2204/2002 z dnia 5 grudnia 2002 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa na rzecz zatrudnienia⁽³⁾,
 - uwzględniając cele Strategii Lizbońskiej,
 - uwzględniając artykuły 2, 5, 81, 82, 87, 88 i 163 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej oraz opinię Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A6-0073/2006),
- A. mając na uwadze, że UE stawia sobie za cel zredukowanie ogólnego poziomu pomocy państwa i jej przesunięcie z korzyścią dla celów horyzontalnych,
- B. mając na uwadze, że poziom innowacji w UE jest niewystarczający i UE pozostaje w tyle za swoimi partnerami zarówno pod względem inwestycji w badania i rozwój, jak i wzrostu wydajności; mając na uwadze, że zjawisko odpływu wysoko kwalifikowanej siły roboczej i inwestycji z UE do innych części świata powinno zostać odwrócone,
- C. mając na uwadze, że w przypadku innowacji oraz badań i rozwoju udzielana jest pomoc horyzontalna w dziedzinie mającej zasadnicze znaczenie dla konkurencyjności UE i w której nasi konkurenci udzielają znacznie większej pomocy państwa niż jest to dozwolone w UE,
- D. mając na uwadze, że w procesach innowacyjnych niezbędny jest pewien margines swobody na prace rozwojowe i doświadczalne,
- E. mając na uwadze, że różnice w innowacyjności między UE a jej światowymi konkurentami wynikają z takich czynników, jak niskie nakłady ze środków publicznych i prywatnych na badania i rozwój, niewystarczająca liczba wykwalifikowanych pracowników oraz zniechęcające przepisy patentowe w UE,
- F. mając na uwadze, że wsparcie publiczne nie odgrywa znaczącej roli wśród czynników mających wpływ na decyzje dotyczące inwestycji w badania i rozwój; mając na uwadze, że wsparcie publiczne jest bardzo zróżnicowane w poszczególnych Państwach Członkowskich i jest jednym z czynników mających wpływ na decyzje przedsiębiorstw dotyczące inwestycji w badania i rozwój, który nie powinien być izolowany ze sprzyjającego badaniom i rozwojowi środowiska biznesu i powinien podlegać zasadom konkurencji Wspólnoty,
- G. mając na uwadze, że wydatki na politykę innowacyjną w dziedzinie technologii oraz badań i rozwoju mają wyraźnie niewielki udział w budżetach krajowych i PKB Państw Członkowskich, co z kolei przyczynia się do opóźnienia realizacji celów Strategii Lizbońskiej oraz osiągnięcia celów w zakresie zwiększenia zatrudnienia i spójności,
- H. mając na uwadze, iż pomoc państwa powinna być narzędziem stosowanym w celu poprawy istniejącego braku równowagi, który nie może być objęty regularnymi narzędziami polityki, oraz że niski poziom inwestycji w badania i rozwój wymaga bardziej wszechstronnego podejścia,

⁽¹⁾ Opublikowane przez Komisję w dniu 9.12.2005 r.

⁽²⁾ Dz.U. C 235 z 21.8.2001, str. 3.

⁽³⁾ Dz.U. L 337 z 13.12.2002, str. 3.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- I. mając na uwadze, że zgodnie z konkluzjami Prezydencji przyjętymi przez Radę Europejską w dniach 22 i 23 marca 2005 r. w Luksemburgu pomoc państwa powinna pełnić rolę dźwigni dla rozwoju badań, edukacji oraz innowacji oraz powinna umożliwić prowadzenie prawdziwego dialogu między zainteresowanymi stronami z sektora publicznego i prywatnego,
- J. mając na uwadze, że bardzo istotne jest wyraźne określenie, co rozumie się przez badania i rozwój, by zapobiec nadużywaniu zasad pomocy państwa.

I. Uwagi ogólne

1. przypomina, że pomoc państwa powinna być narzędziem stosowanym w ostateczności; narzędziem stosowanym w celu poprawy istniejącego braku równowagi, który nie może być objęty regularnymi narzędziami polityki; podkreśla znaczenie zagwarantowania spójności środków, takich jak zmniejszanie liczby niepotrzebnych przepisów oraz wprowadzanie dalszych środków deregulujących, inwestycje w edukację i szkolenia, tworzenie odpowiedniej infrastruktury, wprowadzanie przepisów patentowych sprzyjających innowacjom, zapewnianie uczciwej konkurencji, ułatwianie dostępu do kapitału podwyższonego ryzyka, wspieranie ducha przedsiębiorczości, usuwanie przeszkód ograniczających swobodny przepływ pracowników i naukowców na terenie UE oraz przyjęcie wspólnej polityki w zakresie legalnej imigracji, która pozwoli UE na przyciągnięcie najlepszych i najzdolniejszych;
2. podkreśla potrzebę dalszego sprecyzowania sposobu stosowania reguł pomocy państwowej do międzynarodowej transgranicznej działalności gospodarczej przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i instytucji akademickich;
3. uważa, że pomoc państwa na rzecz innowacji powinna mieć charakter uzupełniający w stosunku do odpowiednich jednolitych polityk wspólnotowych oraz powinna zapewniać wyraźną, wymierną wartość dodaną dla bezpośrednich beneficjentów, jak również pośrednio oddziaływać pozytywnie na szerszej rozumianą gospodarkę lokalną, regionalną i krajową;
4. podkreśla potrzebę wyciągnięcia wniosków z przypadków z przeszłości, w których udzielona pomoc państwa okazała się nieskuteczna, jak również z tych przypadków, gdzie okazała się ona efektywnym instrumentem realizacji wyznaczonych celów;
5. z zadowoleniem przyjmuje otwarte konsultacje Komisji oraz zachęca do kontynuowania dialogu w celu wyjaśnienia wszystkich punktów przed sfinalizowaniem nowych ram, które powinny zostać jak najszybciej wdrożone; uważa, że cele innowacji są wielowymiarowe i złożone i że powinno się unikać zbyt restrykcyjnych definicji i rozwiązań; zaleca wyznaczenie okresu przejściowego na przegląd ram w razie potrzeby wprowadzenia zmian; zauważa ponadto, że powinno się wziąć pod uwagę weryfikację Podręcznika z Oslo (Oslo Manual), który ustala ramy metodologiczne dla „mierzenia” innowacji;
6. zwraca się do Komisji z prośbą o dokładniejsze informacje na temat możliwych zakłóceń wynikających z pomocy państwa oraz o uwzględnienie pomocy państwa przyznawanej przez międzynarodowych konkurentów UE, zarówno na poziomie sektorowym jak i horyzontalnym oraz wynikających możliwych zakłóceń i zachęt w skali globalnej; zwraca uwagę na to, że sprawne zarządzanie polityką w zakresie innowacji, międzynarodowa analiza porównawcza, ponadnarodowe kształcenie w zakresie polityki, monitorowanie oraz oceny oddziaływania stanowią najodpowiedniejszą odpowiedź na wyzwania globalnej konkurencji.

II. Zasady regulujące kontrolę pomocy państwa na rzecz innowacji

7. z zadowoleniem przyjmuje koncepcję polegającą na włączeniu nowych zasad, które wspierają konkretne i jasno określone działania związane z innowacjami, do istniejącego dorobku wspólnotowego, pod warunkiem, że jest to przeprowadzone w sposób spójny i przejrzysty;
8. z zadowoleniem przyjmuje ekonomiczne podejście do pomocy państwa na rzecz innowacji i zaakceptowałaby wprowadzenie w stosownych przypadkach zasad ex-ante, jeżeli są one przejrzyste, nie mają cech dyskryminujących, są wykonalne i są gwarantem przewidywalności prawnej; nalega, aby Komisja w ścisłej współpracy z Parlamentem okresowo dokonywała przeglądu i oceniała adekwatność tych zasad; należy także podkreślić, że kryteria przyznawania pomocy dla innowacji powinny być uzależnione od wielu czynników takich jak charakterystyka sektora gospodarki, struktura rynku, siła rynkowa przedsiębiorstwa;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

9. nalega, aby podstawowymi priorytetami pomocy państwa na rzecz badań i rozwoju było wspieranie współpracy transgranicznej oraz partnerstwa między sektorem publicznym i prywatnym w dziedzinie badań, a także upowszechnianie wyników badań i duże programy badawcze;
10. nalega, aby pomoc państwa na rzecz innowacji przyznawana według przejrzystych i rozsądnych kryteriów, miała charakter przejściowy, była proporcjonalna, podlegała rygorystycznym i skutecznym mechanizmom kontrolnym oraz była poddawana okresowej ocenie oddziaływania poprzez analizy ex-post, przeprowadzane przez Państwa Członkowskie i Komisję; nalega także, aby pomoc państwa uwzględniała „oddalenie od rynku”, innymi słowy niehandlowy etap procesu innowacyjnego; podkreśla, że rosnąca waga innowacji nie może być pretekstem do przyznawania pomocy państwa dla przedsiębiorstw;
11. przypomina, że innowacje stanowią integralny element działalności gospodarczej oraz podkreśla, że zasady i kryteria muszą wyjaśniać, że procesy innowacyjne same w sobie nie stanowią podstawy do przyznania pomocy państwa; podkreśla, że pomoc państwa powinna być przyznawana wyłącznie na innowacje, które nie mogą zostać sfinansowane ze zwykłych komercyjnych źródeł oraz przyczyniają się do realizacji ogólnych celów działalności gospodarczej i społeczeństwa;
12. uważa, że termin „niewydolność rynku” jest bardziej odpowiedni niż „nieprawidłowości na rynku” i zwraca się z prośbą o bardziej szczegółową i przydatną definicję tego pojęcia; sugeruje, że określenie przeszkód ograniczających innowacje, jak również kwantyfikacja ich rzeczywistej wartości powinny być poddane dalszemu nadzorowi;
13. podkreśla potrzebę wiarygodnych danych statystycznych dotyczących zarówno niewydolności rynku i nieskuteczności pomocy państwa w dziedzinie innowacji, jak i skuteczności pomocy państwa na rzecz innowacji;
14. dostrzega, że MŚP i nowe firmy są najbardziej dotknięte niewydolnością rynku; jednocześnie zauważa, że pomoc państwa powoduje mniej zakłóceń, jeżeli dotyczy działań z dala od rynku lub dla MŚP i nowych firm;
15. podkreśla potrzebę zapewnienia MŚP otoczenia sprzyjającego innowacjom w celu pobudzenia ich niewykorzystanego potencjału innowacyjnego;
16. podkreśla, że w tym kontekście znaczenie MŚP, które ze swej natury dysponują ograniczonymi środkami finansowymi, powoduje konieczność przyznania im większego udziału w dostępnym wsparciu; uważa, że istotną rolę mają tu do odegrania pośrednicy w zakresie innowacji, po bardziej szczegółowym określeniu ich natury i roli oraz włączeniu do niezbędnych dostarczanych przez nich infrastruktur infrastruktury IT oraz sieci i podłączenia do międzynarodowych baz danych;
17. zwraca uwagę na fakt, że MŚP zazwyczaj niechętnie podejmują wysokie ryzyko związane z innowacjami technologicznymi, chociaż może to przynieść indywidualne korzyści, ale potencjalnie również korzyści dla ogółu społeczeństwa; podkreśla potrzebę jak najszybszego skierowania pomocy państwowej na działania wspierające, których celem jest motywowanie MŚP i obniżanie ryzyka związanego z innowacją technologiczną oraz potrzebę poprawy ogólnych warunków w środowisku gospodarczym;
18. uważa duże przedsiębiorstwa za zasadniczy element systemu innowacji; uznaje jednak, że udzielanie pomocy państwa dużym przedsiębiorstwom jest właściwe, by wspierać współpracę z MŚP w ramach klastrów innowacyjnych i biegunów doskonałości (duże przedsiębiorstwa, małe przedsiębiorstwa, instytucje naukowe), pod warunkiem, że spełnione są kryteria zasad ex-ante;
19. ma świadomość, że pomoc państwa może okazać się niezbędna do uruchomienia projektów innowacyjnych lub projektów badań naukowych lub technologicznych odległych od rynku;
20. zauważa, że trudno jest wykazać efekt motywacyjny różnych narzędzi pomocy państwa, jednak zadanie to może ułatwić standardowy zestaw pytań; uważa, że bezpośrednich dotacji powinno być jak najmniej;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

21. kwestionuje podział na innowacje technologiczne i nietechnologiczne; zwraca uwagę na znaczenie innowacji nietechnologicznych, w szczególności na rzecz uzyskania przewagi konkurencyjnej przez MŚP; popiera w zamian za to definicję innowacji odróżniającą codzienną działalność firm od ich działalności innowacyjnej; proponuje, aby do pomocy państwa kwalifikowały się projekty przynoszące dodatkowe lub nowe zyski dla klienta, wiążące się z ryzykiem, celowe, posiadające przekazywalne korzyści i cechujące się pozytywnym oddziaływaniem zewnętrznym;

22. uważa, że wsparcie regionalne i pomoc publiczna na rzecz innowacyjności uzupełniają się wzajemnie i powinny koncentrować się na słabiej rozwiniętych regionach, by wspierać spójność gospodarczą i społeczną; jest zdania, że w przeciwnym wypadku taka pomoc wspierać będzie jedynie wzrost gospodarczy w lepiej rozwiniętych regionach i krajach; uważa, że systemy pomocy regionalnej, ilekroć uzupełniają pomoc państwa dla innowacji, muszą być zgodne w zasadami rynku wewnętrznego i konkurencji; uważa ponadto, że szczególną wagę należy przykładać do określenia kryteriów kwalifikowania się do pomocy państwa w zakresie regionalnych MŚP, dla których dostęp do innowacji jest wyjątkowo ważny;

23. zwraca się do Komisji o uczynienie programów pomocy regionalnej bardziej przyszłościowymi, w szczególności poprzez umożliwienie wspierania inwestycji niematerialnych;

24. wzywa Komisję do zagwarantowania, że fundusze strukturalne UE, jeśli połączy się je z dofinansowaniem z innych źródeł, nie będą postrzegane w kategoriach bezprawnej pomocy finansowej ze strony państwa; domaga się również zmodyfikowania odnośnych procedur w celu uniknięcia powtórnego zawiadomienia Komisji o takim finansowaniu.

III. Wsparcie w podejmowaniu ryzyka i przy realizacji nowatorskich pomysłów

25. zgadza się, że pomoc państwa powinna być przyznawana na podstawie kryteriów sprzyjających innowacyjnym nowo założonym firmom i MŚP, a nie na podstawie kosztów kwalifikowanych; zwraca uwagę, że decyzje o udzieleniu pomocy państwa powinny być podejmowane skutecznie i w ściśle określonych ramach czasowych;

26. proponuje wydłużenie do 8 lat wymaganego okresu istnienia nowego przedsiębiorstwa dla firm z dłuższym cyklem badań i rozwoju;

27. popiera propozycję udzielania wsparcia finansowego w formie kapitału podwyższonego ryzyka nie tylko w początkowej fazie działalności, ale także w późniejszym jej okresie; podkreśla jednak, że rozwiązanie to nie jest optymalne i że wszelka pomoc powinna mieć charakter krótkotrwały i być przede wszystkim uzupełnieniem inwestycji prywatnych;

28. podkreśla, że ograniczenia w zakresie wydatków na badania i rozwój powinny być dokładnie monitorowane;

29. zauważa, że w regionach i krajach, w których środowisko wyjątkowo nie sprzyja innowacji, postrzeganie przez prywatnych inwestorów i instytucje finansowe większego ryzyka może działać jako główny czynnik hamujący

30. zdaje sobie sprawę, że dostęp innowacyjnych MŚP do kapitału ryzyka jest obecnie poważnie ograniczony, przede wszystkim w pierwszym etapie ich rozwoju; popiera zatem pomysł wykorzystania pomocy państwa do przyciągnięcia inwestycji kapitału prywatnego do regionalnych funduszy kapitału ryzyka działających na zasadzie partnerstwa publiczno-prywatnego, przewidując większą elastyczność w przyznawaniu transzy inwestycyjnych na środki publiczne.

IV. Warunki prowadzenia działalności gospodarczej sprzyjające innowacjom

31. wzywa do dalszego wyjaśnienia statusu prawnego pośredników w związku z zakresem świadczonych przez nich usług; popiera system bonów, ale proponuje wprowadzenie elementu współfinansowania w celu przyciągnięcia większej liczby prywatnych inwestycji; stoi jednak na stanowisku, że stuprocentowy zwrot pomocy może prowadzić do zakłócenia konkurencji;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

32. zaleca udział uniwersytetów i ich ośrodków badawczych w regionalnym partnerstwie publiczno-prywatnym w charakterze „pośredników w zakresie innowacji”, lub ścisłą współpracę z nimi; uważa, że stworzy to efekt synergii z lepszymi wzajemnymi połączeniami między działalnością badawczą i innowacyjną uczelni a potrzebami poszczególnych innowacyjnych MŚP oraz zespołów małych przedsiębiorstw innowacyjnych;
33. zwraca się z prośbą o dalsze wyjaśnienie kwestii stosowania zasad pomocy państwa wobec uczelni wyższych i placówek naukowych, jeżeli prowadzą one działalność gospodarczą;
34. poddaje w wątpliwość stosowność udzielania pomocy państwa dla MŚP na zatrudnianie wysoko kwalifikowanych pracowników, ponieważ MŚP mogą mieć dostęp do specjalistycznej wiedzy i umiejętności poprzez usługi pośredników i ekspertów;
35. jest przekonany o konieczności pogłębienia więzi pomiędzy przedsiębiorstwami a uczelniami, między innymi poprzez zwiększanie mobilności wysoko wykwalifikowanego personelu, we wszystkich dziedzinach, między uczelniami a przedsiębiorstwami, w szczególności MŚP; uważa, że wsparcie, w szczególności poprzez systemy wsparcia, powinno przyczynić się do zacieśniania tych więzi; z zadowoleniem przyjmuje propozycję Komisji podziału praw własności intelektualnej pomiędzy partnerów (organizacje przemysłowe oraz państwowe organizacje badawcze) w zakresie badań i programów innowacyjnych zgodnie ze stopniem ich zaangażowania, mając na uwadze, że pobudzi to w dużym stopniu tworzenie biegunów doskonałości; wzywa zatem Komisję do przedstawienia konkretnych propozycji w celu określenia w tych przypadkach prawnego statusu własności intelektualnej;
36. jest przekonany, że bieguny innowacyjności rozwijają się w sposób naturalny i dlatego powinny one kwalifikować się jedynie do krótkotrwałej pomocy państwa podczas fazy początkowej, aby mogły uporać się z problemami natury administracyjnej i przeszkodami związanymi ze współpracą;
37. uważa, że pomoc państwa na rzecz infrastruktury powinna spełniać kryterium technicznej neutralności i wolnego dostępu, skupiać się na rozpoznanych nieprawidłowościach na rynku i wspierać potencjał innowacyjny;

*
* *

38. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P6_TA(2006)0183

Bezpieczeństwo drogowe: zapewnienie obywatelom możliwości elektronicznego powiadamiania o wypadkach

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie bezpieczeństwa ruchu drogowego: zapewnienie obywatelom możliwości elektronicznego powiadamiania o wypadkach – eCall (2005/2211(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając Białą Księgę Komisji „Europejska polityka transportowa w 2010 roku: czas na podjęcie decyzji”(COM(2001)0370) oraz uchwaloną wkrótce potem rezolucję z dnia 12 lutego 2003 roku⁽¹⁾,
- uwzględniając komunikat Komisji „Technologie informatyczne i telekomunikacyjne stosowane dla pojazdów bezpiecznych i inteligentnych” (COM(2003)0542),
- uwzględniając komunikat Komisji „Zmniejszyć liczbę ofiar wypadków drogowych w Unii Europejskiej o połowę do 2010 r.: wspólna odpowiedzialność” (COM(2003)0311) oraz jej późniejszą publikację: „Ocalić 20 000 istnień ludzkich na naszych drogach” z października 2004 roku,

⁽¹⁾ Dz.U. C 43 E z 19.2.2004, str. 250.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- uwzględniając zalecenie Komisji 2004/345/WE z dnia 6 kwietnia 2004 roku w sprawie wdrożenia przepisów w dziedzinie bezpieczeństwa ruchu drogowego⁽¹⁾,
 - uwzględniając deklarację werońską w sprawie bezpieczeństwa ruchu drogowego z dnia 5 grudnia 2003 roku oraz konkluzje drugiego posiedzenia ministrów transportu Unii Europejskiej, które odbyło się w Weronie w 2004 roku i późniejsze zobowiązanie wspomnianych ministrów do uznania bezpieczeństwa ruchu drogowego za priorytet,
 - uwzględniając komunikat Komisji „i2010 – Europejskie społeczeństwo informacyjne na rzecz wzrostu i zatrudnienia”(COM(2005)0229),
 - uwzględniając drugi komunikat Komisji na temat eBezpieczeństwa „Zapewnić obywatelom możliwość elektronicznego powiadamiania o wypadkach – eCall”(COM(2005)0431),
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0072/2006),
- A. mając na uwadze, że w 2004 roku w 25 Państwach Członkowskich Unii Europejskiej w wypadkach drogowych zginęło 43 000 osób oraz że eCall, czyli ogólnoeuropejski wbudowany w pojazdy system/funkcja powiadamiania o wypadkach mógłby ocalić 2500 istnień ludzkich rocznie i zmniejszyć nawet o 15 % ilość poważnych obrażeń,
- B. mając na uwadze, że wprowadzenie systemu eCall zmniejszyłoby roczne koszty zewnętrzne ruchu drogowego o kwotę 26 mld EUR i tym samym zmniejszyłoby obciążenie obywateli o kwotę 26 mld EUR; mając na uwadze, że należy starać się zredukować koszty zewnętrzne, a nie internalizować je,
- C. mając na uwadze, że system eCall może potencjalnie zmniejszyć czas reakcji na wypadki o blisko 40 % na obszarach miejskich oraz blisko 50 % na obszarach wiejskich,
- D. mając na uwadze, że system eCall powinien być przyjęty z zadowoleniem, jako pierwsza cegiełka inicjatywy na rzecz inteligentnego samochodu zgodnie z komunikatem Komisji COM(2005)0229,
- E. mając na uwadze, że rozwinięcie systemu eCall na dużą skalę do 2009 roku jest priorytetem inicjatywy eBezpieczeństwo,
- F. mając na uwadze dokonanie znacznego postępu w dziedzinie technologii, systemów i usług eBezpieczeństwa oraz przyszły potencjał, jaki wykazuje również rozwój systemu Galileo,
1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że podczas drugiego spotkania na wysokim szczeblu w sprawie eBezpieczeństwa z udziałem Państw Członkowskich cztery z nich, a mianowicie Grecja, Włochy, Litwa i Słowenia podpisały Protokół Ustaleń eCall (MoU), dołączając w ten sposób do państw, które podpisały Protokół Ustaleń wcześniej, czyli Finlandii, Szwecji, a także od niedawna Cypru;
 2. pozytywnie odbiera zaangażowanie innych Państw Członkowskich, które zapoczątkowały już proces zmierzający do podpisania Protokołu Ustaleń eCall (Republika Czech, Cypr, Dania, Holandia i Niemcy) oraz wzywa państwa, które jeszcze tego nie uczyniły, do okazania politycznej woli jego podpisania;
 3. podkreśla znaczenie bezzwłocznego podpisania Protokołu Ustaleń eCall przez wszystkie Państwa Członkowskie, w celu wykazania jednoznacznego zaangażowania we wdrażanie systemu eCall innym zainteresowanym stronom, jeśli do 2009 r. system eCall ma być w pełni operacyjny;
 4. sugeruje, mając na uwadze uzgodniony harmonogram programu Galileo, że pożądane byłoby skoordynowanie uruchomienia systemu eCall z fazą pełnej operacyjności, ale że jakiegokolwiek opóźnienie przy wprowadzaniu programu Galileo nie powinno utrudniać wdrażania eCall,
 5. uważa, że w celu poczynienia prawdziwych postępów, Protokół Ustaleń powinien zostać jak najszybciej przekształcony w list intencyjny (letter of intent?), podpisany przez wszystkie zaangażowane strony,

(¹) Dz.U. L 111 z 17.4.2004, str. 75.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

6. nalega w związku z powyższym, aby Państwa Członkowskie ujmowały informacje na temat eCall w materiałach wykorzystywanych w krajowych kampaniach na rzecz bezpieczeństwa na drodze,
 7. pozytywnie odnosi się do widocznego jednoznacznego zaangażowania branży motoryzacyjnej we wdrażanie systemu eCall;
 8. zauważa, że system eCall opiera się na użyciu numeru 112 i zgłoszeń E112 (wymagania usługi informacji o lokalizacji w publicznych sieciach bezprzewodowych służących do nagłych wezwań);
 9. przypomina, że większość Państw Członkowskich nie wykazuje aktywności w promowaniu użycia jednego numeru alarmowego 112 w całej Europie; wzywa Komisję do przeprowadzenia oceny wprowadzenia w życie przez Państwa Członkowskie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2002/22/WE z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie usługi powszechnej i związanych z sieciami i usługami łączności elektronicznej praw użytkowników w odniesieniu do odbioru i obsługi wywołań jednego europejskiego numeru alarmowego, włączając w to informacje o miejscu przebywania osoby wywołującej;
 10. wzywa Państwa Członkowskie do jak najszybszego zakończenia wprowadzania w życie E112 oraz do promowania użycia numeru 112 i formularza E112, jak i do podjęcia działań w celu zapewnienia odpowiedniej infrastruktury w punktach przyjmowania zgłoszeń o wypadkach (PSAP), tzn. szkoleń językowych, dostępności, ustalenia miejsca wypadku oraz obsługi zgłoszeń, tak aby wdrożyć rozporządzenie w sprawie E112, które umożliwi stopniowe unowocześnianie PSAP w celu obsługi eCall;
 11. zauważa rozbieżność między dokonanym przez Komisję oraz przez przemysł motoryzacyjny szacunkiem kosztów wbudowanego w pojazd systemu eCall;
 12. zwraca się do Komisji i do przemysłu motoryzacyjnego o przeprowadzenie dogłębnej analizy kosztów i korzyści dla każdego działania podjętego w celu wdrożenia systemu eCall;
 13. jest świadomy, że technologie niezbędne do działania eCall ułatwią szybsze przyjęcie innych innowacyjnych i aktywnych aplikacji bezpieczeństwa poprzez obniżenie marginalnych kosztów ich wprowadzania na rynek;
 14. jest świadomy, że wprowadzenie wielu nowych technologii nie może być natychmiastowe i w związku z tym zachęca Komisję i przemysł motoryzacyjny do rozpatrzenia stopniowego rozwijania systemu eCall oraz jego rozwijania na dużą skalę poprzez połączenie wbudowanych w pojazd systemów z systemami alternatywnymi, takimi jak zastosowanie telefonów komórkowych kierowców, technologii Bluetooth oraz wbudowanych w pojazd telefonów komórkowych, jednak przy szczególnym uwzględnieniu prawa kierowców i pasażerów do prywatności;
 15. mając na uwadze potencjalny koszt systemu eCall, który może być wyższy w regionach charakteryzujących się trwałymi ograniczeniami, i świadomy faktu, że wiele nowych technologii może okazać się kosztownych i że nowi nabywcy samochodów (szczególnie ci najmniej zamożni) nie zawsze chcą lub mogą pokryć pełne koszty, wzywa wszystkie zainteresowane strony do wspólnej pracy w celu określenia zachęt, które przyspieszą wprowadzenie systemu eCall;
 16. jest szczególnie zaniepokojony tym, że koszt eCall może być nazbyt wysoki dla tych, którzy najbardziej go potrzebują, na przykład dla osób z obszarów wiejskich lub odosobnionych; jest przekonany, że system eCall powinien mieć ostatecznie zastosowanie do wszystkich pojazdów, w tym pojazdów ciężarowych;
 17. z zadowoleniem przyjmie przyszłe inicjatywy i komunikaty Komisji Europejskiej w dziedzinie eBezpieczeństwa;
 18. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządowi i parlamentom Państw Członkowskich.
-

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

P6_TA(2006)0184

Działania promujące wielojęzyczność i naukę języków obcych w UE

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie działań promujących wielojęzyczność i naukę języków obcych w Unii Europejskiej: europejski wskaźnik kompetencji językowych (2005/2213(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Europejski wskaźnik kompetencji językowych” (COM(2005)0356),
 - uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Nowa strategia ramowa w sprawie wielojęzyczności” (COM(2005)0596),
 - uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Promowanie nauki języków obcych i różnorodności językowej: program działań na lata 2004-2006” (COM(2003)0449),
 - uwzględniając program „Edukacja i Szkolenia 2010: Sukces strategii lizbońskiej zależy od przeprowadzenia pilnych reform” (dokument Rady 6905/04 EDUC 43),
 - uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Projekt wspólnego sprawozdania Rady i Komisji 2006” z postępów w realizacji programu prac *Edukacja i Szkolenie 2010*(COM(2005)0549),
 - uwzględniając konkluzje, do jakich doszła Prezydencja Rady Europejskiej w Barcelonie 15 i 16 marca 2002 r.,
 - uwzględniając konkluzje, do jakich doszła Rada Ministrów UE ds. Edukacji, Młodzieży i Kultury dnia 24 maja 2005 r., dotyczące nowych wskaźników edukacji i szkoleń,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji (A6-0074/2006),
- A. mając na uwadze, że różnorodność kulturowa i językowa Unii Europejskiej jest obecnie integralną częścią europejskiej tożsamości,
- B. mając na uwadze, że wielojęzyczność wymaga skuteczniejszej komunikacji i lepszego wzajemnego zrozumienia,
- C. mając na uwadze, że praktyczna znajomość co najmniej dwóch języków obcych przez każdego obywatela jest niezbędna dla zbudowania „Europy obywateli” i społeczeństwa opartego na wiedzy, które to cele są przewidziane w strategii lizbońskiej, a przyswojenie tylko jednego wspólnego języka (jako lingua franca) jest niewystarczające,
- D. mając na uwadze, że zdolność porozumiewania się i komunikacji w obcych językach oraz wyższy poziom znajomości języka odgrywają główną rolę w skuteczniejszym wykorzystaniu potencjału ludzkiego Europy, a umiejętności językowe są podstawowym wymogiem dla wszystkich obywateli Europy w perspektywie wspierania pełnego korzystania z praw i swobód wynikających z mobilności wewnątrz Unii Europejskiej i stworzenia prawdziwego europejskiego rynku pracy,
- E. mając na uwadze, że lepsza i bardziej powszechna znajomość języka stanowią miernik jakości europejskich systemów edukacji i kształcenia, a także dwa spośród z kryteriów oceny postępów na drodze ku przeobrażeniu Unii Europejskiej w najbardziej dynamiczną opartą na wiedzy gospodarkę w świecie, jako część bardziej spójnej unii politycznej, zjednoczonej w różnorodności,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- F. mając na uwadze, że Rada Europejska wezwała w marcu 2002 r. w Barcelonie do wprowadzenia wskaźnika kompetencji językowych, aby wypełnić istniejącą lukę informacyjną w zakresie faktycznej znajomości języków i zdolności komunikacyjnych obywateli Unii Europejskiej,
- G. mając na uwadze fakt, że podczas gdy program działań „Promowanie nauki języków obcych i różnorodności językowej” stanowi pozytywny krok w kierunku osiągnięcia celu ustanowionego w Barcelonie (język ojczysty + dwa języki obce), istnieje wyraźna potrzeba wzmocnienia wysiłków UE w tym zakresie,
- H. mając na uwadze, że mnogość i różnorodność certyfikatów znajomości języków w Unii Europejskiej utrudnia porównanie poziomów kompetencji językowych ich posiadaczy i uniemożliwia czerpanie korzyści z wymiany dobrych praktyk, hamując tym samym swobodny przepływ pracowników i studentów wewnątrz Unii Europejskiej,
- I. mając na uwadze konieczność ustalenia szeregu wiarygodnych wskaźników dotyczących poszczególnych poziomów znajomości języka, szczególnie wśród młodych ludzi, w celu kształtowania polityki ukierunkowanej na zaoferowanie wysokiej jakości nauczania języków,
- J. mając na uwadze, że przeprowadzone przez Eurobarometr we wrześniu 2005 r. badanie opinii publicznej wykazało, że średnio tylko 50 % obywateli Unii Europejskiej twierdzi, że jest w stanie prowadzić konwersację w innym języku niż ojczysty, przy czym jednak ujawniło ogromne różnice między poszczególnymi Państwami Członkowskimi,
- K. mając na uwadze, że zgodnie z danymi Komisji Europejskiej średnia liczba języków obcych nauczanych w szkołach ponadpodstawowych odbiega znacznie od celu ustanowionego przez Radę Europejską w Barcelonie, którym jest podnoszenie poziomu podstawowych umiejętności, zwłaszcza poprzez nauczanie dwóch języków od najmłodszych lat,
1. z zadowoleniem przyjmuje propozycję Komisji dotyczącą włączenia europejskiego wskaźnika kompetencji językowych do kryteriów stosowanych przez Państwa Członkowskie w programie „Edukacja i Szkolenia 2010”;
 2. przy tej okazji podkreśla znaczenie europejskich wskaźników przy ocenie postępów w realizacji wspólnych celów strategii lizbońskiej w zakresie edukacji i kształcenia, a także ważną rolę programu „Edukacja i Szkolenia 2010” w porównywaniu i kształtowaniu polityki krajowej oraz strategii ramowej w dążeniu do gospodarki opartej na wiedzy, poprzez wspieranie i wymianę dobrych praktyk;
 3. zaznacza, że wspomniany wskaźnik ma służyć dokładnemu i wiarygodnemu sprawdzeniu wszystkich poziomów znajomości języków obcych na bazie obiektywnych i regularnych testów we wszystkich Państwach Członkowskich;
 4. uważa, że testy językowe powinny obejmować także dzieci dwu- i wielojęzyczne;
 5. podziela pogląd Komisji, że wskaźnik ten w początkowej fazie powinien być stosowany do oceny znajomości pięciu najczęściej nauczanych języków w systemach nauczania i szkolenia w Unii Europejskiej (niemieckiego, angielskiego, hiszpańskiego, francuskiego i włoskiego); wzywa jednak Komisję i Radę do ustanowienia koniecznych środków w celu objęcia tymi testami większej liczby urzędowych języków Unii Europejskiej, co nie powinno jednak mieć negatywnego wpływu na nauczanie i rozwijanie innych języków, niepodlegających ocenie przy pomocy wspomnianego wskaźnika;
 6. uważa, że istnienie obiektywnych kryteriów mających na celu określenie poziomu umiejętności językowych i określenie nowych wspólnych ram referencyjnych nie ograniczą swobody wyboru ani metod organizacji różnorodnych krajowych struktur pedagogicznych i w związku z tym popiera propozycję Komisji, aby w celu określenia europejskiego wskaźnika odwołać się do europejskich ram referencyjnych dla języków, które zostały opracowane przez Radę Europy;

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

7. wzywa Państwa Członkowskie do aktywnego uczestnictwa we wprowadzaniu w życie i rozwoju wskaźnika oraz nadania nowych impulsów nauczaniu języków, również poprzez skuteczne intensywne programy językowe;
8. zachęca państwa członkowskie do promowania wielojęzyczności przez intensyfikację działań mających na celu poszerzenie liczby nauczanych języków, traktując priorytetowo wspólne cele określone w strategii lizbońskiej;
9. wzywa Komisję do zalecania nauki języków od wczesnych lat oraz uważa, że inicjatywy informowania opinii publicznej o zaletach znajomości języków obcych, takie jak Europejski Dzień Języków (26 września każdego roku z inicjatywy Rady Europy), inicjatywa Rady Europy, a także europejski znak innowacyjności w zakresie języków obcych (*European Language Label*, inicjatywa UE) powinny w większym stopniu przyczynić się do pogłębienia wielojęzyczności;
10. popiera propozycję Komisji dotyczącą udziału Państw Członkowskich oraz władz regionalnych właściwych w zakresie polityki językowej w procesie pełnego rozwoju wskaźnika i ustanawiającą organ doradczy, który składałby się z przedstawicieli państw członkowskich, w celu doradzania Komisji w kwestiach politycznych, technicznych i kwestiach związanych z wszelkimi formami wsparcia technicznego oraz monitorowania postępów w praktycznym wykorzystaniu wskaźnika w Państwach Członkowskich oraz w regionach właściwych w zakresie polityki językowej;
11. zaznacza, że proponowany przez Komisję wskaźnik nie obciąża dodatkowo budżetu UE, a szacowane wydatki operacyjne zostałyby pokryte w ramach istniejących programów Socrates i Leonardo da Vinci, a także nowego zintegrowanego programu kształcenia ustawicznego;
12. wzywa w związku z tym Komisję i Radę do zapewnienia niezbędnych środków do wspierania nauki języków obcych w nowym zintegrowanym programie kształcenia ustawicznego;
13. wzywa Radę i Komisję do zagwarantowania w kolejnych perspektywach finansowych wystarczającego poziomu finansowania działań pozwalających na pełne wykorzystanie wskaźnika;
14. wzywa Radę do uznania metody, parametrów i harmonogramów przyjętych przez Komisję w zakresie ustanowienia i wprowadzenia w życie europejskiego wskaźnika kompetencji językowych, tak aby jak najszybciej zakończyć prace przygotowawcze i przyspieszyć wdrożenie z uwagi na jego szczególne znaczenie jako instrumentu tworzenia polityki;
15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji oraz rządów i parlamentom Państw Członkowskich.

P6_TA(2006)0185

Cukrzyca

Oświadczenie Parlamentu Europejskiego w sprawie cukrzycy

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 116 Regulaminu,

- A. mając na uwadze, że cukrzyca jest poważną chorobą przewlekłą, ma charakter postępujący i dotyka ponad 25 mln osób w UE, przy czym liczba ta do 2025 r. wzrośnie prawdopodobnie o 16 %,
- B. mając na uwadze, że do poważnych i drogich w leczeniu powikłań cukrzycy należą choroby układu krążenia, udar, niewydolność nerek, amputacje oraz ślepota,

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

- C. mając na uwadze, że ok. 60 mln osób w Europie jest zagrożonych stanem przedcukrzycowym,
- D. mając na uwadze, że strategia UE w zakresie cukrzycy pomogłaby w ograniczeniu publicznych wydatków na opiekę zdrowotną w państwach członkowskich UE; na leczenie powikłań cukrzycy przeznaczają się od 5 do 10 % całkowitych wydatków na opiekę zdrowotną;
- E. mając na uwadze, że zalecenie Rady UE z dnia 2 grudnia 2003 r. w sprawie badań przesiewowych w kierunku chorób nowotworowych⁽¹⁾ dowiodło korzyści wynikających ze skoordynowanego podejścia na szczeblu UE;
- F. mając na uwadze, że prezydencja Austrii w UE (2006 r.) priorytetowo traktuje cukrzycę typu 2;
 - 1. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę prezydencji dotyczącą cukrzycy;
 - 2. wzywa Komisję i Radę do:
 - priorytetowego traktowania cukrzycy w nowej strategii UE dotyczącej zdrowia, gdyż choroba ta stanowi poważny problem na skalę UE;
 - zachęcania państw członkowskich do opracowania krajowych planów walki z cukrzycą;
 - opracowania unijnej strategii w zakresie cukrzycy oraz sformułowania przez Radę zalecenia dotyczącego zapobiegania, rozpoznawania i zwalczania cukrzycy;
 - opracowania strategii mającej na celu zachęcanie do konsumpcji i produkcji zdrowej żywności;
 - 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszego oświadczenia, wraz z nazwiskami sygnatariuszy, Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 16.12.2003, str. 34.

Czwartek, 27 kwietnia 2006 r.

Lista sygnatariuszy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Beazley, Becsey, Belet, Belohorská, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bösch, Bonde, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Casa, Casaca, Cashman, Cavada, Chatzimarkakis, Chichester, Christensen, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki R., Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Dess, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Giertych, Gill, Gklavakis, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Hall, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Isler Béguin, Itälä, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kinnock, Kirkhope, Klass, Klich, Koch, Kohlíček, Korhola, Kósáné Kovács, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lehne, Le Pen J.-M., Le Rachinel, Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Markov, Marques, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, O'Neachtain, Oomen-Ruijten, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pavilionis, Peterle, Pflüger, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pittella, Pleštinská, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Ransdorf, Rasmussen, Reul, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Savi, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szymański, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomssen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Weber H., Weber M., Westlund, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wynn, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappala', Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Žile, Zvěřina, Zwiefka